

# CLIJ

AÑO 20

NÚMERO 203

ABRIL 2007

6,50 €

82



**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## **Informe: Premios de 2006**

**Lista de Honor de CLIJ:  
los 100 mejores libros del año**





Quedan aún especies por descubrir...



MACMILLAN  
Infantil y Juvenil



# CLIJ

pp-h 494  
E2



**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

## 203 SUMARIO

**CLIJ**  
AÑO 20  
NÚMERO 203  
ABRIL 2007  
6,50 €

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

**Informe: Premios de 2006**  
Lista de Honor de CLIJ:  
los 100 mejores libros del año

8 480002 035132 00203

**5**

**EDITORIAL**

*Informe:  
los Premios de 2006*

**7**

**INFORME**

*Lista de Honor de CLIJ 2006  
Los 100 mejores libros del año*

**11**

**INFORME**

*Repaso a los premios  
más importantes otorgados  
en España en el año 2006  
a escritores e ilustradores de libros  
infantiles y juveniles*

**78**

**AGENDA**

**82**

**¿POR QUÉ LEER?**

*Dos historias  
Jesús Marchamalo*

### NUESTRA PORTADA

*Leticia Ruifernández (Madrid, 1976), flamante ganadora del Premio Internacional de Ilustración Ciudad de Alicante, junto al escritor argentino, Luciano Saracino, nos ha regalado la cálida y enigmática ilustración de portada de este CLIJ, y también el hermoso dibujo para la sección ¿Por qué leer? Debutó en la LIJ hace muy poco, en 2004, pero ha irrumpido con fuerza.*



CLIJ CUMPLE  
DIEZ Y SIETE



17 AÑOS DE

**CLIJ**  
Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## ÍNDICE INFORMATIZADO (1988-2005)

- MÁS DE 7.500 LIBROS REFERENCIADOS, CLASIFICADOS POR EDADES Y MATERIAS.
- MÁS DE 2.700 ARTÍCULOS DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN SOBRE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, EL LIBRO Y LA LECTURA.
- CON 2.000 DESCRIPTORES TEMÁTICOS Y DE MATERIAS PARA AGILIZAR LA BÚSQUEDA.
- BÚSQUEDAS POR:
  - AUTOR
  - ILUSTRADOR
  - TÍTULO
  - EDITORIAL
  - TEMA
  - FECHA Y NÚMERO DE LA REVISTA
  - EPÍGRAFE (SECCIONES DE LA REVISTA)

### SOPORTE: CD COMPATIBLE PARA PC Y MACINTOSH

- SISTEMA OPERATIVO: MAC OS 9 Y OS X
- REQUISITOS MÍNIMOS
  - WINDOWS: PENTIUM II. 64 MB RAM
  - MACINTOSH: 64 MB RAM

A LA VENTA DESDE EL 1 DE ENERO

P.V.P. 45,60 € (40 € PARA SUSCRIPTORES)

ACTUALIZACIONES ÍNDICE 16 AÑOS: P.V.P. 9 € (6 € PARA SUSCRIPTORES)

Recorte o copie este cupón y envíelo a:  
 Editorial Torre de Papel  
 Madrazo 14 - 6º 2ª  
 08006 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Índice Informatizado 17 años de **CLIJ** ..... unidades
- Actualización Índice 16 años

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contarrembolso (más 4,50 € gastos de envío)

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio .....

Tel. .... Población .....

..... Provincia .....

..... C.P. ....

Suscriptor N° ..... Registro Índice n° .....

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

PREMIO NACIONAL AL  
FOMENTO DE LA LECTURA 2005

#### Directora

Victoria Fernández  
victoria.clij@coltmail.com

#### Editor

Fabricio Caivano  
fabricio.clij@coltmail.com

#### Redactora

Maite Ricart  
maite.clij@coltmail.com

#### Corrección

Marco Tulio Ramírez

#### Diseño gráfico

Mercedes Ruiz-Larrea

#### Ilustración portada

Leticia Ruifernández

#### Han colaborado en este número:

Gabriel Abril, Xabier Etxaniz, M<sup>a</sup> Jesús Fernández, Teresa Mañà, José Luis Polanco, y todos los autores e ilustradores premiados a lo largo del año 2006.

#### Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.  
Madrazo 14 - 6º 2ª. 08006 Barcelona  
Tel. 93 238 86 83  
Fax 93 415 67 69  
revista.clij@coltmail.com  
www.revistaclij.com

#### Administración y suscripciones

Gabriel Abril  
Horario oficina: de 9 a 17.30  
(de lunes a viernes)  
administracion.clij@coltmail.com

#### Fotomecánica

Adrià e hijos S.L.  
Aragó 517-519. 08013 Barcelona

#### Impresión

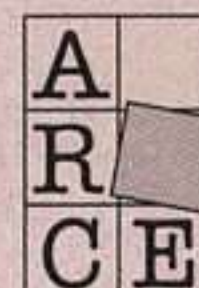
Talleres Gráficos Hostench, S.A.

Depósito legal B-38943-1988  
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en España/Printed in Spain.

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

© de las reproducciones autorizadas, Vegap 2006.



Esta revista es miembro de  
ARCE, Asociación de Revistas  
Culturales de España



MINISTERIO  
DE CULTURA

Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España.



# Informe: los Premios de 2006

Como cada año, en este mes de abril, tradicionalmente dedicado al libro —Día Internacional del Libro Infantil (día 2), Día Mundial del Libro y el Sant Jordi catalán (día 23)—, y en el que se celebra habitualmente la feria de referencia del sector del libro infantil, la de Bolonia, en Italia, además de ferias y semanas del libro y lanzamientos de novedades en toda España, ofrecemos a nuestros lectores el número monográfico de *CLIJ* dedicado a los premios del año.

En él, además de nuestra selección anual *Lista de Honor de CLIJ*, con los 100 mejores libros del año, recogemos en el *Informe: Premios del año 2006*, los resultados de las diferentes convocatorias que, en la modalidad del libro infantil y juvenil, se han fallado en el Estado español durante 2006. Casi medio centenar de convocatorias que permiten, año a año, hacerse una idea del estado de la cuestión: tomar el pulso literario a las obras para niños y jóvenes, descubrir nuevos talentos, seguir las trayectorias de autores consolidados y valorar, en definitiva, el nivel de calidad de la edición.

Nuestro *Informe* agrupa un total de 51 autores e ilustradores galardonados en 2006. De ellos, como viene siendo habitual, sólo una quincena son «nuevos —o casi— en esta plaza», mientras que el resto son autores e ilustradores muy conocidos o, en todo caso, con una ya estimable trayectoria. Todos juntos conforman el grupo de profesionales más destacados del año.

Los Premios Nacionales, del Ministerio de Cultura, refrendaron, este año, el

trabajo de dos autores de prestigio: el escritor Fernando Marías, por *Cielo abajo* (Anaya), novela juvenil (o como prefiere el autor «para todos los públicos») ya galardonada el año pasado con el Premio Anaya de LIJ, y el ilustrador Isidro Ferrer, por *Una casa para el abuelo* (Sins Entido), un álbum sorprendente, no sólo por su estética novedosa, que es «marca de la casa» en Ferrer, sino también por su tema —la muerte— y por la original forma de abordarlo, que también ha merecido uno de los Premios Junceda, el Ibérica, que concede la APIC

(Associació Professional de D'Il·lustradors de Catalunya). Los codiciados —no en vano son los mejor dotados de la especialidad— premios de SM (Barcos de Vapor, en las cuatro lenguas cooficiales del Estado; Gran Angular, en castellano y catalán; el Internacional de Ilustración y el Iberoamericano de LIJ), han sido para autores bien conocidos —Juan Kruz Igerabide, Carlo Frabetti, Carlos Mosteiro, Vicenç Villatoro, Pere Pons, la ilustradora Imma Pla y la escritora colombiana Gloria Cecilia Díaz—, con una sola excepción: la de Marta Zafrilla, una nueva autora que se estrena en la literatura juvenil con *Mensaje cifrado*, la novela ganadora del Gran Angular en castellano.

Hubo varias convocatorias «desiertas» —Alandar, Joaquim Ruyra, Leer es Vivir Infantil, Lizardi, Vicenta Ferrer—, lo que permite seguir confiando en la «limpieza» y en el nivel de exigencia de los premios de LIJ, y se consolidaron convocatorias singulares como el Premio Luna de Aire, de poesía; los de la SGAE y el Xaro Vidal, de teatro; el Ciudad de Alicante, de ilustración; el Jordi Sierra i Fabra, para nuevos autores menores de 18 años (al que daremos tratamiento aparte en próximos números de *CLIJ*), o el desdoblamiento de los Merlín, de Xerais, en Galicia que a partir de este año premian también obras para jóvenes— son indicadores de la vitalidad de un sector editorial que, un año más, ha seguido creciendo en volumen pero también en variedad y en calidad.

Como siempre, nuestra más calurosa enhorabuena a todos.

## Victoria Fernández



ANA PEYRÍ.

*Victoria Fernández*



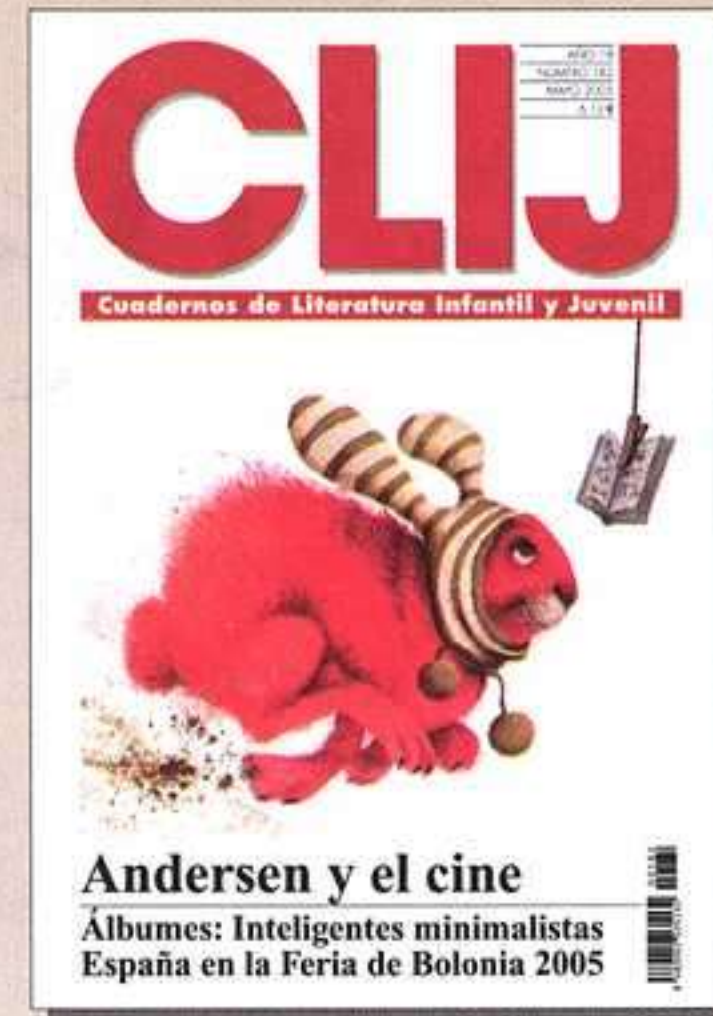
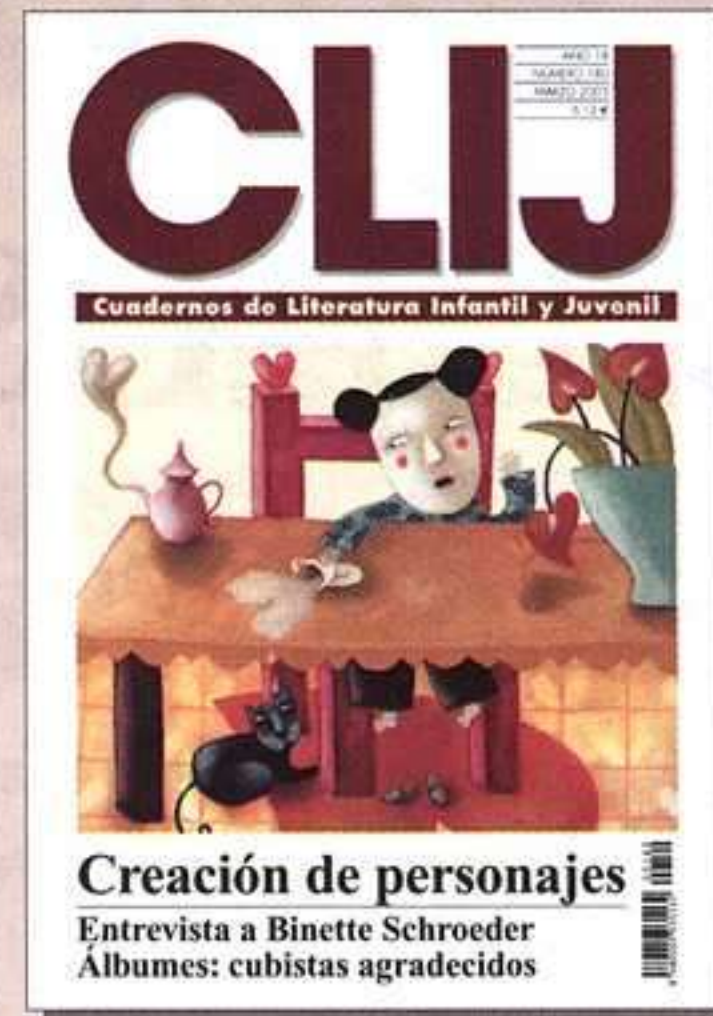
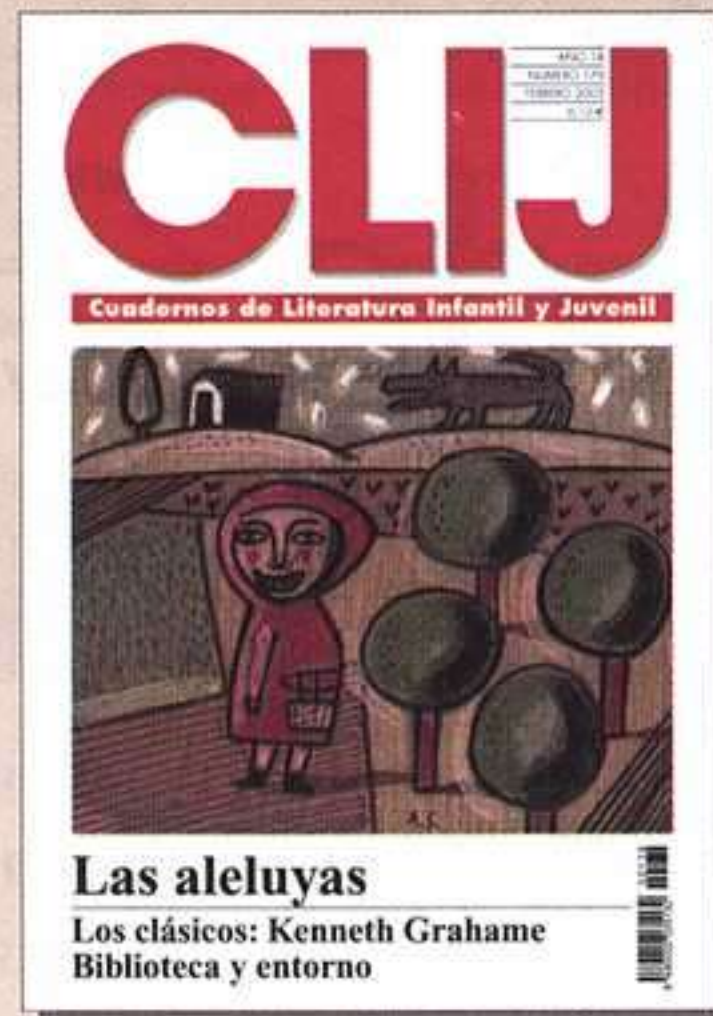
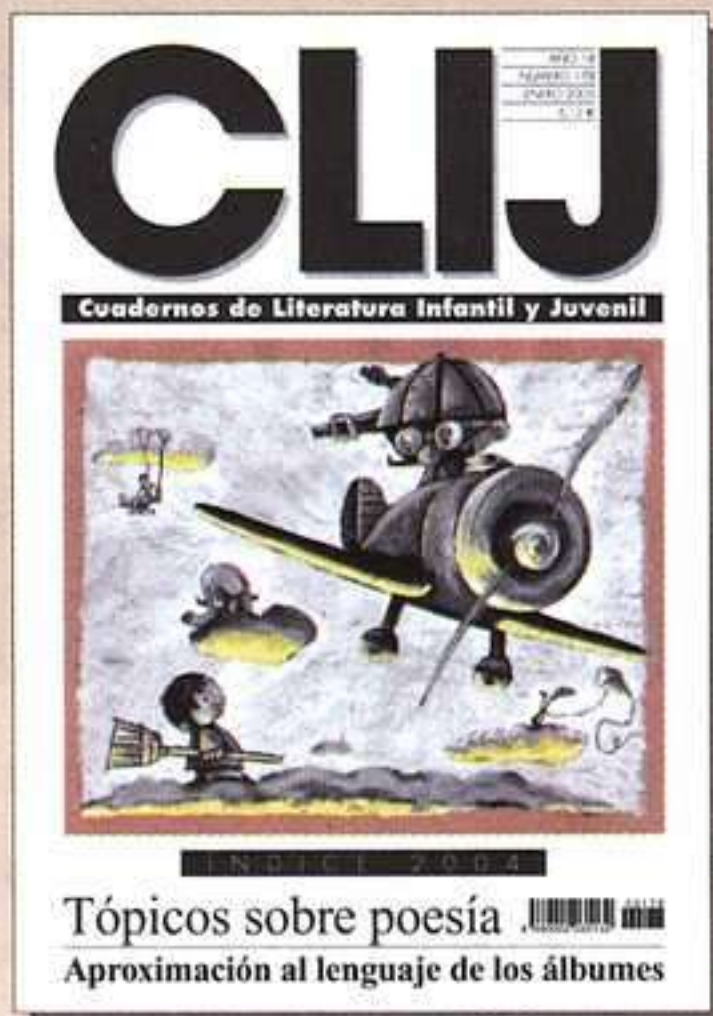
# CLIJ

## OFERTA ESPECIAL

ONCE NÚMEROS  
A SU ELECCIÓN

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

POR SÓLO 47,20 €



**NÚMEROS SUELTOS: 5 €\* CADA EJEMPLAR**

\*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)

**RECORTE O COPIE ESTE CUPÓN Y ENVÍELO A:**

**EDITORIAL TORRE DE PAPEL MADRAZO 14, 6º 2ª, 08006 BARCELONA**

Sírvanse enviarme:

Monográficos autor

Números atrasados

(Disponibles a partir del nº 61,  
excepto números 62, 63, 66, 77 y 98)

Panorama del año

Premios del año

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Forma de pago:

Cheque adjunto

Contrarrembolso 4,50 €



LISTA DE HONOR

# Lista de Honor de **CLIJ** 2006

Los 100 mejores libros del año



ELENA ODRIOZOLA, CUANDO SALE LA LUNA, BARCELONA, THULE, 2006.

**C**on el objetivo de facilitar la selección de buenos libros, sobre todo a profesores y bibliotecarios, pero también a madres, padres, estudiosos e interesados en la literatura infantil y juvenil en general, cada año presentamos esta Lista de Honor de CLIJ.

La Lista, elaborada a partir de los casi 500 títulos que se han reseñado en la revista a lo largo de 2006, quiere reflejar los 100 mejores, tanto de ficción, como de conocimientos, cómic, regalo, coleccionista y ensayo. Cada título va acompañado de un determinado número de asteriscos que indican el número de votos recibidos. La Lista de Honor de CLIJ 2006 ha sido realizada por la redacción de la revista —Gabriel Abril, Victoria Fernández y Maite Ricart—, con la colaboración de Xabier Etxaniz, de Vitoria; M<sup>a</sup> Jesús Fernández, de A Coruña; Teresa Mañà, de Barcelona; y José Luis Polanco, de Santander. Los cuatro últimos son profesores y/o bibliotecarios de profesión que ejercen la crítica de LIJ en diferentes publicaciones especializadas, y que también colaboran habitualmente en CLIJ.



## LISTA DE HONOR

### DE 0 A 5 AÑOS

- \*\*\*\* *Cocorico*. Marisa Núñez, il. de Helga Bansch. Pontevedra: OQO, 2006. (CLIJ 196, p. 66).
- \*\*\*\* *El león que no sabía escribir*. Martin Baltscheit, il. del autor. Traducción de Felipe Martín. Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2006. (CLIJ 199, p. 57).
- \*\*\* *Cuando sale la luna*. Antonio Ventura, il. de Elena Odriozola. Barcelona: Thule, 2006. (CLIJ 198, p. 58).
- \*\*\* *De cores e de amores*. Xavier P. Docampo, il. de Xosé Cobas. Col. Árbore. Vigo: Galaxia, 2005. Edición en gallego. (CLIJ 193, p. 58).
- \*\*\* *Pequeño Azul y Pequeño Amarillo*. Leo Lionni, il. del autor. Traducción de Pedro Ángel Almeida. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2005. Existe edición en gallego —*Pequeno azul e pequeno amarelo*—. (CLIJ 190, p. 56).
- \*\*\* *La princesa que bostezaba a todas horas*. Carmen Gil, il. de Elena Odriozola. Col. O. Pontevedra: OQO, 2005. Existe edición en catalán —*La princesa que badallava a tot hora*— y en gallego —*A princesa que boquexaba a todas horas*—. (CLIJ 191, p. 59).
- \*\* *El pequeño I*. Ann Rand, il. de Paul Rand. Traducción de Carles Andreu y Albert Vitó. Arcos de la Frontera (Cádiz): Barbara Fiore, 2006. (CLIJ 198, p. 59).
- \*\* *Kivitán*. Kurt Baumann, il. de Sita Jucker. Traducción de Marinella Terzi. Madrid: SM, 2006. (CLIJ 198, p. 59).
- \*\* *Pasito*. Simon James, il. del autor. Traducción de Chema Heras y Pilar Martínez. Vigo: Faktoría K de Libros, 2006. (CLIJ 193, p. 58).
- \*\* *O meu avó é unha gata*. Fina Casalderrey, il. de Marina Seoane. Col. Andavía, 4. Vigo: Xerais, 2005. Edición en gallego. (CLIJ 189, p. 56).



HELGA BANSCH, COCORICO, OQO, 2006.

### DE 6 A 8 AÑOS

- \*\*\* *Tres monstruos*. David McKee, il. del autor. Traducción de Carmen Diana Dearden y M<sup>a</sup> Francisca Mayobre. Caracas (Venezuela): Ekaré, 2005. Existe edición en catalán —*Tres monstres*—. (CLIJ 194, p. 63).
- \*\*\* *El soldadito de plomo*. Jörg Müller, il. del autor. Traducción de Eduardo Martínez. Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2005. (CLIJ 190, p. 58).
- \*\*\* *¿Quen me quere adoptar?* Fina Casalderrey, il. de M<sup>a</sup> Fe Quesada. Col. Merlín, 156. Vigo: Xerais, 2005. Edición en gallego. (CLIJ 190, p. 57).
- \*\* *Una casa para el abuelo*. Grassa Toro, il. de Isidro Ferrer. Madrid: Sinsentido, 2006. (CLIJ 199, p. 59).
- \*\* *Casa vacía*. Ramón Trigo, il. del autor. Col. Los Álbumes de Sopa de Libros. Madrid: Anaya, 2005. (CLIJ 189, p. 57).
- \*\* *¿Cómo es posible??!* Peter Schössow, il. del autor. Traducción de Eduardo Martínez. Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2006. (CLIJ 195, p. 64).
- \*\* *Alicia Patapam en los cuentos*. Gianni Rodari, il. de Anna Laura Cantone. Traducción de Gemma Xiol Català. Barcelona: Lumen, 2006. Existe edición en catalán —*Alicia Patapam en els contes*—. (CLIJ 199, p. 60).
- \*\* *Adiviñas monstruosas*. Gloria Sánchez, il. de Purificación Hernández. A Coruña: Rodeira, 2006. Edición en gallego. (CLIJ 198, p. 60).
- \*\* *Aquiles el puntito*. Guia Risari, il. de Marc Taeger. Pontevedra: Kalandraka, 2006. Existe edición en catalán —*Aquil·les el puntet*— y en gallego —*Aquiles o puntiño*—. (CLIJ 196, p. 68).
- \* *El lugar más maravilloso del mundo*. Jens Rasmus, il. del autor. Traducción de Marisa Delgado. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2006. Existe edición en catalán —*El lloc més meravellós del món*—. (CLIJ 195, p. 65).



DAVID MCKEE, TRES MONSTRUOS, EKARÉ, 2005.

### DE 8 A 10 AÑOS

- \*\*\* *Smara*. Paula Carballeira, il. de Carole Hénaff. Col. Sieteleguas. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2006. Existe edición en gallego —*Smara*—. (CLIJ 194, p. 65).
- \*\*\* *28 historias para reírse*. Ursula Wölfell, il. de Joao Vaz de Carvalho. Traducción de Franck Meyer. Col. Sieteleguas. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2006. Existe edición en gallego —*28 historias para rir*—. (CLIJ 199, p. 62).
- \*\*\* *25 cuentos tradicionales españoles*. José María Guelbenzu, il. de Mariana Cabassa. Col. Las Tres Edades/Cuentos Ilustrados, 1. Madrid/Barcelona: Siruela/Perspectiva Editorial, 2005. (CLIJ 190, p. 59).
- \*\*\* *Cuentos y leyendas hispanoamericanos*. Ana Garralón (selec.), il. de Javier Serrano, Leticia Ruifernández, Fabricio Vanden Broeck, Alekos y Virginia Patrone. Madrid: Anaya, 2005. (CLIJ 190, p. 60).
- \*\* *Boca de lobo*. Fabián Negrín, il. del autor. Traducción de Aloe Azid. Barcelona: Thule, 2005. Existe edición en catalán —*Gola de llop*—. (CLIJ 190, p. 59).
- \*\* *El astrónomo*. Walt Whitman, il. de Loren Long. Traducción de Miguel Ángel Mendo. Barcelona: RBA/Serres, 2006. (CLIJ 199, p. 61).
- \*\* *O segredo do pan*. Pepe Cáccamo, il. de Xan López Domínguez. Santiago de Compostela: Alfaguara/Obradoiro, 2005. Edición en gallego. (CLIJ 199, p. 62).
- \*\* *A noite dos animais*. Agustín Fernández Paz, il. de Enjamio. Col. Árbore, 138. Vigo: Galaxia, 2005. Edición en gallego. (CLIJ 189, p. 58).
- \* *Izeco Mirenek lagun berria du*. Goio Ramos, il. de Eider Eibar. Col. Matxinsalto, 30. Bilbao: Ibaizabal, 2005. Edición en euskera. (CLIJ 191, p. 64).
- \* *Amona basoan galdu zenekoa*. Arantxa Iturbe, il. de Elena Odriozola. Col. Kuku, 21. San Sebastián: Elkar, 2005. Edición en euskera. (CLIJ 190, p. 59).



MARINA SEOANE, O MEU AVÓ, É UNHA GATA, XERAI, 2005.



## DE 10 A 12 AÑOS

- \*\*\* *Ojo de Nube*. Ricardo Gómez. Col. El Barco de Vapor/Serie Naranja, 186. Madrid: SM, 2006. (CLIJ 194, p. 67).
- \*\*\* *El cuarto prohibido*. Itziar Ezquieta, il. de la autora. Col. Q. Pontevedra: OOO, 2005. Original en gallego —*O cuarto prohibido*—. Existe edición en catalán —*La cambra prohibida*—. (CLIJ 190, p. 62)
- \*\* *Rumbo Sur*. Manuel L. Alonso, il. de Elena Odriozola. Col. Ala Delta/Serie Verde, 50. Zaragoza: Edelvives, 2005. (CLIJ 189, p. 59)
- \*\* *¡Apártate de Mississippi!* Cornelia Funke, il. de la autora. Traducción de Rosa Pilar Blanco. Col. Las Tres Edades, 135. Madrid: Siruela, 2006. (CLIJ 194, p. 66).
- \*\* *El cernícalo Porqué*. Concha López Narváez, il. de Rafael Salmerón. Col. Pájaros de Cuento. León: Everest, 2006. (CLIJ 198, p. 65).
- \*\* *Kafka y la muñeca viajera*. Jordi Sierra i Fabra, il. de Pep Montserrat. Madrid: Siruela, 2006. (CLIJ 193, p. 64).
- \*\* *Trío de color*. Emilio Pascual, il. de Alicia Cañas. Col. La Brújula, 5. Madrid: San Pablo, 2005. (CLIJ 190, p. 61).
- \*\* *A noite dos pesadelos*. Antonio Reigosa, il. de Roi Fernández. Col. Ala Delta. Vigo: Tambre/Edelvives, 2006. Edición en gallego. (CLIJ 194, p. 67).
- \* *Greta la loca*. Geert de Kockere, il. de Carl Cneut. Traducción de Carles Andreu, Anna Bellosta y Albert Vitó. Cádiz: Barbara Fiore Editora, 2006. (CLIJ 194, p. 66)
- \* *Garmendia eta Fannyren sekretua*. Kirmen Uribe, il. de Mikel Valverde. Col. Garmendia, 3. San Sebastián: Elkar, 2006. Edición en euskera. (CLIJ 196, p. 70).



RAMÓN TRIGO, UNA CASA VACÍA, ANAYA, 2005.

## DE 12 A 14 AÑOS

- \*\*\* *En un bosque de hoja caduca*. Gonzalo Moure, il. de Esperanza León. Madrid: Anaya, 2006. (CLIJ 195, p. 69).
- \*\*\* *Harry Potter y el misterio del Príncipe*. J. K. Rowling. Traducción de Gemma Rovira Ortega. Barcelona: Salamandra, 2006. (CLIJ 193, p. 66).
- \*\*\* *La Isla de las Voces*. R. L. Stevenson, il. de Alfredo Benavides. Traducción de Marcial Souto. Col. Biblioteca del Faro, 3. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2006. (CLIJ 194, p. 68).
- \*\*\* *Mi familia*. Daniel Nesquens, il. de Elisa Arguilé. Madrid: Anaya, 2006. (CLIJ 198, p. 67).
- \*\*\* *Sangre de Tinta*. Cornelia Funke, il. de la autora. Traducción de Rosa Pilar Blanco. Col. Las Tres Edades, 129. Madrid: Siruela, 2005. (CLIJ 190, p. 64).
- \*\* *Cuentos de la mitología vasca*. Mercedes Aguirre y Alicia Esteban, il. de Elena Abós. Col. Alba y Mayo/Narrativa, 482. Madrid: Ediciones de la Torre, 2006. (CLIJ 196, p. 71).
- \*\* *Isha, nacida do corazón*. Final Casalderrey, il. de Manuel Uhía. Col. Tucán. A Coruña: Rodeira/Edebé, 2006. Edición en gallego. Existe edición en castellano —*Isha, nacida del corazón*— y en catalán —*Isha, nascuda del cor*—. (CLIJ 196, p. 72).
- \* *Sari, soñador de mares*. Marcos S. Calveiro. Col. Catavento. Vigo: Tambre/Edelvives, 2006. Edición en gallego. (CLIJ 194, p. 69).
- \* *Urtebete*. Miren Agur Meabe. Col. Bizi Taupadak, 15. San Sebastián: Elkar, 2005. Edición en euskera. (CLIJ 199, p. 65).
- \* *Gogoa lege*. Manu López Gaseni. Arrigorriaga: SM, 2005. Edición en euskera. (CLIJ 190, p. 63).



MARIONA CABASSA, 25 CUENTOS TRADICIONALES ESPAÑOLES, SIRUELA/AURA, 2005.

## MÁS DE 14 AÑOS

- \*\*\*\* *Corredores de sombra*. Agustín Fernández Paz. Col. Forra de Xogo. Vigo: Xerais, 2006. Edición en gallego. (CLIJ 195, p. 71).
- \*\*\* *Yo tampoco me llamo Flanagan*. Andreu Martín y Jaume Ribera. Col. Espacio Flanagan. Madrid: Anaya, 2006. (CLIJ 195, p. 71).
- \*\* *Algo despierta en secreto*. Joan Manuel Gisbert. Col. Alandar, 77. Zaragoza: Edelvives, 2006. (CLIJ 193, p. 66).
- \*\* *Como la piel del caimán*. Ricardo Gómez. Col. Gran Angular/Alerta Roja, 66. Madrid: SM, 2005. (CLIJ 193, p. 68).
- \*\* *Donde surgen las sombras*. David Lozano. Col. Gran Angular, 261. Madrid: SM, 2006. (CLIJ 194, p. 71).
- \*\* *El anillo de Irina*. Care Santos. Col. Alandar, 73. Zaragoza: Edelvives, 2005. (CLIJ 189, p. 62).
- \*\* *Los senderos del Tigre*. Juan Madrid. Madrid: Alfaguara, 2005. (CLIJ 189, p. 62).
- \* *Llamando a las puertas del cielo*. Jordi Sierra i Fabra. Col. Periscopio, 92. Barcelona: Edebé, 2006. (CLIJ 195, p. 71).
- \* *Piratas polo Miño*. Xosé Miranda. Col. Catavento. Vigo: Tambre/Edelvives, 2006. Edición en gallego. (CLIJ 194, p. 71).
- \* *El desierto de hielo*. Maite Carranza. Col. La Guerra de las Brujas. Barcelona: Edebé, 2006. Existe edición en catalán —*La guerra de les bruixes. El desert de gel*—. (CLIJ 194, p. 69).

## CÓMIC

- \*\* *Astérix y los normandos*. Guión de René Goscinny, dibujos de Albert Uderzo. Barcelona: Salvat, 2006. Existe edición en catalán —*Astérix i els normands*—. (CLIJ 199, p. 69).
- \*\* *El gran libro del Capitán Trueno*. Armonía Rodríguez. Barcelona: Ediciones B, 2006. (CLIJ 193, p. 70).
- \*\* *Hermoso mar de la China*. Guión y dibujos de Loustal. Traducción de Guillermo López. Madrid: Sin sentido, 2006. (CLIJ 195, p. 72).
- \*\* *Mentiras, medias verdades, cuartos de verdad*. Guión y dibujos de Eneko. Madrid: Sin sentido, 2006. (CLIJ 198, p. 69).



# LISTA DE HONOR

- \*\* *World Trade Angels*. Guión de Fabrice Colin, dibujos de Laurent Cilluffo. Madrid: Sinsentido, 2006. (CLIJ 199, p. 69).
- \* ... *de ellas*. Guión y dibujos de Autores Varios. Alicante: Edicions de Ponent, 2006. (CLIJ 195, p. 72).
- \* *Henriette*. Guión y dibujos de Depuy y Berberian. Traducción de Vanesa Pérez-Sauquillo. Madrid: Alfaguara, 2006. (CLIJ 195, p. 72).
- \* *King*. Guión y dibujos de Ho Che Anderson. Traducción de Alejandro Serrano. Col. Crepúsculo, 11. Alicante: Edicions de Ponent, 2006. (CLIJ 198, p. 69).

## DE AULA

### Arte

- \* *Charlotte en París*. Joan MacPhail Knight, il. de Melissa Sweet. Traducción de Miguel Ángel Mendo. Barcelona: Serres, 2005. (CLIJ 191, p. 72).
- \* *El ABC del arte para niños*. Gilda Williams Ruggi. Traducción de Nuria Caminero. Barcelona: Phaidon Press Limited, 2005. (CLIJ 193, p. 72).
- \* *El museo de arte de Babar*. Phyllis Rose de Brunhoff, il. de Laurente de Brunhoff. Traducción de Remedios Diéguez. Barcelona: Blume, 2005. (CLIJ 191, p. 72).
- \* *Las bombillas que se encienden y se apagan*. Ramón Trigo, il. del autor. Vigo: Factoría K de Libros, 2005. Existe edición en gallego —*As luces que se acenden e se apagan*—. (CLIJ 191, p. 72).
- \* *Mirar la pintura a través de los siglos*. Caroline Desnoëttes. Traducción de Pedro Angel Almeida. Vigo: Factoría K de Libros, 2006. Existe edición en gallego —*Mirar la pintura a través dos séculos*—. (CLIJ 198, p. 70).
- \* *MOMA. En busca de Arte*. Jon Scieszka, il. de Lane Smith. Traducción de José Morán. Barcelona: RBA/Serres, 2006. (CLIJ 198, p. 70).

### Ciencias

- \* *Darwin el viajero*. Nicolás Cuvi y David Blanco, il. de Raquel Fraguas, David Blanco y Violeta Fernández. Col. Sabelotod@s, 1. Madrid: El Rompecabezas, 2005. (CLIJ 190, p. 68).

### Literatura

- \* *Cuentos españoles de tema mitológico*. Jesús Maire Bobes (ed.). Col. Akal Literaturas, 20. Madrid: Akal, 2005. (CLIJ 190, p. 68).

- \* *Urrezko giltza*. Patxi Zubizarreta, il. de Jokin Mitxelena. San Sebastián: Erein, 2005. Edición en euskera. (CLIJ 190, p. 69).

### Música

- \*\* *Bob Dylan*. Años de juventud. Paul Williams. Traducción de Joan Sardà. Barcelona: Robinbook, 2005. (CLIJ 193, p. 72).
- \*\* *Kink*. Dave Davies. Traducción de Ricard Gil Ginre. Barcelona: Lenoir, 2005. (CLIJ 193, p. 72).
- \* *Diccionario de Heavy Metal Latino*. Autores Varios. Madrid: SGAE, 2005. (CLIJ 190, p. 70).
- \* *John*. Cynthia Lennon. Traducción de Iván Morales. Col. Ma Non Troppo. Barcelona: Robinbook, 2006. (CLIJ 198, p. 71).

### Sociales

- \* *En tiempos de los castillos*. Brigitte Coppin, il. de Erwann Surcouf y Maurice Pommier. Col. El Diario de un Niño, 3. Madrid: SM, 2005. (CLIJ 196, p. 76).
- \* *Leonardo, hermoso soñador*. Robert Byrd. Traducción de Miguel Ángel Mendo. Barcelona: Serres, 2005. (CLIJ 196, p. 76).

### Varios

- \* *Canciones de corro y comba*. Enrique de León Ovejero, il. de Salvador Retana Gozalo. Col. Infantil. Salamanca: Amarú, 2005. (CLIJ 195, p. 73).
- \* *Mi gran libro de imágenes*. Ali Mitgutsch, il. del autor. Col. Álbumes Ilustrados. Barcelona: La Galera, 2006. Existe edición en catalán —*El meu gran llibre d'imatges*—. (CLIJ 196, p. 77).

## ENSAYO

- \*\*\* *Andar entre libros: la lectura literaria en la escuela*. Teresa Colomer. México: Fondo de Cultura Económica, 2005. (CLIJ 191, p. 74).
- \*\*\* *Literatura infantil y educación literaria*. Mari Carmen Utanda, P.C. Cerrillo y J. García Padrino (ed.). Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2005. (CLIJ 191, p. 75).
- \*\* *Bienvenidos a la fiesta*. Luis Daniel González. Madrid: CIE Dosat, 2006. (CLIJ 198, p. 73).
- \*\* *Guía práctica de acceso a la información en la biblioteca escolar*. Laura Cobos y Melquíades Álvarez. Col. Biblioteca Práctica, 1. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2006. (CLIJ 193, p. 75).

- \*\* *¿Nuevas lecturas? ¿Nuevas formas de leer? Lectura y escritura multimedia en las bibliotecas públicas y escolares*. Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2005. (CLIJ 193, p. 75).
- \*\* *Taller de textos. Leer, escribir y comentar en el aula*. Daniel Casany. Col. Papeles de Pedagogía, 68. Barcelona: Paidós Ibérica, 2006. (CLIJ 198, p. 74).
- \* *Autoitzulpengintza Euskal Haur eta Gazte Literaturan*. Manu López Gaseni. Col. Kritika Literatura, 6. San Sebastián: Utriusque Vasconiae, 2005. Edición en euskera. (CLIJ 191, p. 75).

## DE REGALO

- \*\* *Biblioteca de los cuentos*. Gianni Rodari, il. de Judit Morales. Traducción de Mario Merlino. Barcelona: Edebé, 2006. (CLIJ 199, p. 72).
- \*\* *Cartas de Papá Noel*. J. R. R. Tolkien, il. del autor. Traducción de Ana Mata Bull. Barcelona: El Aleph/Grup 62. (CLIJ 199, p. 74).
- \*\* *El libro de la Paz*. Todd Parr, il. del autor. Traducción de Esther Rubio. Barcelona: Serres, 2005. Existe edición en catalán —*El llibre de la Pau*—. (CLIJ 189, p. 63).
- \*\* *Una universidad para los niños. Tercer curso*. Ulrich Janssen y Ulla Steuernagel, il. de Klaus Enssikat. Traducción de Gonzalo G. Djembé. Col. Ares y Mares. Barcelona: Crítica, 2005. (CLIJ 189, p. 65).
- \* *A la sombra del olivo*. Hafida Favret y Magdeleine Lerasle, il. de Natalie Novi. Traducción de Miguel Ángel Mendo. Col. Un libro, un CD. Madrid: Kókinos, 2005. (CLIJ 189, p. 64).
- \* *El gran libro del lobo feroz*. Autores Varios, il. de Autores Varios. Traducción de Raquel Solà. Barcelona: Juventud, 2005. (CLIJ 189, p. 64).

## DE COLECCIONISTA

- \*\* *Las Crónicas de Narnia*. C. S. Lewis, il. de Pauline Baynes. Traducción de Gemma Gallart. Barcelona: Destino, 2005. (CLIJ 190, p. 73).
- \*\* *Los álbumes de Sopa de Libros*. Autores Varios, il. de Autores Varios. Madrid: Anaya, 2005. (CLIJ 190, p. 73).





# INFORME

# Los Premios de 2006

**Nacional**

Creación: Fernando Marías  
Ilustración: Isidro Ferrer

**Ala Delta**

Lydia M. Carreras de Sousa

**Bancaixa**

Andreu Martín

**Baporea**

Juan Kruz Igerabide

**Barcanova**

Eulàlia Canal

**Barco de Vapor**

Carlo Frabetti

**Caixa de Girona-Ciutat d'Olot**

Jaume Cela

**Carmesina**

Lourdes Boïgues

**CCEI**

Creación: Patxi Zubizarreta  
Ilustración: M<sup>a</sup> Jesús Santos Heredero

**Ciudad de Alicante**

Luciano Saracino y Leticia Ruifernández

**Columna Jove**

Judit Sadurní

**Destino Infantil Apel·les Mestres**

Gabriela Keselman y Claudia Ranucci

**Edebé**

Infantil: Rodrigo Muñoz Avia  
Juvenil: Elia Barceló

**Enric Valor**

Enric Lluch

**Euskadi**

Patxi Zubizarreta

**Far de Cullera**

Josep Franco

**Fundación Caixa Galicia**

Jaureguizar

**Gran Angular (castellano)**

Marta Zafrilla Díaz

**Gran Angular (catalán)**

Pere Pons

**Guillem Cifré de Colonya**

Lluís Vilarrasa

**Hospital Sant Joan de Déu**

Lluís Farré

**Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil SM**

Gloria Cecilia Díaz

**Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María**

Imapla

**Internacional de Literatura Infantil y Juvenil Anaya**

Gonzalo Moure

**Jaén**

Fernando Lalana

**Josep M. Folch i Torres**

Àngel Burgas

**Junceda**

Infantil/juvenil ficción: Pere Ginard  
Infantil/juvenil no ficción: Xavier Salomó

**Lazarillo**

Creación: Beatriz Osés  
Ilustración: Montserrat Batet

**Leer es Vivir**

Juvenil: Manuel López Gallego

**Luna de Aire**

Carlos Lapeña Morón

**Mercé Llimona**

Creación: Antoni Pastor  
Ilustración: Raimon Juventeny

**Merlín**

Agustín Agra

**O Barco de Vapor**

Carlos Mosteiro

**Ramon Muntaner**

Care Santos

**Samaruc**

Infantil: Mercè Viana  
Juvenil: Víctor Cotlliure

**Serra d'Or**

Infantil: Raimon Portell e Ignasi Blanch  
Juvenil: Silvestre Vilaplana

**SGAE de Teatro Infantil**

Juan Luis Mira Candel

**Vaixell de Vapor**

Vicenç Villatoro

**Vicent Silvestre**

Vicent Enric Belda

**Xaro Vidal-Ciutat de Carcaixent**

Josep M. Morrerres

**Libros Mejor Editados Ministerio de Cultura**

A la sombra del olivo  
Estuche Andersen, contado por Gustavo Martín Garzo  
Celestino Tarambana

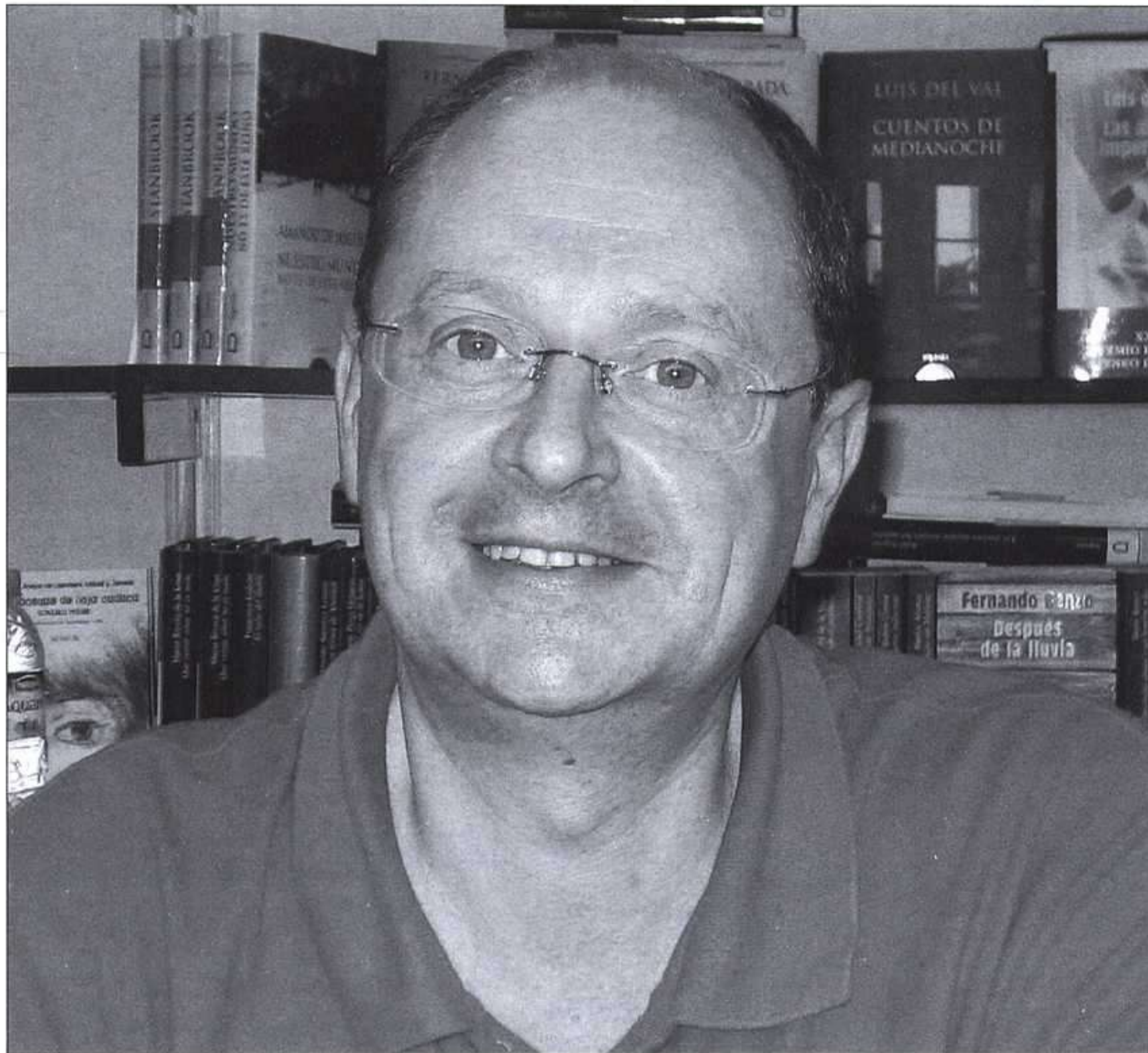


## Premios Nacionales

**Especialidad:** Creación literaria infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado. Ilustración.

**Dotación:** 15.000 euros (Creación) y 12.000 (Ilustración).

**Convoca:** Ministerio de Cultura. Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.



### Creación

**Fernando Marías**  
Bilbao, 1958.

Nací en Bilbao en 1958, me trasladé a Madrid en 1975 para estudiar Cine en la Facultad de Ciencias de la Información y aquí sigo. Hice, hace ya mucho, vídeo, publicidad, guiones de televisión. Desde el premio Nadal, en 2001, escribo sólo aquello que me apetece, me divierte y me apasiona. Ese es mi mayor éxito. He escrito dos películas y tengo entre manos algún otro proyecto de cine. Me interesa cada vez más el cómic, creo que hay que reivindicarlo como género narrativo de primer orden. Y me apetece editar libros peculiares. Estoy empezando una nueva novela (para adultos) y tengo en mente otra novela juvenil de tema espinoso, complejo y arriesgado, pero pienso que el Premio Nacional puede darme crédito para intentar esa aventura, si algún editor se

atreve a publicarla. En este punto, más o menos, estoy a fecha de hoy.

### Premios

- 1991 Premio Ciudad de Barbastro de novela corta, por *La luz prodigiosa*.
- 2001 Premio Nadal, por *El niño de los coroneles*.
- 2005 Premio Internacional de LIJ Anaya, por *Cielo abajo*.
- 2005 Premio Ateneo de Sevilla, por *El mundo se acaba todos los días*.
- 2005 Premio Dulce Chacón de narrativa, por *Invasor*.
- 2006 Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, por *Cielo abajo*.

### Bibliografía

*La luz prodigiosa*, Barcelona: Destino, 1990 y 2003.

*Esta noche moriré*, Barcelona: Destino, 1992 y 2001.

*Páginas ocultas de la historia* (relatos, junto a Juan Blas), Barcelona: Destino, 1997 y 2007.

*El niño de los coroneles*, Barcelona: Destino, 2001 y Booket, 2002.

*El vengador del Rif*, Madrid: Anaya, 2001 y Alianza, 2004.

*La batalla de Matxixako*, Madrid: Anaya, 2002 y Alianza, 2006.

*Los fabulosos hombres película*, Madrid: Anaya, 2002.

*La luz prodigiosa* (guión cinematográfico), Madrid: Ocho y Medio, 2003.

*La mujer de alas grises*, Barcelona: Destino, 2003 y Booket, 2004.

*Invasor*, Barcelona: Destino, 2004.

*Cielo abajo*, Madrid: Anaya, 2005.

*El mundo se acaba todos los días*, Sevilla: Algaida, 2005 y Alianza, 2006.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Emoción. *Cielo abajo* es una novela a la que quiero mucho. Tuve la sensación de que se escribía sola, de que yo me limitaba a teclear. Creo que es muy bueno para la novela —y alegría y orgullo para mí— que haya sido doblemente premiada, el Premio Nacional ratifica el Premio Anaya, y ambos se potencian. Y emoción también porque me ha permitido, y me sigue permitiendo, presentarla en los institutos y aportar mi granito de arena, pequeño pero muy resuelto, contra el llamado «revisiónismo histórico», que no es sino una conspiración para mentir, sobre todo a los jóvenes, sobre la II República y la guerra civil.

— *Escribe usted indistintamente para adultos y para niños. Su predisposición como autor y su planteamiento de la obra ¿son diferentes en un caso y en otro?*

— Mi principal objetivo es absorber y arrastrar al lector. La única diferencia que percibo con claridad es que en las novelas para jóvenes prescindo de determinadas simas oscuras del alma humana. Por lo demás, creo que el trabajo es muy parecido.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

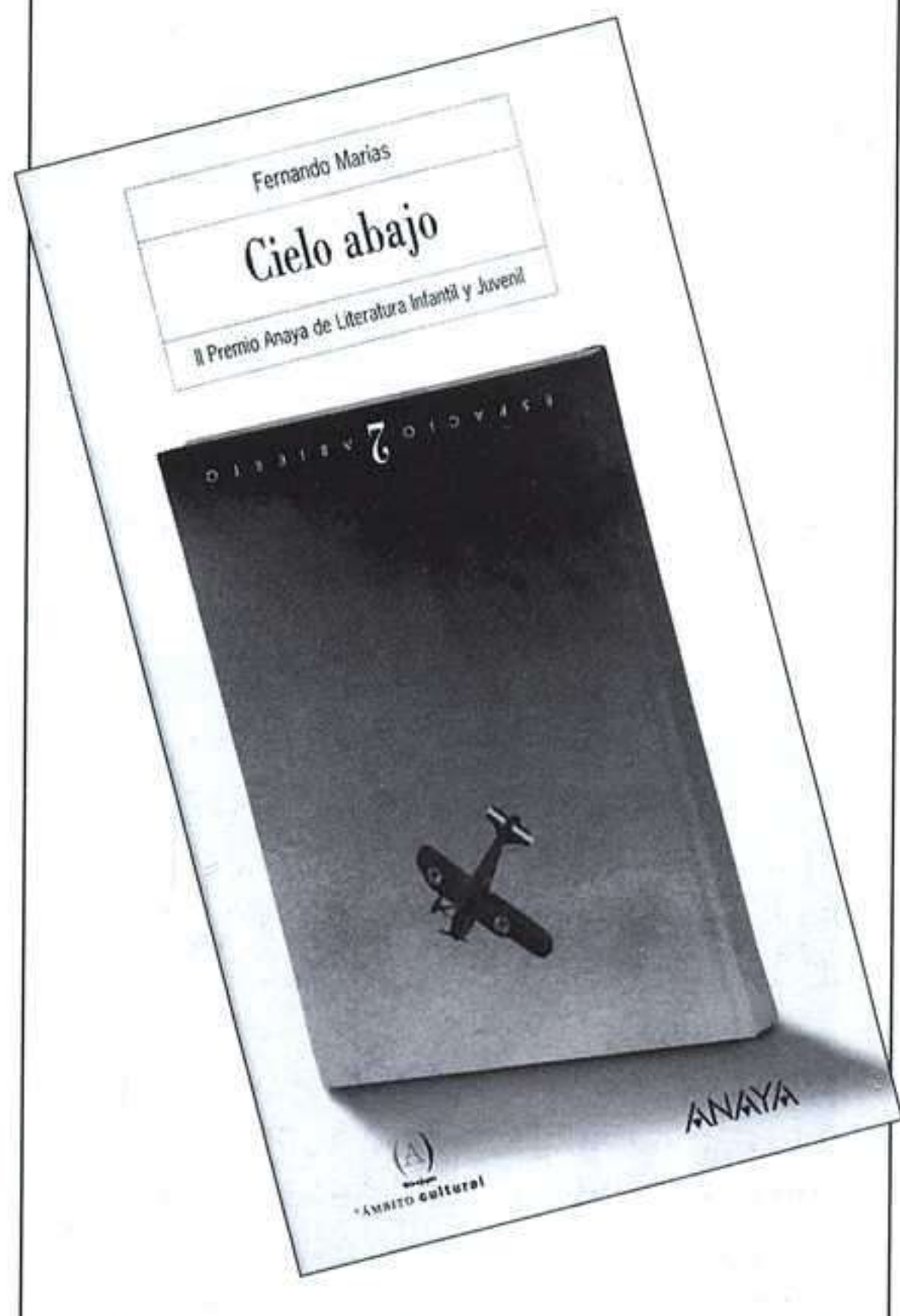
— Ya he dicho alguna vez que me siento un poco intruso en este mundo. Mis cuatro novelas para jóvenes (yo prefiero denominarlas «para todos los públicos») son proyectos puntuales, siempre me he considerado más bien un escritor convencional, de los llamados «para adultos». Por eso, conozco poco de la literatura juvenil que se hace, aparte de la que escriben los amigos: Lorenzo Silva, Martín Casariego, Blanca Álvarez, Andreu



Martín, Gustavo Martín Garzo... En cuanto a infantil, no me interesa como lector, y escribirla me resultaría imposible: me parece, sin ninguna duda, la literatura más difícil de escribir del mundo.

### La obra: *Cielo abajo*

*Cielo abajo* es la tercera parte de una trilogía que se compone además de *El vengador del Rif* y *La batalla de Matxitxako*. Si la primera contaba una historia del ejército de tierra (Marruecos, Desastre del Barranco del Lobo, 1909) y la segunda un episodio naval de la guerra civil en el País Vasco (el llamado Combate de Matxitxako, en marzo de 1937), *Cielo abajo* es una novela de aviadores en la batalla de Madrid, en noviembre de 1936. La novela tiene dos elementos que siempre me gusta destacar: es un homenaje a los militares que permanecieron fieles a la República, encarnados en la figura de Vicente Rojo, al que admiro profundamente, y además pretende mostrar el papel de la mujer española en el siglo xx: libre y progresista en el escenario de la República, aplastada durante el oscurantismo franquista y esperanzada de nuevo con la democracia. Esas tres mujeres (Constanza, su hija y su nieta, también llamadas Constanza) son las verdaderas protagonistas de la novela. (Véase reseña en CLIJ 182, mayo 2005, p. 71).



## Ilustración

**Isidro Ferrer**  
Madrid, 1963.

Desde el dibujo trazado durante el viaje en las páginas de su siempre presente diario hasta la imagen oficial del Estado español en el propio terreno de las imágenes, nada le es ajeno a Isidro Ferrer. Ilustrador y diseñador por «devoración», actúa con la realidad de manera parecida a la máquina de hacer versos que imaginó el machadiano Juan de Mairena: por un lado entra el mundo, por otro sale la poesía. Se puede pensar que allí dentro se alberga uno de los grandes estómagos del planeta. Diplomado en Arte Dramático y Escenografía. Trabaja en la ilustración y el diseño desde 1990. Su obra ha sido objeto de exposiciones individuales en Madrid, Gijón, Lisboa, Rouen, Rijeka, Bogotá, Quito, Turín, París y México D. F.

### Premios

- 1991 Premio de diseño gráfico Jovenews concedido por la revista *Ardi*.
- 1993 Premio del Ministerio de Cultura al Libro Mejor Editado en el ámbito de la LIJ, por *El vuelo de la razón*.
- 1996 Premio Laus Plata de ilustra-

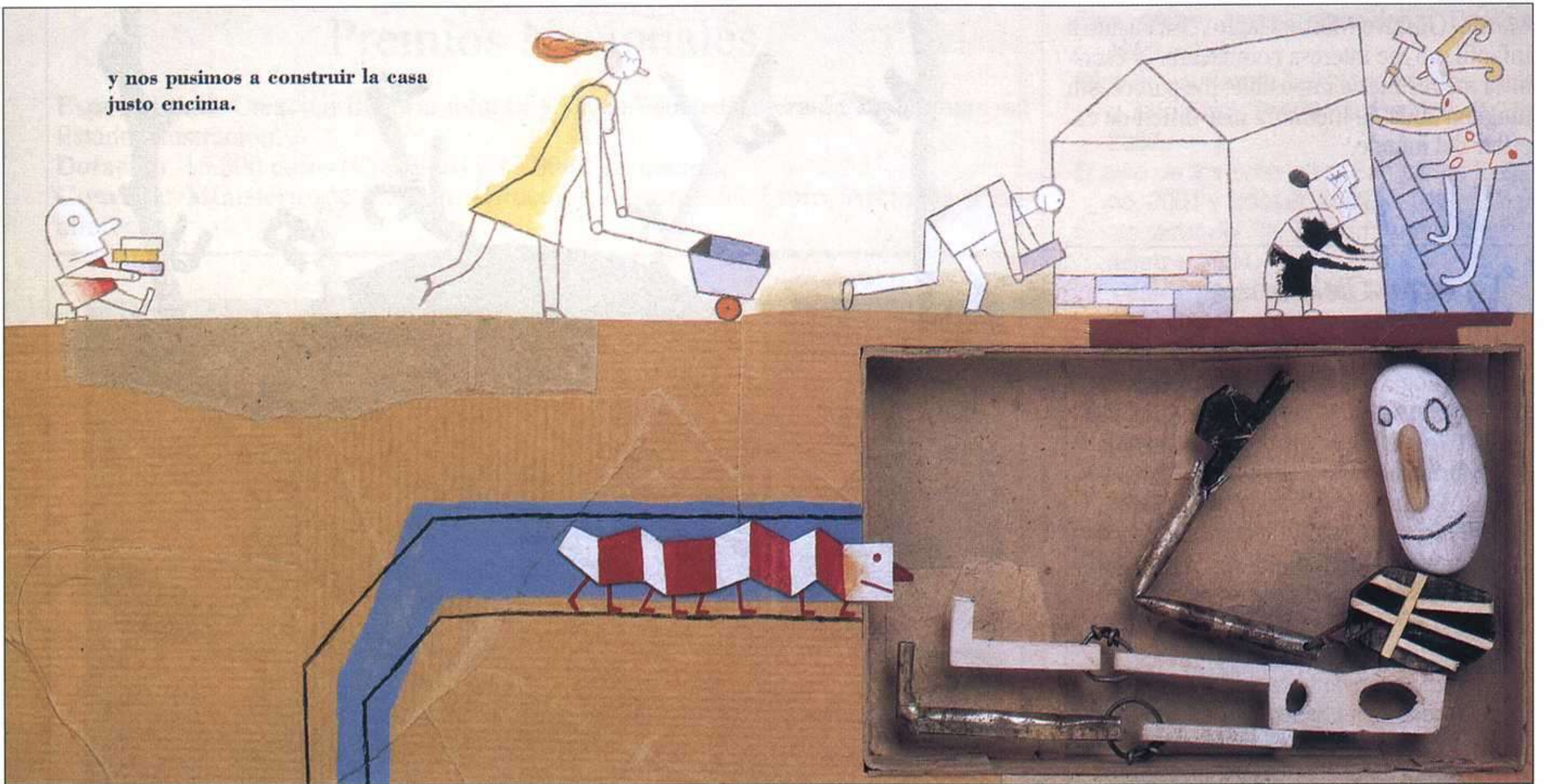
ción, por *Yo me lo guiso, yo me lo como*.

- 1996 Premio Lazarillo de ilustración, por *El verano y sus amigos*.
- 2000 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *En Cosme i el monstre menjamots*.
- 2000 Premio AEPD, por las cortinillas de «Verano 98» para Canal Plus.
- 2000 Premio PROMAX Oro (Canadá) de animación, por las cortinillas de «Navidad 99» para Canal Plus.
- 2002 Premio AEPD, por el cartel «Luis Buñuel 1900-2000».
- 2003 Premio Nacional de Diseño.
- 2003 Premio de los lectores «Experimenta».
- 2004 Premio Daniel Gil de edición, por el diseño del libro *Y con la cebra qué pasó*.
- 2006 Premio Junceda de ilustración, por *Una casa para el abuelo*.
- 2006 Premio Nacional de ilustración, por *Una casa para el abuelo*.
- 2007 Premio Cálamo «Libro del año», por *El libro de las preguntas*.

### Bibliografía

- La aduana del semoviente*, Zaragoza: Ediciones Cálamo, 1992.
- El vuelo de la razón. Una visión de Goya*, Zaragoza: Ibercaja, 1992.
- Te quiero Valero*, Zaragoza: Gobierno de Aragón, 1994.





ISIDRO FERRER, UNA CASA PARA EL ABUELO, SINS ENTIDO, 2005.

*Te leo*, Zaragoza: Ediciones Ambiguas e Inexistentes, 1994 y *La Confiture*, 1998.

*Yo me lo guiso, yo me lo como*, Zaragoza: Arbolé-Caracola, 1995 y Amok Editions, 1999.

*Patricia la nena que tiene la boca llena*, Barcelona: Edebé, 1997.

*El verano y sus amigos*, Zaragoza: Xordica, 1997.

*En Cosme i el monstre menjamots*, Barcelona: Publicacions de la Abadía de Montserrat, 1999.

*La voz ajena*, Huesca: Diputación provincial de Huesca, 1999.

*Exils*, París (Francia): Amok Editions, 1999 y Sinsentido, 2000.

*Une maison pour grand-père*, París (Francia): Editions Thierry Magnier, 2001. Ed. en castellano: *Una casa para el abuelo*, Madrid: Sinsentido, 2005.

*Caprichos*, Lisboa (Portugal): Bedeteca de Lisboa, 2001.

*Con los dedos de una mano, Crea tu circo y Piedra a piedra*, Zaragoza: Imaginarium, 2001-2002.

*Ubu, roi muet*, París (Francia): Amok Editions, 2001. Ed. en castellano: *Ubu, rey mudo*, Bogotá (Colombia): Ediciones La Cala, 2001.

*El sentido de lo dicho se consume en los silencios*, Oviedo: Mores Ediciones, 2002.

*La mierlita*, Pontevedra: Kalandraka, 2002.

*No & yes*, Huesca: Gráficas Huesca, 2003.

*La galería legítima*, Zaragoza: Xordica, 2004.

*Ni crudo ni cocido*, Palma de Mallorca: Ses Voltes, 2005.

*Los saltarines*, Madrid: Anaya, 2005.

*El libro de las preguntas*, Valencia: Media Vaca, 2006.

## Opinión

- ¿Qué supone para usted este premio?
- Una alegría enorme y un halago por parte de mis compañeros de profesión.

¿Por qué se dedica a la ilustración, y por qué, específicamente, a la ilustración de libros infantiles?

— Me dedico a la ilustración en general y a la ilustración infantil en particular, por la implicación emocional con mi trabajo.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro ilustrado en España?

— Me parece muy saludable. Con profesionales de una gran talla realizando un trabajo meticuloso, serio y comprometido.

## La obra: *Una casa para el abuelo*

Una editorial francesa — Editions Thierry Magnier — le propuso a Isidro Ferrer que hiciera el libro que le apeteciera, sin condiciones. Así surgió este álbum, fruto de la necesidad del ilustrador de contar la muerte de su padre; y lo quería hacer, no de forma dramática, sino a modo de cuento para niños, con su fondo poético. El texto lo firma el escritor zaragozano, Carlos Grassa Toro, con el que Ferrer ha trabajado a menudo.

Es un álbum de carácter experimental, en el que se mezcla el lenguaje objetivo con el volumétrico. En los *collages*, Ferrer utiliza elementos como maderas, hierros, cartones y fotografías. «Quería

un dibujo muy plano donde se resaltara la dimensión de la memoria».

En España, ninguna editorial se atrevía con el álbum, por su carácter experimental y por hablar de un tema tabú como la muerte, hasta que Sins Entido decidió publicarlo en 2005. (Véase reseña en CLIJ 199, diciembre 2006, p. 59).





## Premio Ala Delta

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 12.100 euros.

**Convoca:** Editorial Edelvives.



### Lydia M. Carreras de Sosa Rosario (Argentina), 1949.

Soy Licenciada en Filología Inglesa, o Profesora de Inglés, como le decimos en Argentina. Ejercí mi profesión en mi propia academia desde hace 25 años.

Hace diez años comencé a escribir cuentos para adultos. He ganado varios premios, o menciones de honor en Argentina, en Ginebra (Suiza) y en España. A medida que fue pasando el tiempo, la literatura infantil me fue atrayendo y algunos comentarios de colegas y un par de premios me hicieron pensar que ése es el terreno donde me siento más cómoda.

He trabajado el tema en varios talleres. Actualmente estoy con la escritora Angélica Gorodisher profundizando temas relacionados con la estructura de la novela.

El premio por el que fui galardonada es mi primera novela. Y ya estoy trabajando en la segunda, esta vez para el público juvenil. Es un trabajo arduo ya que no sólo se deben lograr pilares sólidos de una historia interesante sino encontrar el registro justo para la edad.

### Premios

2006 Premio Ala Delta, por *Las cosas perdidas*.

### Bibliografía

*Las cosas perdidas*, Zaragoza: Edelvives, 2006.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

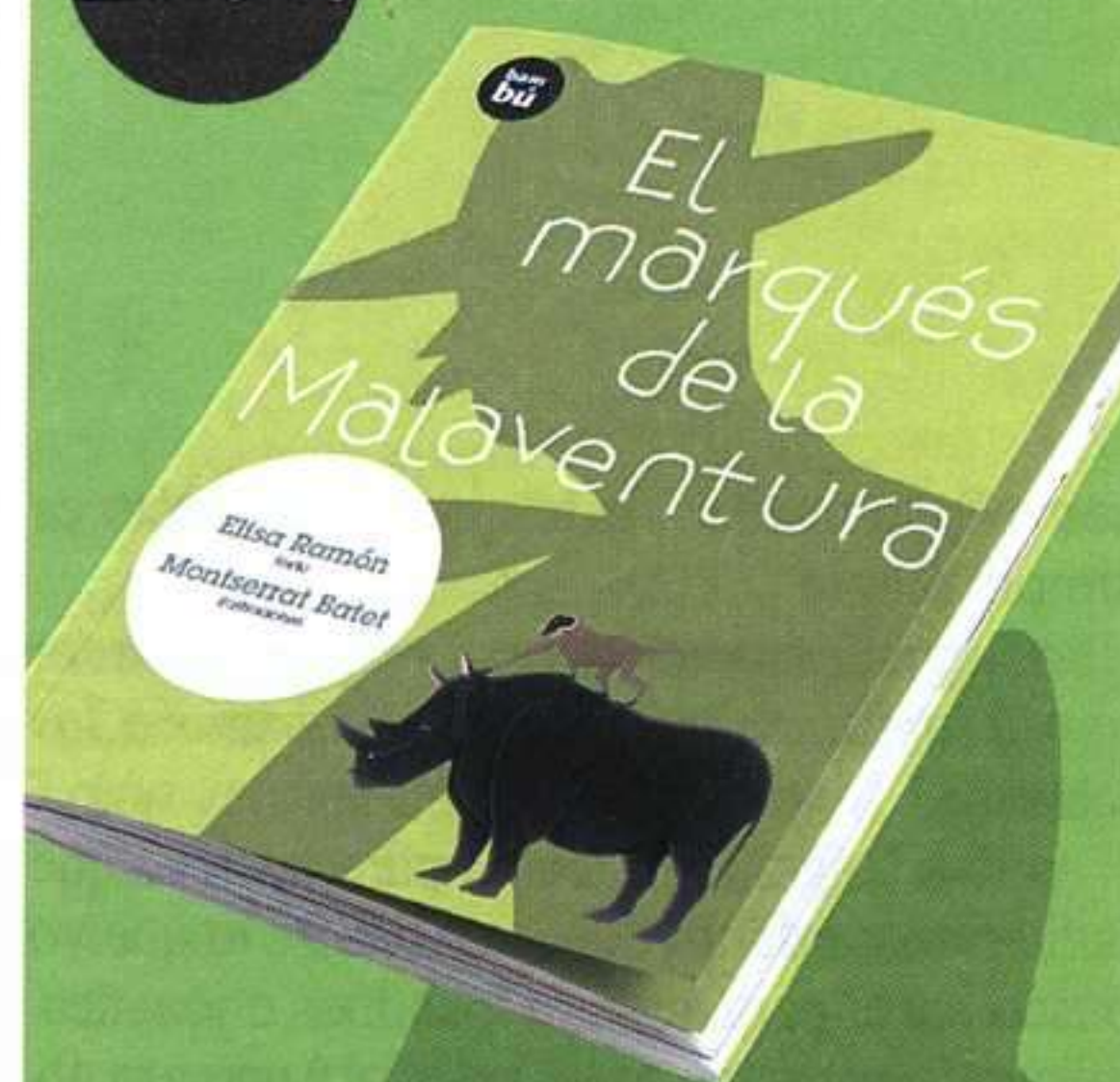
Este premio significa la puerta grande. Lo ha otorgado una editorial seria, consolidada y eso me acredita. Me honra. Es mi primera novela premiada aunque ya había tenido otra finalista en un concurso también prestigioso. En lo personal, confirma que la literatura para niños es un sitio donde me muevo con comodidad, donde reconozco a los personajes cuando los veo y sin ningún temor les doy completa libertad.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños?*

— Escribo por pura necesidad. Si no escribo todos los días es porque algo no está funcionando como debiera. Es un oficio maravilloso. Sólo se necesita papel y lápiz. Y algo de soledad. La escritura para niños me alcanzo a mí sin que la buscare. Escribo lo que ellos me dictan. Soy profesora de Inglés y lo he sido por 26 años. Muchos de ellos dedicados exclusivamente a niños.

Tengo cuatro hijos, cuatro nietos y una excelente memoria. No me cuesta nada sintonizar, encuentro el registro naturalmente y

PRIMEROS  
LECTORES



### El marqués de la Malaventura

Elisa Ramón

Ilustraciones: Montserrat Batet

Un marqués aficionado a la caza embarca hacia África en busca del rinoceronte negro; pero los animales de la selva no están dispuestos a permitirlo.

HUMOR + AVENTURA

JÓVENES  
LECTORES



### La gran aventura

Jordi Sierra i Fabra

Ilustraciones: Josep Rodés

Un famoso escritor de cuentos ha perdido su inspiración. Peter Pan, Bella y Hércules le ayudarán para que vuelva a escribir.

FANTASÍA + VALORES

bam  
bú

EDITORIAL

www.editorialbambu.com



converso con ellos de lo que sea. El resto es simple plagio.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil para interesar a los lectores?*

— No tengo altura como para decir lo que la literatura infantil debe tener. Dire lo que yo busco hacer para atraer a los niños o jóvenes. Tocar todos los temas sin miedo. Aunque a algunas editoriales les dan escozor las malas palabras, siempre y cuando no se abuse y cuidando el contexto, no tienen por qué ser erradicadas. Cuido mucho la mirada, la perspectiva del lector sobre el problema pero no los excluyo de ningún conflicto.

No los sumerjo en realidades de torturas explícitas, sexo o tormentos espirituales porque soy incapaz de manejar esos temas con niños y porque tengo para mí que ellos merecen algún tipo de protección en el terreno de la literatura.

Por lo demás, como decía un famoso escritor, lo único que quiero es arrastrar a un lector de los pelos, sin aliento y sin misericordia, desde la primera página hasta que yo diga fin.

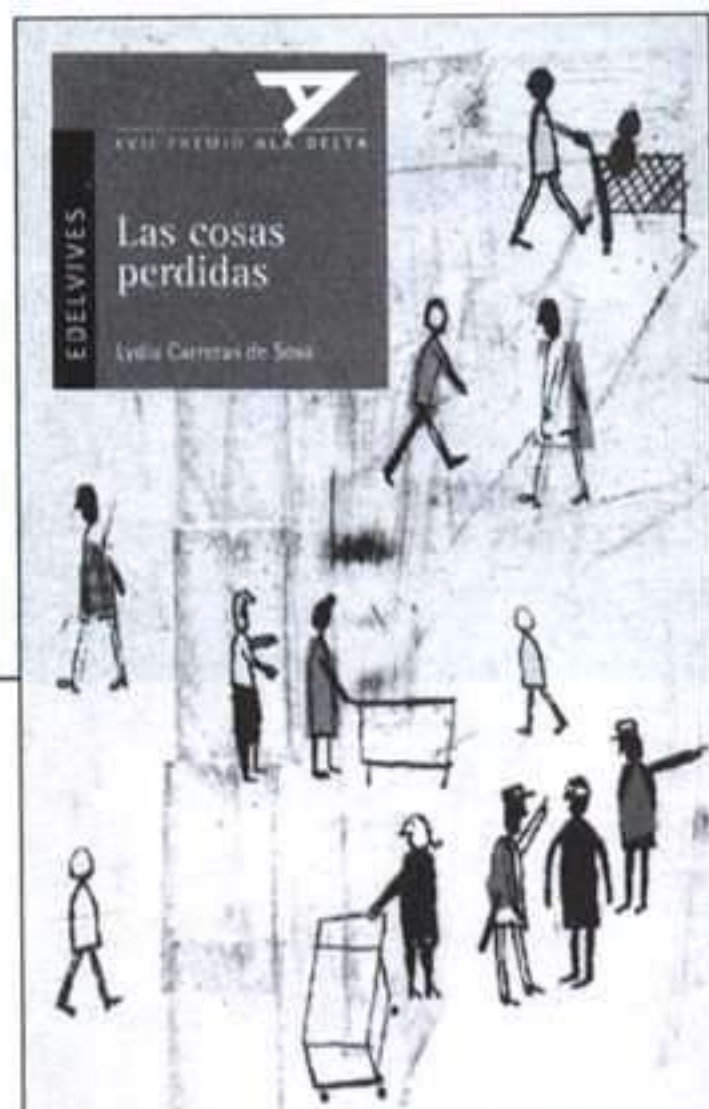
## La obra: *Las cosas perdidas*

La historia trata un tema de adultos, la cleptomanía, pero desde la percepción de un niño.

Tani, el protagonista, descubre que en su familia alguien muy querido, roba cosas sin importancia y además, que esto ha venido ocurriendo por algún tiempo. Oculta el hallazgo para no herir a sus padres, pero la carga es muy pesada para él. Cuenta, sin embargo, con un amigo del alma que le ayudará a investigar y le servirá de apoyo.

El conflicto se resuelve sin que Tani tenga que pasar por el trago amargo de delatar.

No hay aquí un final feliz. De alguna manera, Tani pone un pie en la adultez cuando habla con su padre sobre el doloroso tema, lloran juntos, se consuelan y se suenan la nariz en el mismo pañuelo. (Véase reseña en CLIJ 200, enero 2007, p. 57).



## Premio Bancaixa

**Especialidad:** Narrativa juvenil en catalán.

**Dotación:** 29.000 euros.

**Convoca:** Fundació Bancaixa (Valencia) y Edicions Bromera en el marco de los Premios Ciutat d'Alzira.



### Andreu Martín Farrero Barcelona, 1949.

Escritor aficionado desde que aprendió a escribir hasta que tuvo la oportunidad de hacerse profesional en el terreno del tebeo. Como guionista de cómics vivió cerca de diez años hasta que tuvo la oportunidad de publicar su primera novela. Se especializó en el género policíaco o negro que cultivó mientras estaba de moda y luego, cuando no. El primer libro fue *Aprende y calla* y a éste siguió una tira larguísima que es valorada, sobre todo, por títulos como *Prótesis*, *El hombre de la navaja*, *Bellísimas personas* o *Corpus delicti*. En un momento dado, tomó también el sendero de la novela juvenil y, junto con Jaume Ribera, en *No pidas sardina fuera de temporada* creó el personaje de Flanagan que aún vive a lo largo de once novelas más. Por su cuenta, en solitario y dentro de este género juvenil, ha escrito sus novelas preferidas: *El pozo de los mil demonios*, *Cero a la izquierda*, *El amigo Malaspina*, *Vampiro a mi pesar*, *Los dueños del*

*Paraíso*, entre muchas otras. También ha escrito guiones de cine y obras de teatro.

### Premios

- 1980 Premio Círculo del Crimen, por *Prótesis*.
- 1986 Premio Alfa 7, por *El día menos pensado*.
- 1989 Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, por *No pidas sardina fuera de temporada*.
- 1989 Premio Hammett (concedido por la Asociación Internacional de Escritores Policiacos), por *Barcelona Connection*.
- 1992 Deutsche Krimi Preis International (Premio a la mejor novela policíaca publicada en Alemania durante 1992), por *Si es no es*.
- 1993 Premio Hammett, por *El hombre de la navaja*.
- 1994 Premio Columna Jove, por *Flanagan de luxe*.
- 1999 Premio Ramon Muntaner, por *Mentiras de verdad*.

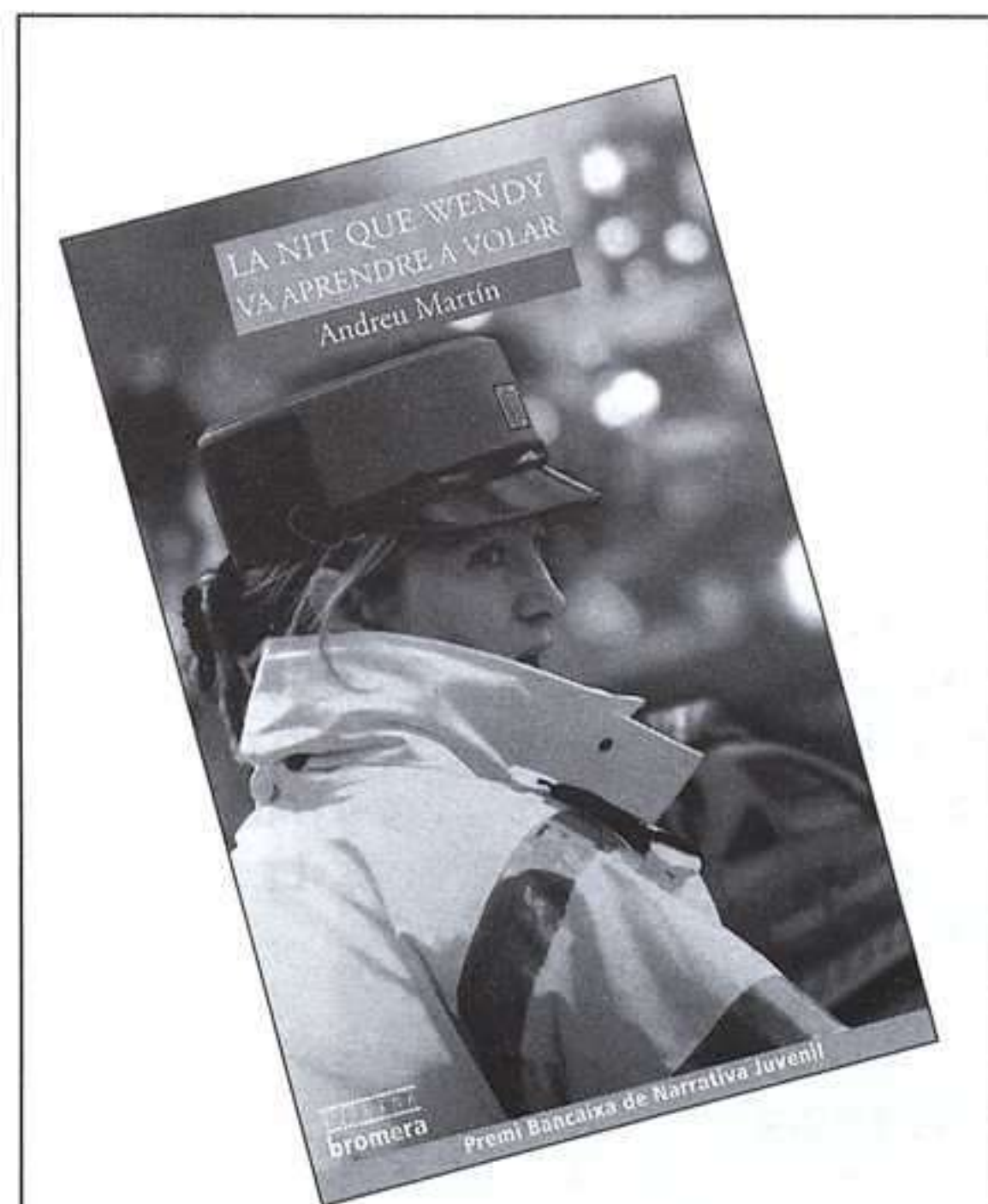


- 2000 Premio Ateneo de Sevilla, por *Bellísimas personas*.
- 2000 Premio Hammett, por *Bellísimas personas*.
- 2001 Premio La Sonrisa Vertical, por *Espera, ponte así*.
- 2002 Premio Alandar, por *El Diablo en el juego de rol*.
- 2002 Premio del Colegio de Detectives de Cataluña a la totalidad de su obra.
- 2003 Premio Columna, por *Amb els morts no s'hi juga*.
- 2004 Premio Edebé, por *Los dueños del Paraíso*.
- 2006 Premio Bancaixa, por *La nit que Wendy va aprendre a volar*.

## Bibliografía (selección)

### Narrativa infantil y juvenil

- No demanis llobarro fora de temporada* (con Jaume Ribera), Barcelona: La Magrana, 1990 y Columna, 1996. Ed. en castellano —*No pidas sardina fuera de temporada*— en Alfaguara, 1994.
- El cartero siempre llama mil veces* (con J. Ribera), Madrid: Anaya, 1991. Ed. en catalán —*El carter truca mil vegades*—, en La Magrana, 1993.
- Todos los detectives se llaman Flanagan* (con J. Ribera), Madrid: Anaya, 1991. Ed. en catalán —*Tots els detectius es diuen Flanagan*— en La Magrana, 1993 y Columna, 1997.
- Vampiro a mi pesar*, Madrid: Anaya, 1992.
- Cero a la izquierda*, Madrid: Anaya, 1993. Ed. en catalán —*Zero a l'esquerra*— en La Magrana, 1995.
- No t'en rentis les mans, Flanagan* (con J. Ribera), Barcelona: La Magrana, 1993. Ed. en castellano —*No te laves las manos, Flanagan*—, en Anaya, 1993.
- El amigo Malaspina*, Madrid: Anaya, 1994. Ed. en catalán —*L'amic Malaspina*— en Columna, 1995.
- Flanagan de luxe* (con J. Ribera), Barcelona: Columna, 1994. Ed. en castellano en Anaya, 1995.
- Tot es trenca*, Barcelona: Barcanova, 1994.
- Pops en un garatge*, Barcelona: Columna, 1995. Ed. en castellano —*Pulpos en un garaje*— en Anaya, 1995.
- Alfagann es Flanagan* (con J. Ribera), Madrid: Anaya, 1996. Ed. en gallego en Xerais.
- El caçador de pumes*, Barcelona: Columna, 1996.
- Flanagan Blues Band* (con J. Ribera), Madrid: Anaya, 1996. Ed. en catalán en Columna, 1997 y en gallego en Xerais, 1997.
- Ideas de bombero*, Barcelona: Edebé, 1996.
- El vell que jugaba a matar indis*, Barcelona: Cruïlla, 1998.



### La obra: *La nit que Wendy va aprendre a volar*

Roger y Wendy son dos mossos de esquadra —policía autonómica de Cataluña— que inician lo que creen una noche rutinaria de guardia, pero reciben un código 60 que alerta de un asesinato. El homicidio los lleva a descubrir una cámara secreta que esconde piezas de colección. Falta una joya cuyo robo nadie quiere denunciar. Y todo pasa el día en que Wendy cumple 23 años, un día en que le auguraron que moriría.

- Flanagan 007* (con J. Ribera), Madrid: Anaya, 1998. Ed. en gallego en Xerais, 1998.
- Em diuen Tres Catorce*, Barcelona: Cruïlla, 1998. Ed. en castellano —*Me llaman Tres Catorce*— en SM, 1998.
- Tres Pi Erra*, Barcelona: Cruïlla, 1999.
- Tres Pi Erre que Erre*, Madrid: SM, 2000.
- Només Flanagan* (con J. Ribera), Barcelona: Columna, 2000.
- Veritats a mitges*, Barcelona: Empúries, 2000. Ed. en castellano —*Mentiras de verdad*— en Siruela, 2000.
- Rentat de cervell* (con J. Ribera), Barcelona: Cruïlla, 2001. Ed. en castellano —*Lavado de cerebro*— en SM, 2001.
- Robo en el Orient Express* (con J. Ribera), Madrid: SM, 2001. Ed. en catalán —*Robatori al Orient Express*— en Cruïlla, 2002.
- El Diablo en el juego de rol*, Zaragoza: Edelvives, 2002.
- El gas de la ximpleria* (con J. Ribera), Barcelona: Cruïlla, 2002. Ed. en castellano —*El gas de la tontería*— en SM, 2002.
- Los vampiros no creen en Flanagan* (con J. Ribera), Madrid: Anaya, 2003. Ed. en ca-

talán —*Els vampirs no creuen en Flanagan*— en Columna, 2003.

*Només Flanagan* (con J. Ribera), Barcelona: Columna, 2003.

*El diari vermell de Flanagan* (con J. Ribera), Barcelona: Columna, 2004. Ed. en castellano —*El diario rojo de Flanagan*— en Destino, 2004.

*Los dueños del Paraíso*, Barcelona: Edebé, 2005. Ed. en catalán —*Els amos del paradís*—; en gallego —*Os donos do paraíso*—; y en euskera —*Paradisuaeren jabeak*—.

*El blues del detective inmortal* (novela con banda sonora), Barcelona: Edebé, 2006. Ed. en catalán —*El blues del detectiu immortal*—.

*Yo tampoco me llamo Flanagan* (con J. Ribera), Madrid: Anaya, 2006.

*La nit que Wendy va aprendre a volar*, Alzira (Valencia): Bromera, 2007. Ed. en castellano —*La noche en que Wendy aprendió a volar*—, Alzira (Valencia): Algar, 2007.

## Opinión

— ¿Por qué presentó esta novela al Premio Bancaixa?

— Pues porque la tenía hecha. He escrito novelas más difíciles o emblemáticas que creí que necesitaban del apoyo de un premio. No es el caso de *La noche en que Wendy aprendió a volar*; no es difícil ni paradigmática dentro de mi obra, sino divertida. Disfruté mucho al escribirla y espero que los lectores se lo pasen bien leyéndola.

— *La pregunta anterior tenía un poco de trampa ya que, excepcionalmente, el Premio Bancaixa 2006 tenía una dotación muy superior a la normal, de 29.000 euros, cuando lo habitual son 12.000 euros.*

— Pues no lo supe hasta el día de la entrega de premios. Todos me miraban como si el galardón importante fuera el que yo recibí, y no lo entendí hasta que supe la cuantía de su dotación económica.

— *Wendy es un nombre poco frecuente y hay una Wendy de todos conocida que es la de Peter Pan. ¿Existe alguna conexión entre ambas?*

— La novela estaba ya muy avanzada y el nombre de la protagonista, de la joven policía era otro. Pero luego vi que lo que le ocurría la noche en la que transcurre la acción era una inmersión en el País de Nunca Jamás, con unas aventuras muy *peterpanescas*; de hecho, metafóricamente, esa noche la Wendy mosso d'esquadra también aprende a volar.

Por otra parte, los padres de la chica son muy aficionados a la literatura infantil y juvenil y *Peter Pan* es una de sus obras preferidas.

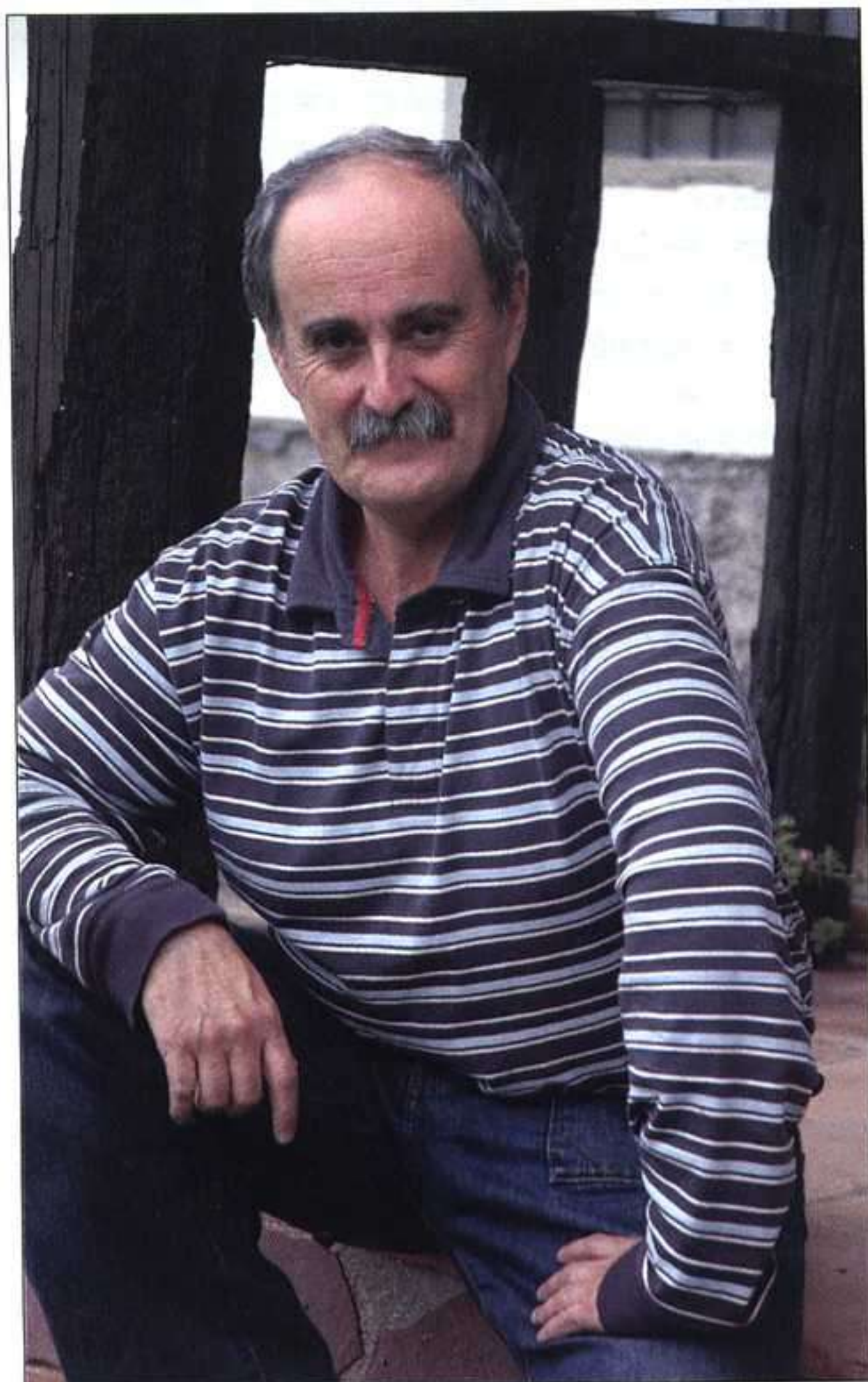


## Premio Baporea

**Especialidad:** Literatura infantil en euskera.

**Dotación:** 6.000 euros.

**Convoca:** Fundación Santa María.



**Juan Kruz Igerabide Sarasola**  
Aduna (Guipúzcoa), 1956.

Dicen que escribimos siempre el mismo libro con diferentes títulos, desde que buscamos las primeras palabras en el pecho de la madre. Yo nací al mundo de la literatura infantil con *Poemas para la pupila*, buscando a ese niño interior tan de moda, pero me encontré con un abuelo interior que no se arrepentía del todo de la historia de su vida, pero que (¿quién acierta de lleno con el rumbo que imprime a su barquito de nuez en medio de tormentas y calmas chichas?) gustaba de imaginarse haber sido otros personajes como el niño balconero de *¡Agua va!*, o el niño abresealmundo Jonás, o la cerillera de *Doce preguntas para un piano*; al abuelo ese le gustaba también verse a sí mismo a través de un *rebirthing* poético en *Como un botón* o pilotando la vida en medio de maremotos adolescentes en *Helena y el sol poniente* o *Volver Bosnia*. Miro

para atrás y veo que he construido una escalera de libros. Algunos peldaños no están bien fijados, pero me han servido para llegar hasta un libro de la estantería más alta que no lograba alcanzar. Lo abro. Las páginas están en blanco.

### Premios

- 1985 Premio R. M. de Azkue de poesía, por *Notre Dameko oihartzunak*.
- 1995 Premio de la Crítica, por *Sarean leiho*.
- 1996 Premio Baporea, por *Gau, gau, gau* (obra escrita conjuntamente con Carlos Linazasoro).
- 1999 Premio Euskadi, por *Jonas eta hozkailu beldurtia*.
- 2006 Premio Baporea, por *K herrialdea*.

### Bibliografía (selección)

#### Literatura infantil

#### Poesía

- Begi-niniaren poemak*, San Sebastián: Erein, 1992. Ed. en castellano —*Poemas para la pupila*—, Madrid: Hiperión, 1995. Edición bilingüe.
- Egun osorako poemak*, Villalba (Navarra): Pamiela, 1993. Ed. en castellano —*Poemas para las horas y los minutos*—, Zaragoza: Edelvives, 2003.
- Botoi bat bezala/Como un botón*, Madrid: Anaya-Haritz, 1999. Edición bilingüe.
- Mintzo naiz isilik. Igarkizunak*, San Sebastián: Elkar, 2001. Ed. en castellano —*A tus ojos mi voz (adivanzas)*—, Barcelona: La Galera, 2004.
- Begi loti/Ojitos dormilones*, Málaga: Diputación de Málaga, 2003. Edición bilingüe.
- Munduko ibaien poemak*, San Sebastián: Elkar, 2004. Ed. en castellano —*Poemas para los ríos del mundo*—, Madrid: Hiperión, 2004.

#### Cuento

- Egunez parke batean*, Irún: Alberdania, 1993. Ed. en castellano —*Cuentos de Grigor*—, Barcelona: Destino, 2007.
- Neskatxa telepatikoa*, Sondika (Vizcaya): Edebé-Giltza, 1996. Ed. en castellano —*La niña telepática*—, Barcelona: Edebé, 1996.

*Andretxo bizardunaren uhartea*, Sondika: Edebé-Giltza, 1997. Ed. en castellano —*La isla de la enanita barbuda*—, Barcelona: Edebé, 1997.

*Bota ura!*, Sondika: Edebé-Giltza, 1997. Ed. en castellano —*¡Agua va!*—, Barcelona: Edebé, 1997.

*Jonas eta hozkailu beldurtia*, Bilbao: Aizkorri, 1998. Ed. en castellano —*Jonás y el frigorífico miedoso*—, León: Everest, 1999.

*Jonasen pena*, Bilbao: Aizkorri, 1999. Ed. en castellano —*La pena de Jonás*—, León: Everest, 2000.

*Sagutxo ameslaria*, Sondika: Edebé-Giltza, 2000. Ed. en castellano —*La ratita miracielos*—, Barcelona: Edebé, 2000.

*Daratulua*, Bilbao: Desclée de Brower, 2001. Ed. en castellano —*El taladro*—, Desclée de Brower, 2001.

*Jonasen iratzargailua*, Bilbao: Aizkorri, 2001. Ed. en castellano —*El despertador de Jonás*—, León: Everest, 2001.

*Jonas larri*, Bilbao: Aizkorri, 2002. Ed. en castellano —*Jonás en apuros*—, León: Everest, 2002.

*Paularen zazpi gauak*, Sondika: Edebé-Giltza, 2002 (con Patxi Zubizarreta). Ed. en castellano —*Siete noches con Paula*—, Barcelona: Edebé, 2002.

*Okili-kili*, Bilbao: Aizkorri, 2003. Ed. en castellano —*Pico Pic*—, León: Everest, 2003.

*Txano Gorritxo eta amona basatia*, Sondika: Edebé-Giltza, 2003. Ed. en castellano —*Caperucita y la abuela feroz*—, Barcelona: Edebé, 2003.

*Jonasek arazo potolo bat du*, Bilbao: Aizkorri, 2004. Ed. en castellano —*Jonás tiene un problema muy gordo*—, León: Everest, 2004.

*Koxo-koxoa*, San Sebastián: Erein, 2005. Ed. en castellano *¡Qué rica!*—, Alzira (Valencia): Algar, 2005.

*Korri, Sebastian, korri*; San Sebastián: Erein, 2006. Ed. en castellano —*Corre, Sebastián, corre*—, Alzira (Valencia): Algar, 2006.

#### Literatura juvenil

#### Poesía

*Hosto gorri, hosto berde/Hoja roja, hoja verde*, Editatenea, 2002 (edición bilingüe).

#### Narrativa

*Helena eta arrastiria*, San Sebastián: Elkar, 1999. Ed. en castellano —*Helena y el sol poniente*—, Editores Asociados, 2000.

*Hamabi galdera pianoari*, Irún: Alberdania, 1999. Ed. en castellano —*Doce preguntas a un piano*—, Barcelona: Edebé, 2006.

*Bosniara nahi*, Bilbao: Aizkorri, 2003. Ed. en



castellano —*Volver a Bosnia*—, León: Everest, 2005.

*Txirrina*, Leioa (Vizcaya): Alfaguara-Zubia, 2004. Ed. en castellano —*Suena el timbre*—, Madrid: Alfaguara, 2005.

*K herrialdea*, Madrid: SM, 2007.

## Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Pagar parte de la nueva arpa de mi hija. Ahora suena mejor.

— ¿Por qué le interesa, especialmente, escribir para niños?

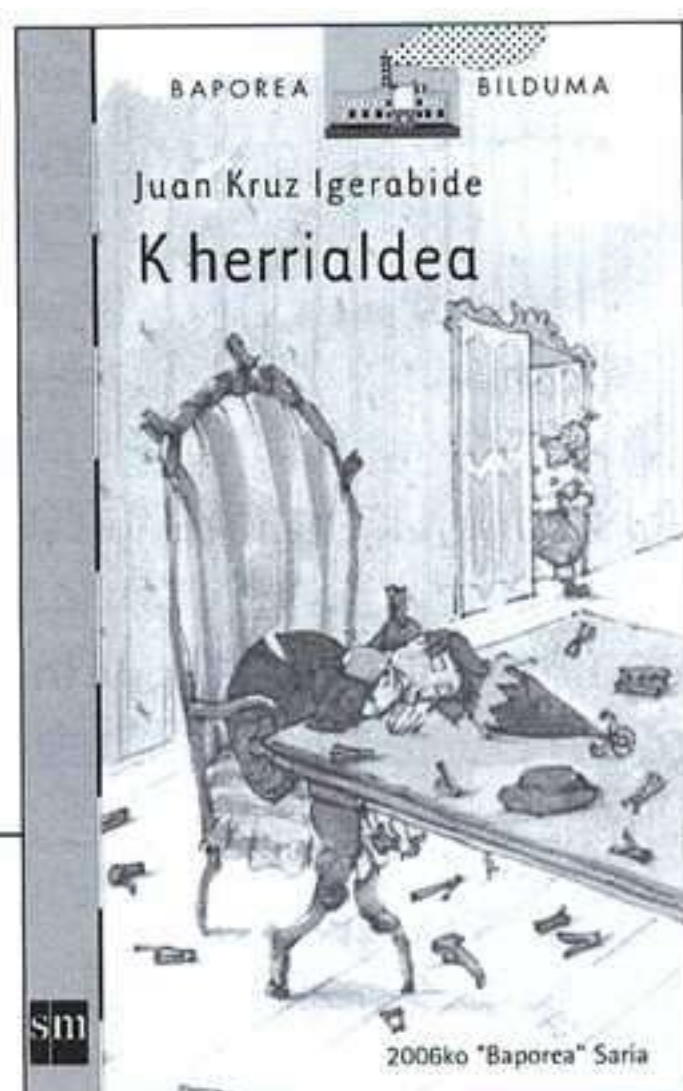
— Es una prolongación de mis años de maestro; siempre me interesó hablar con los niños de las cosas de la vida tratando de ponerme a su altura, que es muy arriba.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o vasca?

—Tengo un problema en ambos. El calibre que me he ido forjando a lo largo de los años no coincide con las valoraciones y cánones cada vez más efímeros que se forman a golpe de sensacionalismo y maravillismo. Pero como soy tímido, pienso que me he fabricado un calibre defectuoso; así que me lo guardo en el bolsillo y regreso a mi choza a hilar como buenamente puedo.

### La obra: *K herrialdea*

Nos encontramos ante una alegoría irónica y suavemente amable del mundo de hoy, con el enfrentamiento entre la forma de vivir ecológica y sencilla del País de K y la competitiva y fascinadora (subyugadora, en realidad) del País de T, cuya lustrosa fachada esconde en el fondo una grave enfermedad. La protagonista principal, una especie de envés de la monstruosa profesora gimnasta de *Matilda*, valiéndose de la poderosa fuerza de la sencillez, del sentido común y de la amistad, logra encauzar unos acontecimientos que amenazan con hundir a su país en la miseria y la infelicidad.



## Premio Barcanova

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 20.000 euros

**Convoca:** Editorial Barcanova con la colaboración de la Associació de Mestres Rosa Sensat y la empresa Copcisa, y con el patrocinio de Catalunya en Miniatura.



### Eulàlia Canal Iglésias Granollers (Barcelona), 1963.

De pequeña me gustaba jugar a pelota, zambullirme en el mar y subirme a los árboles. Así, con la cabeza bajo el agua como un pez o subida a un árbol como un mono, me imaginaba mundos mágicos y diferentes. Pero cuando volvía a poner los pies en el suelo mis historias se las llevaba el viento. Puede que empezara a escribir por eso, porque no me gustaba que las palabras se las llevara el viento. Quería tenerlas conmigo, que me acompañaran. Ahora nunca salgo de casa sin un libro, si no lo llevo en la mano lo tengo revoloteando en la cabeza.

Estudie Psicología y me dediqué a la profesión.

Cuando publiqué mi primer libro de poesías, *Andana blanca* (1999), decidí no dejar de escribir.

Ahora tengo tres hijos con quienes comparto historias y aventuras, y muchos deseos en el cajón por escribir.

### Premios

- 1998 Premio Omnium Cultural de Granollers de poesía, por *Andana blanca*.
- 2005 Premio Ciutat d'Eivissa de narrativa infantil, por *Qui enviava petons a l'Estrella?*
- 2006 Premio Barcanova, por *Un petó de mandarina*.

### Bibliografía

- Andana blanca*, Granollers (Barcelona): Granollers, 1999.
- Qui enviava petons a l'Estrella?*, Ibiza: Mediterrànea-Eivissa, 2005.
- Les set dents de la Palangana*, Barcelona: Barcanova, 2005.
- Un petó de mandarina*, Barcelona: Barcanova, 2006.

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?



— Una satisfacción y un reconocimiento en mayúsculas y, sobre todo, ilusión y motivos para seguir escribiendo.

— *¿Por qué se dedica a escribir y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribo porque siento la necesidad de transformar en palabras mis inquietudes. Escribo cuando no encuentro respuestas, como una búsqueda. Escribo para dar nombre a aquello que no puedo decir de otra manera. Escribo porque la realidad me araña y a menudo quiero huir y fundirme dentro un cuento lejano.

Escribo para niños porque me gusta compartir mis historias con mis hijos. Para volver a encontrarme con mi *yo niña* olvidado en el fondo del estanque. Porque cuando un niño disfruta de una historia desaparece dentro de ella y se olvida del tiempo.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y catalana?*

— Creo que se edita mucho y sin criterios claros. Hay un exceso de obras publicadas que caducan al poco tiempo y joyas que no se promocionan lo suficiente y quedan olvidadas. Las novedades invaden las librerías. Los criterios de aquello que es políticamente correcto o no empobrecen el mercado. Prima la comercialidad por encima de la calidad. A las editoriales, en general, les cuesta arriesgar con autores del país y prefieren traducciones de libros que ya saben que han funcionado fuera de aquí.

## La obra: *Un petó de mandarina*

*Un petó de mandarina* es la historia de un primer enamoramiento. Tavi, el protagonista, tiene esa edad indefinida en que ya no es un niño pero aún no es un chico, y cuando se compara con los otros se siente poca cosa.

Entonces... aparece el amor. El enamoramiento le dará motivos para superar sus miedos y descubrir cosas de sí mismo que no sabía. La historia narra el proceso de maduración del protagonista y cómo a pesar de sus inseguridades encuentra la manera de afrontar las situaciones y expresar sus sentimientos. (Véase reseña en CLIJ 200, enero 2007, p. 57).



## Premio Barco de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en castellano.

**Dotación:** 100.000 euros.

**Convoca:** Fundación Santa María.

### Carlo Frabetti Bologna (Italia), 1945.

Escritor y matemático, miembro de la Academia de Ciencias de Nueva York. Reside en Madrid y escribe habitualmente en castellano. Ha publicado más de sesenta libros, muchos de ellos para niños y jóvenes. Creador y guionista de *La Bola de Cristal* y otros programas de televisión. Presidente de la ACT (Asociación Contra la Tortura) y miembro fundador de la AIA (Alianza de Intelectuales Antiimperialistas). Sus libros han sido traducidos a una veintena de idiomas.

#### Premios

1998 Premio Jaén, por *El gran juego*.

2006 Premio Barco de Vapor, por *Calvina*.

#### Bibliografía (selección)

*Manual del ingenioso*, Madrid: Temas de Hoy, 1990.

*La magia más poderosa*, Madrid: Alfaguara, 1994.

*El tablero mágico*, Barcelona: Gedisa, 1995.

*Ulrico y las puertas que hablan*, Madrid: Alfaguara, 1996.

*El bosque de los grumos*, Madrid: Alfaguara, 1998.

*El gran juego*, Madrid: Alfaguara, 1998.

*Los jardines cifrados*, Madrid: Lengua de Trapo, 1998.

*Ulrico y la llave de oro*, Madrid: Alfaguara, 1998.

*El libro del genio matemático*, Barcelona: Martínez Roca, 1999.

*La Ciudad Rosa y Roja*, Madrid: Lengua de Trapo, 1999.

*El ángel terrible*, Madrid: Alfaguara, 2000.

*El cuervo Pantuflo*, León: Everest, 2000.

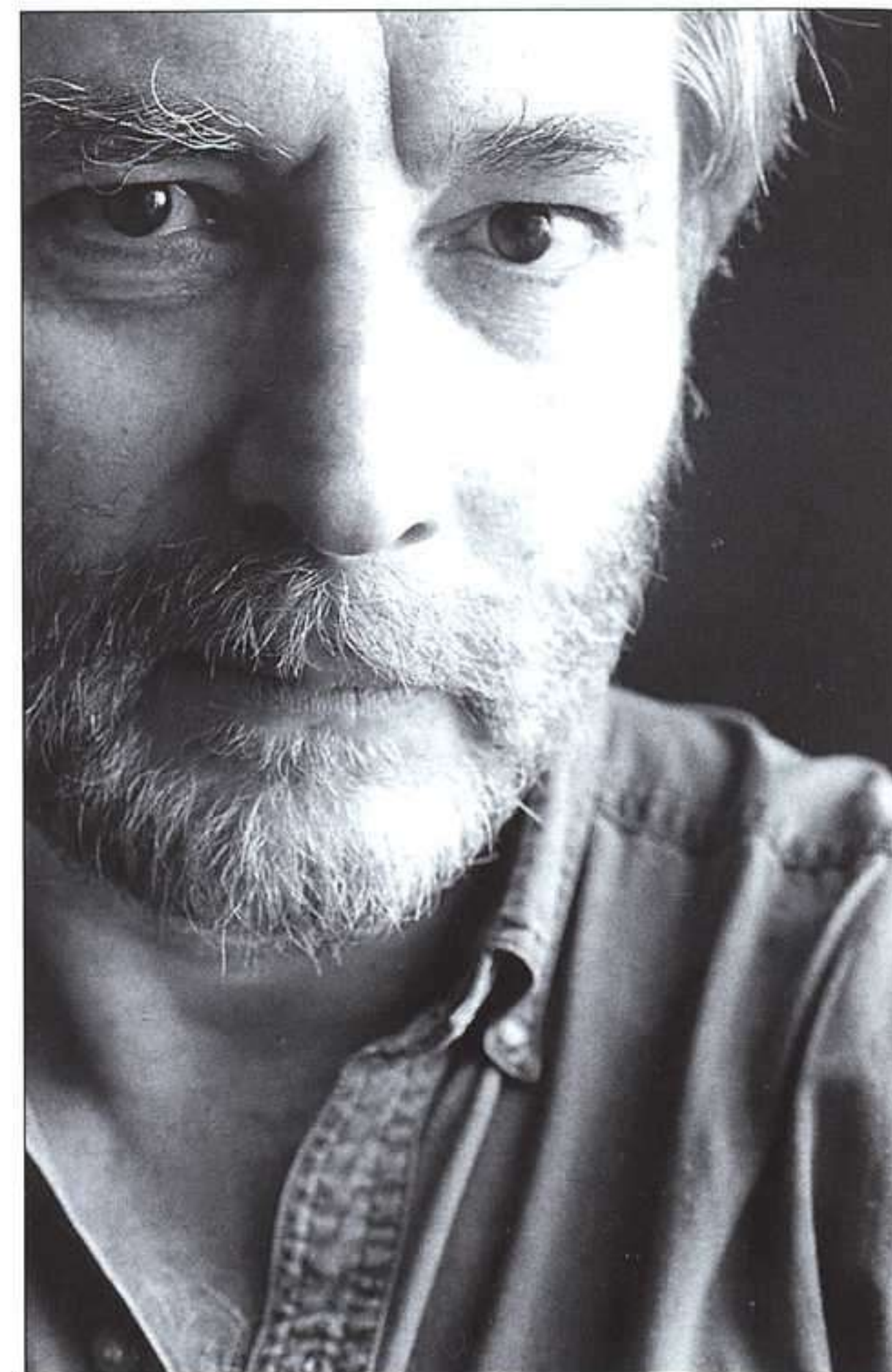
*Fábulas de ayer y de hoy*, Madrid: Alfaguara, 2000.

*Malditas matemáticas*, Madrid: Alfaguara, 2000.

*El misterio de los grumos*, Madrid: Alfaguara, 2001.

*El vampiro vegetariano*, Madrid: SM, 2001.

*Ulrico y la flecha de cristal*, Madrid: Alfaguara, 2001.



*El libro de Guillermo*, Zaragoza: Edelvives, 2002.

*El libro infierno*, Madrid: Alfaguara, 2002.

*La casa infinita*, Madrid: Bruño, 2002.

*Contra el Imperio*, Madrid: Minor, 2002/2004.

*La amistad desnuda*, Madrid: Lengua de Trapo, 2004.

*La biblioteca de Guillermo*, Zaragoza: Edelvives, 2004.

*El Mundo Flotante*, Madrid: SM, 2005.

*El Mundo Inferior*, Madrid: SM, 2005.

*El Mundo Oscuro*, Madrid: SM, 2005.

*El Mundo Pretérito*, Madrid: SM, 2005.

*El palacio de las cien puertas*, Madrid: SM, 2005.

*La bola de cristal*, Madrid: Lengua de Trapo, 2005.

*Liberinto*, Madrid: SM, 2005.

*El cuarto purgatorio*, Madrid: Lengua de Trapo, 2006.

*La princesa triste*, Madrid: SM, 2006.

*Nunca más*, Madrid: SM, 2006.

*Calvina*, Madrid: SM, 2007.

*Los amigos de Guillermo*, Zaragoza: Edelvives, 2007.



Socialismo científico, Madrid: Lengua de Trapo, 2007.

## Opinión

— ¿Qué ha supuesto para usted este nuevo premio?

— Un premio de tanto prestigio y tan alta dotación económica como El Barco de Vapor sería importante en cualquier caso, pero en estos momentos para mí lo es doblemente, debido a las muchas puertas que se me han cerrado en los últimos años a causa de mis actividades políticas. Los ingenuos creen que ya no hay censura; pero si te opones a los intereses de los grandes grupos (por no decir mafias) mediático-culturales, sencillamente dejas de existir.

— ¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

— Para mí escribir es una forma de esforzarse por comprender el mundo (y de compartir ese esfuerzo); comprenderlo para cambiarlo, puesto que es un mundo inaceptable. Y escribo sobre todo para las lectoras y los lectores más jóvenes por la sencilla razón de que son el futuro, la gran esperanza de la humanidad en estos tiempos a la vez terribles y apasionantes.

— ¿Qué opina del actual panorama de la LIJ en España?

— Creo que nuestra LIJ, tras décadas de ñoñería, poeasía barata y moralina, está en un momento interesante de diversificación y profundización. Tanto en la creación como en la edición hay gente muy valiosa, a menudo muy joven. Sin ir más lejos, el mero hecho de que una editorial como SM premie un libro como *Calvina*, protagonizado por un niño travesti que guarda a su madre muerta en el frigorífico, me parece una señal de que algo está cambiando.

### La obra: *Calvina*

Es una novela sobre la identidad, la imaginación y la lectura, y muy concretamente sobre la forma en que estas tres cosas se relacionan entre sí. Como dice uno de los personajes del libro, don Quijote no se volvió loco por leer mucho, sino porque no soportaba vivir en un mundo mezquino y cruel; la lectura no fue su veneno, sino su medicina. Aunque de forma poco evidente, *Calvina* pertenece al ciclo del Mundo Flotante (su protagonista es uno de los personajes secundarios del sexto libro de la serie, *El Mundo Olvidado*, de próxima aparición).

## Premio Caixa de Girona-Ciutat d'Olot

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 4.500 euros.

**Convoca:** Ajuntament d'Olot (Girona) y Caixa de Girona.

### Jaume Cela i Ollé Barcelona, 1949

Intento hacer de maestro y aprender mientras procuro que los niños y niñas de la escuela en la que trabajo aprendan también. Intento hacer de padre de mis tres hijos y marido de mi mujer. Intento ser amigo de mis amigos y lo menos enemigo posible de mis enemigos, que no sé si tengo alguno, pero por si acaso. Me gusta el cine y me gusta mucho. Me gusta leer y me gusta mucho comentar lo que he leído. Soy muy sedentario y poco aventurero, pero en sueños me zampo el mundo.

Como de todo, hablo por los codos y me pone muy nervioso que alguien me aconseje que no me ponga nervioso cuando estoy muy nervioso. Pronto seré abuelo y tendré que aprender a hacer de abuelo.

### Premios

- 1991 Premio Ciutat d'Olot, por *Un cas com un piano*.
- 1992 Premio Rosa Sensat de Pedagogía, por *Amb veu de mestre* (con Juli Palou).
- 1995 Premio Marià Vayreda, por *Xerraires impenitents*.
- 1997 Premio Vaixell de Vapor, por *Hola Pep!*
- 1997 Premio Josep Maria Folch i Torres, por *Quin parell!*
- 1998 Premio Gran Angular, por *Els gegants adormits* (con Jordi Magallón).
- 1999 Premio Abril, por *Silenci al cor*.
- 2005 Premio Vaixell de Vapor, por *L'herència*.
- 2006 Premio Caixa Girona/Ciutat d'Olot, por *Abans de néixer, després de morir*.

### Bibliografía (selección)

- El lladre d'ombres*, Barcelona: Cruïlla, 1989.
- Hi ha coses que són de mal perdre*, Barcelona: La Galera, 1990.
- Els vents de la fortuna*, Barcelona: La Galera, 1992.
- La visita de la dama*, Barcelona: Cruïlla, 1995.
- La mirada de la lluna*, Barcelona: La Galera, 1996.



- Hola, Pep!*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- Uns dies amb Sir William*, Barcelona: La Galera, 1997.
- Quin parell!*, Barcelona: La Galera, 1998.
- Silenci al cor*, Barcelona/Alzira/Valencia: Editores Asociados; La Galera/Bromera/Tàndem, 1999. Ed. en castellano —*Silencio en el corazón*—, Editores Asociados, 1999, en gallego —*Silencio no corazón*—, Vigo: Galaxia, 1999; en euskera en Elkar; en asturiano (Libros del Pexe) y en aragonés en Xordica.
- M'ha agafat fort!*, Barcelona: La Galera, 1999.
- Els braços de l'heura*, Barcelona: La Galera, 2000.
- Trufa*, Barcelona: Cruïlla, 2001.
- Camí de tornada*, Barcelona: La Galera, 2002.
- Sort del nas*, Barcelona: La Galera, 2002.
- Coi de Quico!*, Barcelona: La Galera, 2003.
- El blanc que m'acull*, Barcelona: La Galera, 2003.
- El centaure*, Barcelona: La Galera, 2004. Ed. en castellano —*El centauro*—, La Galera, 2004.
- L'herència*, Barcelona: Cruïlla, 2005.
- Abans de néixer, després de morir*, Barcelona: La Galera, 2006.

### Opinión

- ¿Qué significa para usted este premio?
- Los premios ayudan a que tu obra sea



más conocida y significan que un jurado ha valorado el libro que has escrito, pero el premio más importante viene después y no es otro que ver si tiene lectores. También ayuda el importe económico que recibes.

— *¿Por qué le interesa, especialmente, escribir para niños y jóvenes?*

— Yo escribo y acostumbro a publicar en colecciones que van destinadas a este público, que conozco bastante bien.

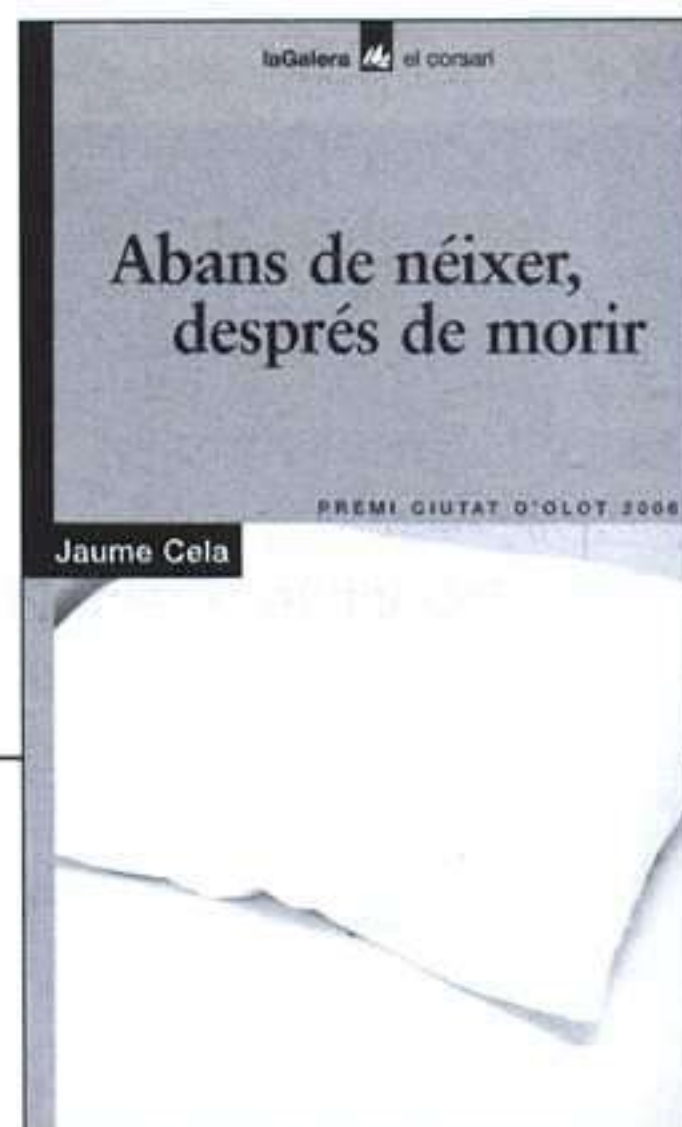
Pero si debo ser del todo sincero debería responder que escribo porque quiero y que el hecho de hacerlo para un público más concreto —sin que esto signifique ningún tipo de renuncia— ni quita ni añade valor a la obra.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana?*

— Para poder dar una opinión debería conocer mucho más todo lo que se va publicando. Ahora bien, por lo que conozco, mi opinión no sería muy diferente a la que daría si tuviera que valorar lo que se publica en general. Alguna obra genial, bastantes buenas, algunas normales y poquitas que no deberían haberse editado. De crítica, como siempre, escasa y fuera de los circuitos por los que circula la otra literatura, aquella que no tiene que dar explicaciones de su existencia.

## La obra: *Abans de néixer, després de morir*

Nos presenta las reflexiones que hace una adolescente cuando su madre fallece en un desgraciado accidente. Muere después de unos días de estar en coma. Esta terrible ausencia despierta angustias e incertidumbres que no tienen salida. Atrapada en un duelo incontrolable de recuerdos, Clara se obstina en un silencio desgarrador mientras lucha, segundo a segundo, por sobreponerse a la desgracia y ayudar a su hermano mayor que parece mantener la entereza. A su alrededor, el padre transita como un robot estropeado y el hermano pequeño hace preguntas directas que la hacen volver a la realidad y que reviven el dolor.



## Lourdes Boïgues i Chorro Simat de la Valldigna (La Safor-Valencia), 1968.

Es Licenciada en Derecho por la Universidad de Valencia. Actualmente trabaja como técnica de la Generalitat. Escribe cuentos desde los 8 años.

Sus aficiones son la lectura, la escritura y los paseos por la montaña.

### Premios

1983 Premio del Instituto Jaime II El Just, por *Volver a empezar*.  
2006 Premio Carmesina, por *La taverna del bandoler*.

### Bibliografía

«El mosquit Aristòtil» en la revista *Simat de casa en casa*, 1985.  
*Viatgers*, Valencia: Grup 10, 2004.  
*Estel estel-lar*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2005.  
*La taverna del bandoler*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2006.

## Premio Carmesina

**Especialidad:** Literatura infantil (8-11 años) en catalán.

**Dotación:** 2.500 euros.

**Convoca:** Mancomunitat de Municipis de la Safor (Valencia).

### Opinió

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Es un aliciente y un gran honor. Para mí ha sido un regalo maravilloso y yo adoro los regalos.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente para niños y jóvenes?*

— Escribo porque me gusta, me satisface plasmar mis ideas por escrito. Me siento a gusto conmigo y con los demás.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o valenciana?*

— Es un panorama esperanzador. Afortunadamente los jóvenes y los niños pueden elegir entre una inmensa variedad de temas, obras y autores. Estoy segura de que los niños que hoy leen serán grandes lectores adultos en el futuro.

## La obra: *La taverna del bandoler*

Laura es una chica de 11 años que se ve obligada a pasar las vacaciones en el pueblo de su abuelo paterno. Lo que ella creía que iba a ser el verano más aburrido de su vida, se convierte en una aventura trepidante y peligrosa.

Conocerá el secreto del valiente bandolero Nicolau, aprenderá a valorar a su familia y hará nuevos amigos que la acompañaran en su aventura. (Véase reseña en CLIJ 199, diciembre 2006, p. 64).





## Premio de la CCEI

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil. Ilustración.

**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Comisión Católica Española para la Infancia (CCEI).



### Creación

**Patxi Zubizarreta**  
Ordizia (Gipúzcoa), 1964.

Nací aquí (en un pueblo industrial guipuzcoano que acoge una feria semanal en la que se reúne el mundo rural), es decir, no nací ahí o allí, es decir, nací sin saber dónde vivía, aprendí pero me hicieron olvidar mi lengua materna, me complicaron la vida y, paradójicamente, me dieron una ilusión por crear y recrear todo aquel mundo, pero son ya tantos años y la carga ha sido tan pesada, tan dolorosa... Creí que iba a ser misionero, pastelero o maestro, y he terminado siendo escritor en aquella lengua olvidada. He escrito, he traducido, pero he terminado aburriéndome un poco y últimamente he colaborado con músicos y gente del cine. Dicen que uno empieza a escribir bien a partir de los 40, pero ahora que debiera escribir bien no sé qué escribir. No sé muy bien qué me pasa. A pesar de todo, estoy convencido de que soy un privilegiado.

### Premios

- 1991 Premio Lizardi, por *Matias Ploff-en erabakiak*.
- 1993 Premio Baporea, por *1948ko uda*.
- 1995 Premio A. M. Labaien, por *Eztia eta ozpina*.
- 1997 Premio Euskadi, por *Gizon izandako mutila*.
- 2002 Premio Traducción de LIJ del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, por *Printze Txikia*.
- 2005 Premio Liburu Gaztea/Libro Joven Diputación de Guipúzcoa, por *Usoa-Karpeta morea*.
- 2006 Premio Euskadi, por *Pantaleon badoa*.
- 2006 Premio CCEI, por con *Sola y Sincola*.

### Bibliografía (selección)

- Emakume sugearen misterioa*, Irún: Alberdania, 1993.
- Jentzi*, San Sebastián: Erein, 1993.
- Marigorringoak hegan*, Sondika: Edebé-Giltza, 1994. Edición. en castellano —

*Que llueva, que llueva—*, Barcelona: Edebé, 1994.

*Biolin bat Maribeltxarentzat*, Sondika: Edebé-Giltza, 1995. Ed. en castellano —*Un violín para Maribelcha—*, Barcelona: Edebé, 1995.

*Eztia eta ozpina*, Irún: Alberdania, 1995. Ed. en gallego —*De fel e mel—*, Vigo: Xerais, 2001.

*Mustloa naaiz...*, Madrid: SM, 1996. Ed. en castellano —*Soy el mostoo...*—, Madrid: SM, 1996.

*Gizon izandako mutila*, Iruña: Pamiela, 1997. Ed. en castellano —*El chico que fue hombre—*, Madrid: Anaya, 2000.

*Sekretuen liburua*, Irún: Alberdania, 1997. Ed. en castellano —*El libro de los secretos—*, Madrid: Alfaguara, 2002.

*Midasen eraztuna*, San Sebastián: Erein, 1998. Ed. en castellano —*El anillo de Midas—*, Zaragoza: Edelvives, 2002; y en catalán —*L'anell d'en Mides—*, Barcelona: Baula, 2003.

*Ostiraletako opila*, San Sebastián: Elkarlanean, 1998. Ed. en castellano —*El bollo de los viernes—* y en catalán —*El bereñar dels divendres—*, Barcelona: La Galera, 1998; en gallego —*O pastel dos venres—*, Vigo: Galaxia, 1998; y en aragonés —*O bollo de os biernes—*, Villanueva de Galligo: Xordica, 1998.

*Usoa, hegan etorritako neskatoa*, San Sebastián: Erein, 1999. Ed. en castellano —*Paloma, llegaste por el aire—*, Zaragoza: Edelvives, 2007.

Cuentos integrados en una sola narración: *Dos casos únicos*, Madrid: Alfaguara, 2000. Ed. en catalán —*Dos casos únics—*, Alfaguara/Grup Promotor, 2002.

*Magalik badaki*, Bilbao: Anaya-Haritz, 2000. Ed. en castellano —*Magali por fin lo sabe—*, Madrid: Anaya, 2000; en catalán —*La Magalí ja ho sap—*, Barcelona: Nova, 2000; y en gallego —*Magali por fin o sabe*, Vigo: Xerais, 2000.

*Zikoinaren hegaldia*, Bilbao: Ikeder-Bizkaia Kutxa Fundazioa, 2000. Ed. en castellano —*El vuelo de la cigüeña—*, Zarautz: Orientación Norte, Olerti Etxea, 2002.

*Marraztuidazu gutun bat*, Bilbao: Desclée de Brouwer, 2001. Ed. en castellano —*Dibújame una carta—*, Bilbao: Desclée de Brouwer, 2001; y en catalán —*Dibuixa'm una carta—* Bilbao: Desclée de Brouwer, 2001.

*Musuka*, Madrid: SM, 2001. Ed. en castellano —*Muchos besos—*, Madrid: SM, 2001.

*Bakarrik eta Buztangabe*, Madrid: SM, 2002. Ed. en castellano —*Sola y Sincola—*, Zaragoza: Edelvives, 2005.

*Zabuetan*, San Sebastián: Erein, 2004. Ed. en castellano —*En los columpios—*, Alzira (Valencia): Algar, 2004.



*Paularen zazpi gauak* (junto a Juan Kruz Ige-  
rabide), Bilbao: Edebé-Giltza, 2002. Ed.  
en castellano —*Siete noches con  
Paula*—, y en catalán —*Set nits amb la  
Paula*—, Barcelona: Edebé, 2002.  
*Atxiki sekretua*, San Sebastián: Elkar, 2005.  
Ed. en castellano —*Guárdame el secre-  
to*—, Madrid: Anaya, 2007.  
*Estatua bat eta artista bi*, San Sebastián:  
Erein, 2005. Ed. en castellano —*Una es-  
tatu y dos artistas*—, Alzira (Valencia):  
Algar, 2005.  
*Hiru lagun*, Amorebieta: Ibaizabal, 2005. Ed.  
en castellano —*Tres amigos*—, Zarago-  
za: Edelvives, 2005.  
*Arroza eta tinta*, San Sebastián: Erein, 2006.  
Ed. en castellano —*Arroz y tinta*—, Alzi-  
ra: Algar, 2006.  
*Pantaleon badoa*, Iruña: Pamiela, 2006.  
*Furia*, San Sebastián: Erein, 2007. Ed. en  
castellano —*Furia*—, Alzira: Algar, 2007.

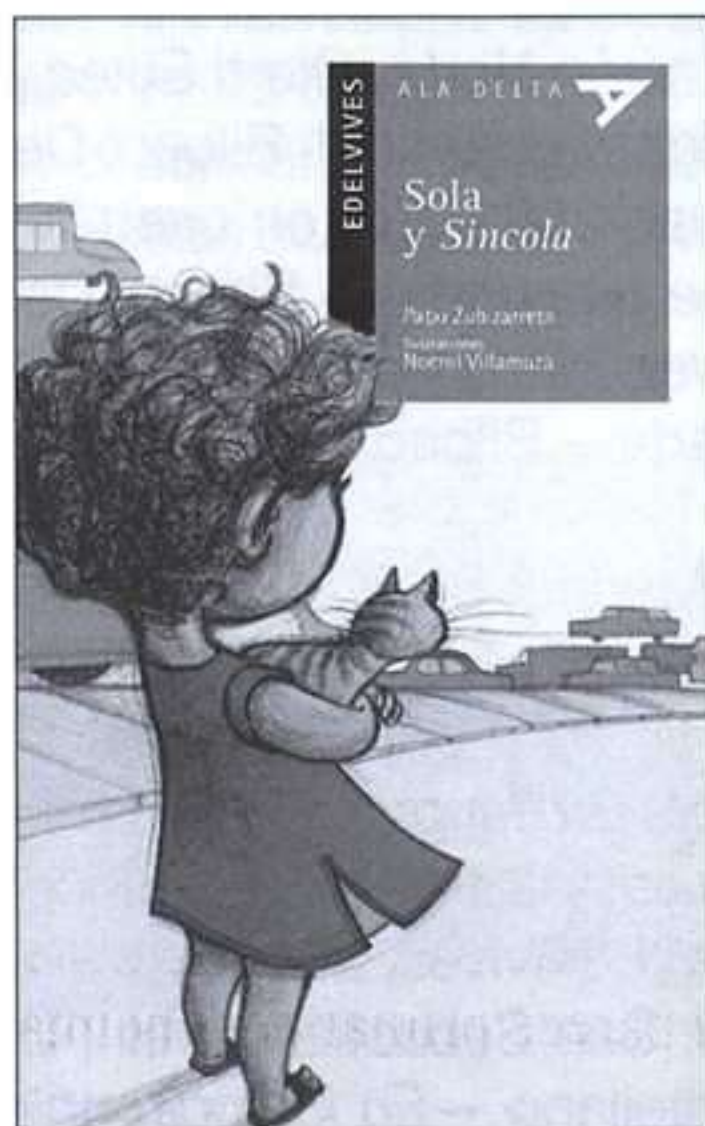
## Otros premios

Patxi Zubizarreta también ha ganado el Premio Euskadi (p. 37).



## La obra: *Sola y Sincola*

Fátima nació aquí, es decir, en Europa —en París, por ejemplo—. Como todos los años por verano vuelve con sus padres y sus siete hermanos, con sus tres gallinas y las dos cabras allá, es decir, a Marruecos, que es el aquí de sus padres, pero al llenar el depósito todos la olvidan en la gasolinera, todos menos el empleado de la gasolinera y un pequeño gatito al que el atropello de un camión ha dejado sin cola. Casualmente, en el fondo, los dos —me refiero también a *Pantaleon badoa*, Premio Euskadi— son libros de viaje. Las ilustraciones de Noemí Villamuza fueron otro premio para mí.



## Ilustración

### M<sup>a</sup> Jesús Santos Heredero Madrid.

Estudié Bellas Artes, rama de Pintura, en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid, compaginándolo con cursos de Ilustración y Grabado en la misma.

Trabajé dos años como ilustradora en una editorial donde empecé a tomar contacto con la edición de libros.

Más tarde comencé a trabajar como *freelance* para agencias de publicidad. Publiqué dibujos en prensa, colaborando con el diario *El Mundo*. También trabajé en diseño de revistas, folletos institucionales para organismos públicos y en decorados para teatro. Hasta que, poco a poco, empecé a trabajar para editoriales de literatura infantil y juvenil.

Actualmente, es a esto último es a lo que me dedico profesionalmente, compaginándolo con la pintura. Tengo editados una treintena de libros, repartidos entre varias editoriales.

## Premios

2006 Premio de la CCEI, por *El color de la arena*.

## Bibliografía

- Trabajar no es un juego*, Barcelona: Planeta, 1997.  
*Cuentos de Grimm* (libro regalo), Madrid: Anaya, 1998.  
*Libro Blanco de la inserción laboral de refugiados e inmigrantes*, Madrid: CEAR, 2000.  
*Cuentos de las mil y una noches* (libro regalo), Madrid: Anaya, 2001.  
*El caballito que quería volar*, Madrid: Gaviota, 2001.  
*En la guarida secreta*, Madrid: Alfaguara, 2001.  
*Los mitos de la salud infantil*, Madrid: Espasa, 2001.  
*Canciones infantiles*, Zaragoza: Edelvives, 2002.  
*¡Claro, y yo qué!*, Madrid: Ediciones Teleno, 2003.  
*Cuentos de Andersen*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*Cuentos de Grimm*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*Julie en el campo de fútbol*, Madrid: Gaviota, 2003.  
*Cuentos de las mil y una noches*, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*El color de la arena*, Zaragoza: Edelvives, 2005.  
*Mi súper camión*, Barcelona: Bambú, 2006.



## Portadas

- La habitación de arriba*, Madrid: Espasa, 1995.  
*El libro de Michael*, Barcelona: Plaza & Janés, 1997.  
*Quién cuenta las estrellas*, Madrid: Espasa, 1997.  
*Cabezas verdes, manos azules*, Madrid: Alfaguara, 1997.  
*La casa del sol poniente*, Madrid: Espasa, 1998.  
*Simbad el marino*, Madrid: Espasa, 1998.  
*Algo pasa en la librería*, Madrid: Alfaguara, 1999.  
*El bolso amarillo*, Madrid: Espasa, 2000.  
*Desde el corazón de la manzana*, Zaragoza: Edelvives, 2002.  
*El gato chino*, Zaragoza: Edelvives, 2002.  
*Embolica que fa fort*, Barcelona: Baula, 2002.  
*Las peleas de Inés y Paula*, Zaragoza: Edelvives, 2002.

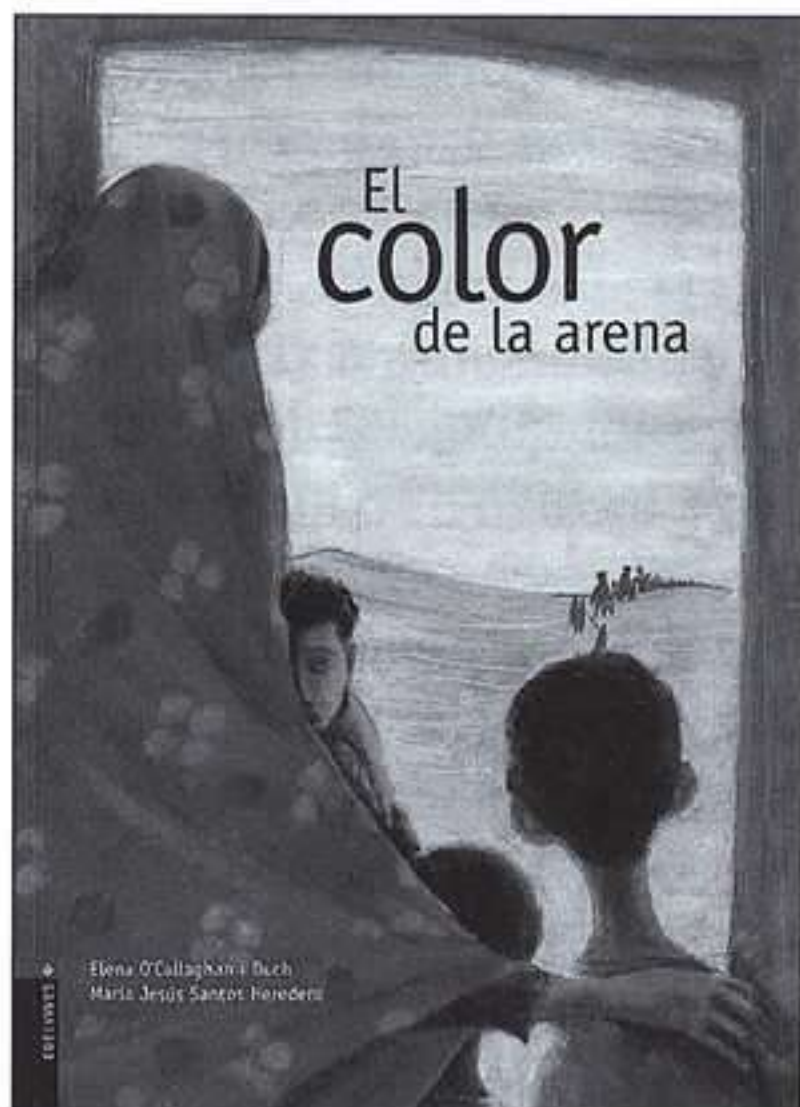
### La obra: *El color de la arena*

*El color de la arena* fue, desde el primer momento, un reto muy grande para mí, porque es una historia que se desarrolla en el desierto y, lógicamente, hay poca variedad de colores y mucha, mucha arena.

De esos paisajes aparentemente monótonos es de donde traté de extraer todos los cientos de matices y texturas que, poco a poco, y cada vez más al ir adentrándome en la historia, fui descubriendo en la arena.

Por otro lado, con una historia, tan poética, tan humana y tan bien contada por su autora, todo me fue más fácil. El texto por sí solo ya era una buena fuente de inspiración.

Para mí, ha sido un placer poder ilustrar este libro.



M<sup>o</sup> JESÚS SANTOS HEREDERO, EL COLOR DE LA ARENA, EDELVIVES, 2005.

- Sabotaxe na Estaca de Bares*, Vigo: Tambre, 2002.  
*Un tresor molt be guardat*, Barcelona: Baula, 2002.  
*Aventuras de Rufo y Trufo*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*El truco más difícil*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*Farid y el gato negro*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*La Isla de Nim*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*Las alas de Diego*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*Los secuestradores de burros*, Madrid: Alfaguara, 2003.  
*Rufo y Trufo cambian de casa*, Zaragoza: Edelvives, 2003.  
*El sueño de Alí*, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*Juegos de fantasía*, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*El suplicio de los besos*, Zaragoza: Edelvives, 2005.  
*Maliff y el lobo*, Zaragoza: Edelvives, 2006.  
*Un arca de Noé en el parque*, Zaragoza: Edelvives, 2006.  
*David y las hadas*, Zaragoza: Edelvives, 2007.

### Opinión

- ¿Qué significa para usted este premio?  
— Siempre es un honor el tener la suer-

te de recibir un premio y, sobre todo, cuando es por un álbum. Para cualquier ilustrador, el encargo de un álbum significa mucho, ya que en ese formato es en el único que puedes expresarte de una forma muy completa.

El haber recibido este premio, sin duda, me ha dado ánimo para seguir adelante, trabajando con más ilusión, pues teniendo en cuenta lo dura que es esta profesión de ilustrador, cualquier reconocimiento, es siempre muy bienvenido.

— ¿Por qué se dedica usted a la ilustración, y por qué, precisamente, a la de libros infantiles?

— Me dedico a la ilustración porque me gusta mucho este oficio y siempre me atrajo el mundo infantil en su estado puro y de esta manera, encontré un buen camino para poder expresarme y comunicarme con ese mundo, o al menos se puede decir que ésa es mi intención.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

— Creo que se publican demasiados libros pero muy pocos de calidad. Y lo peor, desde mi punto de vista, es el poco interés que hay, en general, por parte del mercado del libro hacia lo que el niño verdaderamente demanda. Lo que parece primar por encima de todo en este terreno, desgraciadamente, son las ventas y las modas.



## Premio Ciudad de Alicante

**Especialidad:** Álbum ilustrado.

**Dotación:** 6.000 euros.

**Convoca:** Ayuntamiento de Alicante y Editorial Anaya.

de Álbum Infantil Ilustrado Ciudad de Alicante, por *Cuento hasta tres*.

### Bibliografía

- Crímenes y fantasmas*, Buenos Aires (Argentina): Ed. Virgilio, 2001.  
 «Una de piratas», en la antología *Vidas posibles*, Buenos Aires: Eudeba, 2001.  
*Elisa se va de vacaciones*, Zaragoza: Imaginarium, 2004.  
*Filgrid, el mago de los caminos*, Buenos Aires: Cántaro, 2004.  
*Una entre miles*, Buenos Aires: AyL Editores, 2005.  
*The monster diaries*, Londres: Meadowside, 2005.  
*Cuento hasta tres*, Madrid: Anaya, 2006.

### Opinión

- *¿Qué significa para usted este premio?*  
 — Una alegría. Saber que a veces los juegos que uno juega pueden transformarse en libros que le gusten a otra gente.  
 — *¿Cómo nació este libro? ¿Partió de una idea conjunta o fue un texto suyo que después ilustró Leticia Ruifernández?*  
 — Fue un trabajo en equipo en toda la magnitud de lo que eso significa.  
 — *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*  
 — Paradójicamente, lo veo como un libro abierto. Muchas cosas pueden pasar, y casi todas tienen magia. Hay una conjunción de autores jóvenes con consagrados con editoriales de una calidad y gustos superlativos. Cuando todo eso se junta, el lector festeja. ¿Y hay algo más lindo que un lector festejando?

### Leticia Ruifernández Madrid, 1976.

Contar con imágenes, con colores, es para mí una manera de relacionarme con el mundo. Contar cómo puede ser un espacio, o las vidas de la gente, o una historia para niños me ha llevado a estudiar Arquitectura primero, a hacer cuadernos de viaje después y ahora a ilustrar libros infantiles.

### Premios

2006 Premio del VI Certamen Internacional de Álbum Ilustrado Ciudad de Alicante, por *Cuento hasta tres*.

### Bibliografía

- Cuadernos de viaje:  
*Si vive o si recuerda*, Madrid: Galería Sen, 1999.  
*Tlalticpac Toquitchin Tiez*, Madrid: Solidaridad Internacional, 2001.  
*Voladitos y chuncheretes*, coeditado por la autora junto con tf editores, 2003.
- Literatura infantil:  
*Mi casa es tu casa*, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*Un elefante casi nunca vive solo*, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*¿Y dónde están los indios?*, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*Cuentos y leyendas hispanoamericanos*, Madrid: Anaya, 2005.  
*Cuento hasta tres*, Madrid: Anaya, 2006.  
*El barquito de papel*, Madrid: Anaya, 2006.  
*La rayuela*, Madrid: Kókinos, 2006.  
*Tres cuentos de urraca*, Madrid: Anaya, 2006.

### Opinión

- *¿Qué significa para usted este premio?*  
 — Este ha sido un premio múltiple: el reconocimiento por parte del jurado de la calidad del trabajo, la publicación del mismo, la posibilidad de ir a Alicante a la entrega de premios y de paso a las Jornadas de Álbum Ilustrado, que fueron un momento de encuentro precioso, la oportunidad de volver a encontrarme con mi amigo el escritor Luciano Saracino, que vino desde Argentina para la entrega de premios, la dotación económica y sobre todo, sobre todo, un aliciente para seguir trabajando en lo que me gusta.  
 — *¿Cómo nació este libro? ¿Partió de una idea conjunta o trabajó usted sobre un texto del autor, Luciano Saracino?*  
 — A veces, las historias buscan quien las cuente y se cuelan a través de una mano para fijarse en un dibujo y desde ahí saltan a través de los ojos de otro que es quien las escribe. A veces las historias tienen que esperar mucho tiempo, pero no les importa. De hecho las historias, como son capaces de perdurar, terminan venciendo al tiempo.  
 La historia de *Cuento hasta tres* primero tuvo una imagen (la primera del álbum), luego un título y fue Luciano Saracino el que, años después, un día en que se encontró con esa imagen, la contó. Y ese mismo día, mano

### Luciano Saracino Buenos Aires (Argentina), 1978.

Nací en un mal año para mi país, pero en el único momento que la cigüeña tenía un ratito para pasarse por el puerto del Río de la Plata que tiene nombre ecologista (Buenos Aires). Me pusieron Luciano, porque al parecer debían venir tiempos de luz, entre tanta oscuridad.

Lo que vino es lo de siempre. Escuela. Tardes de lectura en el patio de la casa de mis abuelos, en Entre Ríos. Amores escolares. Escritura de poemas a esos amores. Trabajos varios. Viajes por aquí y por allí. Y el descubrimiento asombroso de que en las palabras había un mundo reservado para mí.

### Premios

2006 Premio del VI Certamen Internacional





LETICIA RUIFERNÁNDEZ, CUENTO HASTA TRES, ANAYA, 2006.



a mano, con las palabras y las imágenes, fuimos componiendo el cuento hasta hacer el boceto de lo que luego vino a ser el álbum.

— ¿Qué opina del actual panorama del libro ilustrado en España?

— Creo que hay varios objetivos que se buscan en este negocio del libro infantil, por un lado, como en todo negocio, la rentabilidad. Por otro lado, los objetivos pedagógicos de enseñar a leer a los más pequeños y crear hábito de lectura en los niños, educar en ciertos valores, etc. Pero el tercer objetivo, que es el que a mí me importa, es el literario. Crear obras de alta calidad narrativa y artística es casi exclusivo del campo de la LIJ, porque apenas se publican libros ilustrados para adultos. Por tanto, ese público que busca una obra narrativa en que el lenguaje visual sea también protagonista, se encuentra con que tiene que ir a buscar a las secciones infantiles. Creo que en las estanterías de las librerías infantiles hay muchos libros graciosos, curiosos, entretenidos, pedagógicos, instructivos, educativos, y pocos muy interesantes y aún menos importantes, casi ninguno inolvidable. Pero los hay.

A veces, esos libros inolvidables no nos gustan desde el principio. *Frederik* es un libro que tenía de pequeña y que no me gustaba. Pero era inolvidable. Años después lo volví a buscar entre mis libros de niña y me volví a encontrar con él. Está en la estantería, entre mis libros favoritos.

### La obra: *Cuento hasta tres*

Estaba por aquellos tiempos viajando (que es una de las formas en las que más me gusta estar), y la casa de Leticia Ruifernández me cuidó del invierno. Durante las noches, jugábamos a inventar historias. Nuestro sueño era ver nuestra historia en forma de libro, y así soñamos con Lucas, que a su vez soñaba despierto a encontrarse una nube en el patio de su casa.

La historia fue creciendo así, como un juego entre Leticia y yo. No éramos un escritor que escribía y una ilustradora que dibujaba. Éramos un equipo... y jugábamos con nubes.

Cada mañana, Lucas encuentra en su patio lo que la noche ha dejado olvidado y su mirada descubre tesoros que la imagen no nos muestra. Donde hay una pelota, Lucas ve un planeta; donde hay unas sombras, él encuentra las manchas de un tigre, cosas que sólo él ve. ¿Es esa mirada predispuesta la que le hace encontrar el milagro cuando aparece? ¿Es su búsqueda incesante de lo extraordinario lo que permite que lo maravilloso sea encontrado?

En este libro no había un texto para ilustrar, sino que la narración partía de la existencia de palabras e imágenes que iban a cobrar todo su sentido juntas, y eso fue posible gracias a una labor creativa conjunta, en la que el texto y los dibujos eran herramientas para modelar entre los dos autores. (Véase reseña en CLIJ 201, febrero 2007, p. 59).





## Premio Columna Jove

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 4.500 euros

**Convoca:** Editorial Columna.

Las  
fotocopias  
no  
autorizadas  
de libros  
y revistas  
son un  
delito.



Centro Español de Derechos Reprográficos



**Judit Sadurní Augé**  
Vilafranca del Penedès (Barcelona), 1982.

Vivo en un pueblo muy pequeño llamado Olesa de Bonesvalls, donde crecí. Aparte de cursar la enseñanza obligatoria y estudiar Bachillerato Humanístico, también estudié piano y lenguaje musical. Al acabar el instituto, no teniendo nada claros mis planes para el futuro, decidí estudiar Filología Inglesa en la Universitat de Barcelona, ya que siempre había sentido interés por los idiomas y la literatura. Durante el último año de la carrera, y gracias a una beca Erasmus, estudié en la Cardiff University (Reino Unido). Viví unos meses en Cardiff, capital de Gales, donde me propuse empezar a escribir una novela «en serio», aunque mi intención nunca llegó a ponerse en práctica. Me licencié en 2005, año en que empecé a trabajar como profesora de Inglés, campo en el que ya tenía cierta experiencia puesto que había trabajado con niños desde los 16 años, como canguro, dando clases de repaso y como monitora de verano. Actual-

mente, sigo trabajando de profesora, enseñando Inglés a niños, adolescentes y adultos. Sin embargo, mi verdadera vocación es la de escribir. Finalmente, he visto mi sueño hecho realidad con la publicación de mi primera novela.

Aparte de ganar algunos premios literarios en el instituto, premios que me motivaron a seguir escribiendo, en mayo de 2006 gané el segundo premio del Certamen Llabor de Lletres de Creació Literària per a Adults, por el relato breve «El Danubi Blau», publicado en septiembre del mismo año en el número 1255 de un popular semanario del Penedès, *La Fura*.

### Premios

2006 Premio Columna Jove, por *Sempre plou sobre el Big Ben*.

### Bibliografía

*Sempre plou sobre el Big Ben*, Barcelona: Columna, 2006.



## Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Hace ya algunos años empecé a sopesar la idea de escribir. Escribir lo que fuera, cualquier tipo de prosa, descripciones, relatos breves, cuentos, y el género que más me atrae: la novela. Pero, aunque me seducía el hecho de escribir, consideraba que era una actividad que requiere mucho trabajo y mucho tiempo, me sentía incapaz de sentarme delante de una hoja en blanco y explicar una historia lo suficientemente buena para que pudiera interesar a nadie. Tenía la imaginación necesaria para inventar historias que, con una buena mano escritora, podrían llegar a ser estupendas. Sin embargo, como nunca me había puesto en serio a la labor de escribir, sentía que nunca podría expresar adecuadamente lo que me pasaba por la cabeza. Empecé a escribir *Sempre plou sobre el Big Ben* de repente, me dije que ya era hora de que hiciera algo, tenía ideas en mente y me puse a escribirlas, y, oye, en realidad no resultó ser tan complicado. Por supuesto que había errores, y que tuve que repasar el texto a fondo más de veinte veces, pero, al final, decidí que para ser mi primera novela no estaba nada mal. El problema se presentó cuando me encontré con el texto casi acabado y sin saber adónde acudir para que se convirtiera en un libro propiamente dicho. Y entonces me enteré de lo de los premios literarios, de las convocatorias anuales de los grupos editoriales, y me dije que ésta era una manera de hacer llegar mi texto a algo más. La única manera posible para mí. Imprimí mi texto, hice copias y lo envié. Por descontado, ni se me pasaba por la cabeza el hecho de ganar el premio, ¿cómo iba a ganarlo con mi poca experiencia?, me decía. No obstante, me gustaba la idea de que alguien fuera a leerlo y tenía la esperanza de que, tal vez, con un poco de suerte, alguien se arriesgara a publicarlo. La llamada que me anunció que yo había sido la ganadora del XIV Columna Jove me dejó helada y, como en las películas, no podía dejar de pellizcarme temiendo que todo aquello fuera sólo un sueño. Y ahí está, por fin tengo mi novela publicada, y además, ganadora de un premio reconocido. Hasta ahora no empiezo a creerlo. Por lo que al premio se refiere, naturalmente valoro la dotación económica pero, para mí, el verdadero premio es la publicación de mi libro. Y, por supuesto, este hecho me motiva a seguir escribiendo, y a darme cuenta de que, después de todo, voy por el buen camino.

— ¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente para jóvenes?

— Escribo porque me gusta la literatura desde que tengo uso de razón. Recuerdo que ya de pequeña amaba los libros, un libro era uno de los mejores regalos que me podían

hacer. Me encanta leer, ficción o historias reales, y por consiguiente, me gusta explicar historias, supongo que, a menudo, las dos cosas van unidas. Además, leer, así como escribir, es una forma de desconectar del mundo que nos rodea, nos desconecta de la realidad, sí, pero también nos ayuda, aunque sea por unos breves instantes, a olvidarnos de nuestros quebraderos de cabeza, de alguna manera nos ayuda a relativizar las cosas. Por ejemplo, suspender un examen nos parecerá una minucia si lo comparamos con las peripecias e infortunios que hallamos en la vida de Holden Caulfield, protagonista de la extraordinaria novela de J. D. Salinger, *El guardián entre el centeno*.

Escribo para explicar cosas, para que la gente que algún día ha vivido las mismas alegrías y tristezas que yo, se sienta a gusto con mi historia. Y escribo para jóvenes porque esto es lo que más me apetece ahora mismo. Tal vez, de aquí a unos años me va a interesar escribir otro tipo de historias, destinadas a adultos, pero por ahora me siento más a gusto escribiendo literatura juvenil.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

— El panorama me parece tolerable, ni más ni menos. Me explico, en los colegios e institutos se fomenta la lectura, se recomiendan libros; hay bibliotecas en muchos pueblos y ciudades, tenemos acceso a la literatura; se publican revistas sobre libros, se hacen promociones y se habla de literatura. Pero hay mucha gente que no lee, y entre ellos incluyo a muchos jóvenes, que sólo leen por obligación o para aprobar un examen, nada más; a muchos jóvenes no les interesa la literatura, «pasan de este rollo». Y no sólo los jóvenes, me temo. Muchas veces me he quedado boquiabierto después de preguntar a alguien qué lee, porque la otra persona me ha respondido que, simplemente, no lee. Ahora ya no pregunto, porque algunas veces resulta que si dices que lees habitualmente —como quien mira la tele o lava la ropa— quedas como la «rara». Y si pregunto, por si acaso empiezo por la pregunta: «¿Lees?», luego ya preguntaré qué. Por supuesto, me gustaría también recalcar que hay muchísima gente que sí lee, tanto adultos como jóvenes, y que afortunadamente disfrutan de la literatura. Los que no leen se resguardan tras el escudo de las prisas y la falta de tiempo. Los que leemos sabemos que siempre hay un momento para la lectura, igual que hay un momento para sacar al perro o para tomar unas copas con los amigos. Creo que la literatura se debería *cotidianizar*, hacerla presente en el día a día de la gente. Sé que no es fácil pero se debería intentar educar a las nuevas generaciones en este sentido, no sólo desde las escuelas, sino también a través de los medios

de comunicación más influyentes. Por ejemplo, opino que las cadenas de televisión, aparte de ofrecernos varios programas sobre deportes, música, películas, sucesos nacionales e internacionales, sociedad, economía y un amplio abanico de temas de interés —y otros de no tanto interés, para qué engañarnos— también debería dedicar en su programación diaria unos cuantos minutos a la literatura. Aburrido, dirían algunos, pero, tal vez, con un buen formato y un poco de imaginación, podría acaparar la atención de las masas. Un día escuché en un programa de radio —siento no poder recordar quién lo dijo— que cultura es lo que se tiene después de leer un libro. Estoy totalmente de acuerdo con el autor de esta frase, ya que, sea el libro que sea, cuando acabas de leerlo siempre sientes que has aprendido algo. Por mi parte, sigo y seguiré creyendo que un libro —sea una novela, un texto teatral, una antología poética o un cómic— es el mejor regalo que se puede hacer, independientemente del sexo o la edad del interesado.

### La obra: *Sempre plou sobre el Big Ben*

Es la historia de un grupo de jóvenes que viajan a Londres para pasar un fin de semana. Todos ellos, llenos de dudas e inquietudes, no sólo viajan a la capital europea, sino que llevan a cabo un viaje interior que puede ser determinante para el resto de sus vidas. Aparte de proponernos un paseo por los lugares más emblemáticos de la ciudad inglesa, la novela nos presenta una fiesta de Halloween como escenario principal de la acción, en la que se desarrollan varias tramas entrelazadas entre sí, que harán que lectores y lectoras «se enganchen» a la novela hasta llegar a su desenlace. En los últimos capítulos se resolverán las cuestiones aparecidas mientras la historia se desarrolla, no sin regalar al que lee un final sorprendente y totalmente inesperado.





## Premio Destino Infantil Apel·les Mestres

**Especialidad:** Libro infantil y juvenil ilustrado.

**Dotación:** 4.500 euros.

**Convoca:** Ediciones Destino (Grupo Planeta).



**Gabriela Keselman**  
Buenos Aires (Argentina),  
1953.

A Gabriela Keselman le gusta que los niños conozcan cosas importantes de su vida. Decirles, por ejemplo, que de pequeña quería ser empaquetadora de regalos, que de mayor salió por la tele disfrazada de gallina, que ahora tiene forma de escritora, pero en realidad, es una princesa hechizada y que se le enredan los cuentos en el pelo. Sin embargo, no le gusta mucho escribir para los adultos sobre estudios, títulos, experiencia profesional y otras cuestiones de su *currículum vitae*. Prefiere invitarlos a leer su libros que es donde habita, juega, protesta, ríe, imagina y ama.

### Premios

2005 Premio Internacional de Ilustración

Fundación Santa María, 2005, por *¡Él empezó!*  
2006 Premio Destino Infantil Apel·les Mestres, por *¡Te lo he dicho 100 veces!*

### Bibliografía

*Claudette*, Madrid: Espasa Calpe, 1992.  
*El oso Pudoroso*, Madrid: SM, 1995. Ed. en catalán —*En Vergonyet*—, Barcelona: Cruïlla, 1998.  
*Si tienes un papá mago...*, Madrid: SM, 1995.  
*El regalo*, Barcelona: La Galera, 1996. Ed. en catalán —*El regal*—; en francés —*Le Bon Cadeau*—, Suiza: Calligram, 1997; en inglés —*The Gift*—, Estados Unidos: Kane /Miller Books, 1999; y en coreano en Ladder Education, 2000.  
*¿Por qué?*, Barcelona: La Galera y Editores Asociados, 1996. Ediciones en castellano, catalán, valenciano, euskera, bable y gallego.

*¿Cuántas cuadras faltan?*, Buenos Aires: Alfaguara, 1997.  
*Hasta la coronilla*, Barcelona: Grijalbo, 1997 y Buenos Aires: Santillana, 2001.  
*Nadie quiere jugar conmigo*, Madrid: SM, 1997.  
*¿Quién ha robado mi trono?*, Madrid: Bruño, 1997. Ed. en catalán —*Qui ha robat el meu tron?*—, Bruño, 1998.  
*¡Al agua Patatús!*, Buenos Aires: Sudamericana, 1998.  
*No quiero ir al castillo*, Madrid: SM, 1998.  
*Papá se casó con una bruja*, Madrid: Bruño, 1998.  
*¿Dónde está mi tesoro?*, Buenos Aires: Alfaguara, 1999. Edición mexicana en Alfaguara, 2000 y edición española en Alfaguara, 2002.  
*Loco por ti*, Madrid: Espasa Calpe, 1999.  
*Pataletas*, Barcelona: La Galera, 1999. Ed. en catalán —*Rebequeries*—.  
*¿Cuándo viene papá?*, Barcelona: Edebé, 2000.  
*Valeria*, Madrid: Espasa Calpe, 2000.  
*Cinco enfados*, Madrid: Anaya, 2001.  
*De verdad que no podía*, Madrid: Kókinos, 2001. Ed. en inglés —*Marc just couldn't sleep*—, Estados Unidos, Kane/Miller Books, 2001.  
*Ponete los zapatos*, Buenos Aires: Sudamericana, 2001.  
*Y ahora traeme...*, Buenos Aires: Sudamericana, 2001.  
*Yo, primero*, Madrid: SM, 2001. Ed. en Brasil —*Eu primeiro!*—.  
*El mejor amigo*, Madrid: Espasa, 2002.  
*¡Mesa trágame!*, Zaragoza: Edelvives, 2002.  
*Buscando a Nemo* (recreación). Madrid: Espasa, 2003.  
*Los colores, Las formas, Los tamaños, Los números*, Zaragoza, Imaginarium, 2003. Ed. en castellano, catalán, francés, italiano y portugués.  
*Conejos de etiqueta*, Madrid: SM, 2004.  
*Los increíbles* (recreación) Madrid: Espasa Calpe, 2004.  
*Este monstruo me suena...*, Barcelona: La Galera, 2004. Ed. en —*Aquest monstre em sona...*—, La Galera, 2004; y en inglés —*This monster rings a bell...*—, Estados Unidos: Lectorum, 2004.  
*¡Sólo a mí me pasa!*, Zaragoza: Edelvives, 2004.  
*Cuentos disparatados de monstruos*, Barcelona: Timun Mas, 2005. Ed. en catalán —*Contes esbojarrats de monstres*—, Timun Mas, 2005.  
*El cumpleaños de Enzo*, Madrid/ Buenos Aires: Alfaguara, 2005.  
*Elsita elefante dice no*, Madrid/ Buenos Aires: Alfaguara, 2005.  
*Mamá llega tarde*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2005.  
*El chichón de Pino*, Zaragoza: Edelvives, 2006.



*¡El empezó!*, Madrid: SM, 2006.  
*La siesta de Papá Elefante*, Madrid/Buenos Aires: Alfaguara, 2006.  
*Me da vergüenza*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2006.  
*Pino en el mar*, Zaragoza: Edelvives, 2006.  
*Pino quiere a Nina*, Zaragoza: Edelvives, 2006.  
*Pino se viste solo*, Zaragoza: Edelvives, 2006.  
*¡Te lo he dicho 100 veces!*, Barcelona: Destino, 2006. Ed. en catalán —*T'ho he dit 100 cops!*—, Destino, 2006.  
*Cu Canguro está celoso*, Madrid: Alfaguara, 2007.

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*  
 — Ganar un premio tan prestigioso como el Apel·les Mestres fue para mí una emoción intensa y la prueba de que algunos sueños se cumplen.

— *¿Cómo nació este libro? ¿Partió de una idea conjunta o la ilustradora trabajó sobre un texto suyo?*

— Buscaba lo que busco siempre al plantearme un proyecto de álbum ilustrado. Un ilustrador/a que, además de cautivarme con su arte, sea una persona inteligente y sensible, capaz de «leer» lo que digo y «escuchar» lo que escribo, que se divierta con el desafío y disfrute con la construcción en equipo. Y encontré a Claudia Ranucci; nos juntamos en un café de Madrid, vimos el borrador que yo traía y decidimos embarcarnos en esta aventura.

Allí mismo Claudia le dio a *Kif-Kif* (el personaje de mi cuento) forma de *bradipo* (oso perezoso en italiano) y a mí me pareció genial.

Durante el proceso de creación nos hemos apoyado mutuamente cuando alguna preocupación se filtraba y nos hacía tambalear. Me gustaría decir que armamos un libro, pero que también creamos una amistad. Y ganamos doblemente. Y cuando supimos que habíamos sido premiadas, nuestro primer brindis fue realmente de niñas modernas: con Coca-Cola y por e-mail.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

— Como autora soy parte del panorama de la literatura infantil. Creo que para dar un opinión fundamentada, es decir una mirada interesante y esclarecedora hay que hacerlo desde una cierta distancia, desde otro un lugar. Prefiero sentarme a leer qué dicen los especialistas que le toman el pulso cada año, que conocen bien la evolución, el pasado, el presente y hasta el futuro del panorama de la LIJ.

## Claudia Ranucci Roma (Italia), 1973.

Vivo y trabajo en Madrid desde 1997, año en el que aproveché una beca para trabajar como diseñadora en una gran editorial española.

En estos casi diez años he diseñado, *marujado*, cosido, bordado, plantado flores y plantas, adoptado pequeños felinos, leído y editado libros y, también, he dibujado. He dibujado mucho.

En cada una de estas disciplinas aún sigo buscando la perfección y ese «algo» que consiga aplacar mi hiperactividad pero, al parecer, la búsqueda va a ser muy larga.

<[www.claudiaranucci.com](http://www.claudiaranucci.com)>

## Premios

2004 Premio en el IV Certamen Internacional de Álbum Ilustrado Ciudad de Alicante, por *¡Ay!*

2006 Premio Destino Infantil Apel·les Mestres, por *¡Te lo he dicho 100 veces!*

## Bibliografía (selección)

*¿Dónde está Alba?*, de Laura Gallego, Madrid: SM, 2003.

*La caja de música*, de Alfonso Zurro, Madrid: Anaya, 2003.

Colección Malos de Cuento (6 títulos), de R. Antón y L. Núñez, Zaragoza: Edelvives, 2003/2004.

*6-Colores*, de Antonio Ventura, Daniel Nesquens y Victoria Pérez Escrivá, Madrid: SPR\MSH, 2004.

*¡Ay!*, de Victoria Pérez Escrivá, Madrid: Anaya, 2004.

*El misterio de la niebla*, de Javier Sobrino, Zaragoza: Edelvives, 2004.

*Max ya no hace reír*, de Laura Gallego, Madrid: SM, 2004.

*El dragón que quería ser violinista*, de Luisa Villar Liébana, Madrid: SM, 2005.

*Los Mimpins*, de Roald Dahl, Madrid: Alfaguara, 2005.

Colección Buenos de Cuento (6 títulos), de R. Antón y L. Núñez, Zaragoza: Edelvives, 2005/2006.

*Mi madre cabe en un dedal*, de Victoria Pérez Escrivá, Madrid: SM, 2006.

*Silence: El lago de las niñas mudas*, de Fina Caslderrey, Madrid: SM, 2006.

*¡Te lo he dicho 100 veces!*, de Gabriela Kesselman, Barcelona: Destino, 2006

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*  
 — En primer lugar una gran sorpresa,





puesto que cuando envió mis dibujos para un concurso suelo hacerme rápidamente a la idea de que, en unos meses, tendré que reclamarlos para su devolución, es decir, que no lo ganaré.

Pero seguramente significa también la superación de un reto: cada proyecto al que me enfrento me supone un gran esfuerzo y, sobre todo, una buena dosis de sufrimiento, así que ganar el Premio Apelles Mestres (si no me equivoco, el más antiguo en su categoría) supone para mí un gran impulso para seguir con mis esfuerzos y pequeños sufrimientos (¡además de un sofá más cómodo y más bonito!).

— *¿Cómo nació este libro? ¿Partió de una idea conjunta o trabajó usted sobre un texto de la autora?*

— No nació de una idea conjunta sino que fue Gabriela la que contactó conmigo con la intención de presentarnos a un concurso. Para mí, que conocía y apreciaba su trabajo, su llamada fue halagadora pero, a la vez, me sumió en un estado de total confusión. En nuestro primer encuentro ella me leyó el texto contagiándome su entusiasmo y enseguida conectamos maravillosamente.

Al principio imaginé varios animales para encarnar al protagonista *Kif-Kif*, puesto que Gabriela me dejó total libertad en este sentido. El texto era muy dinámico y difícil de representar, así que necesitábamos a un animal «flexible» y tierno a la vez. Me pareció que el oso perezoso sería perfecto. A partir de sus costumbres y su manera de vivir nació la idea

de girar el libro según las necesidades del dibujo, cosa que además acentuaba la sensación de confusión que el protagonista experimenta a lo largo del libro.

¡Ha sido muy divertido «luchar» con *Kif-Kif*!

— *¿Qué opina del actual panorama del libro ilustrado en España?*

— Sigo pensando que, por lo menos respecto a la ilustración, la calidad es muy alta en general, pero el mercado me parece aún desequilibrado: las pequeñas editoriales apuestan por la calidad, pero tienen que competir con las grandes que viven de las prescripciones escolares y de proyectos comerciales en los que la calidad literaria y gráfica se supedita generalmente a la política de los «valores». Además, si nos fijamos en colecciones infantiles como la que presenta actualmente un importante periódico nacional, podríamos llegar a creer que la calidad no es un requisito necesario, ni un valor para transmitir a los lectores/niños.

Con estas premisas, puede que muchas de estas editoriales que miman sus productos con la esperanza de crear un público más sensible y conciente, terminen ahogándose entre las copias no vendidas de sus pequeñas joyas literarias.

Como integrante de este grupo de locos derrochadores de dinero que son los pequeños y micro-editores, espero que la situación no sea tan negra y que la calidad, en todos sus aspectos, se convierta pronto en un elemento fundamental a la hora de elegir un libro.



## La obra: *¡Te lo he dicho 100 veces*

Es la historia de *Kif-Kif*, un oso perezoso que no puede recordar todas las palabras que pronuncia su mamá. *Kif-Kif* sabe que ella le ha dicho algo importante y lo ha repetido exactamente 100 veces... A lo largo del cuento intenta hacer memoria, se va confundiendo y acertando hasta que encuentra cosas que ella le ha pedido, pero ninguna es «esa» que le ha dicho 100 veces. La mamá se lo dirá una vez más y lo sorprenderá... Es una historia que se construye con ternura y humor para hablar de cómo la ráfaga de demandas, órdenes e instrucciones que los padres dan a diario a sus niños los dejan mareados y muy especialmente para demostrar que las palabras del amor son lo fundamental que debe quedar grabado en la memoria de los hijos. (Gabriela Keselman).

*¡Te lo he dicho 100 veces!* es un historia tierna y divertida (como suelen ser las de Gabriela) que, a través de rimas e ingenio nos guía hasta un final con sorpresa y un mensaje profundo de amor y comunicación entre padres e hijos.

El protagonista *Kif-Kif* da vueltas y vueltas (y no sólo metafóricamente) tratando de recordar algo importante que su madre le ha repetido nada menos que 100 veces. En su cabeza se agolpan todas las órdenes que ella le ha dado en muchas ocasiones, pero ninguna ha sido repetida tantas veces. Afortunadamente todo tiene solución y su madre no tiene reparo en pronunciarla un vez más...

Trabajar con Gabriela ha sido realmente estupendo, de hecho creo (y espero) que habrá más ocasiones para ello. (Claudia Ranucci). Véase reseña en *CLIJ 199*, diciembre 2006, p. 58.



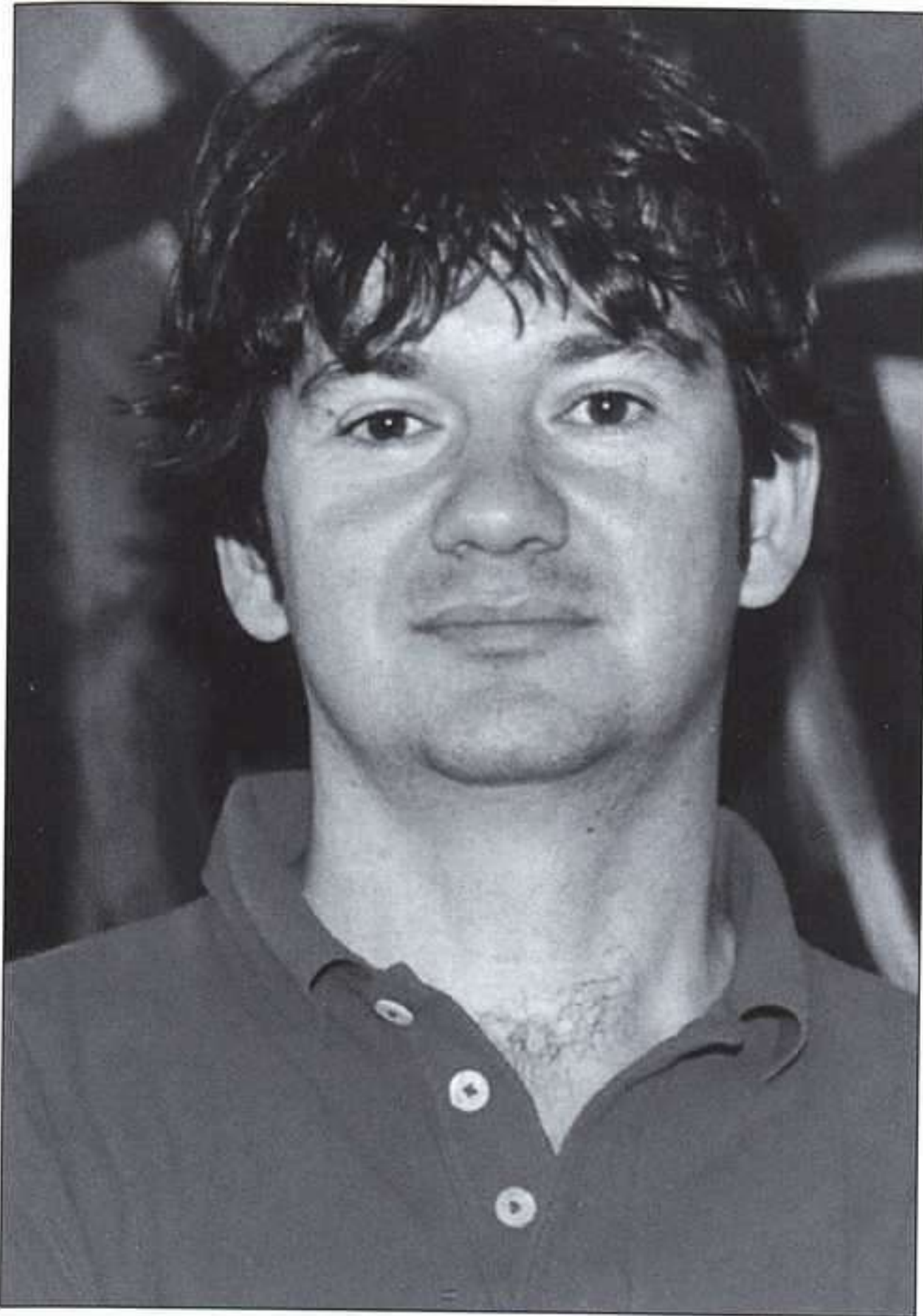


## Premio Edebé

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 25.000 euros (Infantil) y 30.000 (Juvenil).

**Convoca:** Editorial Edebé.



### Infantil

**Rodrigo Muñoz Avia**  
Madrid, 1967.

Soy hijo de pintores (Lucio Muñoz y Amalia Avia), y por aquello de llevar la contraria a lo que veía en casa, escogí Ciencias Puras en el colegio y empecé la carrera de Físicas. Afortunadamente me di cuenta pronto del error y me pasé a la carrera de Filosofía, donde siempre he creído que aprendí realmente a escribir, es decir, a pensar ordenada y estratégicamente. Tras una experiencia de tres años como profesor de Filosofía en un colegio, decidí tomarme en serio mi vocación como escritor y volcarme en ella. Las cosas empezaron pronto a irme bien, gracias al Premio Jaén que gané en el 96, y desde entonces alterno mi actividad literaria con la escritura de guiones de cine con mi hermano, el director Nicolás Muñoz, y con la difusión e interpretación de la obra pictórica de mis padres. En los últimos tiempos me siento especialmente satisfecho con el buen funcionamiento de mi novela para mayores *Psiquiatras, psicólogos y otros enfermos*. Vivo en Madrid, mi mujer se

llama Mónica y mis hijos, que tienen 3 y 1 año, se llaman Gustavo y Julia.

### Premios

1996 Premio Jaén, por *Lo que no sabemos*.

2006 Premio Edebé, por *Los perfectos*.

### Bibliografía

*Lo que no sabemos*, Madrid: Alfaguara, 1996.

*El portero de hockey*, León: Everest, 1997.

*Julia y Gus visitan el top manta*, Barcelona: Edebé, 2005.

*Psiquiatras, psicólogos y otros enfermos*, Madrid: Alfaguara, 2005.

*Los perfectos*, Barcelona: Edebé, 2007. Ed. en catalán —*Els perfectes*—, gallego —*Os perfectos*— y euskera —*Perfektuak*—.

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Significa muchísimo. Aunque en el ámbito de la literatura infantil y juvenil sucede menos, creo que los premios, por todas las circunstancias que rodean a muchos de ellos, no están suficientemente valorados en este país. A veces se los considera una plataforma de promoción y nada más, una etiqueta que se le añade al libro para vender más, y se olvida la parte de concurso que hay en ellos. Por mi parte no puedo olvidar que presentarse a un premio significa competir con un buen montón de novelas, y ganarlo, supone un nivel de reconocimiento que me llena de orgullo, de agradecimiento y hasta de cierto pudor. Ganar el Premio Edebé me satisface además especialmente, porque es un premio que sigo desde hace muchos años y que de hecho ya había intentado en el 2004.

— ¿Por qué le interesa, especialmente, escribir para niños y jóvenes?

— Lo bueno de escribir para niños y jóvenes es que te obliga a ser claro y por lo tanto a tener tú mismo muy claro lo que quieres contar. Los niños son los lectores más exigentes que hay, y escribir para ellos es un ejercicio absolutamente purificador y divertidísimo. Además, otra virtud de estos libros es que no excluyen a nadie, a diferencia de

los libros para mayores, que excluyen a los niños. Si hay algo que me molesta es que haya adultos que rechacen leer mis novelas infantiles porque son «para niños».

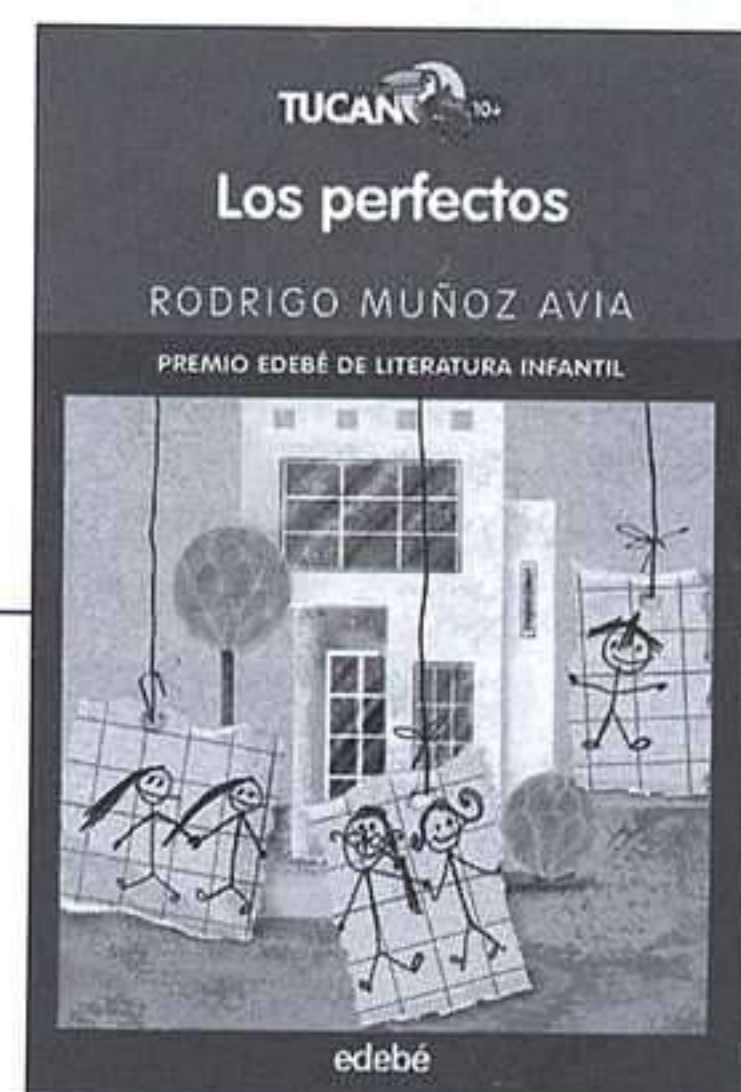
— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

— No tengo una opinión muy fundada porque no lo conozco demasiado bien, pero tengo la impresión de que la literatura infantil y juvenil sigue estando excesivamente escolarizada, por una parte, y excesivamente infantilizada, por otra, aunque en esto creo que se ha mejorado un poco. Entiendo que sin los colegios la literatura infantil y juvenil no sería lo que es, y este mercado se iría prácticamente al traste, pero los autores a veces parecemos más creadores de contenidos curriculares (o como se diga), que verdaderos creadores, con las necesarias dosis de libertad e incluso de trasgresión que comporta el verdadero arte. Por otra parte creo que esta literatura sigue estando demasiado infantilizada. Minusvaloramos a los niños. A veces más que tratarlos como niños, los tratamos como tontos. Los niños no son niños, somos nosotros los que les hacemos niños al hablarles así. No nos damos cuenta de que los niños entienden casi todo. Y lo que no entienden es porque nunca se lo hemos contado.

### La obra: *Los perfectos*

¿Qué le pasa a un niño de 11 años que siente que tiene unos padres y unas hermanas demasiado perfectos, demasiado comprensivos, demasiado triunfadores? Eso es lo que he tratado de responder con esta novela, *Los perfectos*. Álex, el protagonista, siente que él no es tan perfecto como su familia, y abrumado por ello, decide espiarla a ver si les encuentra algún defecto. ¿Qué ocurre? Que los encuentra, por supuesto, y que preferiría mil veces no haberlos encontrado.

En definitiva, lo único que pretendo con esta historia es plantear una reflexión sobre lo difícil que resulta manejar los propios defectos, que no hay que esconderlos ni exhibirlos, sino simplemente aceptarlos. Ésta es una enseñanza que a veces, al poner el listón tan alto, no sabemos dar a nuestro hijos.





## Juvenil

**Elia Barceló**  
Elda (Alicante), 1957.

Nací en una familia cariñosa, tolerante y divertida, de ávidos lectores. Siempre me interesé por la literatura, especialmente por lo fantástico amplio y la novela negra. Estudié Filología Anglogermánica e Hispánica. Desde 1981 vivo en Innsbruck y trabajo en la universidad, donde enseñé Literatura Española y composición, y donde me doctoré con una tesis sobre Julio Cortázar.

Durante diez años llevé un grupo de teatro universitario —«Tachuela»— que me dio ocasión de hacer muchas de las cosas que más me gustan: trabajar en grupo, jugar con la fantasía, cantar, bailar, reírme y hacer fiestas. Llevo veinticuatro años casada y tengo dos hijos: un chico de 21 años y una chica de 15. He publicado dieciséis novelas —juveniles y de adultos—, un libro de ensayo y unos cuarenta relatos. Parte de mi obra ha sido traducida a doce idiomas.

Escribo porque me gusta, porque me divierte enormemente y porque quiero dar a mis lectores la satisfacción que yo misma recibo al leer. Los ratos que pasé leyendo en mi adolescencia fueron de los más felices de mi vida y formaron las bases de mi pensamiento y mi comportamiento actuales. Amo lo extraordinario, los misterios, los secretos, lo fantástico, las aventuras que sólo se viven a través de la palabra escrita y los viajes auténticos a cualquier lugar del mundo. Pienso que la vida es un regalo con el que hay que jugar y que hay que compartir para poderlo disfrutar realmente.

### Premios

- 1991 Premio Ignotus de la Asociación Española de Ciencia Ficción, Fantástico y Terror, por «La estrella» (relato).
- 1993 Premio UPC (Premio Internacional de novela corta de ciencia ficción. Universidad Politécnica de Catalunya), por *El mundo de Yarek*.
- 1997 Premio Edebé de literatura juvenil, por *El caso del artista cruel*.
- 2005 Premio Literario-Gastronómico Pou de la Neu, por «Una comida en el campo» (relato).
- 2006 Premio Edebé de literatura juvenil, por *Cordeluna*.

### Bibliografía

*Sagrada*, Barcelona: Ediciones B, 1989. Ed. en italiano —*Sacra*— en *Futuro Europa*.



- Rassegna Europea di Science Fiction*, 36, octubre 2003.
- Consecuencias naturales*, Madrid: Miraguano, 1994.
- El mundo de Yarek*. Barcelona: Ediciones B, 1994 y Madrid: Lengua de Trapo, 2005.
- El caso del artista cruel*, Barcelona: Edebé, 1998, 1999, 2000, 2002 y 2005. Ed. en catalán —*El cas de l'artista cruel*— Edebé, 1998.
- La mano de Fatma*, Barcelona: Alba, 2001. Ed. en catalán —*La mà de Fatma*—, Alba, 2001.
- El caso del crimen de la ópera*, Barcelona: Edebé, 2002, 2003 y 2005. Ed. en catalán —*El cas del crim de l'opera*—, Edebé, 2002.
- El vuelo del hipogrifo*, Madrid: Lengua de Trapo, 2002 y en Madrid: Suma de Letras, 2003.
- El almacén de las palabras terribles*, Zaragoza: Edelvives, 2003, 2004 y 2005. Ed. en catalán —*El magatzem de les paraules terribles*—, Barcelona: Baula 2004.
- El secreto del orfebre*, Madrid: Lengua de Trapo, 2003 y 2004. Ed. de bolsillo en Madrid: Suma de Letras, 2005.
- La Roca de Is*, Barcelona: Edebé, 2003, 2004 y 2006.
- Si un día vuelves a Brasil*, Barcelona: Alba, 2003 y Barcelona: Círculo de Lectores, 2004.

- Trafalgar*, Benito Pérez Galdós. Versión de Elia Barceló, Zaragoza: Luis Vives, 2003. Ed. de bolsillo en 2006.
- Disfraces terribles*, Madrid: Lengua de Trapo, 2004.
- El contrincante*, Barcelona: Minotauro, 2004.
- Corazón de tango*, Madrid: 451 Editores, 2007.
- Cordeluna*, Barcelona: Edebé 2007. Ed. en catalán, —*Cordelluna*— y en gallego, —*Cordelúa*—.

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Los premios siempre son una inyección de entusiasmo y una cierta corroboración de que el trabajo que uno lleva a cabo es apreciado. Para mí es especialmente satisfactorio haber vuelto a ganar el Premio Edebé después de casi diez años con una novela totalmente distinta a la anterior.

— ¿Por qué le interesa, especialmente, escribir para jóvenes?

— Entre otras cosas, porque los jóvenes son un público con menos prejuicios: o les gusta o no les gusta. No están pendientes de lo que dice la crítica o de lo que debería parecerles bien. Leen los textos con ojos limpios y se dejan arrastrar por las peripecias, por el amor, por los misterios; se identifican con los protagonistas y viven con ellos y a través de ellos. Esta novela concreta debe mucho a los alumnos de varios colegios de Canarias que visité el año pasado y que me pidieron una historia de amor —tanto chicos como chicas—, y al entusiasmo de mi hija de 15 años que, prácticamente me obligó a escribirla después de leer las primeras páginas.

Yo quiero dar a los jóvenes lo que otros escritores me dieron a mí en mi adolescencia: la posibilidad de salir por unas horas de esta realidad monótona en la que nunca pasa nada de particular; la ocasión de ser otro, de ver el mundo con otros ojos, de conocer épocas pasadas, de participar en aventuras, peligros, pasiones... mostrarles que hay mucho más que la vida cotidiana.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

— Hay muchas novelas y muchos autores que me gustan y que disfruto con el mismo entusiasmo de mi adolescencia. Por desgracia, también hay muchísimas novelas mediocres y aburridas porque, por una parte, algunos colegas piensan que escribir para jóvenes es fácil —sólo es cuestión de bajar el nivel y añadir moralina, creen— y por otra parte, muchos padres y profesores usan las novelas como sustituto de la formación familiar y



# FAIRY OAK

Elisabetta  
Gnone

## El Encanto de la Oscuridad



Después del éxito de  
«El Secreto de las Gemelas»,  
reserva en tu librería el segundo  
y emocionante episodio.



curricular y por eso consideran que deben darles a leer novelas «problema», historias «realistas» que prescindan de misterios, peripecias, aventuras y pasión. Esas novelas, a menos que estén excelentemente planteadas y escritas con mucha tensión, aburren a los jóvenes y los desmotivan.

Me atrevo a hacer una sugerencia: reunir un jurado paralelo de lectores jóvenes para la concesión de premios de literatura juvenil y ver de ese modo lo que de verdad les interesa, por qué géneros se decantan. Porque el valor de una novela no está nunca en el género que haya elegido el escritor, sino en las emociones que convoca en el lector. Si el leer novelas se convierte en un trabajo más para la clase, perderemos a las nuevas generaciones. La literatura debe dar placer.

## La obra: *Cordeluna*

*Cordeluna* es una novela histórico-fantástica que sucede en dos épocas: la actual y el siglo XI, en el entorno del Cid, coincidiendo con su primer destierro. Se trata de una historia especular en la que los protagonistas jóvenes actuales —un grupo de chicos y chicas que preparan un montaje teatral sobre la figura de Rodrigo de Vivar— se ven envueltos en misteriosos sucesos que tienen su origen en el pasado. En el siglo XI, Sancho, un joven caballero, vasallo del Cid, y una doncella noble, Guiomar, se enamoran perdidamente, pero su amor se ve maldito y son condenados a vagar en las tinieblas hasta que otros jóvenes repitan su historia, anulen la maldición y los liberen. Todos los elementos fantásticos y mágicos de la novela están sacados de nuestra propia tradición, evitando la influencia celta y artúrica imperante en la fantasía actual. *Cordeluna* es también un intento de acercar a los lectores jóvenes esa joya literaria que es el Poema del Cid.



## Premio Enric Valor

**Especialidad:** Narrativa juvenil en catalán.

**Dotación:** 4.510 euros.

**Convoca:** Ajuntament Vila de Picanya (Valencia) y Edicions del Bullent.

### Enric Lluch i Girbés Algemesí (Valencia), 1949

Enric Lluch es licenciado en Historia por la Universidad de Valencia. Su actividad literaria se desarrolla, básicamente, en el campo de la narrativa infantil y juvenil. Se le ha concedido el premio Samaruc al mejor libro valenciano en dos ocasiones, el de la Crítica del Instituto Interuniversitario de Filología Valenciana en otras dos ocasiones, el Premio Vicent Silvestre, el Premio Joan Amades, el Enric Valor de narrativa juvenil... Es autor de unos sesenta libros de carácter infantil o juvenil. Su obra ha sido traducida a todas las lenguas del Estado y ha sido transcrita al sistema Braille.

### Premios

- 1979 Premio Rafael Comenge, por *Alguns contes de la Ribera*.
- 1981 Premio Vicente Jacinto Pérez, por *Mi-reu Alberic*.
- 1991 Premio L'Alcúdia, por *Maita Sendra*.
- 1993 Premio Samaruc, por *El rei Panxut redola i el rei Primal s'envola*.
- 1995 Premio Joan Amades, por *Contes de les coses que pengen del cel*.
- 1996 Premio Vicent Silvestre, por *L'àngel Propulsat i el dimoni Emplomat*.
- 1998 Premio Samaruc, por *Eugeni: un geni mal geni*.
- 2006 Premio Enric Valor, por *La Germanor del Camí*.
- 2006. Premio 10 Alfaguara-Voramara, por *Quatre soques fan un pont*.

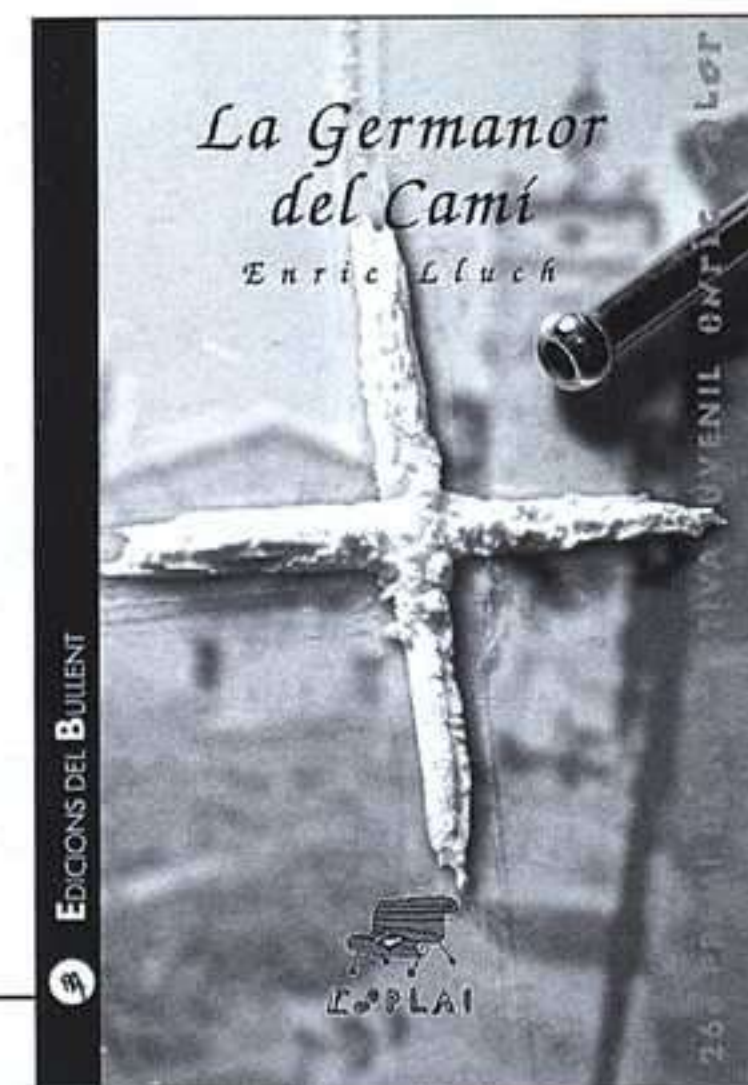
### Bibliografía (selección)

- Pallorfeta*, Barcelona: Baula, 1991.
- Potosnàguel*, Madrid: Bruño, 1991.
- El rei Panxut redola i el rei Primal s'envola*, Alzira (Valencia): Bromera, 1992.
- El faraó Totun-nàs*, Madrid: Bruño, 1993.
- L'inventor Xaveta*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1995.
- Contes de les coses que pengen del cel*, Benifairó (Valencia): La Xara, 1996.
- Eugeni: un geni mal geni*, Barcelona: Edebé, 1997.
- L'equip dels rosegons*, Madrid: Bruño, 1997.

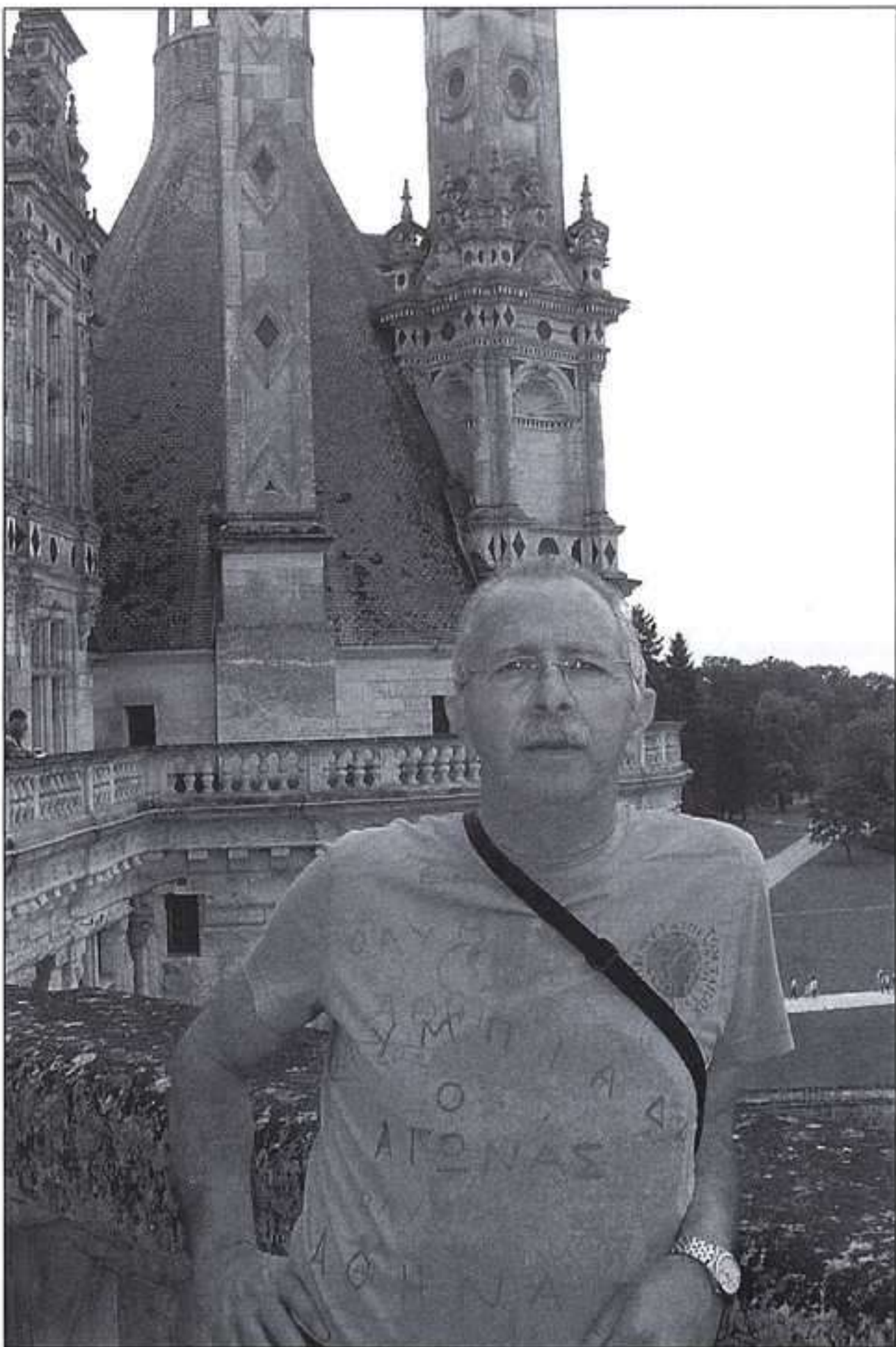
- En quin cap cap*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 1999.
- Contes arran de terra*, Barcelona: Cadí, 1999.
- Pometa dolça*, Alzira (Valencia): Bromera, 1999.
- El llibre dels desheretats*, Valencia: Brosquil, 2002.
- Pobres animals!*, Barcelona: Edebé, 2002.
- Si la gran deessa ho vol*, Alzira (Valencia): Bromera, 2002.
- L'anell de la bruixa dels Ullots*, Valencia: Alfaguara/Voramara, 2003.
- L'impostor*, Valencia: Tabarca, 2003.
- Somnis de mar*, Valencia: Tàndem, 2003.
- De Satanasset a Aletes-de-Vellut*, Barcelona: Barcanova, 2004.
- Un Quixot en bicicleta*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004.
- El gat Horaci*, Barcelona: Edicions del Pirata, 2005.
- Somnis de mariner*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2005.
- Jo Tirant, tu Carmesina*, Alzira (Valencia): Bromera, 2006.

### La obra: *La Germanor del Camí*

Es una novela policíaca que parte de unos hechos reales que vivió de manera directa el autor. Por lo tanto, casi todos los personajes que configuran la obra son personas de carne y hueso que viven o malviven en las calles de algunos pueblos de La Ribera. Además, el proceso de investigación relatado aún no se ha cerrado y la secta que aparece en el libro. *Germanor del Camí*, aunque con otro nombre, continúa con sus actividades ilegales.







*A l'ombra del Penyaforca*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2006.

*La Germanor del Camí*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2007.

*Quatre soques fan un pont*, Valencia: Alfguara/Voramara, 2007.

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Los premios, en general, son como un combustible adicional que, de vez en cuando, me empuja a seguir en este mundo tan difícil y, al tiempo, tan hermoso de la literatura infantil y juvenil. Con el Premi 10 de Alfguara-Voramara y el Enric Valor, con más combustible en el depósito, trato de seguir un camino que elegí, libremente, hace un montón de años.

— *¿Por qué le interesa, especialmente, escribir para niños y jóvenes?*

— Creo que no sabría hacer otra cosa. Y si la hiciera, posiblemente no me encontraría en «mi salsa» y me sentiría un poco como gallina en corral ajeno. Me decidí por la LIJ y en ella persevero.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil valenciana?*

— Los autores valencianos que escribimos habitualmente en catalán somos una especie un tanto extraña. Sentimos que cuesta cada vez más que los especialistas nos ubiquen en alguna de las categorías oficiales. Aun así, desde la incomprensión y a veces desde el rechazo, seguimos caminando y constatando, aunque parezca una perogrullada, que también sabemos y podemos organizar las palabras de una manera digna para crear historias que puedan gustar a los niños y a los jóvenes.

## Premio Eukadi

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en euskera.

**Dotación:** 12.621 euros.

**Convoca:** Gobierno Vasco. Consejería de Cultura.

**Patxi Zubizarreta**  
Ordizia (Gipúzcoa), 1964.

(Véase Premio de la CCEI, p. 23)

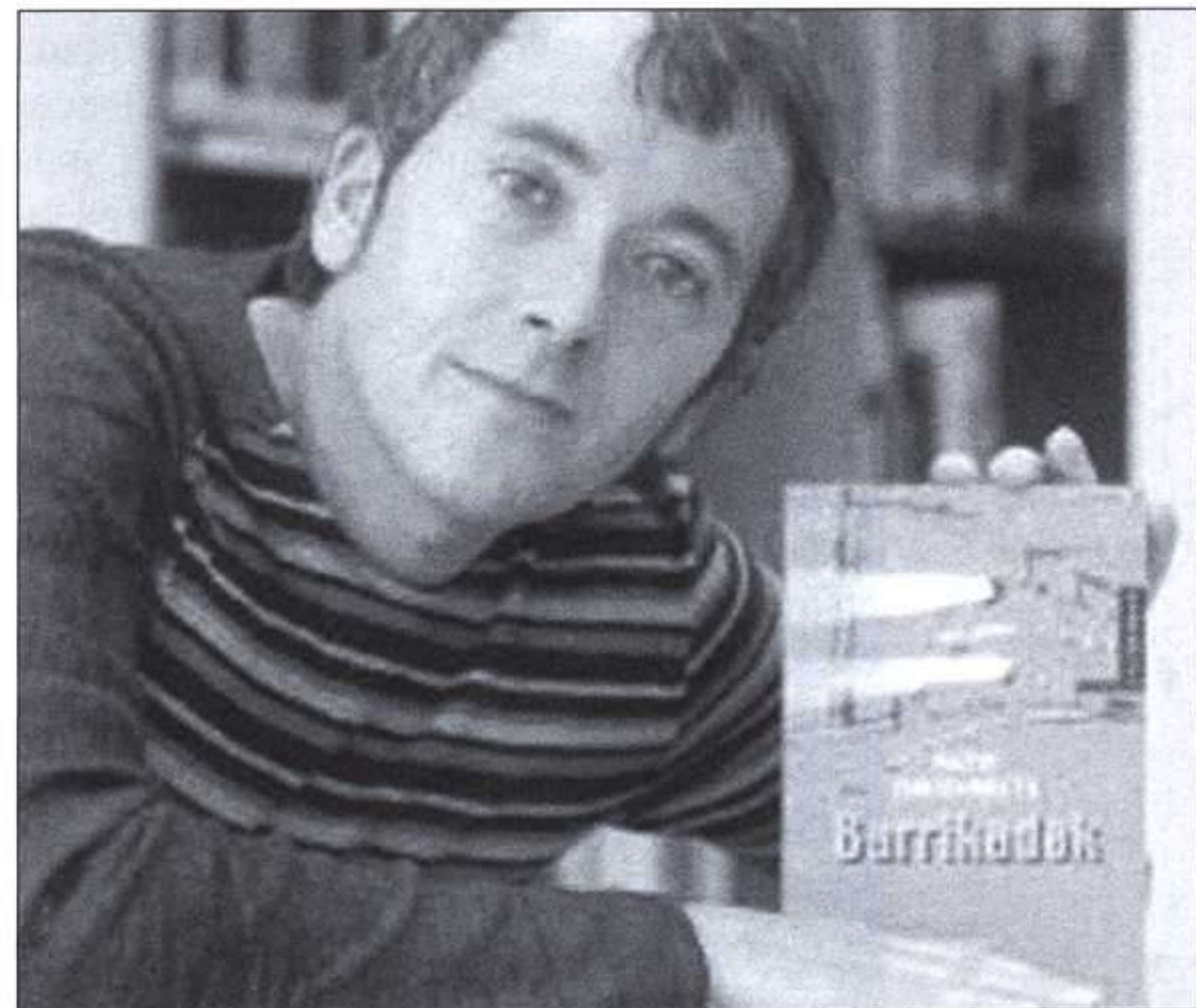
## Opinión

— *Dos premios este año: el CCEI y el Euskadi (éste por segunda vez). ¿Qué significan para usted estos reconocimientos?*

— Recuerdo como si fuera hoy mi primer premio de LIJ —la verdad es que ya han pasado 16 años, glup...—. Era el Lizardi de Zarautz, un clásico de la literatura vasca: estaba en la cama, convaleciente; me llamaron para notificármelo y salté de la cama y olvidé los antibióticos y lo celebré, vaya si lo celebré. Es lo bueno que tienen los premios. Quizá he recibido estos últimos premios con menor intensidad, quizá con mayor responsabilidad, pero con la misma alegría y con cada vez mayor relatividad. Estuve con el *lehendakari* en Vitoria y con Dolores María en Madrid —la literatura nos lleva a tantos lugares inesperados—, con unos cuantos amigos, y volví con ganas de seguir creando que es mi verdadera y fundamental satisfacción.

— *¿Qué cree que tienen sus libros para gustar tanto a los lectores como a la crítica?*

— Sinceramente, no lo sé, tampoco son todos los libros. Son tantos factores... Pero me gusta encontrarme con la sonrisa de los chavales en Fuenlabrada, en Córdoba, en



Pontevedra, en Pamplona o en Vitoria, y me alegra que aquellos libros que escribí en un rincón —de casa, de una cafetería, de una biblioteca— lleguen hasta estos lugares, o hasta México, Corea o Estambul. Con los libros pasa que el aquí y el allí se unen. También me siento agradecido con los lectores adultos de las revistas *Behinola*, *CLIJ* o de *Lazarillo*, quiero decir con los críticos que siguen disfrutando con nuestros libros, o con los bibliotecarios y libreros que los promocionan. Con ellos compartiría un buen postre, una buena tarta de tres chocolates (que es lo que todos se imaginan, y hacen bien), y una copa de Armagnac (¿qué se creen algunos?).



JOKIN MITXELENA, PANTALEON BADOA, PAMIELA, 2006.



— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o vasca?*

— Como lector, que es lo que verdaderamente soy, incluso antes de escritor, aprecio un cierto estancamiento. Es verdad que yo tampoco soy el lector que era hace 20 años y que es más difícil que un libro toque fibra sensible o que provoque una buena carcajada (la verdad: las echo de menos). Creo sinceramente que el público juvenil es el más abandonado: está bien que le contemos aventuras, pero creo que no abordamos su problemática actual en este laberinto que les hemos ofrecido. Son tan afortunados, y tan infelices. Para mí es el público más difícil, mucho más que el adulto, sobre todo por sus vivencias actuales, por sus formas. Los autores no hacemos verdaderas apuestas temáticas y estilísticas, somos algo viejos a la hora de escribir, algo carcas y nos falta coraje; y las editoriales tampoco terminan atreviéndose con textos más provocativos, más allá de criterios pedagógicos y *politicamentecorrectos*. Me da la impresión de que, en general, la educación estética y literaria se trabaja más con los niños, pero que con la literatura juvenil hay un vacío que provoca el desencuentro de muchos jóvenes, que terminan abandonando la literatura.

## La obra: *Pantaleon badoa*

Antes imaginaba a *Pantaleon*, ahora puedo visualizarlo a través de las increíbles ilustraciones de Jokin Mitxelena, un inmejorable compañero de fatigas y, sobre todo, de alegrías. *Pantaleon* es un muñeco de nieve que nació allí, es decir, en el polo Norte, y creo que le pasa algo parecido a lo que me pasa a mí, es decir, lo cercano —la tradición— lo enriquece casi tanto como lo aprisiona, y, aburrido del paisaje blanco y del frío, decide ir en busca del color y el calor del desierto, con el riesgo que eso supone. Consiguió regresar al polo pero creo que se está volviendo a aburrir y que prepara otro viaje, quizá para conocer la Amazonia.



## Premio Far de Cullera

**Especialidad:** Narrativa histórica juvenil en catalán.

**Dotación:** 6.010 euros

**Convoca:** Ajuntament de Cullera (Valencia).



### Josep Franco Martínez Sueca (Valencia), 1955.

Josep Franco es escritor, traductor y educador de adultos, profesión que, en la actualidad, ejerce en el CP de FPA Jaume I de Algemesí (Valencia). Estudió Magisterio, Filología Inglesa y Pedagogía en la Universidad de València y un curso de guionista en la UI Menéndez Pelayo.

Su obra, iniciada en los años 80, ha sido recogida, hasta 1996, por el bibliotecario Antoni Carrasquer en *Bibliografía de Josep Franco* y se puede clasificar en cuatro apartados: traducciones, artículos y reportajes, libros de texto y obras de creación propia.

Traduce del inglés, del francés y del gallego. Para Edicions Bromera ha traducido títulos como *L'ingenu*, de Voltaire; *Clau blanc*, de Jack London; *El cas misteriós del*

*doctor Jekyll i el senyor Hide*, de Robert L. Stevenson; *El pou, el pèndol*, de Edgar Allan Poe; *El meravellós màgic d'Oz*, de L. Frank Baum; *Guia per a joves maniàtics*, de Aidan Macfarlane y Ann McPherson; *El rellotge mecànic*, de Philip Pullman; *Il·lustríssima*, de Carlos Casares; *Nit d'ombres voraces* y *Cartes d'hivern*, de Agustín Fernández Paz; *Pell de llop*, de Xosé Miranda; o *Tretze campanades*, de Suso de Toro, por citar algunos.

También ha adaptado obras como *Tirant lo Blanc*, de Joanot Martorell; *Els millors contes*, de Michael Ende; o *Contes d'Andersen*, de Hans Christian Andersen.

### Premios

1983 Premi Andròmina de novela, por *Calidoscopi*.



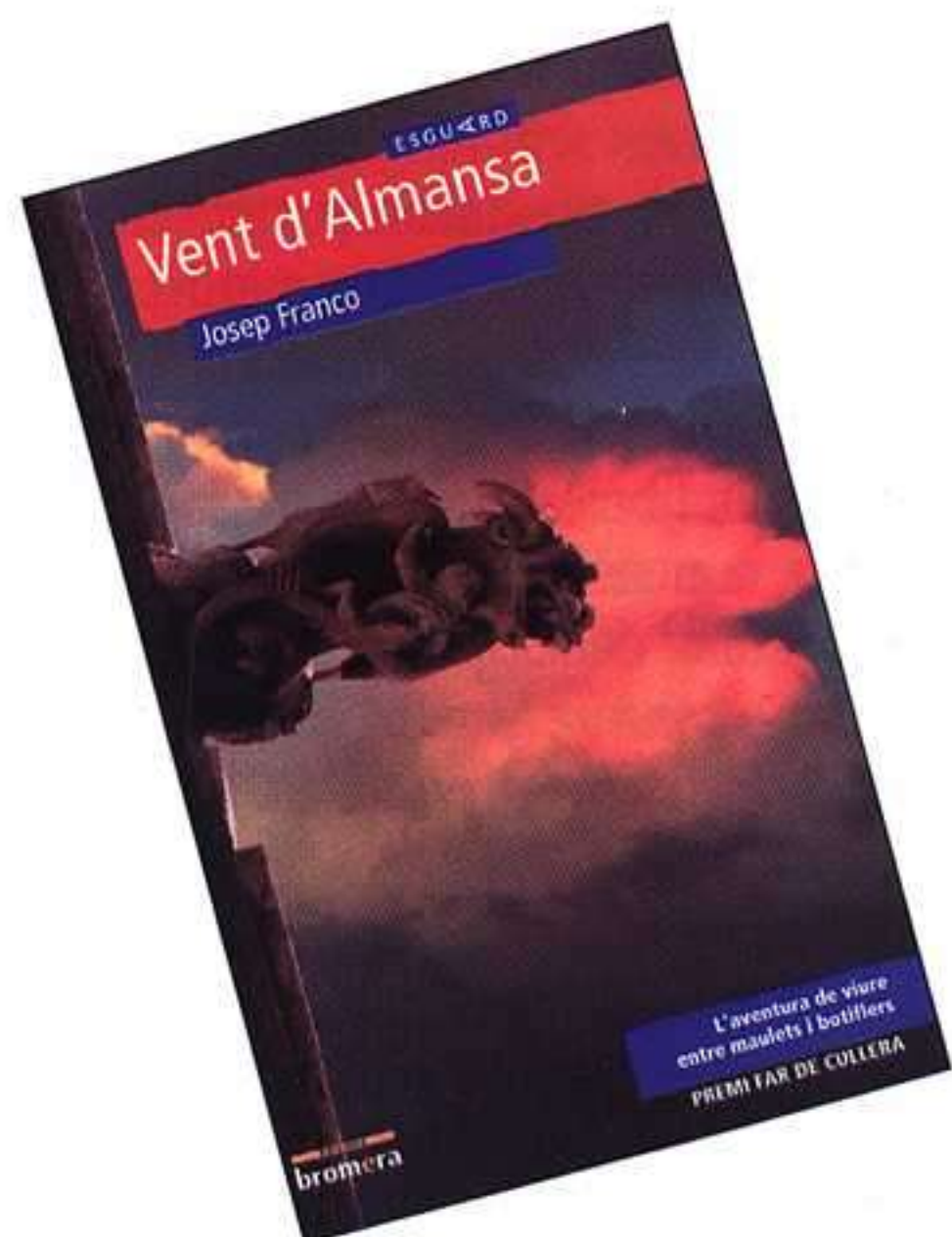
- 1984 Premio de la Crítica, por *Calidoscopi*.  
 1988 Premio Ramon Muntaner, por *La sal*.  
 1996 Premio Enric Valor, por *L'enviat*.  
 1997 Premio Ciutat d'Alzira de novela, por *Les potències de l'ànima*.  
 2006 Premio Far de Cullera, por *Vent d'Almansa*.

### Bibliografía (selección)

- L'últim roder*, Alzira (Valencia): Bromera. Alzira, 1986 y 2005 (29 ediciones).  
*Aldebaran*, Valencia: Tres i Quatre, 1988.  
*La sal*, Barcelona: Empúries, 1988 y 1995.  
*Manuscrit de mosèn Gerra*, Alzira (Valencia): Bromera, 1992. Ed. en castellano — *Manuscrito de fray Orza* —, Alzira (Valencia): Algar, 2003.

### La obra: *Vent d'Almasa*

El día de ánimas del año 1700, mientras las campanas lloran la muerte del rey Carlos, Marc Peris abandona Gata para dirigirse a Valencia, donde el maestro impresor Onofre Cabrera le acoge como a un hijo y le abre las puertas a un mundo nuevo. A medida que se va convirtiendo en hombre, Marc aprende el oficio de confeccionar libros, descubre el amor, cultiva la amistad y escucha noticias que hablan de una guerra lejana y de un héroe popular, el caballero Rodríguez, que podría ser su padre. Pero la muerte inesperada de su protector le deja en manos del destino, que juega con su vida como las grandes potencias de Europa juegan con el Reino de Valencia. Pero será capaz de superar todas las adversidades para vivir cada día como si fuera el último.

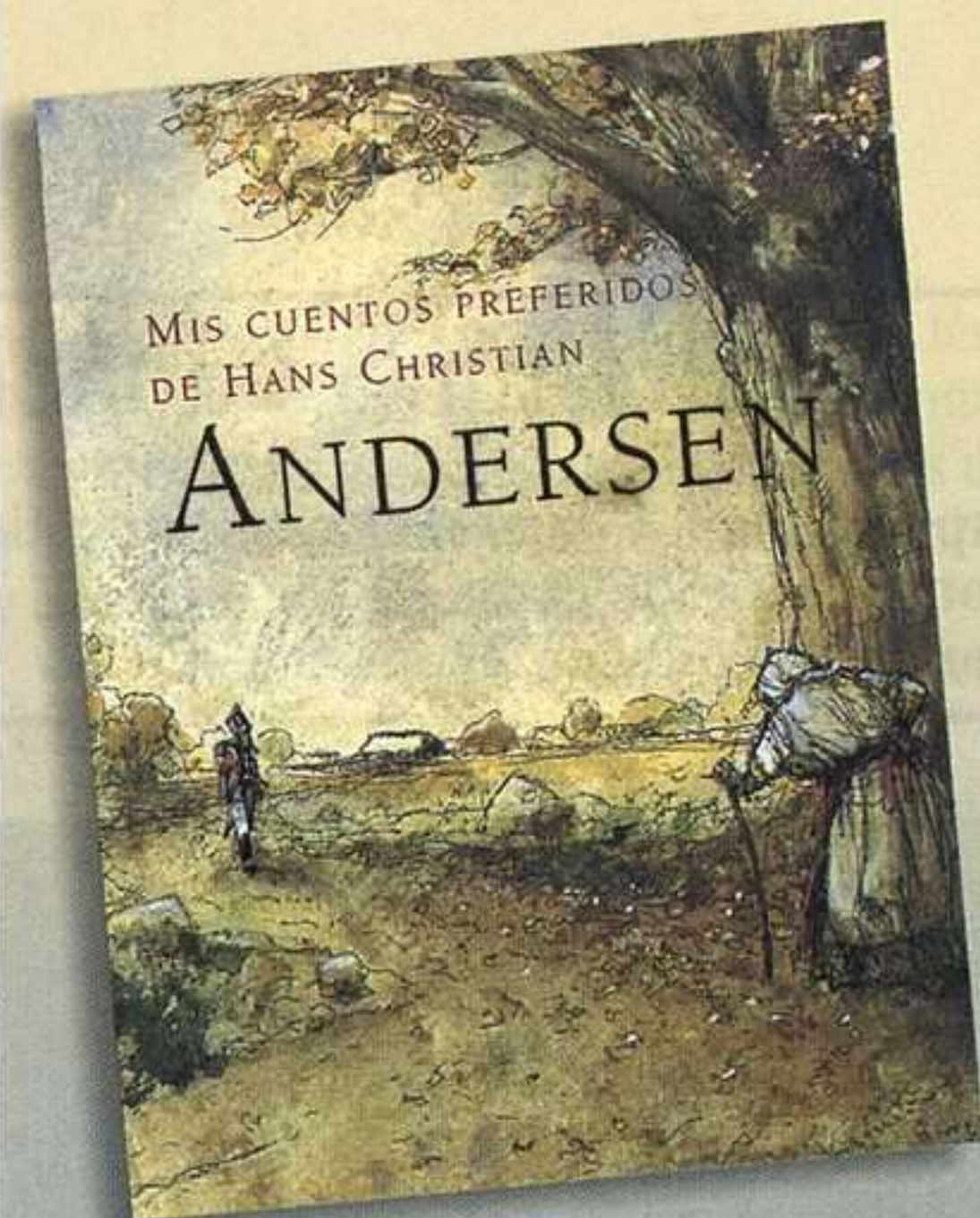


- Rapsodia*, Valencia: Tres i Quatre, 1992.  
*Anadia, ciutat sumergida*, Alzira (Valencia): Bromera, 1996. Ed. en castellano — *Anadia, la ciudad sumergida* —, Madrid: Dylar Ediciones, 2002.  
*L'enviat*, Alzira (Valencia): Bromera, 1997.  
*Les ciutats valencianes. Guia visual de les nostres terres*, Valencia: Bancaixa-Edicions Bromera, 1998. Ed. en castellano — *Las ciudades valencianas. Guía visual de nuestras tierras* —, Bancaixa-Bromera, 1998; y en inglés — *Valencian towns* —, Bancaixa-Bromera, 1998.  
*Les potències de l'ànima*. Alzira (Valencia): Bromera, 1998.  
*El mal*, Alzira (Valencia): Bromera, 2002.  
*Historia de la literatura valenciana*, Madrid: Acento, 2002.  
*Això és llarg de contar*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004.  
*Quatre històries d'animals*, Alzira (Valencia): Bromera, 2004.  
*Vent d'Almasa*, Alzira (Valencia): Bromera, 2007.

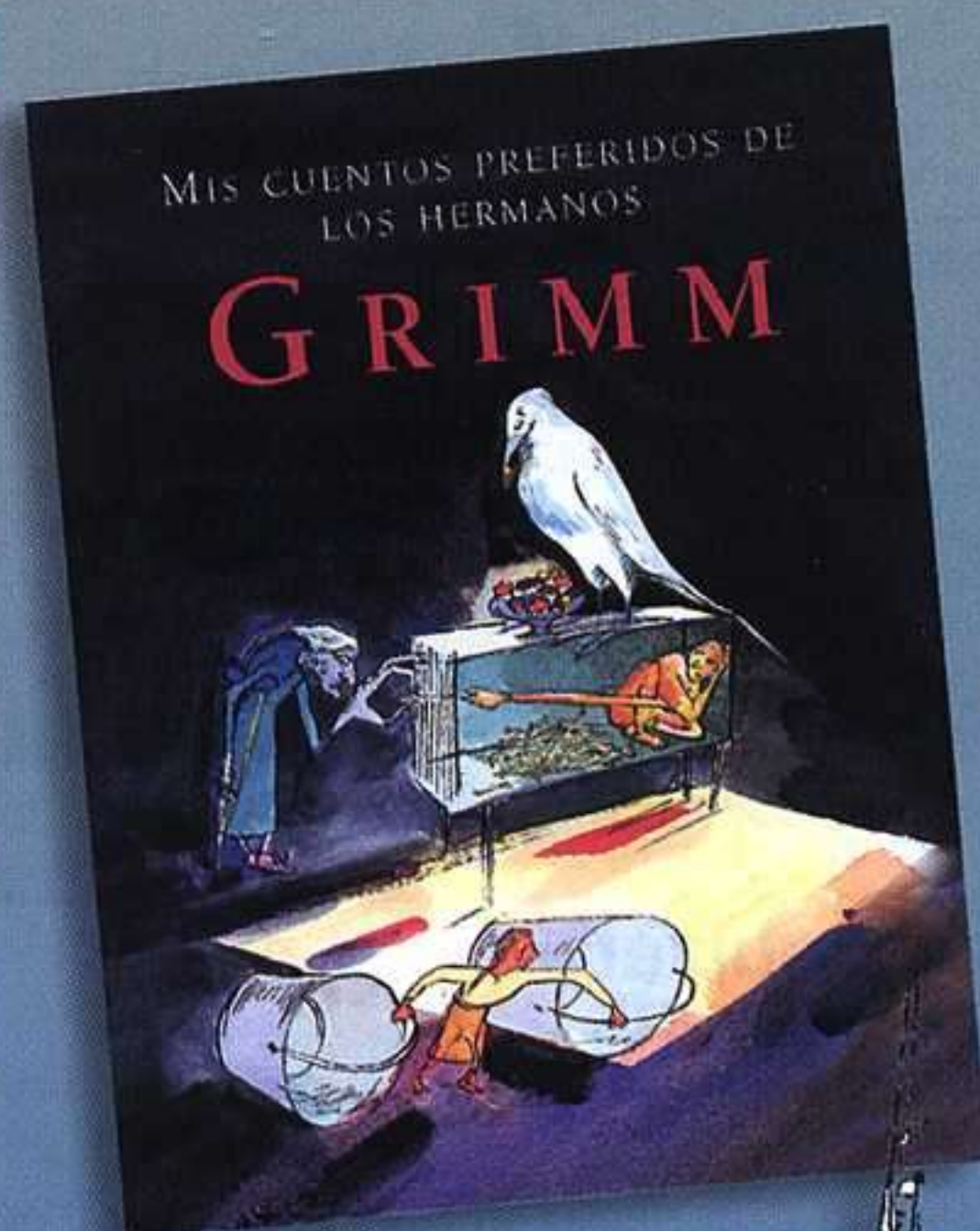
### Opinió

- *¿Qué significa para usted este premio?*  
 — Es un premio muy curioso porque fomenta, a través de la ficción, el conocimiento de la historia y, a la vez, el amor por la lectura. Un doble reto que, si consigue superarse, produce una gran satisfacción en el autor, ya que abre las puertas de la lectura a muchos jóvenes que, tal vez, sigan leyendo en el futuro.  
 — *¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para niños y jóvenes?*  
 — El desconocimiento de su propia historia es uno de los mayores déficit de los jóvenes valencianos, y de los valencianos en general. Escribir para ellos es sembrar la semilla de la lectura, la reflexión y el respeto en las generaciones futuras, con la esperanza de contribuir a la recuperación de la lengua y, a la vez, de la identidad de los valencianos.  
 — *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o valenciana?*  
 — Aunque siempre hay posibilidades de mejorar, creo que los y las profesionales que se dedican al fomento de esta modalidad literaria saben muy bien lo que se traen entre manos; en el País Valenciano, la situación no es tan boyante porque, en el fondo, muchas de las novelas calificadas de juveniles lo son para poder llegar a un público más amplio, a través de los circuitos escolares o de centros educativos. Es un peaje que hay que pagar para poder subsistir en este mundo globalizado de *harrypotters* y códigos más o menos secretos.

# Descubre



## a los clásicos de nuevo



VERSIÓN ÍNTEGRA



Combel  
EDITORIAL

902 107 007



## Premio Fundación Caixa Galicia

**Especialidad:** Literatura juvenil en gallego.

**Dotación:** 7.500 euros.

**Convoca:** Edicións Xerais de Galicia.



### Jaureguizar Bilbao, 1965.

Jaureguizar nació en Bilbao (Vizcaya) en el año 1965. Toda su obra está escrita en gallego. Trabaja en la sección de Cultura del diario *El Progreso* de Lugo, donde firma una columna dominical sobre libros. También mantiene el blog sobre literatura gallega y europea —*cabaretvoltaire.canalblog.com*—.

Le gustan las novelas de aventuras, sobre todo, las de piratas; el cine negro, el hip hop y el baloncesto.

### Premios

- 2001 Premio Lueiro Rey, por *Breve crónica universal de la clase obrera*.
- 2003 Premio Xerais, por *Casa Skylab*.
- 2005 Premio García Barros, por *Cabaret Voltaire*.
- 2006 Premio Fundación Caixa Galicia, por *A Cova das Vacas Mortas*

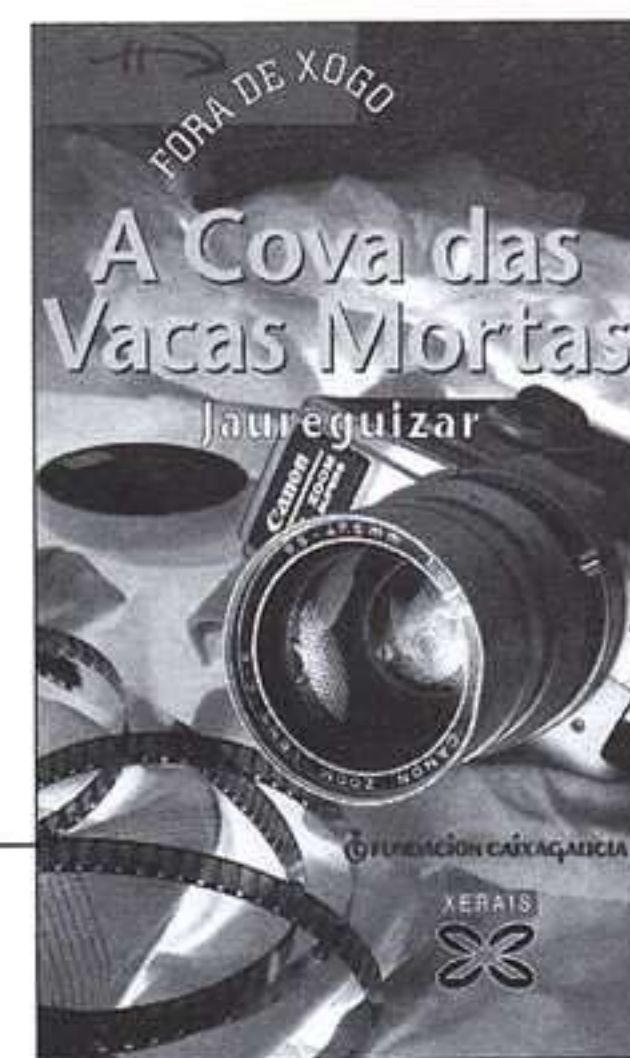
### Bibliografía

#### Adultos

- Freedom spik*, Vigo: Xerais, 1995.
- Comiendo espaguetis delante de la televisión*, Vigo: Xerais, 1998.
- Las horas sucias*, Vigo: Xerais, 2001.
- Breve crónica universal de la clase obrera*, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 2002.
- Casa Skylab*, Vigo: Xerais, 2003.
- Cabaret Voltaire*, Vigo: Galaxia, 2005.

#### Jóvenes

- Todo a cien*, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1995.
- La rutina corsaria*, Vigo: Xerais, 1998.
- Salitre*, Vigo: Xerais, 2000.
- ¡Ballena muerta o lancha a pique!*, Vigo: Xerais, 2002.
- Estación Mir* (obra de teatro), Lugo: Tris Tram, 2003.
- A Cova das Vacas Mortas*, Vigo: Xerais, 2006.
- Una cabaña en la Luna*, A Coruña: Baía Ediciones, 2006.



### La obra: *A Cova das Vacas Mortas*

Xoel es un chaval de 16 años que vive en una aldea de las montañas de Lugo con su madre. Harto de ese lugar y de tener que ocuparse de su madre, sueña con embarcar en un petrolero. Su vida cambia el día en que su abuelo, viudo y enfermo de Alzheimer, llega desde Berlín para vivir con ellos. Entre el equipaje, trae una maleta llena de cintas de cine y una cámara super 8. El viejo le cuenta que fue colaborador de la polémica y genial directora de cine Leni Riefenstahl, que fue acusada de simpatizar con el régimen nazi. En esos días, Xoel conoce también a Iria, hija de uno de los antiguos propietarios de Foxo, que comenzaron a reclamar sus viviendas *okupadas*. Entre los dos nacerá una historia de amor enfrentado. Iria, defiende el derecho de los que marcharon a recuperar sus propiedades, que Xoel rechaza. La muchacha, además, crítica al nazismo, por el que Xoel se irá dejando encandilar. (Véase reseña en *CLIJ 199*, diciembre 2006, p. 68).

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Es muy importante haber ganado el Premio Fundación Caixa Galicia en su primera edición porque este galardón acabará por convertirse en el más destacado de LIJ gallega en cuanto a dotación y entidad.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para jóvenes?*

— Escribo porque me divierte y me permite pagarles a unos señores con traje y corbata el dinero que me prestaron para comprarme un piso. No creo que tenga que justificar el que me dirija a un público o a otro. Si tengo que buscar argumentos para dirigirme a los jóvenes con mis libros, diré que lo hago porque me permite contar las historias que me apetece sin necesidad de ser pedante.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o gallega?*

— Galicia es una potencia mundial en LIJ, aunque sea la única literatura en la que realmente lo es. Tenemos a Xabier P. Docampo, Agustín Fernández Paz, Xosé Antonio Neira Cruz, Paco Martín, Fina Casalderrey... La LIJ gallega se sale.



## Premio Gran Angular (castellano)

**Especialidad:** Narrativa juvenil en castellano.

**Dotación:** 100.000 euros.

**Convoca:** Fundación Santa María.



### Marta Zafrilla Díaz Murcia, 1982.

Marta Zafrilla es licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas por la Universidad de Murcia. Ha trabajado como redactora creativa en la agencia de publicidad Germinal y ahora es diseñadora *freelance*. En los últimos dos años ha realizado trabajos de diseño para el Ayuntamiento de Molina de Segura, la Biblioteca Regional de Murcia y la Asociación de Matronas de Murcia; ha trabajado para la editorial Laborum en funciones de maquetación de libros, revisión de textos, etc.

Como poeta y escritora ha ganado varios premios y concursos. Su cuento «El caído» fue publicado en la revista *Gaudeamus*, de literatura y lingüística, de la Universidad de México, en 2004. También su poesía se puede encontrar en algunas antologías como *Poemario de mujeres de Murcia*, *X Rincón de poesía* o *El amor y la memoria*.

### Premios

2000 Premio Concurso de poesía del Instituto Saavedra Fajardo, por *Ojalá oír voces*.

2005 Premio Libro Murciano del Año al autor revelación, por *Toma sostenida* (poemario).

2006 Premio Concurso Molajoven de poesía, por *Pecios*.

2006 Premio Gran Angular, por *Mensaje cifrado*.

### Bibliografía

*Toma sostenida*, Murcia: Editora Regional de Murcia, 2005.

*Pecios*, Molina de Segura: Ayuntamiento de Molina de Segura, 2006.

*Mensaje cifrado*, Madrid: SM, 2007.

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Significa acceder, por la puerta de honor, a una de las editoriales que con más seriedad, más cuidado y más constancia se dedica a formar lectores en el mundo infantil y juvenil. El hecho de que a los 24 años se señale mi obra con esta generosidad, me anima a seguir trabajando en lo que más me gusta —la literatura infantil y juvenil—, con la confianza de que mis siguientes produccio-

nes van a ser leídas con atención y que tendré la oportunidad de darlas a conocer más fácilmente. Es un sueño que hace apenas un par o tres de meses me parecía inalcanzable y que ahora veo cumplido.

— ¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente, para niños y adolescentes?

— Escribo porque empecé a leer desde muy niña y porque siempre me ha llamado la atención contar las historias que me hubiera gustado ver escritas. Creo que todo lo que se aprende en la infancia arraiga en la cabeza y en el corazón con mucha mayor firmeza que lo que se aprende después. La sensibilidad, el gusto por los libros, la percepción de la belleza, los valores, son elementos que deben ser fomentados desde la niñez; y en ese sentido los libros infantiles y juveniles son una especie de agua milagrosa que hará crecer el alma de estos pequeños lectores con una fuerza inaudita. Participar en ese riego me parece un privilegio y una auténtica felicidad.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ española?

— Me parece increíblemente vital y variado. Hay editoriales que están trabajando con gran inteligencia y con gran finura por el mundo de los libros y algunos autores que se han convertido ya por derecho propio en clásicos de la literatura española. Uno de los momentos más emocionantes de la cena en la que se me concedió el Gran Angular fue al conocer personalmente a Jordi Sierra i Fabra y a Monserrat del Amo, con cuyos libros han crecido muchos niños. Me resultaron extraordinariamente simpáticos y humanos. Sólo por ese detalle ya me enorgullece incorporarme a la gran familia de SM.

### La obra: *Mensaje cifrado*

Narra la historia de Santiago, un adolescente que tras la muerte de su abuelo encuentra un misterioso jeroglífico escrito por éste. Su resolución le permitirá descubrir un extraordinario enigma del pasado de su abuelo, que se pierde en los años de la guerra civil.

En esa inquietante búsqueda sólo podrá contar con su propia destreza, con el viejo tablero de la oca que le regaló el abuelo (y que centra buena parte del enigma) y con la ayuda de su amigo Ernesto.

El lenguaje está adaptado al público juvenil y la trama obliga al lector a intervenir en la resolución final del enigma. Se trata de una historia para amantes del misterio y la aventura.



## Premio Gran Angular (catalán)

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 24.000 euros.

**Convoca:** Fundación Santa María.

*La cova del torrent*, Barcelona: Cruïlla, 2005.

*La medalla d'or*, Barcelona: Baula, 2005.

*La vall dels escarabats*, Barcelona: Baula, 2005.

*Quan tot comença*, Barcelona: Cruïlla, 2006.

*El rei d'en Set*, Barcelona: Casals, 2007.

### Opinió

— *¿Qué supone para usted este premio?*

— Un empujoncito para continuar en la brecha.

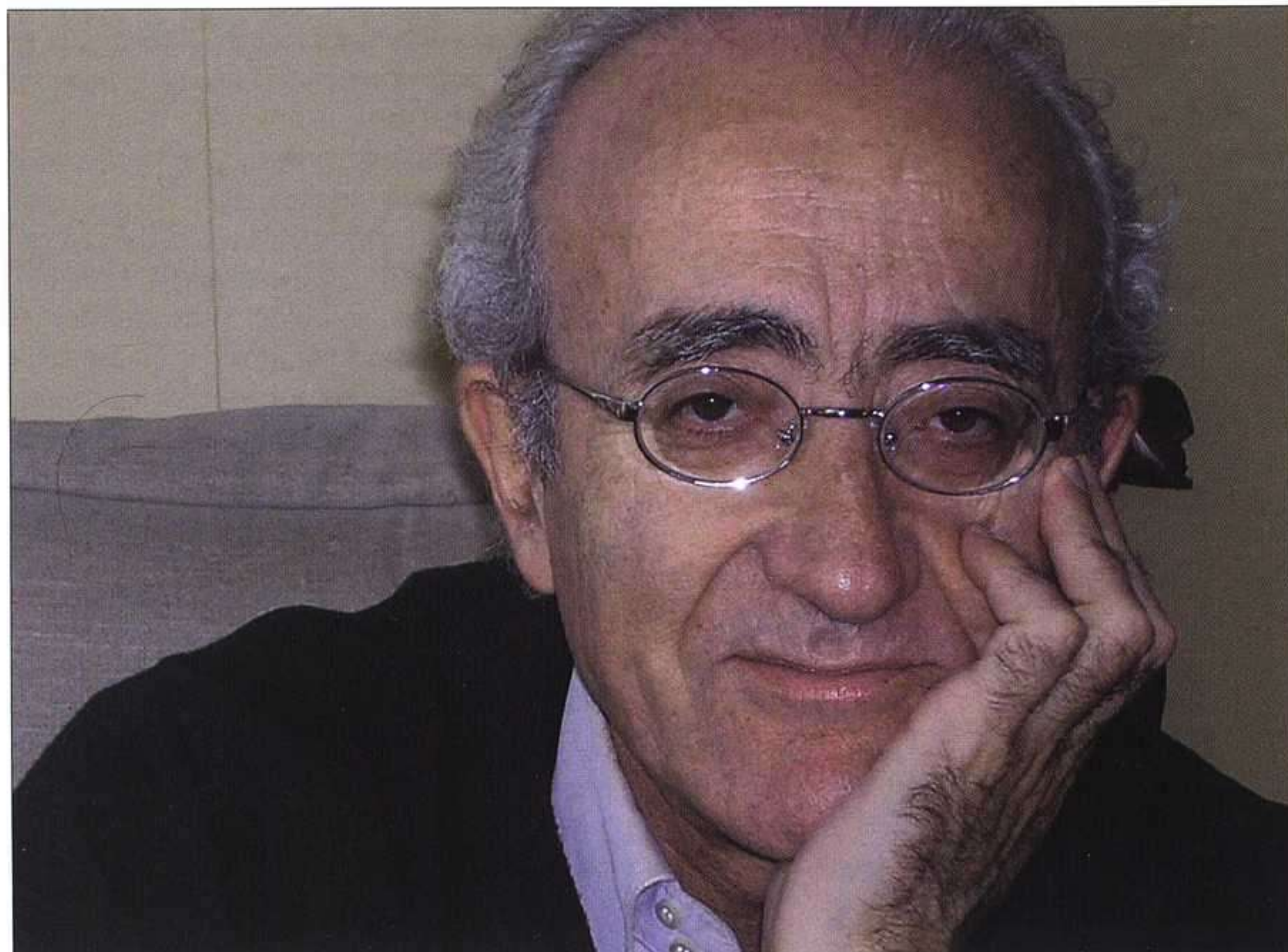
— *¿Por qué se dedica usted a la literatura infantil y juvenil?*

— Porque supone participar en ese viaje iniciático en la literatura, en el que los jóvenes encuentran justificación a eso tan revolucionario como es leer una novela, tener criterio enriquecido con la opinión de otros. Busco con ello esa persona enriquecida con ese plus que no tiene precio que llamamos literatura.

### La obra: *Quan tot comença*

*Quan tot comença* narra la historia de dos jóvenes que se encuentran en Cala Figuera de Santanyí el verano de 1963. Se conocen y se enamoran a pesar de la brevedad de los quince días que ella, nieta de mallorquines que tuvieron que emigrar en los años 20 a la Argentina, pasa en la Cala. Durante esos días emergen los recuerdos que parecían dormir en la gente de la Cala, y con ellos el lector se da cuenta de cómo es de complejo el amor, de cómo la edad a veces no existe, de cómo es el poder de los que controlan los negocios propios y el de los demás...

La novela recrea la Cala que el autor conoció en su adolescencia, la vida de los marineros, de los pescadores, de los veraneantes y del turismo incipiente que aparecía ya en Mallorca. Novela de paisaje, de personajes, de emociones y sentimientos, de recuerdos y olvidos...; y de coincidencias.



### Pere Pons i Clar *Santanyí* (Mallorca), 1946.

Mi vida dio un rodeo del cual habrá, digo yo, algunos responsables. Me explico. Cuando estudiaba en La Salle de Palma de Mallorca, en pleno desierto franquista, autoritario, de sotanas, de grises y de carasal-sol, los hermanos que se encargaron de mi educación me publicaron algunas redacciones en la revista *Vínculo*, en español, lógicamente. Fue éste el inicio que no debería haber interrumpido, pero que se interrumpió hasta que tuve 21 años y presenté una novela, todavía en español, al premio Ciudad de Palma, presidido por Camilo José Cela. No gané, pero mi estupor fue mayúsculo cuando supe que la novela ganadora se llamaba *Hay un caracol en la cocina*, novela que no tuve la decisión de leer y de la cual, por lo tanto, no puedo opinar.

Hasta los 42 no publiqué mi primera novela, ya en catalán, que todavía hoy se encuentra en catálogo, como si ella solita quisiera recuperar algo de lo que se perdió en todo aquel largo periplo de desorientación personal y colectiva. Desde entonces, sin embargo, bien o mal, no he dejado de pu-

blicar ni de tener siempre metida en la cabeza la desmemoria de algunos.

### Premios

1996 Gran Angular, por *L'Estret del Temps*.

2006 Gran Angular, por *Quan tot comença*.

### Bibliografía

*L'Estret del Temps*, Barcelona: Cruïlla, 1990.

*Didal, didalet, didaleta*, Barcelona: Cruïlla, 1991.

*L'única cara del món*, Barcelona: Empúries, 1991.

*Crispetes per la Norma Schweizer*, Barcelona: Cruïlla, 1993.

*Núvols de menta, troncs de maduixa*, Barcelona: Grijalbo-Mondadori, 1994.

*A la tele, poseu-li faldillas*, Barcelona: La Magrana, 1995.

*Hola, em dic Pere*, Barcelona: Alfaguara-Grup Promotor, 1995.

*La pell de la ninsa*, Barcelona: La Magrana, 1997.

*Pick-up*, Barcelona: La Magrana, 1997.

*Nocturn a quatre mans*, Barcelona: Alfaguara-Grup Promotor, 1998.



## Premio Guillem Cifré de Colonya

**Especialidad:** Narrativa infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 6.000 euros.

**Convoca:** Fundació Caixa de Pollença.

**Lluís Vilarrasa Tanyà**  
Vic (Barcelona), 1964.

Licenciado en Filología Catalana, ha trabajado como guionista de televisión en programas infantiles y juveniles.

Ha publicado narrativa para adultos. *Els fugitius d'Àticus 89* es su primera obra para lectores jóvenes. En el 2001, obtuvo el segundo Premio Ciutat d'Eivissa de narrativa infantil con *Gil, el peó*.

### Premios

1992 Premio *exaequo* del II Concurs de Projectes de Sèries per a Televisió organizado por TV3, por *Criatures impetuoses*.

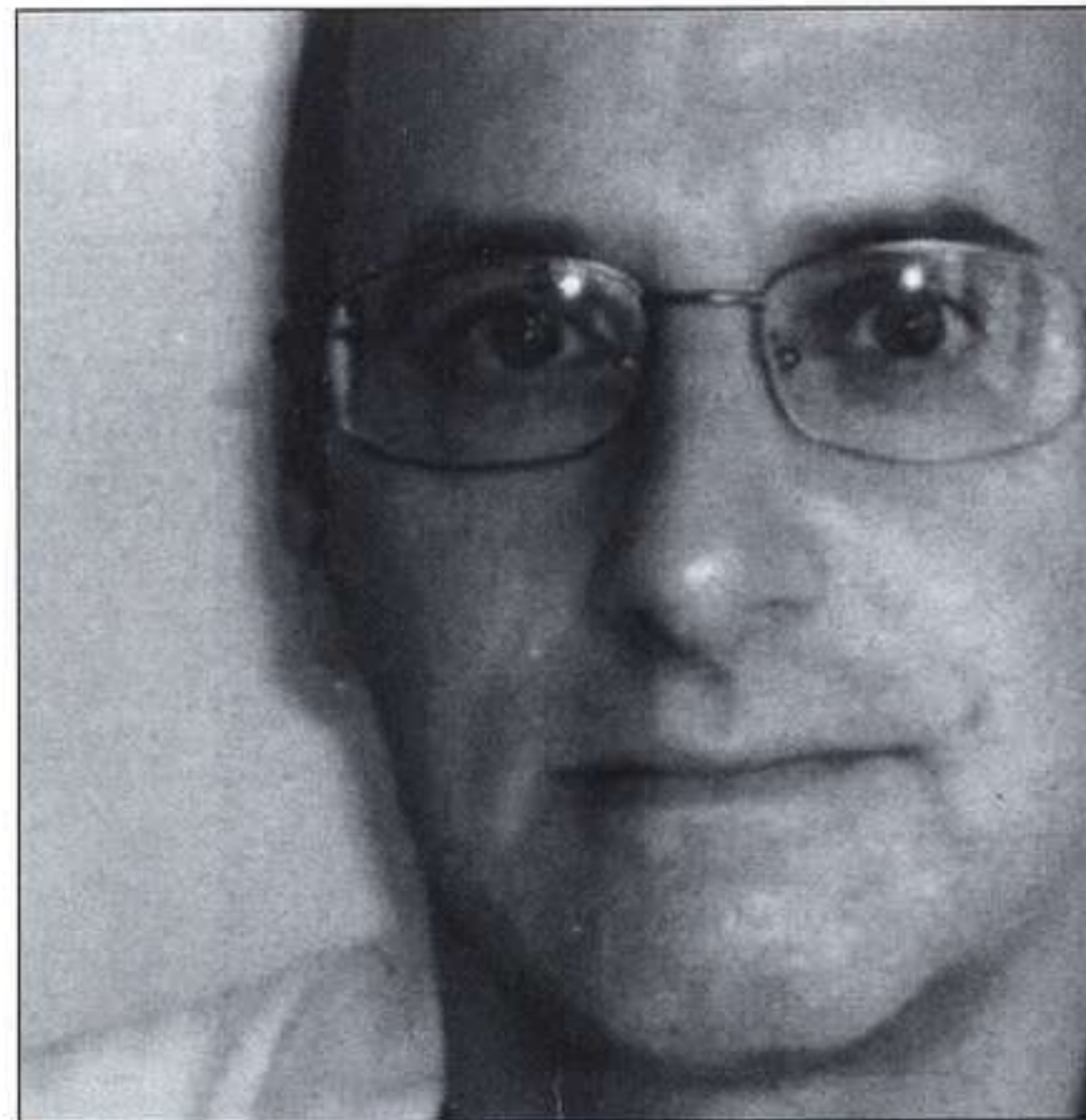
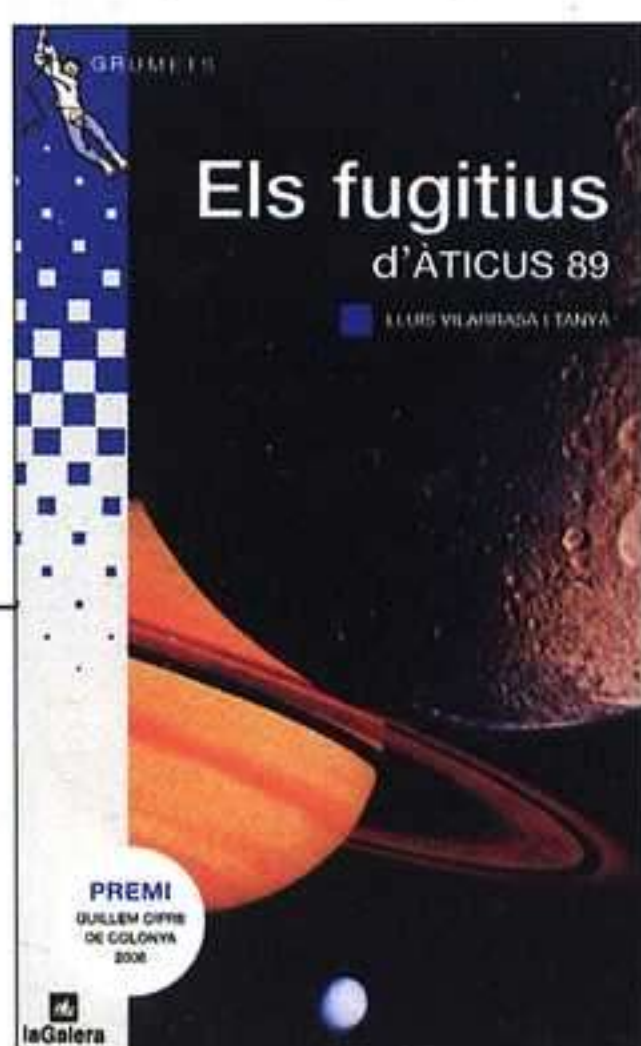
1992 Premio del Guions per a ràdio-teatre Memorial Guillermo Salcedo, por *El trío de la Benzina*.

1999 Premio Just Manuel Casero de narración breve, por *L'home de Dover*.

2002 Premio Bar Cafè 1929 de novela corta, por *El meu amic Sebastian*.

### La obra: *Els fugitius d'Àticus 89*

Es una novela que pertenece al género de la ciencia ficción. Unos jóvenes han sido abandonados en una colonia situada en los límites del Universo conocido. Deben, entonces, tomar una decisión: permanecer en la colonia para disfrutar de una vida cómoda pero sin expectativas, o emprender un viaje sumamente arriesgado. Es una decisión que va a marcar toda su vida. Algunos se quedan, otros se arriesgan. Estos últimos tendrán que superar toda suerte de dificultades, pero al final aprenderán que el valor tiene recompensa.



2006 Premio Guillem Cifre de Colonya, por *Els fugitius d'Àticus 89*.

### Bibliografía

*L'home de Dover*, Barcelona: Empúries, 2000.  
*El meu amic Sebastián*, Barcelona: Proa, 2004.  
*Els fugitius d'Àticus 89*, Barcelona: La Galera, 2006.

### Opini3n

— *¿Qué significa para usted este premio?*

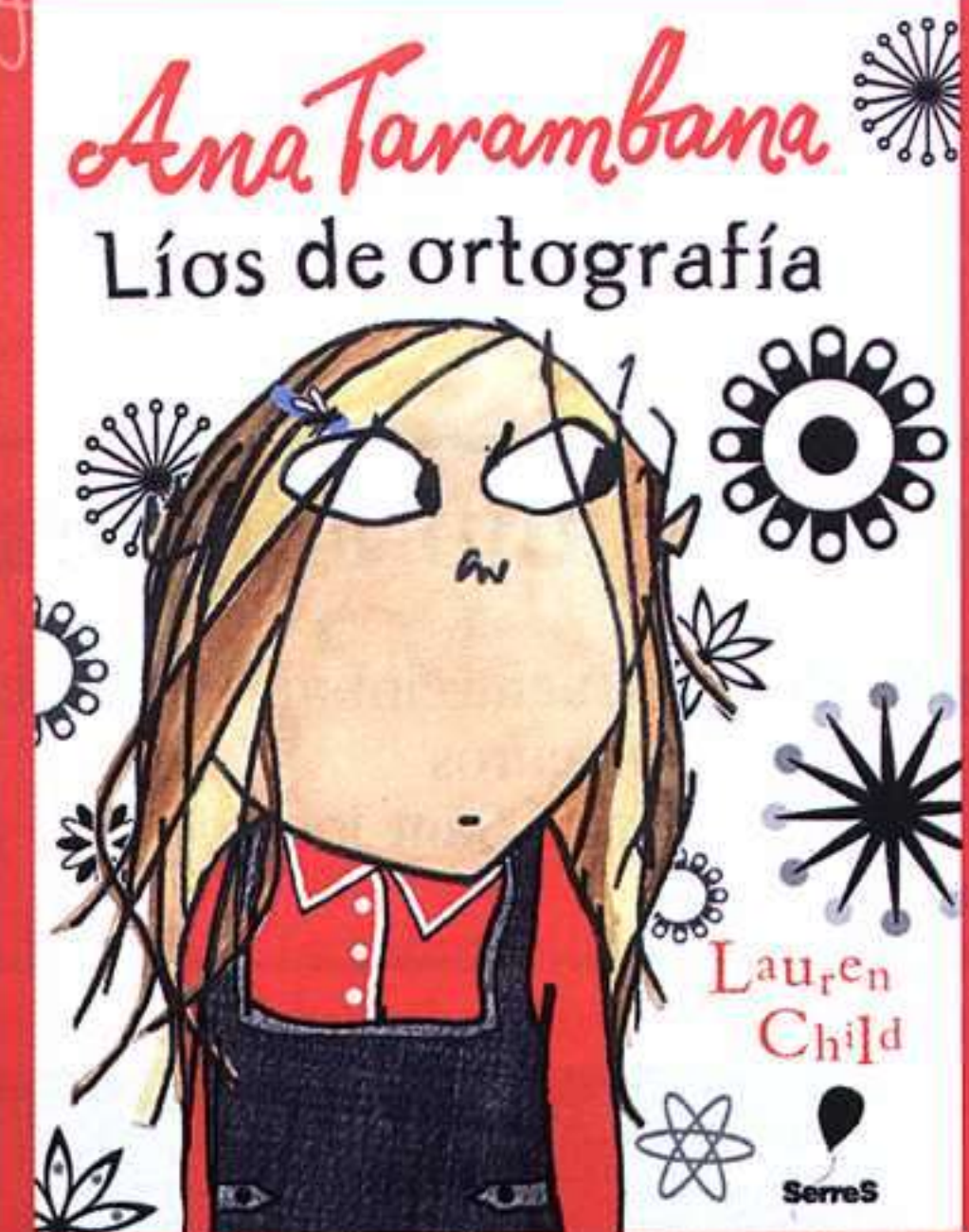
— Una alegría extraordinaria, porque es mi primera novela juvenil y no sabía si había conseguido el tono adecuado o no. Significa también que volveré a intentar escribir otra, cuando crea tener la historia adecuada.

— *¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para jóvenes?*

— No es mi caso, pero escribir para jóvenes representa una mayor responsabilidad porque te enfrentas a lectores que están construyendo su personalidad. Además, están descubriendo el placer (o la tortura) de la lectura, y por tanto hay que intentar ser interesante y no aburrir.

— *¿Qué opini3n le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana?*

— En general, hay variedad de estilos y temáticas, y un nivel aceptable, pero también un excesivo mimetismo hacia fórmulas exitosas (*Harry Potters* de rebajas y magias potagias similares) y un abuso de novelas oportunistas con relación a algún problema social.



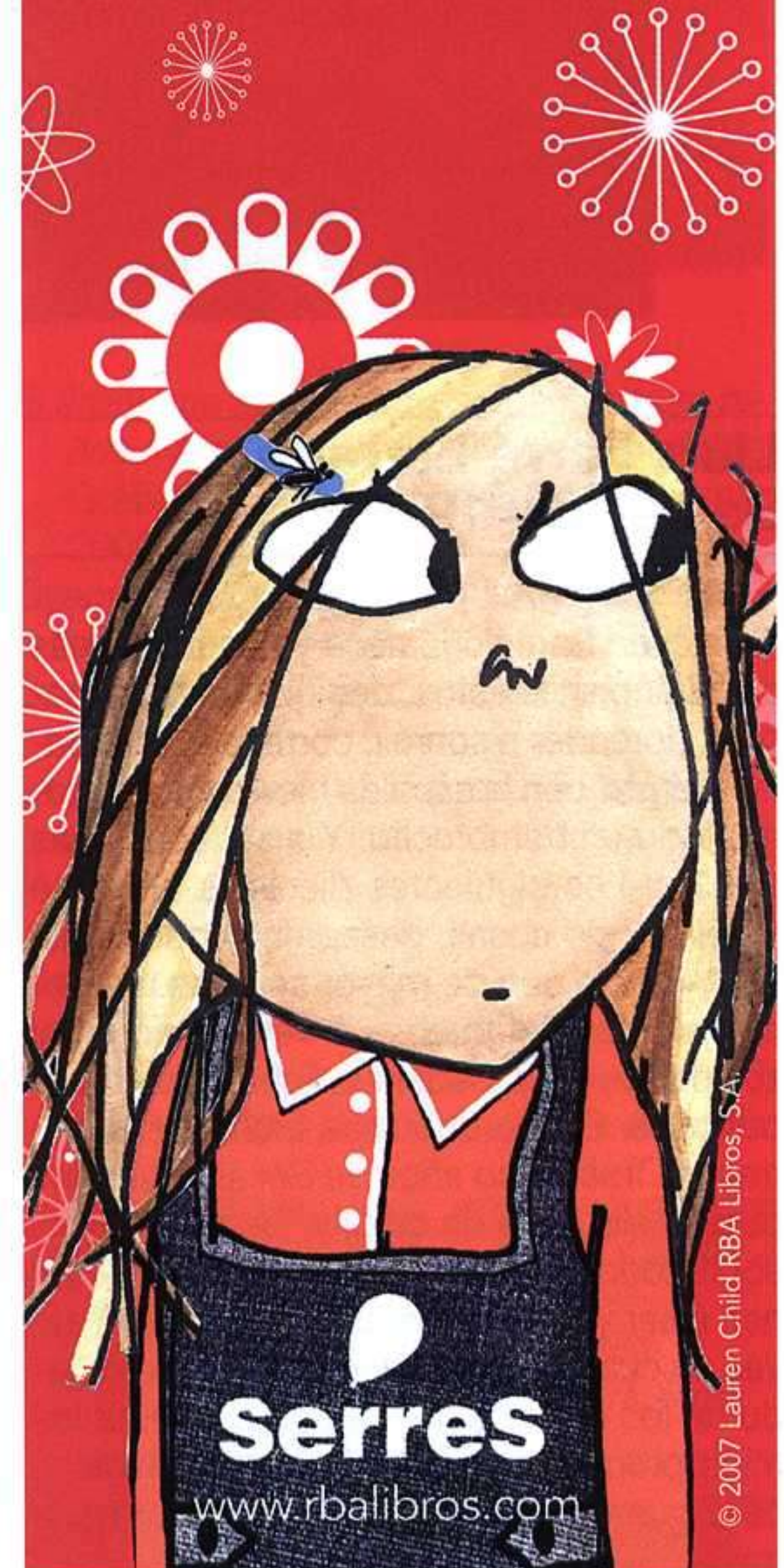
*Ana Tarambana*  
Líos de ortografía

Lauren Child



“Es ingeniosa y divertida.  
Nunca nos cansamos  
Ana Tarambana.”

THE SUNDAY TIMES



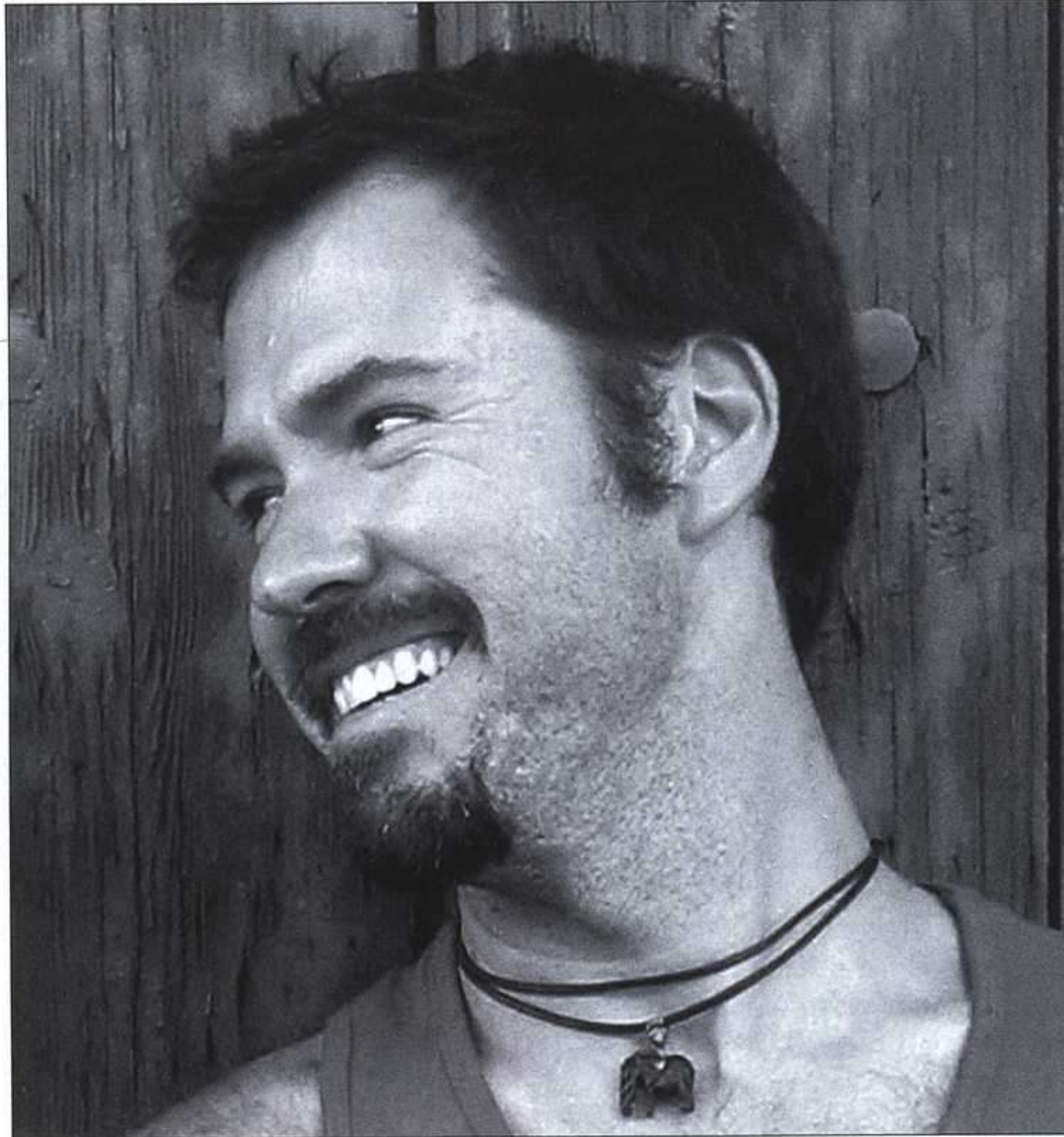


## Premio Hospital Sant Joan de Déu

**Especialidad:** Cuento infantil (para lectores de 6-9 años).

**Dotación:** 3.000 euros.

**Convoca:** Hospital Sant Joan de Déu y las editoriales La Galera y Círculo de Lectores.



### Lluís Farré Estrada Barcelona, 1970.

Nací en Barcelona hace ya un poco más de 37 años. De éstos, dediqué un par a berrar, aprender a sonreír, correr a cuatro patas y andar con la espalda bien derecha, como todo un hombrecito. Y a soltar algunas gracias. Los siguientes dieciséis los pasé aprendiendo cosas, desaprendiendo otras, y pensando que de mayor sería pastor como mis tíos del pueblo, o veterinario en el zoológico, para medirle la fiebre a los hipopótamos. O que dibujaría bichos y bicharracos. Tras cinco años de Bellas Artes, me puse a ello. A lo de dibujar. De todo. Pero, sobre todo, literatura infantil y juvenil. Y vienen a ser ya catorce años haciéndolo. Y de vez en cuando, para ver cómo es el otro lado de los cuentos, me pongo a escribir los míos propios, para ilustrarlos yo mismo o para que me los vuelvan a contar otros, a través de sus imágenes.

### Premios

Como escritor

2002 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Endrapallibres*.

2006 Premi Hospital Sant Joan de Déu, por *El nen gris*.

Como ilustrador

1995 Premio Lazarillo de Ilustración, por *Una casa com un cabàs*.

2005 Premio Junceda de Ilustración en la categoría de libro de texto, por *Sal-tamartí*, Ciclo inicial 2.

### Bibliografía

Como escritor

*Ramonet veste'n a...*, Barcelona: Cruïlla, 1998.  
*Un parell de bogeries*, Barcelona: Casals, 1998.

*Bona nit Genís*, Barcelona: Casals, 2000.

*Endrapallibres*, Barcelona: Cruïlla, 2001. Ed.

en castellano —*Comelibros*—, Madrid: SM, 2001.

*L'ovella Paquita*, Barcelona: Alfaguara- Grup Promotor, 2005.

*El pop Pep*, Barcelona: Cadí, 2005.

*El nen gris*, Barcelona: Cercle de Lectors y La Galera, 2006. Ed. en castellano —*El niño gris*—.

Como ilustrador

*La lluna a casa i altres contes*, de Pere Calders, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1995.

*El sol enllaunat*, de Joan Armangué, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1996.

*Museu zoològic*, de Josep Carner, Barcelona: Barcanova, 1998.

*Ramonet veste'n a...*, Barcelona: Cruïlla, 1998.  
*Un parell de bogeries*, Barcelona: Casals, 1998.

*El colibrí*, de Anna Llauredó, Barcelona: Cruïlla, 1999.

*Fer l'animal*, de Xavier Blanch y Laura Espot, Barcelona: La Galera, 1999.

*Bona nit Genís*, Barcelona: Casals, 2000.

*El cel i la terra*, de Núria Font i Ferré, Barcelona: Cruïlla, 2000.

*Endrapallibres*, Barcelona: Cruïlla, 2001.

*El cóndor i les estrelles*, de R. Girona, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2003.

*Menú d'astronauta*, de Miquel Desclot, Barcelona: Cruïlla, 2003.

*Ui, quina por!*, de Estel Baldó, Rosa Gil y Maria Soliva, Barcelona: Barcanova, 2003.

*La roba*, de Carme Alcoverro y Laia Martín, Barcelona: Barcanova, 2004.

*L'ovella Paquita*, Barcelona: Alfaguara- Grup Promotor, 2005.

*Quina gana que tinc!*, de Emili Teixidor, Barcelona: Cruïlla, 2005.

*La duana*, de Josep Muñoz Redón, Barcelona: Casals, 2006.

### Opinió

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Un empujón. Un empujón hacia delante en esta nueva aventura que es para mí escribir. Sobre todo porque me cuesta lo mío. Un montón, vaya. A pesar de ser lector desde que pude sostener un libro entre las manos, a pesar de creer que el control de la palabra presupone el de la escritura, al ponerme a ello descubrí (y descubro nuevamente cada vez) que contar historias sin matar a la audiencia de aburrimiento o disgusto no es nada fácil.

— *¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para niños?*

— Como ilustrador profesional, llevo 14 años leyendo las historias de otros para reinterpretarlas a través de mis dibujos. Pero



aunque sea mi trabajo, no siempre es fácil identificarse con el mundo de otro narrador. Por eso, de vez en cuando, necesito ponerme en el otro lado y crear sólo a partir de mí, de mi historia, de mis manías.

Y no sé si escribo para niños. Cuando lo hago, igual que cuando ilustro, me divierto yo, me río yo. Pero creo que ésa es la manera de dar lo mejor de mí a los niños que puedan leerme. Si yo me lo he pasado bien escribiendo, si al hacerlo me he contado historias que me interesan, si me hacen gracia mis propios chistes, si intento tratarme de forma inteligente, quizás consiga que ellos sientan algo parecido.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana?

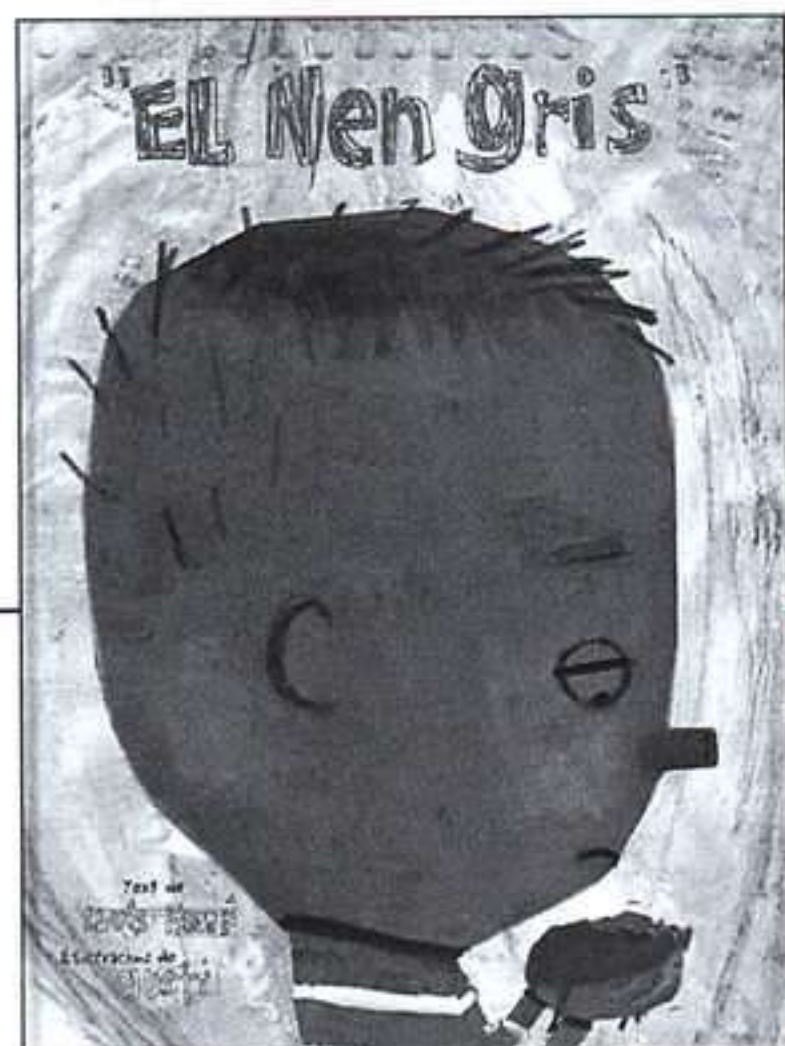
— Pues supongo que la misma que el de la literatura para adultos. Seguramente se produce más que nunca y se puede encontrar más de todo que nunca. También seguramente hay más escritores que nunca. Y eso es bueno. Y no tan bueno. A pesar de tanta variedad y tanto de todo, el mercado parece estar sobresaturado y se repite. Se repiten las historias, se repiten los tonos. Demasiadas voces tienen pocas cosas que decir, y sin embargo, con tal de colapsar las estanterías y los mostradores de las librerías, los grupos editoriales, especialmente los más gigantes, les ofrecen los soportes necesarios para que nos puedan dedicar todo su vacío.

Por eso cuesta encontrar algo que te sorprenda.

Y lo que es peor. La mayor parte de las pocas sorpresas que se pueden encontrar, vienen de fuera. En fin.

### La obra: *El nen gris*

El pequeño Martín nació gris. Así, tal cual. Pero lo grave del asunto, aparte de lo feo del color, es que ese mismo gris le invadía por dentro, haciendo de él un niño sin emociones, sin interés por nada. Apático y aburrido como tantos niños y no tan niños van pasando los días en nuestro mundo (yo mismo a ratos, que me daría de bofetadas de la rabia que me doy), a pesar de las maravillas que éste nos ofrece, en las cosas más pequeñas y en las más sorprendentes. (Véase reseña en CLIJ 200, enero 2007, p. 54).



## Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil Ediciones SM

**Especialidad:** Toda una trayectoria literaria.

**Dotación:** 30.000 dólares.

**Convoca:** Ediciones SM, a través del Instituto SM para la Educación, junto con las organizaciones más destacadas en el ámbito cultural y educativo de Iberoamérica —OEI, UNESCO, CERLALC, IBBY y la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (México)—.

### Gloria Cecilia Díaz Calarcá (Colombia), 1951.

Gloria Cecilia Díaz nació en Calarcá (Colombia), una pequeña ciudad a los pies de los Andes. Tuvo abuelos que en las noches le contaban, a ella y a sus hermanos, cuentos miedosísimos. A los 6 años descubrió la poesía y se enamoró para siempre de ella y a los 7 descubrió los cuentos de Andersen y se enamoró para siempre de la prosa.

Ha sido siempre una lectora voraz y esta convencida de que la lectura y la felicidad van de la mano.

Desde hace muchos años vive en París, ciudad que ama entrañablemente. En París hizo estudios de doctorado en La Sorbona y allí sustentó su tesis sobre literatura infantil colombiana.

Empezó a escribir muy joven y un azar la encaminó por la literatura infantil. Publica sus libros en Colombia, España y México y varios de ellos están traducidos a diversas lenguas.

En el 2006 fue distinguida con el Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil. En 1992 su novela *El sol de los venados* fue finalista en el concurso El Barco de Vapor, en 1985 ganó El Barco de Vapor con su novela *El valle de los Cocuyos*.

### Premios

1985 Premio Barco de Vapor, por *El valle de los Cocuyos*.

2006 Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil, por el conjunto de su obra.

### Bibliografía

*El valle de los Cocuyos*, Madrid: SM, 1986 (9 ediciones).

*La bruja de la montaña*, Madrid: SM, 1990 (18 ediciones). Traducido al italiano, griego y coreano.

*El sol de los venados*, Madrid: SM, 1993 (5 ediciones). Traducida al alemán.



*El árbol que arrulla y otros poemas para niños*, Armenia (Colombia): Conceptos Gráficos, 1994 y Grupo Editorial Norma, 2002.

*Óyeme con los ojos*, Madrid: Anaya, 2000 (7 ediciones).

*La botella azul*, Grupo Editorial Norma, 2002.

*La otra cara del sol*, México D. F.: SM México (en prensa).

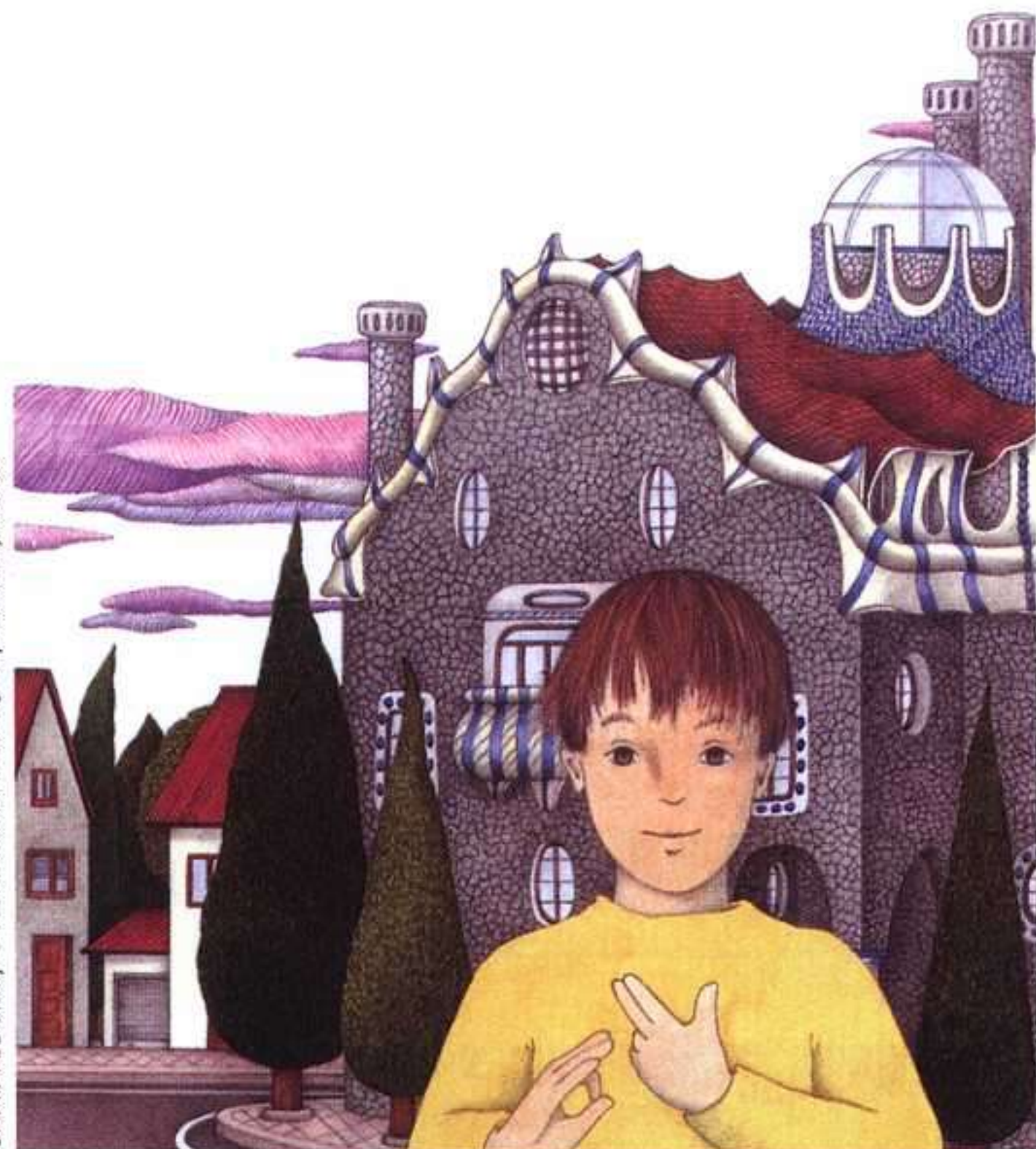
### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Este premio significa un gran estímulo







y es de cierta manera la confirmación de ese camino que emprendí hace tantos años. El primer pensamiento que se me vino a la mente al conocer el fallo del jurado, fue: «Yo tenía razón», me explico: siempre he creído que uno debe ser fiel a sí mismo, que la creación debe estar profundamente ligada al alma, pienso que si no es así esa «creación» no rozará siquiera la sensibilidad del lector.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, especialmente, para niños y jóvenes?*

— Escribo porque adoro leer, porque adoro la palabra escrita, porque cuando creo una historia es como si empezara a recorrer un camino desconocido que me lleva a descubrir mundos de los que poco a poco me voy apropiando. Mi vida cotidiana se ensancha puesto que se puebla de otros paisajes, de personajes y de circunstancias inéditas. Hay escritores para los que escribir es un sufrimiento, para mí el acto de escribir es algo cargado de emoción, de alegría (aunque a veces llore escribiendo), de serenidad.

Un feliz azar me llevó a la literatura infantil. Una editorial colombiana me pidió que escribiera cuentos didácticos, muy breves, como complemento de un programa de español destinado a los niños chicanos de Texas. Escribí esos cuentos casi febrilmente, recuerdo que me sentí feliz haciendo ese trabajo, quizás porque había descubierto mi verdadero camino. Luego empecé a escribir con plena libertad y poco tiempo después publiqué mi primer libro en España.

— *¿Qué cree que aporta la literatura infantil y juvenil a la formación de lectores?*

— Familiarizar al niño desde su más tierna infancia con el libro es el primer paso para formar lectores. La voz de la madre o del padre leyendo un poema o un cuento es fundamental para transmitir el amor por el libro. Leer poesía o prosa que estén al alcance del niño, sin simplificaciones a ultranza, no puede sino crear en él un deseo de ir más allá, de descubrir no sólo esos mundos que la palabra le revela sino también el encanto de la palabra misma.

## Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María

**Especialidad:** Libro infantil ilustrado, escrito en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 6.000 euros.

**Convoca:** Fundación Santa María.



### Imma Pla Santamans (Imapla) Barcelona, 1964.

Decidí convertirme en Imapla después de saber que no conseguiría nunca ver mi nombre bien escrito —Imma con nm, con mm, y Pla con acento Plà o Plá—. Después de volver al mundo del libro, decidí convertirme, pues, en Imapla. Es la primera vez que pienso en el libro de una forma completa, como autora total. Quizá por ello, necesitaba un pequeño cambio de personalidad.

En 1985 finalizo los estudios de Diseño Gráfico en la escuela Elisava de Barcelona. Desde entonces me dedico profesionalmente al mundo de la imagen, dentro del campo del diseño gráfico y la ilustración.

Últimamente dedico más tiempo a la ilustración, con perspectivas distintas. Desde ilustraciones para publicidad hasta ilustraciones vinculadas al mundo editorial, a través de prensa como el diario *El País* donde realizo una colaboración quincenal en el suplemento de fin de semana y *Viajero*, revistas varias y libros.

Mi ilusión es poder encontrar cada vez más tiempo para pensar en los libros. Libros para contar historias con imágenes. Tengo, encima de la mesa, un par de libros que saldrán en abril, y otros que espero salgan el año que viene; hay algún libro lúdico, algún álbum acompañado de texto literario, otros que narran una historia sólo con imágenes y un poema ilustrado del que estoy muy satisfecha.

Este premio me gustaría que sirviera para poder tener ese tiempo que me apetece tanto gastar en los libros.

En 1990 obtuve una mención especial del Premio Lazarillo, por *De pequeño cada año es un dedo*, y es curioso, porque este libro va a salir ahora después de 17 años, aunque con un planteamiento completamente distinto.

#### Premios

1992 Premio Apel·les Mestres, por *Zip y la oveja del sueño*.

1994 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Un cuento sin pies ni cabeza*.



2006 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *Los pájaros aprenden idiomas*.

## Bibliografía

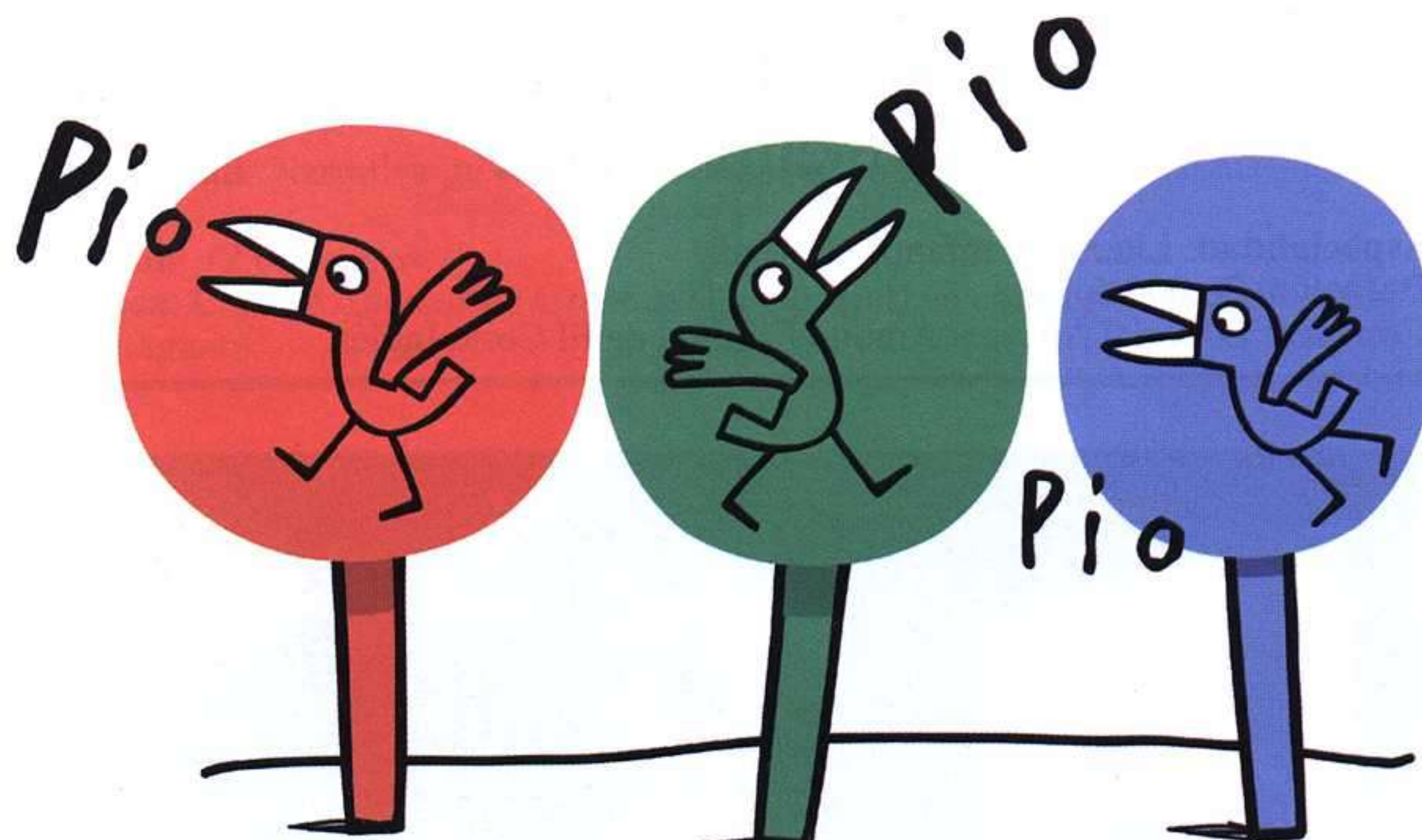
- Zip i el sauri cerilla*, Barcelona: Destino, 1992. Ed. en castellano —*Zip y el dragón fanfarrón*—.
- Tres sàtires*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1993.
- Un cuento sin pies ni cabeza*, Barcelona: MSV Editorial, 1993.
- Zip i el xai de la son*, Barcelona: Destino, 1993. Ed. en castellano —*Zip y la oveja del sueño*—.
- El Gato con Botas*, Madrid: Acanto, 1999. Ed. en catalán —*El Gat amb Botes*—.
- Aladí i la llàntia meravellosa*, Barcelona: Cruïlla, 2003.
- Mis primeras ochenta mil palabras* (libro colectivo), Valencia: Media Vaca, 2002.
- Tu com estàs?*, Barcelona/Valencia: Libros del Zorro Rojo/Brosquil, 2006. Ed. en castellano —*Tú ¿cómo estás?*—.
- Los pájaros aprenden idiomas*, Madrid: SM, 2007 (en preparación).
- Tú, ¿qué quieres ser?*, Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2007.

## La obra: *Los pájaros aprenden idiomas*

*Los pájaros aprenden idiomas* es un libro para todos. Es una historia contada, narrada con imágenes. Éste es uno de los alicientes de ilustrar libros. Es decir, un reto personal, una apuesta por la imagen.

Las imágenes, en este caso, narran y cuentan... A partir de una gráfica muy simple y sintética, cercana a los más pequeños, intento explicar de una forma clara ideas de rechazo a una sociedad llena de edificios y ruidos. La narración viene dada por una secuencia de imágenes, con puntos de repetición, que, apoyados por las onomatopeyas, arman el esqueleto visual de una narración.

Hay distintos niveles de lectura. Para los más pequeños hay una historia lineal. Para los mayores hay un cambio de paisaje desde el inicio hasta el final del libro, cambio que nos lleva a una reflexión sobre el respeto al medio ambiente. La primera imagen del libro son tres árboles y la última página son tres edificios en un paisaje urbano lleno de «ruidos».



MAPLA, LOS PÁJAROS APRENDEN IDIOMAS, SM, 2007.

*Un dedo al año*, Barcelona: Ediciones Thule, 2007.

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Personalmente, este premio me servirá para poder disponer de tiempo. Tiempo para gastar con los libros. Yo trabajo con la imagen desde siempre y en campos tan diversos como pueden ser la prensa, la publicidad, la industria gráfica y la editorial. El mundo del libro va despacio, su ritmo es pausado y necesitas tiempo. El premio (aunque no tiene una dotación tan grande como El Barco de Vapor o el Gran Angular) me dará ese tiempo que necesito para ilustrar, para pensar, para crear libros.

Por otro lado, siento formar parte (muy pequeña) de un muy buen equipo de trabajo editorial. *Los pájaros aprenden idiomas* es un proyecto singular porque la narración viene dada a través de la imagen y agradezco la apuesta y acogida que ha tenido por parte de la editorial.

Lo mejor del premio es la edición del libro y tener una buena editorial detrás es importante. No puedo pedir más.

— *Como profesional del diseño y de la ilustración, ¿por qué le interesa especialmente esta modalidad del libro infantil ilustrado?*

— Me atrae la fuerza de la imagen, el símbolo, la síntesis.

La gráfica de los niños es muy fuerte. Tienen una capacidad de síntesis inagotable, quizás porque ellos siempre tienen muy claro lo que quieren decir con el dibujo. Pienso que ellos ilustran y luego dibujan. A mí me gusta más ilustrar que dibujar. Quizás por esto me gusta saber que puedo acercarme a

ellos a través del libro. Tenemos que aprender mucho de ellos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro infantil y juvenil en España y/o en Cataluña?*

— Conozco mejor el libro infantil que el juvenil.

Respecto al libro infantil creo que hay muy buenos libros publicados en el mercado y esto está bien. Se podría hacer más. Hay muy buenos profesionales y podríamos hacer más de lo que hay.

Me parece muy interesante y enriquecedora la presencia de editoriales pequeñas que hacen posible nuevos intereses. Es un momento de editoriales pequeñas (Media Vaca, Ekaré, Coco Books, Sins Entido, Libros del Zorro Rojo, Thule, etc.) que apuestan, por necesidad y criterio, por un catálogo muy especializado. Para mí esto es bueno porque permite abrir el campo del libro ilustrado en todas sus facetas. Si a largo plazo las pequeñas editoriales no se pierden en el camino y las editoriales con más capacidad amplían sus criterios en sus catálogos, se conseguirá mucho y enriqueceremos el mundo del libro.

De todas formas, algo hay en el ambiente que no va bien. Los autores nos quejábamos antes y ahora también de las condiciones de trabajo, algunas veces de la falta de criterios, del poco espacio que se encuentra para poder comunicar nuevas inquietudes. Aún queda...

Los profesionales se buscan agentes de fuera del Estado para trabajar en el extranjero. Algo en la rueda no va bien. Hace un par de años volví a la Fiera di Bologna después de mucho tiempo y a pesar de que el ambiente no parecía de los más festivos de los últimos diez años, volvió a sorprenderme la gran variedad y calidad de edición de fuera de España y Cataluña. Algo pasa... porque aquí la gente es buena.

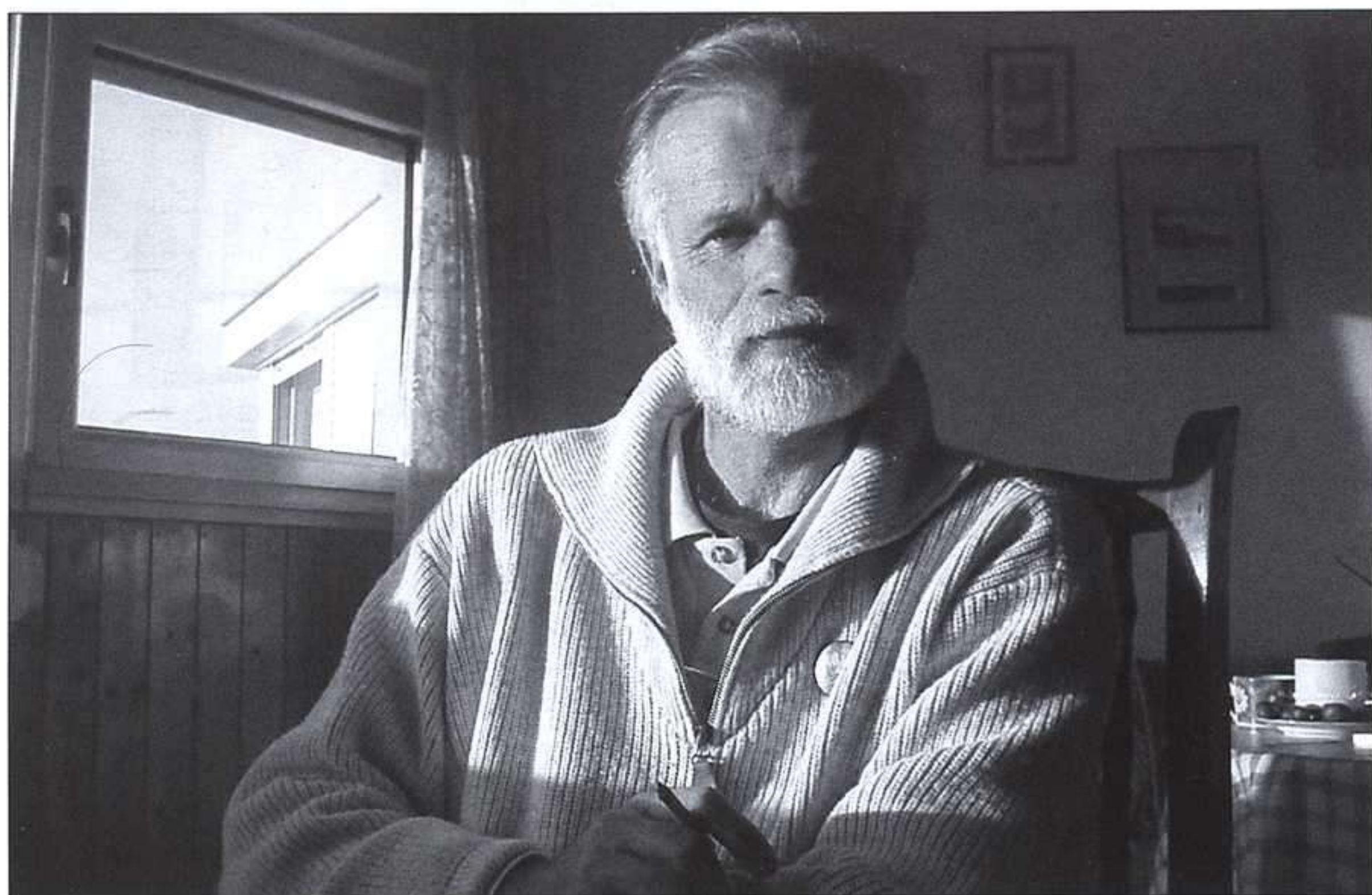


## Premio Internacional de Literatura Infantil y Juvenil Anaya

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil.

**Dotación:** 30.000 euros.

**Convoca:** Editorial Anaya y Ámbito Cultural de El Corte Inglés.



### Gonzalo Moure Trenor Valencia, 1951.

Hubo un Gonzalo estudiante, entre Valencia y Madrid, durante 16 años. Hubo un Gonzalo periodista durante otros 16. Hay un Gonzalo escritor, que ya ha cumplido 16 años. Este último Gonzalo descubrió la literatura infantil por azar y necesidad. Azar, porque los protagonistas de su primera novela, *Geranium*, eran dos niños de 11 años y un joven (periodista) de 18. Fue la primera vez que, siendo un adulto, contempló el mundo desde las mentes del niño y el joven. «Y vio que eso era bueno», y convirtió esa mirada en necesidad propia. Desde entonces sus libros intentan ser indagaciones acerca de ese misterio lleno de futuro. Y semillas de rebelión, que no de simple y edulcorada rebeldía. Una de sus batallas personales es demostrar a esta sociedad que desprecia como menor a la literatura infantil y juvenil que en realidad esa es la literatura seminal, y que se puede afrontar sin bonasizar el lenguaje, sin tomar al niño por tonto.

Moure señala como el momento más importante de su vida de escritor aquel en el que un niño de Valladolid de 7 años, lector de *El oso que leía niños*, le dijo que se proponía escribir un libro: *El hombre que me hizo pensar*.

### Premios

- 1993 Premio Jaén, por *¡A la mierda la bicicleta!*
- 1996 Premio El Barco de Vapor, con *Lili, libertad*.
- 1999 Premio Jaén con *El bostezo del puma*.
- 2001 Premio de la Crítica de Asturias, con *Yo que maté de melancolía al pirata Francis Drake*.
- 2001 Premio Ala Delta, con *Maíto Panduro*.
- 2003 Premio Gran Angular, con *El síndrome de Mozart*.
- 2006 Premio Internacional de Literatura Infantil y Juvenil Anaya, con *En un bosque de hoja caduca*.

### Bibliografía

- Geranium*, Madrid: Alfaguara, 1991.
- ¡A la mierda la bicicleta!*, Madrid: Alfaguara, 1993 y SM, 2006 (col. Los Libros de Gonzalo Moure).
- El alimento de los dioses*, Madrid: Bruño, 1994.
- Lili, libertad*, Madrid: SM, 1996.
- Nacho Chichones*, Madrid: SM, 1997.
- El beso del Sáhara*, Madrid: Alfaguara, 1998 y SM, 2006 (col. Los Libros de Gonzalo Moure).

- Tomi en las nubes*, Madrid: Tutor, 1998.
- Un loto en la nieve*, Barcelona: Ediciones del Bronce, 1998.
- El bostezo del puma*, Madrid: Alfaguara 1999.
- Los caballos de mi tío*, Madrid: Anaya, 1999.
- El oso que leía niños*, Madrid: SM, 2000.
- El vencejo que quiso tocar el suelo*, León: Everest, 2000.
- Yo, que maté de melancolía al pirata Francis Drake*, Madrid: Anaya, 2001.
- Maíto Panduro*, Zaragoza: Edelvives, 2001.
- El movimiento continuo*, Madrid: Salvat/Bruño, 2002.
- La rara amistad del tío Jonás*, Madrid: SM, 2002.
- Palabras de caramelo*, Madrid: Anaya, 2002.
- El síndrome de Mozart*, Madrid: SM, 2003 y 2006 (col. Los Libros de Gonzalo Moure).
- Los gigantes de la luna*, Zaragoza: Edelvives, 2003.
- En un bosque de hoja caduca*, Madrid: Anaya, 2006.
- El mejor amigo del perro*, Madrid: SM, 2006.
- El movimiento continuo*, Madrid: SM, 2007 (en preparación).
- El remoto decimal*, Madrid: SM, 2007 (col. Los Libros de Gonzalo), en preparación.
- La noche del Risón*, Madrid/Vigo: Anaya y Xerais, 2007 (en preparación).
- Soy un caballo*, Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2007 (en preparación).
- Tuva*, Zaragoza: Edelvives, 2007 (en preparación).
- A Porta de Mayo* (conjuntamente con Tina Blanco), Vigo: Xerais, 2008 (en preparación).

### Opinión

- *¿Qué significa para usted este premio?*
- Tratándose de este libro, tan complejo en su sencillez, tal vez la única oportunidad de verlo publicado. En realidad es un ejercicio rabiosamente personal, pero pienso que la reflexión de un ser humano sobre su vida atañe, de un modo u otro, a todos los seres humanos. Y eso incluye más aún a los lectores jóvenes, un poco hartos de que la literatura que se les destina sea casi siempre halagadora, fácil, sin rastro alguno de la angustia ante la vida que ellos sienten más que nadie. Por eso lo presenté a un premio, y de no haber sido elegido probablemente no habría intentado publicarlo. Me hubiera equivocado, porque si bien muchos adultos piensan (y dicen) que no es un libro para niños, muchos de estos no piensan lo mismo. Lo dice, también, la abuela: la angustia es necesaria para crecer. Y para gozar de la vida, añadido por mi parte.
- *¿Por qué le interesa, especialmente, escribir para niños y jóvenes?*



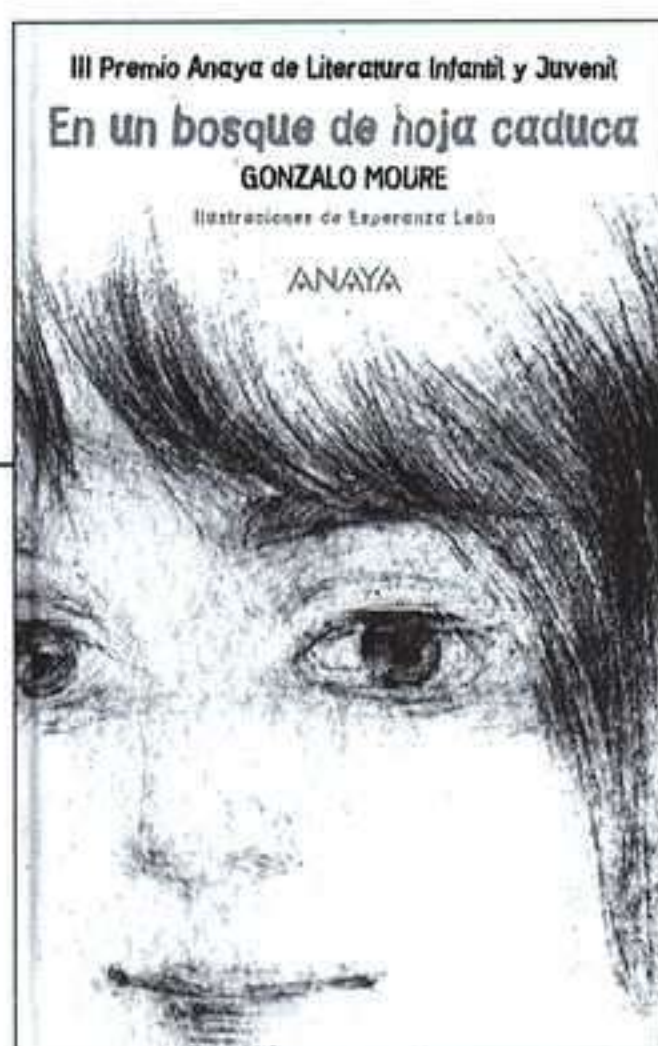
— Por lo dicho en la nota biográfica: porque ésta es una literatura seminal, frente a la literatura para adultos, casi agotada en sí misma, y por tanto terminal. Me interesa acercarme con lo que escribo a su mente, buscando siempre lo nuevo, el cambio, la rebelión ante el sistema que les reserva un papel de simples consumidores y comparsas. Trato de despertar en ellos el instinto creativo, la conciencia individual como motor del cambio social.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

— Por fortuna creo que la proporción de escritores con verdadera intención literaria y humana es mayor en nuestra literatura que en la adulta. No daré nombres, por razones obvias, pero me siento muy orgulloso de formar parte de una generación de escritores para niños y jóvenes honestos y comprometidos, con una fuerte presencia en el mundo editorial. Tal vez, por matizar, echo de menos una generación verdaderamente joven que nos dé a los «maduros» la jubilación anticipada. Pero estoy seguro de que van a llegar, si en las editoriales se deciden a darles oportunidades a los que más arriesgan, a los que vienen con propuestas nuevas.

### La obra: *En un bosque de hoja caduca*

Nada es lo que parece, en este libro, aunque se puede leer de las dos maneras: leyendo lo que parece (el recuerdo de una mujer adulta del momento en el que fue dolorosamente consciente del precio que tuvo que pagar para abandonar la infancia), o leyendo en clave personal: la muerte como pago por la vida, la madurez como pago por la inocencia, la memoria dolorosa como pago por la vivencia hermosa. Lo más importante, o ésa era mi intención al menos, de este libro, es la enseñanza de la abuela: «Todo lo que no hace falta, sobra». Si le hacemos caso, la vida de un ser humano se puede resumir, por ejemplo, en un verano en el que acató las leyes del hombre, imponiéndose sobre las de la naturaleza. (Véase reseña en CLIJ 195, julio/agosto 2006, p. 69).

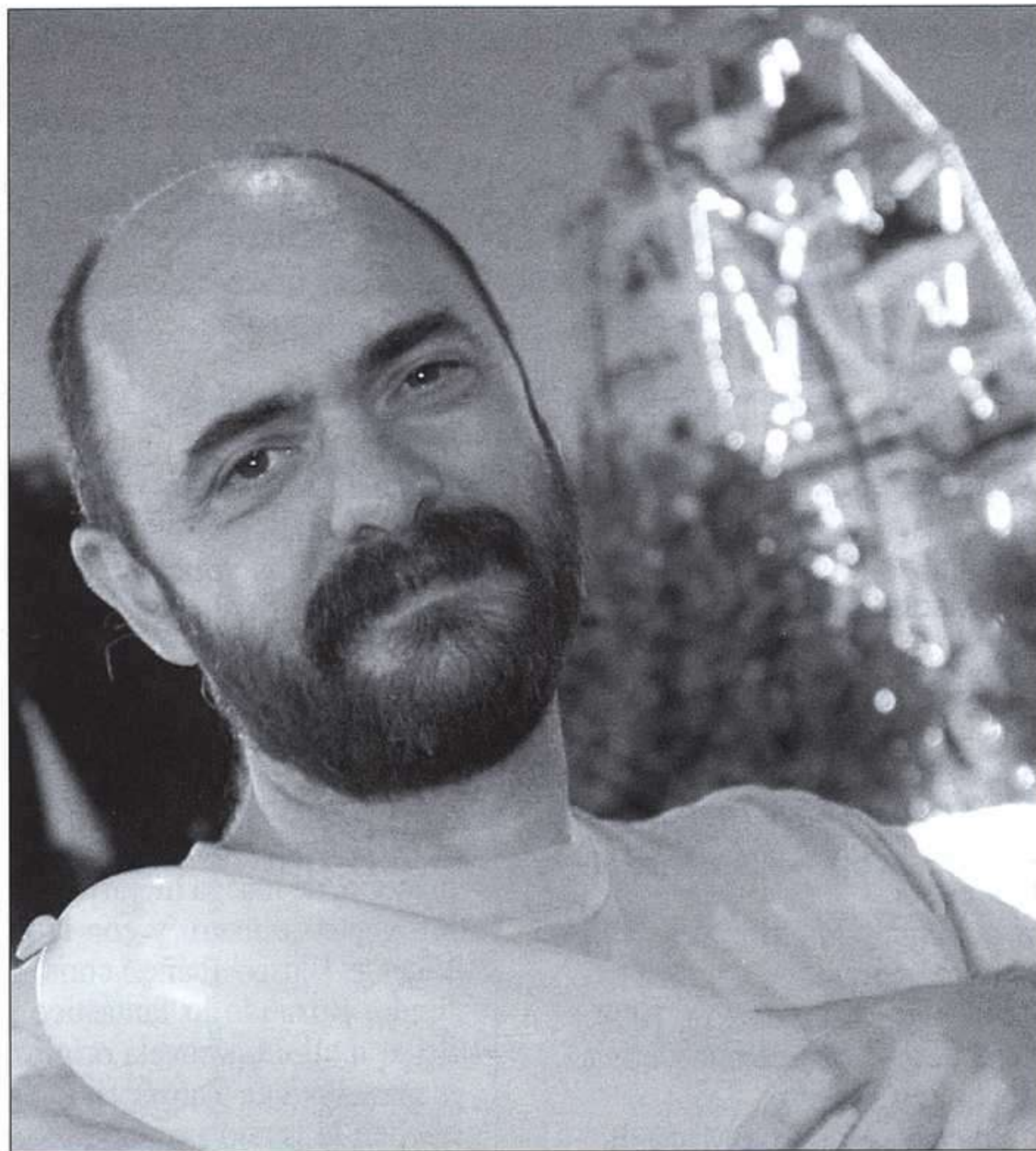


## Premio Jaén

**Especialidad:** Narrativa juvenil (13-16 años) en cualquiera de las lenguas del Estado.

**Dotación:** 12.020 euros.

**Convoca:** Caja de Ahorros de Granada (La General) en colaboración con la editorial Alfaguara.



### Fernando Lalana Zaragoza, 1958.

Creo que sigo siendo un bicho raro: no sólo me gano la vida exclusivamente escribiendo libros, sino que jamás he tenido otra actividad profesional. Publiqué mi primer título cuando aún era estudiante (y cuando los libros infantiles proporcionaban mucho dinero a sus autores, todo hay que decirlo) y pude pasar de estudiante a escritor (mili por medio) sin solución de continuidad. Lo curioso es que nunca he tenido vocación de escritor. Tomé la decisión de dedicarme a esto cuando me comunicaron que había ganado mi primer premio Gran Angular. Entonces, aún pensaba que mi vida iba a discurrir por otros caminos. Estoy a punto de cumplir 25 años como autor. Tras haber publicado casi un centenar de libros me gustaría dejarlo ya pero mi familia no me deja. Insisten en comer todos los días.

### Premios

- 1984 Premio Gran Angular, por *El zulo*.
- 1985 Premio Pier Paolo Vergerio (Padua, Italia), por *El zulo*.
- 1988 Premio Gran Angular, por *Hubo una vez otra guerra*.
- 1991 Premio Barco de Vapor, por *Silvia y la máquina Qué*.
- 1991 Premio Nacional de literatura infantil y juvenil, por *Morirás en Chafarinas*.
- 1991 Premio Gran Angular, por *Scratch*.
- 1993 Premio Feria del Libro de Almería, por *El ángel caído*.
- 2000 Premio Fetén al mejor libro de teatro infantil del año, por *Segismundo y compañía*.
- 2006 Premio Jaén, por *Perpetuum mobile*.

### Bibliografía

*El secreto de la arboleda*, Madrid: SM, 1981.



*El zulo*, Madrid: SM, 1985.  
*Hubo una vez otra guerra*, Madrid: SM, 1989. Con Luis A. Puente.  
*Mi amigo Fernández*, Madrid: Anaya, 1989. En colaboración con J. M. Almárcegui.  
*Edelmiro II y el dragón Gutiérrez*, Madrid: Bruño, 1990.  
*Morirás en Chafarinas*, Madrid: SM, 1990.  
*El truco más difícil*, Zaragoza: Edelvives, 1991.  
*El coco está pachucho*, Barcelona: Casals, 1992.  
*Scratch*, Madrid: SM, 1992.  
*Silvia y la máquina Qué*, Madrid: SM, 1992. Con J. M. Almárcegui.  
*El ángel caído*, Barcelona: Alba, 1993.  
*Aurelio tiene un problema gordísimo*, Madrid: SM, 1994. Con J. M. Almárcegui.  
*El circo*, Madrid: Bruño, 1995.  
*El enigma N.I.D.O.*, Barcelona: Edebé, 1995.  
*Un príncipe algo raro*, Madrid: Bruño, 1996.  
*Asesinato subjuntivo*, Madrid: SM, 1997.  
*Doble o nada*, Madrid: SM, 1997. Con J. M. Almárcegui.  
*El efecto Faraday*, Zaragoza: Edelvives, 1997. Con J. M. Almárcegui.  
*El lago de los cisnes*, Madrid: Bruño, 1997.  
*El paso del estrecho*, Madrid: Bruño, 1997.  
*El ti vivo búlgaro*, Madrid: SM, 1997. Con J. M. Almárcegui.  
*Pabellón psiquiátrico*, Madrid: SM, 1997. Con J. M. Almárcegui.  
*Tras la frontera*, Requena: Edisena, 1997.  
*Almogávar sin querer*, Barcelona: Casals, 1998. Con Luis A. Puente.  
*Amsterdam Solitaire*, Madrid: SM, 1998.  
*Expediente superbarrio*, Madrid: SM, 1998. En colaboración con J. M. Almárcegui.  
*Primera plana*, Madrid: SM, 1998. Con J. M. Almárcegui.  
*Conspiración Chafarinas*, Madrid: SM, 1999.  
*El alcalde de Hamelín*, Madrid: Bruño, 1999.  
*El gato Pirujo*, Madrid: Bruño, 1999.  
*El hada Carabús*, Madrid: Bruño, 1999.  
*El lobo feroz*, Madrid: Bruño, 1999.  
*El ogro comeniños*, Madrid: Bruño, 1999.  
*El sapo Mariano y los cisnes*, Madrid: Bruño, 1999.  
*La abuelita de Caperucita Roja*, Madrid: Bruño, 1999.  
*La madrastra de Blancanieves*, Madrid: Bruño, 1999.  
*Las hermanastras de Cenicienta*, Madrid: Bruño, 1999.  
*Pelotieso y Ricitos de Oro*, Madrid: Bruño, 1999.  
*Sinforoso el mentiroso*, Madrid: Bruño, 1999.  
*Escrito sobre la piel*, Madrid: SM, 2000. Con J. M. Almárcegui.  
*Los novios de la ratita presumida*, Madrid: Bruño, 2000.

*Mande a su hijo a Marte*, Barcelona: Casals, 2000.  
*Segismundo y compañía*, León: Everest, 2000.  
*El fantasma del Rialto*, Madrid: SM, 2001. Con J. M. Almárcegui.  
*Nunca más*, Madrid: SM, 2001. Con J. M. Almárcegui.  
*Cyrano de Bergerac*, Zaragoza: Imaginarium, 2002.  
*El castillo de Irás y No Volverás*, Zaragoza: Imaginarium, 2002.  
*Crónica apócrifa del Juan de Lanuza*, Zaragoza: Fundación Juan de Lanuza, 2003.  
*La secta del rigor mortis*, Madrid: SM, 2003. Con J. M. Almárcegui.  
*Virgilio o el genio moderno*, Madrid: SM, 2003. En colaboración con J. M. Almárcegui.  
*La muerte del cisne*, Madrid: Santillana, 2004.  
*Los hijos del Trueno*, Madrid: Santillana, 2004. Con J. M. Almárcegui.  
*Se suspende la función*, Madrid: Anaya, 2004.

*La maldición del bronce*, Madrid: Santillana, 2005.  
*Ferocísimos perros*, Madrid: Bruño, 2006.  
*La tuneladora*, Barcelona: Bambú, 2006.  
*Malvado Sacamuelas*, Madrid: Bruño, 2006.  
*Monstruos nocturnos*, Madrid: Bruño, 2006.  
*Oscurísima oscuridad*, Madrid: Bruño, 2006.  
*Perpetuum mobile*, Madrid: Alfaguara, 2006.  
*Cleopatra y el Ratón Pérez*, Madrid: Bruño, 2007.  
*La momia de Leningrado*, Madrid: Alfaguara, 2007. Con J. M. Almárcegui.  
*La pólvora de febrero*, Madrid: SM, 2007.  
*Un megaterio en el cementerio*, Barcelona: Bambú, 2007.

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Significa rejuvenecer veinte años, hasta el tiempo en que empezaba mi carrera como escritor y me presentaba a concursos literarios para darme a conocer. Significa apretar los lazos con Alfaguara, una editorial con la que he comenzado a publicar hace poco pero con la que se ha establecido rápidamente una magnífica relación. El premio Jaén me ha supuesto una alegría enorme, en todo caso. difícil de explicar. comparable, ya digo a la de mis primeros premios.

— *¿Por qué le interesa especialmente escribir para jóvenes?*

— Cuando empecé a escribir, vi que era el campo que mejor se me daba. Me resulta grato y fácil escribir para jóvenes. Y si tengo problemas de dinero, escribo cuentos infantiles, que son mejor negocio. Me encanta encontrarme con mis lectores y eso lo tenemos mucho más fácil los autores de LIJ que los de adultos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

— La gran cantidad de novedades nos puede hacer pensar que vivimos un momento dulce. Creo que es todo lo contrario. La mayoría de lo que se publica, según mi opinión, no debería haber visto la luz. Y la avalancha de lo mediocre dificulta enormemente localizar lo bueno, que lo hay, por supuesto que sí. Los editores (con excepciones) parecen haber rebajado sus exigencias y cambiado calidad por cantidad, esperando, digo yo, que al comprar muchos boletos les toque en la rifa un nuevo *Harry Potter*. Encima, sufrimos la moda de la fantasía «tolki-niana», un género para verdaderos especialistas (que le pregunten al maestro Gisbert) al que, ahora, todo el mundo se apunta con una ligereza para mí, inexplicable y suicida. Más dura será la caída.

## La obra: *Perpetuum mobile*

*Perpetuum mobile* es una novela de misterio, de intriga literaria diría yo, sobre gente de teatro y con la figura de Vicente Blasco Ibáñez como telón de fondo. Rozando lo fantástico pero sin llegar a ello. La novela original contenía una obra de teatro casi íntegra de la que, en la versión editada por alfaguara, sólo han quedado unas pocas escenas y la explicación del argumento. Además, se trata de una novela «siamesa» de *La pólvora de febrero*, escrita dos años antes y que se ha publicado, de manera milagrosa, casi simultáneamente a ésta. (Véase reseña en CLIJ 200, enero 2007, p. 58.)



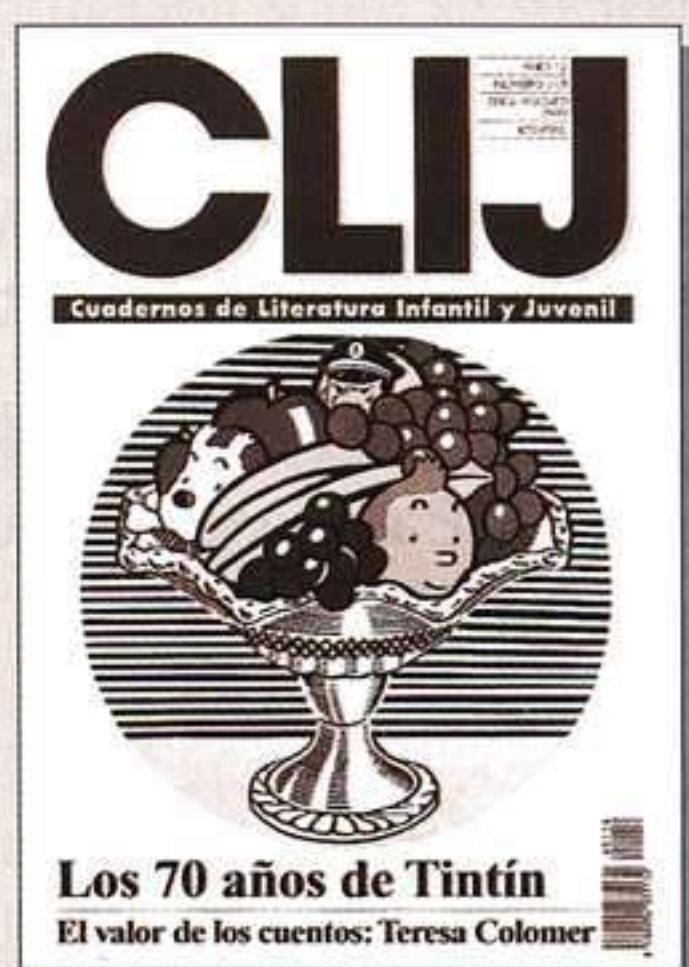


# COMPLETE SU COLECCIÓN CON LAS OFERTAS DE

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## MONOGRÁFICOS ESPECIALES



¿100 años de cómic?  
La ilustración a debate  
Los 70 años de Tintín

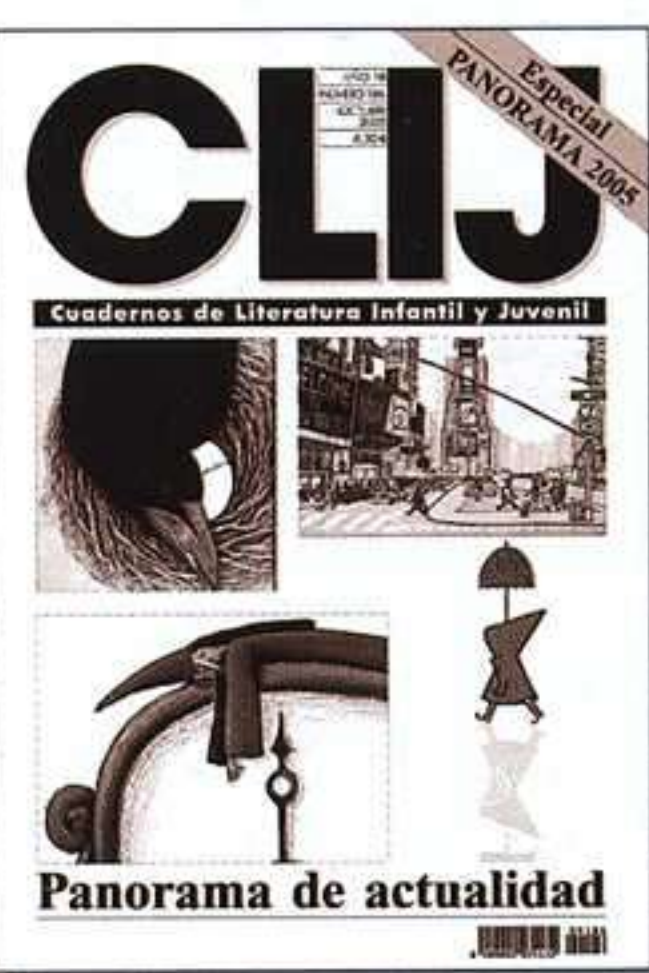
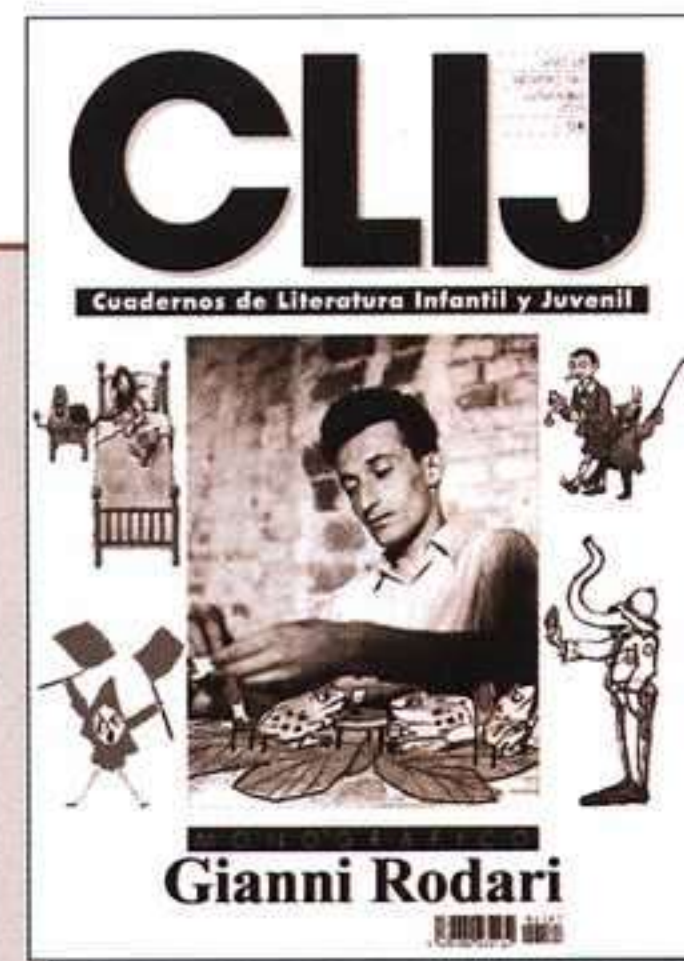
3 ejemplares de **CLIJ**  
(números 85, 102 y 118),  
por sólo 13,50 €

## MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?  
**Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,  
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling,  
Emilio Salgari, Collodi, J. M. Barrie y Gianni Rodari.**

Las más completas monografías ilustradas sobre los  
clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.

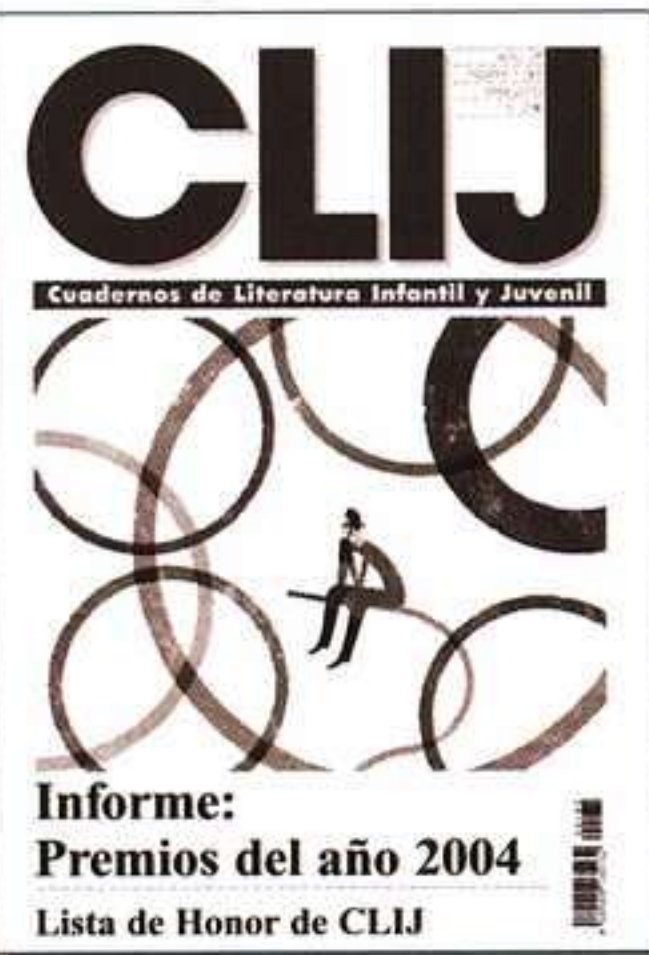
10 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132, 143, 154, 165, 176 y  
187), por sólo 36,50 €



## PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro  
infantil y juvenil. Con artículos de críticos y  
especialistas de **Cataluña, Galicia, País Vasco,  
Comunidad Valenciana y Asturias**, sobre el panorama  
anual de la edición.

10 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 108, 120, 131,  
142, 153, 164, 175 y 186), por sólo 36,50 €



## LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?  
¿Qué escritores e ilustradores han sido los  
galardonados? **Sus biografías, sus obras,  
sus opiniones sobre la LIJ.**

La mejor información sobre «los mejores del año».

11 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115, 126,  
137, 148, 159, 170 y 181), por sólo 40,15 €

Recorte o copie este  
cupón y envíelo a:  
**EDITORIAL TORRE  
DE PAPEL**  
Madrazo 14, 6º 2ª  
08006 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 4,50 €

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....



## Premio Josep Maria Folch i Torres

**Especialidad:** Novela juvenil (a partir de 12 años) en catalán.

**Dotación:** 12.000 euros.

**Convoca:** Fundació Enciclopedia Catalana y La Galera.



### Àngel Burgas Figueres (Girona), 1965.

Nací en Figueres (Alt Empordà-Girona) pero vivo en Barcelona desde los 18 años, cuando vine a estudiar Bellas Artes en la Universitat de Barcelona. Me especialicé en Pintura y, ya licenciado, viví dos años en Berlín, como alumno invitado en la HDK, una escuela de arte muy conocida. Estaba en la ciudad cuando se precipitó la caída del muro y la unión de las dos Alemanias. En Berlín retomé mi pasión por la escritura, y empecé a contar las historias con palabras, ya no con formas y colores. Empecé a publicar en 1999, cuando estuve convencido de que lo que tenía que contar merecía la pena ser leído. Igual que autodisciplinado, también son muy exigente conmigo mismo.

Escribo y publico para jóvenes y adultos, y trabajo a tiempo parcial en un instituto de enseñanza donde imparto clases de Plástica y Dibujo Técnico. Además de mis obras de ficción, escribo adaptaciones de clásicos

universales, guías de lectura, artículos en prensa y textos para catálogos de arte contemporáneo, mi otra gran pasión. Tengo contacto con mis lectores juveniles en los muchos foros que realizo por escuelas e institutos de toda Cataluña y pertenezco al consejo de redacción de la revista *Faristol*, especializada en LIJ.

#### Premios

- 2001 Premio Mercè Rodoreda (de narraciones para adultos), por *Adéu*.
- 2003 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Adéu*.
- 2003 Premio Joaquim Ruyra, por *M.A.X.*
- 2004 Premio Ramon Vinyes (teatro), por *Una peça de Jenny Hollan*.
- 2006 Premio Folch i Torres, por la obra *El club de la cistella*.

#### Bibliografía

Literatura para adultos:  
*Show*, Barcelona: Proa, 1999.

*Adéu*, Barcelona: Proa, 2002.

*La fi d'Europa*, Barcelona: La Magrana-RBA, 2006.

Literatura juvenil:

*Pequeñas historias del globo*, Barcelona: Casals, 2000.

*El Anticlub*, Barcelona: La Galera, 2002.

*Petites històries subterrànies*, Barcelona: Casals, 2003.

*M.A.X.*, Barcelona: La Galera, 2004.

*El club de la cistella*, Barcelona: La Galera, 2007.

*Operació Kyoto*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 2007.

Adaptaciones:

*La vuelta al mundo en 80 días*, de Jules Verne, Barcelona: Castellnou-Almadraba, 2005-2006.

*El misterioso caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde*, de R. L. Stevenson, Barcelona: La Galera, 2007.

#### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— El premio Folch i Torres es de los más antiguos y con más solera dentro del panorama de la LIJ en Cataluña. Es un honor estar entre los galardonados, y más ahora cuando se han celebrado los 40 años (más o menos mi edad) de *El zoo d'en Pitús*, de Sebastià Sorribas, otra novela de pandilla que es todo un clásico en Cataluña.

— *Escribe usted indistintamente para adultos y para niños y jóvenes. Su predisposición como autor y su planteamiento de la obra ¿son diferentes en un caso y en otro?*

— Siempre parto de imágenes que dan vueltas por mi mente, incansables, hasta que se entretejen, de algún modo, y conforman la historia. Enseguida sé si se trata de una historia para jóvenes o para adultos. En todo caso, hago hincapié en una constante: en todas mis novelas juveniles, los protagonistas tienen la edad de los lectores. Convivo con jóvenes casi a diario en mi faceta de profesor, y eso me ayuda enormemente a concebir las tramas y las voces. No deja de ser cierto que en mis historias para jóvenes trato de exponer mis puntos de vista sobre temas sociales que me preocupan (la aceptación de la diversidad, la justicia, la democracia y la libertad). Yo no lo definiría como actitud aleccionadora, sino de compromiso con unos valores que me parecen necesarios para el desarrollo personal y social del lector.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana?

— En los últimos años he apreciado con satisfacción un cierto vuelco en las temáti-



cas. La reivindicación de la aventura, de los géneros. Incluso un mayor respeto hacia la revisión de los temas de los grandes clásicos. Me parece que hay que dirigirse al joven de hoy, el que forma parte de la sociedad que entre todos hemos creado, para bien o para mal. El joven tiene acceso a una información desmesurada que a veces no sabe cómo digerir. En las historias que lee debe encontrar pautas para ello, siempre que sea tratado como individuo responsable e inteligente. No me interesan las obras sobre problemáticas concretas (muy de los años 90) sino aventuras más globales donde el joven lector recibe información sobre su sociedad, sobre otras sociedades y la concepción humanista del ente social.

### La obra: *El club de la cistella*

*El club de la cistella* retoma la línea argumental de *El Anticlub*, una novela mía publicada en 2002. La hermana de una de los miembros de aquel grupo de estudiantes de la ESO que luchaban contra las injusticias en la escuela, tiene la intención de formar un nuevo club con sus compañeros. Martina, la protagonista, tiene problemas a la hora de decidir quiénes de ellos formarán el grupo: sus amigos son bastante peculiares...

Los temas de la novela siguen siendo la diversidad, la integración, la solidaridad y el humor. He apostado por tratar temas de actualidad como el *bullying*, y otros que habitualmente no aparecen en los libros juveniles como son la muerte, las películas de sangre y vísceras, la magia negra y la religión.



## Libro infantil/juvenil ficción

**Pere Ginard**  
Artà (Mallorca), 1974.

Pere Ginard es ilustrador, cineasta y cofundador de Laboratorium, microfactoría que combina la creación de filmes experimentales con trabajos de ilustración y gráfica para prensa y televisión.

### Premios

2004 Mejor Libro Infantil Ilustrado del Banco del Libro de Venezuela, por *Libro de lágrimas*.

2006 Premio Junceda al mejor libro juvenil ilustrado, por *Viaje al centro de la Tierra*.

### Bibliografía

Libro de lágrimas, Madrid: Anaya, 2002.  
*Viaje al centro de la Tierra*, Madrid: Anaya, 2005.

### Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Me reconcilia con la tarea de ilustrar. Una profesión con la que siempre he mantenido una relación de amor-odio.

— ¿Qué dificultades plantea ilustrar a un clásico como Verne?

— Con un gran clásico como *Viaje al centro de la Tierra* es imposible tener dificultades; el texto es tan rico y tan abierto a imágenes poéticas que un ilustrador podría hacer no 50 imágenes, sino 100.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro infantil y juvenil en España y/o en Cataluña?

## Premios Junceda

**Especialidad:** Ilustración en diversas categorías, entre ellas, ilustración de libro infantil/juvenil ficción y no ficción, para ilustradores que trabajen en Cataluña.

**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Associació Professional d'Il·lustradors de Catalunya (APIC).





PERE GINARD, VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA, ANAYA, 2005.

— Últimamente han surgido varias editoriales que creo aportan propuestas frescas y más arriesgadas al mercado. Aunque aún hay una tendencia generalizada a seguir modelos ya asumidos (por no decir rancieros).

## La obra: *Viaje al centro de la Tierra*

Sólo Verne es capaz de tenernos diez páginas seguidas hablando sobre las capas freáticas y conseguir que no tiremos el libro a la papelera



## Libro infantil no ficción

**Xavier Salomó**  
Sabadell (Barcelona), 1976.

Nací en una ciudad llena de chimeneas que poco a poco dejaron de humear, aunque ellas se quedaron. En mi escuela había una en medio del patio. Algunos niños, tomando carrerilla, intentábamos batir el récord subiendo a lo más alto de la chimenea y marcándolo con una tiza.

Mis padres me prohibieron leer por la calle: en dos ocasiones estuvieron a punto de atropellarme. Mi infancia transcurrió viendo cómo los fines de semana mi padre dejaba el traje y la corbata de banquero para dirigir cortometrajes de ciencia ficción con sus amigos y mi madre maquillaba a los actores en las obras de teatro *amateur* de mi barrio.

Con 14 años, mi padre me propuso hacer un corto con mis dibujos encima de cartulinas: estuvimos seis meses trabajando en ello para ¡sólo 6 minutos de cinta!

Quería ser pintor, pero me suspendieron dos veces en Bellas Artes (según ellos, yo no servía para dibujar...), gracias a lo cual, en la Escuela Massana de Barcelona, descubrí la ilustración. Debido a esto puedo seguir leyendo y dibujando, leyendo y dibujando, sin miedo a ser atropellado...

## Premios

- 1999 Premio Trofeo Godó-Escola Massana, por un cartel sobre el trofeo de tenis Conde Godó.
- 2001 Premio Ferrándiz, por una felicitación de Navidad.
- 2006 Premio Junceda categoría libro infantil de no ficción, por la colección Los Sonidos de.../Els Sons de...

## Bibliografía

- Els músics de Bremen*, Barcelona: Cruïlla, 2003.
- Les vacances del sol*, Barcelona: Cadí, 2003.
- La màquina cuentacuentos*, Barcelona: Edebé, 2004.
- Les històries de l'ltamar*, Barcelona: Cruïlla, 2004.
- Colección de cuatro álbumes con ventanas, *Los Sonidos de.../Els Sons de...*, Barcelona: Combel, 2005.
- Temps d'estiu*, Barcelona: Barcanova, 2005.
- Un gos entremaliat*, Barcelona: Cruïlla, 2005.
- Un vampiro en el Polo*, Madrid: SM, 2005.
- Crisol y su estrella*, Madrid: SM, 2006.
- Pictogramas en la historia de Mozart*, Madrid: SM, 2006.
- El món més bonic*, Barcelona: Lynx, 2007.
- Le trésor de Piet*, Barcelona: Bayard, 2007.

## Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Una recompensa por todo el trabajo hecho, no tan sólo el mío, sino también el de toda la gente que estuvo detrás. La autora del texto, los maquettistas, las editoras... creo que todos nos implicamos mucho, y supongo que se nota en el resultado. El hecho de que sea la Associació Professional d'Il·lustradors de Catalunya quien me otorgue el premio, me hace sentir especialmente orgulloso.

— ¿Qué diferencia hay entre ilustrar un libro de ficción de uno de conocimientos, como en este caso? ¿Qué dificultades se plantean en cada caso? ¿Qué modalidad prefiere usted?

— Siempre prefiero ilustrar libros de fic-





Trabajé durante un año en una librería, y la cantidad de novedades (diarias) que recibíamos era desbordante. Lo cierto es que había meses en que ni se abrían los paquetes, sencillamente, no cabían en las estanterías. Esperaban 15 días, y devolvían el paquete sin tan siquiera abrirlo. Presenciar eso era muy triste... a la vez que comprendías la decisión del librero.

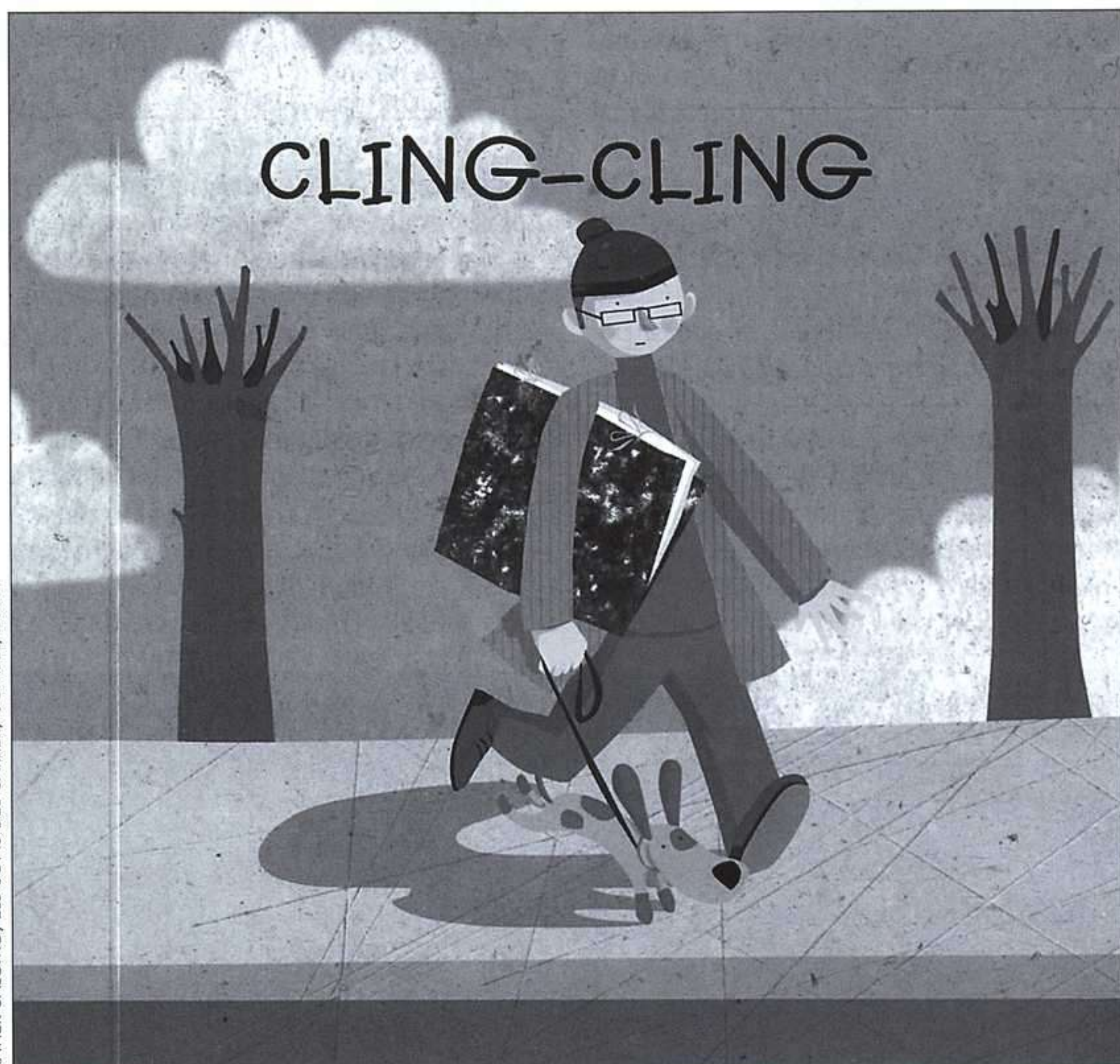
Por otro lado, parece que las editoriales, tanto las catalanas como las del resto de España, empiezan a sacar, tímidamente, álbumes ilustrados. Tenemos ilustradores de una calidad impresionante que ahora empiezan a ver publicado su trabajo en unas condiciones óptimas...

### La obra: Colección Los Sonidos de.../El Sons de...

El mejor recuerdo de la colección fue todo su proceso de creación. La editorial dio carta blanca a todas mis sugerencias y fue muy enriquecedor poder desarrollar los libros partiendo de cero —sólo con las premisas de hacer libros con ventanas— y de los versos de Berta Vilalta.

Es muy difícil que surjan encargos de este tipo, quizá por su coste de producción y la dificultad que implican, así que cuando Noemí Mercadé me lo propuso, supe que teníamos entre manos algo especial. Aproveché para investigar diferentes procesos, texturas y soluciones visuales aplicables a proyectos como éste.

Lo cierto es que el resultado ha sido muy bueno, y la editorial me ha comentado que ya se han vendido los derechos para la edición francesa y holandesa de todos los libros.

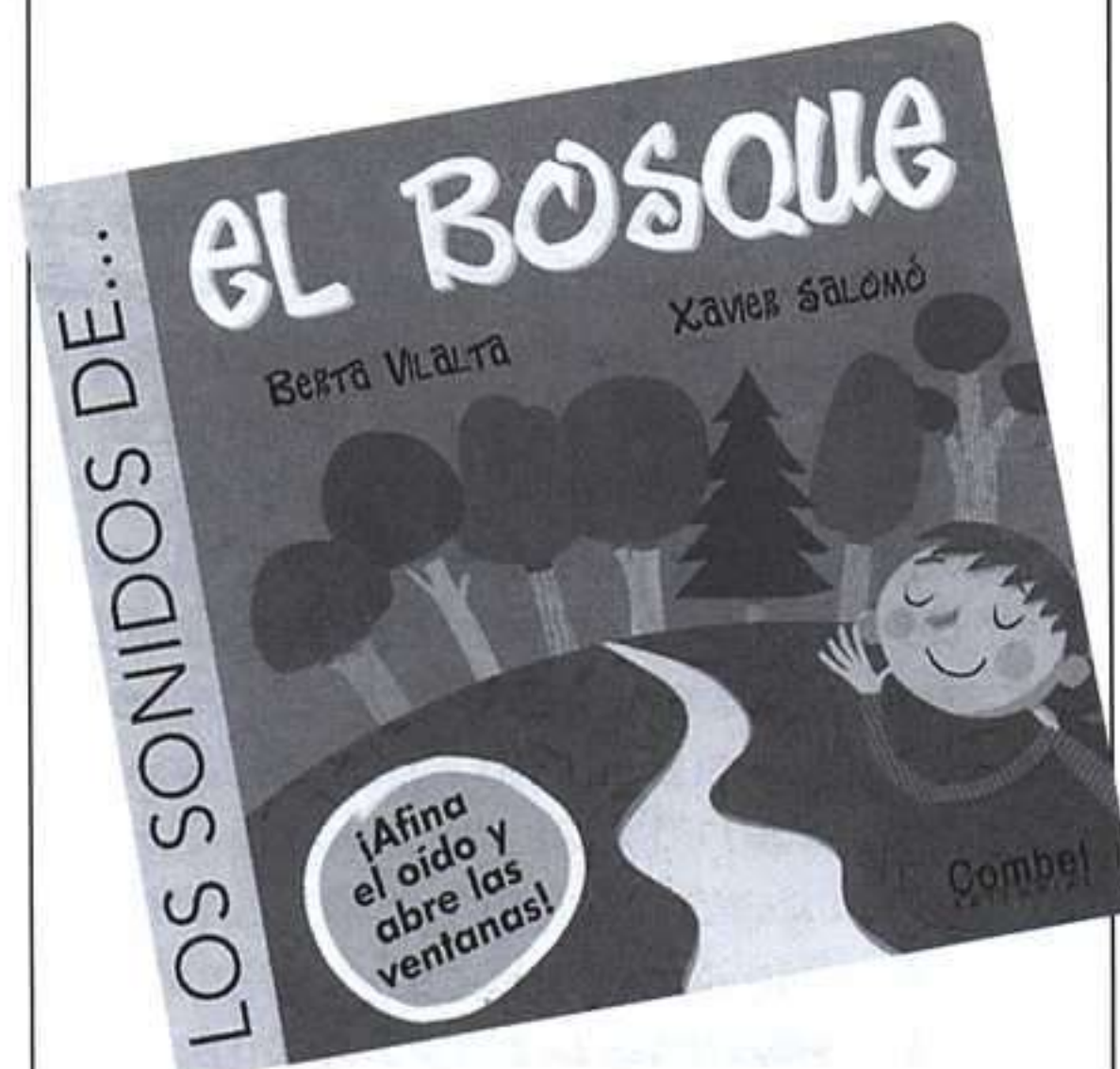


XAVIER SALOMÓ, *ELS SONS DEL CARRER*, COMBEL, 2005.

ción. En este caso, no queríamos hacer una colección de libros sólo «educativos». Aunque disponíamos de una base pedagógica, quise, desde la ilustración, realzar más la lírica, el juego y la sorpresa que podía salir a flote a través de las adivinanzas.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro infantil y juvenil en España y/o en Cataluña?*

— Creo que se publica muchísimo, y eso está muy bien, pero a la vez, quizá no se cuida con suficiente atención el fondo editorial.





## Premios Lazarillo

**Especialidad:** Creación (narrativa, poesía o teatro infantil y juvenil). Ilustración.

**Dotación:** 7.600 euros cada categoría.

**Convoca:** Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil (OEPLI), sección española del IBBY, con el patrocinio del Ministerio de Cultura.



### Creación

**Beatriz Osés**  
Madrid, 1972.

Licenciada en Periodismo, trabaja como profesora de Lengua y Literatura en el IES Los Moriscos de Hornachos (Badajoz). Desde hace ocho años desarrolla su labor docente en Extremadura y colabora en diferentes iniciativas de animación a la lectura y la escritura con la Universidad de Extremadura. Ha recibido el premio Joaquín Sama de Innovación Educativa, concedido por la Junta de Extremadura en el año 2004, por el trabajo «Cuentos medievales» y el premio Giner de los Ríos a la Mejora de la Calidad Educativa en el año 2005 con el proyecto «Las ciudades que no vio Italo Calvino».

### Premios

2006 Premio Lazarillo, por *Cuentos como pulgas*.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Un honor, un privilegio, la posibilidad de publicar *Cuentos como pulgas*, un inicio.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños?*

— Lo he hecho desde pequeña, de la misma forma que necesitaba leer o dibujar. En casa de mi abuela había una máquina de escribir. Sus teclas me recordaban a las de un piano, así que inventarme historias era una manera de hacer música, un juego. Mi tío me acabó regalando aquella vieja Olivetti, la única máquina que me interesó hasta el punto de aprender a repararla.

Desde hace años escribo con mis alumnos para que no se nos duerma la imaginación. Los microrrelatos nos permiten desarrollar la creatividad y profundizar durante las clases en aspectos de estilo. Así que *Cuentos como pulgas* ha ido surgiendo para animarlos a escribir e inventar sus propias publicaciones escolares.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

— Me interesa la literatura infantil «arriesgada», que busca la originalidad y cuida la forma, la literatura que respeta al lector como creador, abierta, alejada de convencionalismos y de prejuicios.

### La obra: *Cuentos como pulgas*

*Cuentos como pulgas* refleja una particular visión del mundo y de la infancia a través de lo diminuto. Esta colección de microrrelatos recoge influencias del surrealismo, del realismo mágico y de la literatura del absurdo. Reivindican la libertad para ser uno mismo y, entre sus temas, destacan la amistad, la tolerancia y la búsqueda de los sueños. Con una mezcla de humor y ternura, persiguen lo fantástico y lo imposible basándose en imágenes inesperadas, metáforas y juegos de palabras. Cuentos microscópicos que sugieren diferentes niveles de lectura y en los que los animales sirven como excusa para provocar el asombro o la sonrisa.

### Ilustración

**Montserrat Batet Creixell**  
Sant Quintí de Mediona  
(Barcelona), 1976.

Licenciada en Bellas Artes en 1999, posteriormente cursa Ilustración en la Escola Massana de Barcelona. Comienza a desarrollar su actividad como ilustradora en 2006 realizando colaboraciones en prensa.

### Premios

2005 Premio del Certamen de Cómic e Ilustración del INJUVE, por *El romanç de Tristany i Isolda*.







2006 Premio Lazarillo de Ilustración, por *Pururavas*.

### Bibliografía

*El marqués de Malaventura*, Barcelona: Bambú, 2007.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Para alguien que prácticamente está empezando en el mundo de la ilustración el hecho de ganar un premio como el Lazarillo provoca una gran sensación de vértigo... y una tremenda ilusión para seguir adelante.

— *¿Por qué se dedica usted a la ilustración, y por qué, precisamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Desde que tengo uso de razón me ha gustado dibujar, y también leer, tocar y oler los libros. Así que después de dar muchos rodeos y dedicarme a actividades muy alejadas de la ilustración, supongo que era cuestión de tiempo que intentara dedicarme a lo que más me gusta.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro infantil y juvenil en España?*

— Nunca como hasta ahora habíamos recibido tanta información mediante imágenes. Sin embargo se ponen límites al álbum ilustrado considerándolo exclusivamente para niños. Deberíamos aprender a disfrutar de los álbumes ilustrados a cualquier edad y quizá de este modo se podría dejar de considerar la literatura infantil como literatura en minúsculas.

#### La obra: *Pururavas*

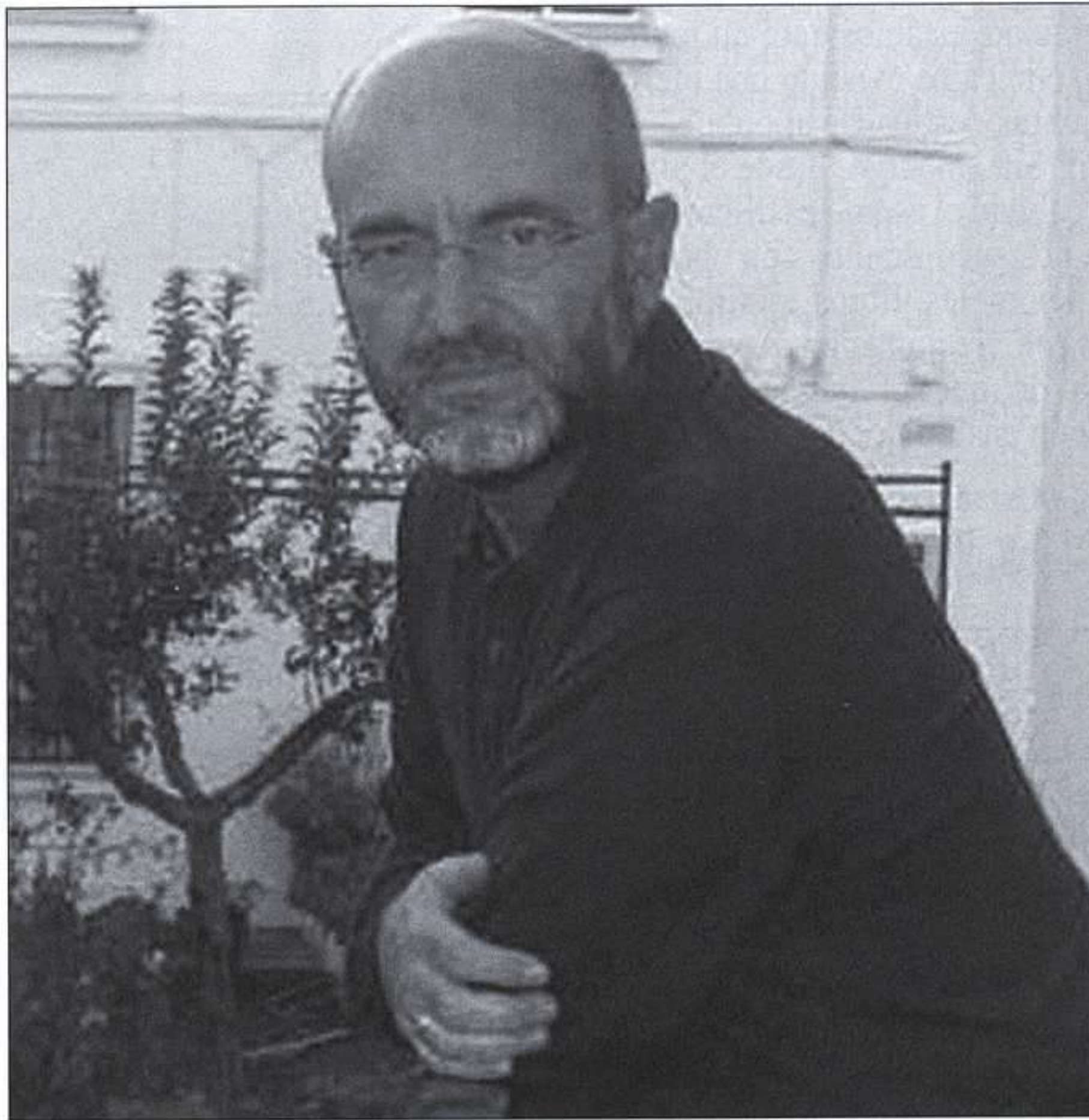
*Pururavas* es una versión de un relato indio recogido en los Vedas. Urvasi, una ninfa, deja los bosques para irse a vivir al palacio del rey Pururavas, su amado. Pero los Gandharvas, compañeros de Urvasi, la echan de menos y preparan un plan para obligarla a volver a los bosques con ellos.

## Premio Leer es Vivir

**Especialidad:** Literatura infantil y juvenil en castellano.

**Dotación:** 12.100 euros cada categoría.

**Convoca:** Grupo Everest en colaboración con el Ayuntamiento de León.



### Juvenil

**Manuel López Gallego**  
Camelle (La Coruña), 1960.

Extremeño, de Villanueva de la Serena, aunque nacido en Camelle, La Coruña (1960). Es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Extremadura. Actualmente ejerce como profesor de Lengua y Literatura. Reside en Villafranca de los Barros (Badajoz).

### Premios

1996 Premio de la Asociación de la Prensa de Badajoz, por *La puerta del palacio*.

2006 Premio Leer es Vivir, por *El alma del bosque*.

### Bibliografía

*La puerta del palacio*, Badajoz: Diputación de Badajoz, 1996.

*El equilibrista* (Libro de cuentos), Badajoz: Diputación de Badajoz, 2001.

*Estaciones del sur* (libro de viajes), Badajoz: Libros del Oeste y Editora Regional de Extremadura, 2005.

*El alma del bosque*, León: Everest, 2007.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Significa, sobre todo, la posibilidad de entrar en contacto con una editorial de carácter nacional y que por primera vez una obra mía pueda ser difundida más allá del ámbito regional en el que me había situado hasta ahora. Dado el alcance del premio, espero que el libro pueda llegar a un número de lectores mayor que el que hasta ahora había tenido.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente para jóvenes?*

— Es posible que escriba para contrarrestar el hecho de ser una persona que habla poco. Siempre he admirado a aquellos que son capaces de mantener la atención de un grupo de gente contando una historia.

No escribo sólo para jóvenes, también lo



hago para adultos. Todo depende de la historia que venga a darte vueltas a la cabeza. Unas son apropiadas para mayores, otras lo son para jóvenes. En función de eso, requieren un tratamiento u otro.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España?

— Es innegable que, desde el punto de vista de la cantidad, estamos ante un momento magnífico. Nunca ha existido una oferta tan amplia de obras destinadas al público infantil y juvenil. Sin embargo, desde el punto de vista de la calidad el asunto es diferente. Con frecuencia nos encontramos con obras notoriamente mejorables, libros escritos en muchos casos con precipitación. A veces se tiene la idea de que el público juvenil se conforma con cualquier cosa.

## La obra: *El alma del bosque*

En esta novela se narra la historia de Emilio, un joven que ha caído en el mundo de la delincuencia. Después de robar un coche y asaltar una tienda, es detenido. A la vista de los hechos el juez decreta su ingreso en un reformatorio. Sin embargo, los acontecimientos no van a suceder como él imagina porque la policía, en su traslado, lo abandona en un bosque.

La obra intenta plantear al lector si es posible reeducar la conducta de un delincuente juvenil.

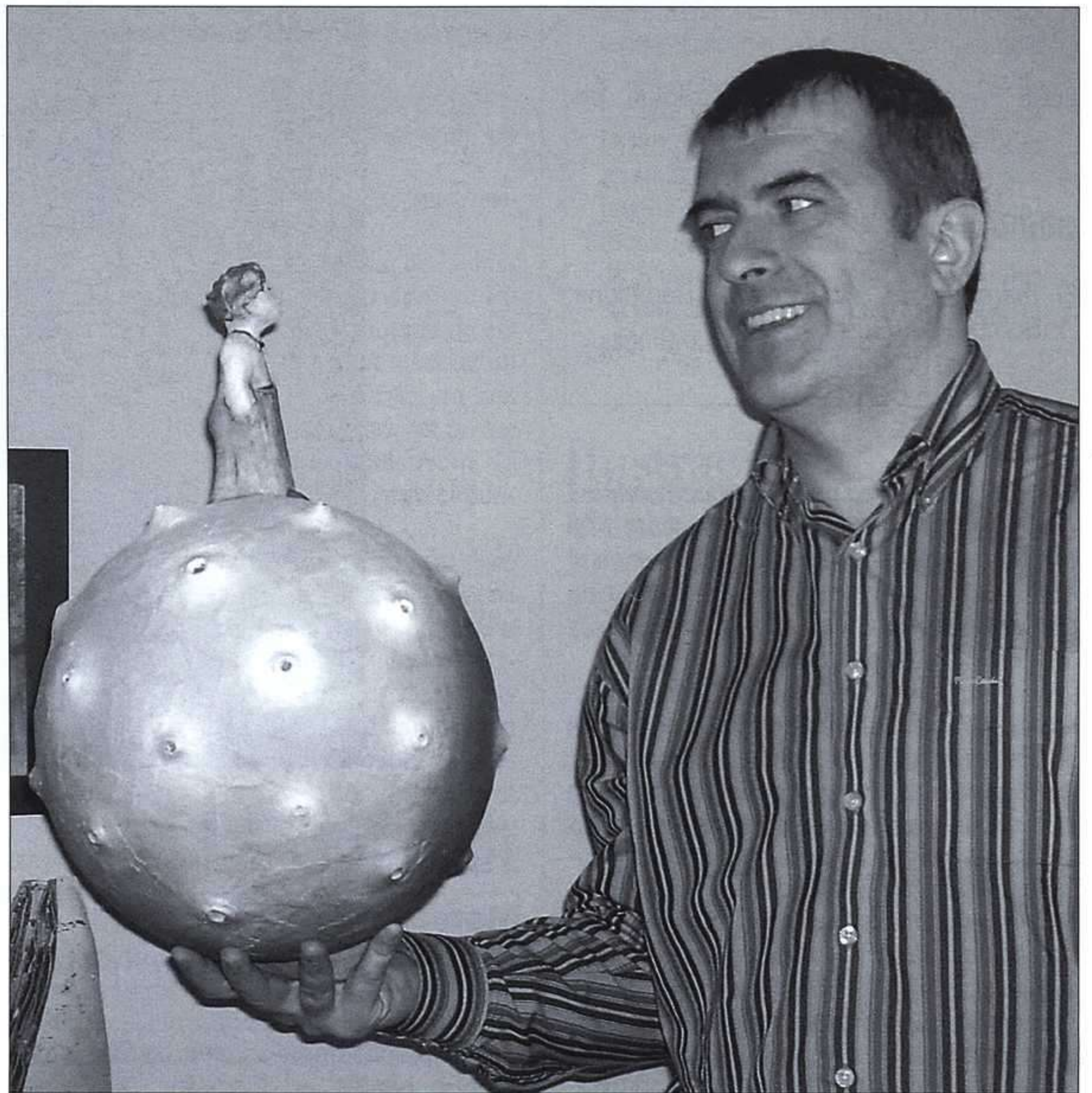


## Premio Luna de Aire

**Especialidad:** Poesía infantil en castellano.

**Dotación:** 1.500 euros.

**Convoca:** CEPLI (Centro de Estudios y Promoción de la Lectura y la Literatura Infantil de la Universidad de Castilla-La Mancha), con el patrocinio de Promociones González, S. A. y la colaboración de Caja Castilla La Mancha.



## Carlos Lapeña Morón Cuenca, 1962.

Vivo en Parla. Trabajo en la Biblioteca Municipal Gloria Fuertes de esta localidad madrileña. También colaboro con otros centros educativos y culturales impartiendo talleres y cursos literarios y de animación a la lectura, y con algunos medios informativos de la zona.

Reconozco que escribo poco —soy vago— y quizá éste sea el motivo de mi predilección —escritora y lectora— por las formas literarias breves. Mi pasatiempo favorito es ése, perder el tiempo y, sin embargo, de vez en cuando consigo publicar algún libro.

## Premios

1998 Premio Ala Delta, por *Eugenio, el de la botella*.

2005 Premio Ciudad de Hellín de poesía, por *Imperio luciérnaga*.

2006 Premio Luna de Aire, por *Rima rimando. Poemas de 10 por 3*.

## Bibliografía

*Eugenio, el de la botella*, Zaragoza: Edelvives, 1998.

*El maestro*, Pinto (Madrid): AlfaSur, 2000.

*En la habitación, por la noche*, Pinto (Madrid): AlfaSur, 2002.





La obra: *Rima rimando.*  
Poemas de 10 por 3

*Rima rimando. Poemas de 10 por 3* está formado por diez ovillejos, diez décimas y diez coplas reales. Los ovillejos me permiten jugar con preguntas y respuestas y con el número tres; las décimas y las coplas me permiten contar diminutos cuentos y desarrollar secuencias temáticas sugerentes. La obra es, por lo tanto, un menú de tres platos muy bien surtido, en el que hay cuentos, fábulas, juegos..., sobre la amistad, el tiempo, la magia..., con algún árbol, dragón, persona..., fruto de un periodo de rebeldía contra determinados temas, tratamientos y formas demasiado habituales en la poesía infantil.

*Con cierto asombro* (cuentos breves), Pinto (Madrid): AlfaSur, 2004.

*La tristeza de María*, Barcelona: Edebé, 2004.

*Vida sompata*, Cuenca: Diputación Provincial de Cuenca, 2004.

*Cuentos en familia*, Madrid: Anaya, 2006.

*Rima rimando. Poemas de 10 por 3*, Cuenca: CEPLI, 2007.

## Opinión

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Por un lado, me resulta extraño eso de ganar un premio de poesía infantil, porque es de locos organizar algo así; pero me satisface especialmente porque me permite aportar un granito de arena a la difusión del género. Por otro lado —éste más interesado—, significa ver publicados mis versos en un corto plazo de tiempo e ¡ilustrados por Antonio Santos! Y por otro lado más, ¿a quién no le entusiasmaría ganar un premio llamado Luna de Aire?

— ¿Es su primer libro de poesía? ¿Por qué escribir poesía para niños?

— Sí, es el primero que publico, si bien son algunos años los que llevo rondándola, ya como género autónomo, ya incluida en otras obras narrativas.

Creo que la poesía es una presencia fundamental en la literatura infantil, por lo que tiene de juego, de ritmo y melodía, y por su facultad de mostrar las ideas de un modo único, tan sugerente y, si hay suerte, rotundo... Concuera a la perfección con el lector niño y con su libertad, esa que poco a poco y año tras año irá limitando el tiempo.

En este momento de mi vida literaria necesito el verso para contar mis ideas. Ya me ocurrió con el libro de cuentos *Cuentos en familia*, donde incluyo uno escrito en tercetos encadenados titulado «Natalia Miralcie-lo». Es mi modo de presentar todo mis respetos al género y a los lectores; deseo ponerlos en contacto y demostrar que hay poesía infantil más allá del pareado y el romance (formas que, por otro lado, cuentan con todo mi respeto).

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

— Me parece que la LIJ vive un momento sólido, fuerte y saludable, gracias, quizá, a que es un ser que se debe hacer a sí mismo constantemente. Es curioso que con todas esas campañas de animación a la lectura, esas conmemoraciones, esas políticas de apoyo al libro, la LIJ continúe siendo invisible en los medios de comunicación y siga siendo considerada literatura menor, más próxima al divertimento inocente y al regalo navideño que a la expresión artística. Es posible que en esta idea influya el hecho de estar demasiado condicionada por el mercado escolar y los segmentos de edades.

Debo destacar la labor de difusión que están realizando las bibliotecas públicas, así como su trabajo de orientación tanto para niños como para madres y padres. Esperemos que el canon por préstamo público no se cargue este progreso. Es más, esperemos que nunca se aplique el canon por préstamo público.

## VISITE NUESTRA PÁGINA WEB

- ▶ Consulte los sumarios de cada mes.
- ▶ Las ofertas de monográficos y números atrasados.
- ▶ El Índice 17 años de **CLIJ** en CD (con una *demo* de prueba).
- ▶ Las tarifas de publicidad.
- ▶ Las condiciones de suscripción.

Dirección

Favoritos

Historial

Buscar

www.revistaclij.com



## Premio Mercè Llimona

**Especialidad:** Cuentos infantiles en catalán (8-12 años) que contengan alguna referencia a Vilanova i la Geltrú o su área geográfica. Luego, con el texto ganador, se convoca el concurso de ilustración.

**Dotación:** 1.000 euros para cada categoría.

**Convoca:** Ajuntament de Vilanova i la Geltrú (Barcelona), con la colaboración de Fundació Caixa Catalunya y Publicacions de l'Abadia de Montserrat.



**Antoni Pastor Caeiro**  
Sant Vicenç dels Horts (Barcelona), 1978.

Soy licenciado en Comunicación Audiovisual por la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona. Trabajo en una productora de televisión en el departamento de Marketing. Me dedico a la literatura infantil como aficionado, aunque no me importaría emprender algún proyecto profesional más adelante.

### Premios

2005 Premio Mercè Llimona, por *El nen que feia pondre el sol*.  
2006 Premio Mercè Llimona, por *La domadora de gotes*.

### Bibliografía

*El nen que feia pondre el sol*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2005.  
*La domadora de gotes*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2006.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted haber ganado, por segundo año consecutivo, este premio?*

— Ante todo fue una sorpresa. Y significó un estímulo para seguir escribiendo. Saber que el primer premio no fue una excepción me ha animado a seguir escribiendo y a aventurarme en nuevos formatos y en nuevas propuestas.

— *¿Por qué le interesa escribir, precisamente, para niños?*

— La imaginación de los niños es mucho más libre que la de los adultos. Y ponerme a su altura es muy gratificante. Crear un mundo imaginario y que un niño se encuentre a gusto en éste es fabuloso, porque considero que son muy exigentes. Y, de hecho, cuando uno escribe para niños, tiene una gran responsabilidad: un libro infantil es uno de los primeros contactos que tienen los niños con el mundo literario.

— *Nos decía usted, el año pasado, que creía que teníamos una buena LIJ, tanto en España como en Cataluña, pero que le preocupaban cuestiones como los hábitos de lectura y el valor que los niños y jóvenes de hoy dan a los libros. ¿Qué cree que se debería hacer para mejorar los hábitos de lectura entre la población más joven?*

— Fomentar la lectura es una tarea difícil. Hay que intentar conocer los nuevos gustos de jóvenes y niños, tratar los temas que les interesan para hacerlos ver que leer no es una obligación, sino una ventana a nuevos mundos. Hay que ofrecerles algo distinto a lo que encuentran en los videojuegos o en la televisión. Y hacerlo de forma divertida, pero sin descuidar la calidad literaria. Complejo, pero no imposible.

**Raimon Juventeny**  
Barcelona, 1977.

Estudié un ciclo formativo de Ilustración en la Escola Massana de Barcelona que completé, en la misma escuela, con un Graduado en Arte y Diseño de la Universitat Autònoma de Barcelona.

He trabajado principalmente en el ámbito de la publicidad. Me dedico plenamente a la ilustración desde hace escasamente un año. Hasta entonces había combinado otros empleos con encargos puntuales.

### Premios

2006 Premio Mercè Llimona, por *La domadora de gotes*.

### Bibliografía

*La domadora de gotes*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2006.

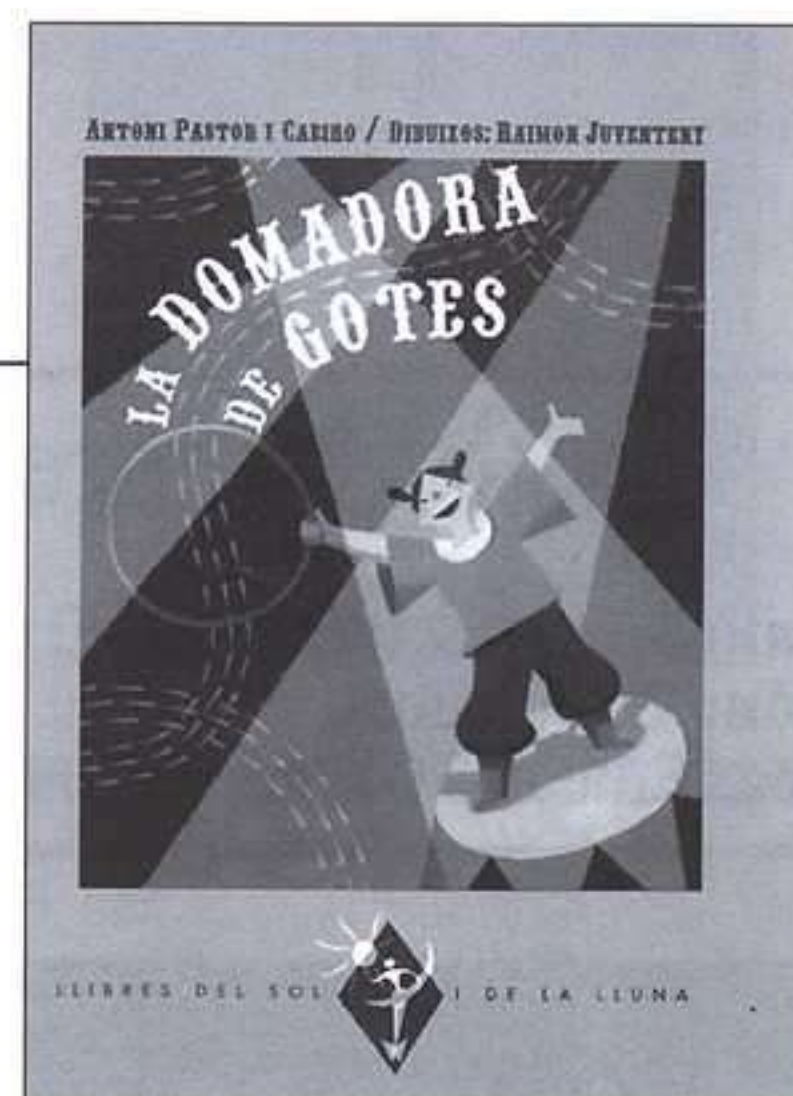
### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*  
— Con este premio se publica mi primer





RAIMON JUVENTENY, LA DOMADORA DE GOTES, PAM, 2006.



### La obra: *La domadora de gotes*

Es un cuento infantil ilustrado por Raimon Juventeny que narra las aventuras de Clara. Clara es una niña que habla con el agua, lo que le trae ciertos problemas porque nadie la comprende. Pero con ese don, Clara será capaz de hacer regresar el mar a las playas de su ciudad, Vilanova i la Geltrú.

Es un cuento un tanto mágico con un sutil trasfondo ecológico: hay que cuidar al agua como si fuera nuestro amiga. (Antoni Pastor).

En el libro se narra una historia en la que la protagonista crece con su peculiar rareza enfrentándose a la poca aceptación de los demás. Es una historia con elementos mágicos y fantásticos, donde conviven momentos de humor, tristeza, y aventura. (Raimon Juventeny)

libro. Para mí significa un primer paso para dar a conocer mi trabajo y abrirme camino en el mundo editorial.

— *¿Por qué se dedica usted a la ilustración, y por qué, precisamente, a la ilustración de libros infantiles?*

— Es un oficio que te permite imaginar, pensar y descubrir cosas. Además, supongo que al igual que todo escritor empieza como lector, disfruto con ello porque también disfruto de los buenos libros ilustrados, ya sean infantiles o para adultos.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro infantil y juvenil en España y/o en Cataluña?*

— Pienso que en el país hay muchos buenos escritores e ilustradores pero el mercado sigue dominado en general por lo poco atrevido. No tengo suficiente experiencia para tener una visión amplia de cómo funciona el sector, pero me da la impresión de que se podría atender más a la capacidad creativa de los autores. Creo que son las editoriales pequeñas, más jóvenes, las que más se arriesgan y más apuestan por la calidad.





## Premio Merlín

**Especialidad:** Literatura infantil en gallego.

**Dotación:** 7.500 euros.

**Convoca:** Edicións Xerais de Galicia.



### Agustín Agra Barreiro Noia (A Coruña), 1966.

Juegos y sueños. Mal estudiante. Carrera vocacional: Biológicas primero, Docencia después. A finales del 2003 comienzo a escribir del modo más casual: «Yo te escribo un relato si tú me escribes a mi otro, ¿vale?» «Vale». Ahí empieza todo. Tres años después tengo una docena de relatos en el disco duro del portátil, cuatro en volúmenes colectivos y otra docena de textos publicados en diversas revistas. En el 2004 gané el Modesto R. Figueiredo del Pedrón de Ouro con mi primer relato y en el 2005 el 1º accésit en el mismo certamen. El relato que envié al Merlín es tanto mi primer libro individual como mi primera aproximación a la literatura infantil.

### Premios

2004 Premio Modesto R. Figueiredo, por «Os límites do inimaxinábel».  
2006 Premio Merlín, por *O tesouro da lagoa de Reid'ls*.

### Bibliografía

*O tesouro da lagoa de Reid'ls*, Vigo: Xerais, 2006.

### Opinión

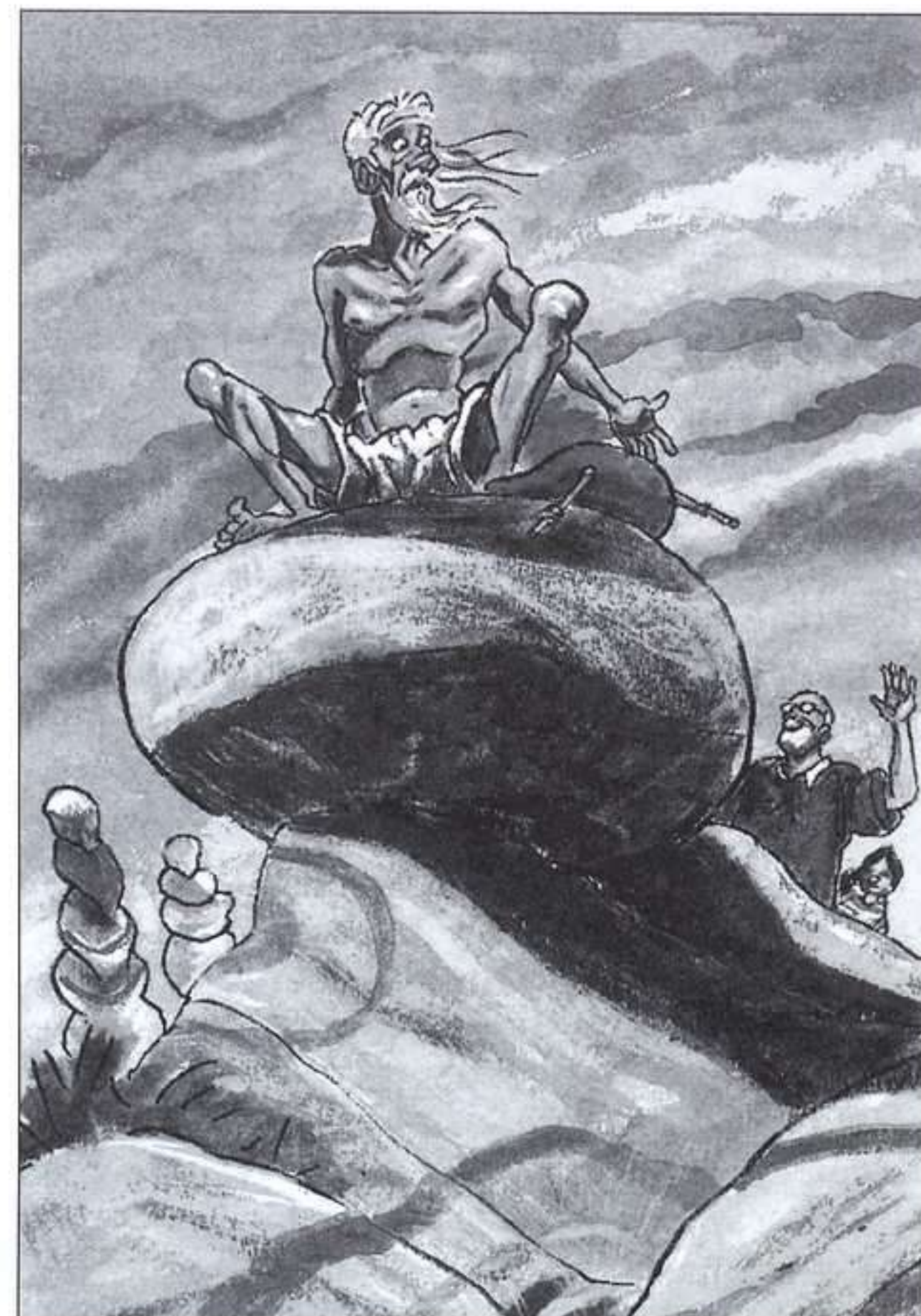
— *¿Qué significa para usted este premio?*

— El Merlín me produce sentimientos contradictorios: por una parte estoy encantado por verme publicado y poder abrir así una posible puerta a la salida de otros textos, pero por otra me violenta el que me saque del anonimato en el que estaba instalado.

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños?*

— Sinceramente no lo sé. Escribo, aunque no sé por qué lo hago. ¿Es eso una necesidad, un impulso vital, o alguno de los motivos que dan los escritores para hacerlo, lúdico por ejemplo? No, en absoluto. Si no volviese a escribir una línea en la vida no pasaría nada, sería igual de feliz, o de infeliz, que ahora. Pero escribo. Quizás lleve demasiado poco tiempo haciéndolo y necesite más para poder reflexionar sobre ello.

El texto del Merlín era mi primera aproxi-



ANDRÉS MEIXIDE, O TESOURO DA LAGOA DE REID'S, XERAIS, 2006.

mación a la literatura infantil. Lo escribí para hacerle un regalo de cumpleaños a un sobrino de 10 años. Un día me pregunté si tendría algo que contarle y si sería capaz de hacerlo...

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o gallega?*

— Creo que ni mi ámbito de formación es el adecuado ni mis lecturas suficientes para permitirme tener una opinión formada sobre el tema.

### La obra: *O tesouro da lagoa de Reid'ls*

Creo que no es misión de un autor el defender su texto sino que éste es el que debería hacerlo por sí mismo. Permitamos que los lectores y los críticos ejerzan su función. Que sean ellos, si así lo consideran oportuno, quienes den su opinión. «Una vez más, el autor de este relato ha buscado su inspiración en las antiguas leyendas de la tradición oral-popular. En esta tradición son numerosas las historias que nos hablan de ciudades sumergidas en el fondo de lagos y lagunas.» (M<sup>a</sup> Jesús Fernández. Véase reseña en CLIJ 199, diciembre 2006, p. 65).





## Premio O Barco de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en gallego.

**Dotación:** 6.000 euros.

**Convoca:** Fundación Santa María.

### Xosé Carlos Mosteiro Fraga

San Andrés de Xeve (Pontevedra), 1955.

Noviembre, 1955. Cansado de habitar el limbo voy y nazco. Era el 3, un día antes que difuntos, ¡uf!, por qué poco. Algo de la tristeza del mes debió de quedarme prendida en el carácter, pues me convirtió en ensimismado (que no es lo mismo que atontado) y contemplativo —*Lourdes, mi mujer, define mi relación con el mundo como «un estar en el aire»*—. De pequeño, como todo el mundo, escuela, juegos, amigos, felicidad, libertad de campo y aldea... Luego a crecer, y ya nada fue igual: la urbe, pequeña pero urbe al fin y al cabo, Magisterio, años de búsqueda, la escuela (soy maestro)... Ya avanzada la treintena, matrimonio, e hijos (dos); y 4 más fruto de la aventura extraconyugal con una señora estupenda que se llama Literatura: *O día que Miguel Induráin pasou por Gonderande, Manual de instrucciones para querer a Irene, Ese unicornio rosa y Unha bruxa ben rara*.

Y de momento eso es todo.

### Premios

- 1994 Premio O Facho de contos para nenos, por «A segunda hora da tarde».
- 2001 Premio Abril, por *Manual de instrucciones para querer a Irene*.
- 2006 Premio O Barco de Vapor, por *Unha bruxa ben rara*.

### Bibliografía

*O día que Miguel Induráin pasou por Gonderande*, Vigo: Galaxia, 1999.

«A segunda hora da tarde», Barcelona: Revista CLIJ, 2001.

*Manual de instruccións para querer a Irene*, Vigo: Galaxia, 2001. Ed. en castellano — *Manual de instrucciones para querer a Irene*—, La Galera, 2001; en catalán — *Manual d'instruccions per a estimar la Irene*—, La Galera/Tàndem, 2001; en euskera — *Irene maitatzeko eskuliburu*—, Elkarlanean, 2001—; en asturiano — *Manuela d'instrucciones pa querer a Irene*—, Llibros del Pexe, 2001; y en aragonés — *Manual d'instruzions ta querer á Irene*—, Xordica, 2001.

*Ese unicornio rosa*, Zaragoza: Edelvives, 2005.

*Unha bruxa ben rara*, Madrid: SM, 2007.

### Opinión

— ¿Por qué escribe usted, y por qué precisamente para niños y jóvenes?

— ¿Qué por qué escribo? Buena pregunta si supiera contestarla. Supongo que lo hago por muchos motivos: para que me quieran, para matar a mis fantasmas, por miedo y por temeridad, por desolación y euforia, para expresarme y callar, para ser sincero y mentir, para sentirme mejor (casi nunca lo consigo, pero sé que si no escribiera me sentiría peor). Pero si queréis que os diga la verdad, la verdad, la verdad... Pues ahí va: escribo porque no quiero morirme nunca.



### La obra: *Unha bruxa ben rara*

*Unha bruxa ben rara* narra las andanzas de una bruja desastre. No es que no asuste a los niños, es que los niños la asustan a ella. Además, es una conductora de escobas realmente patética. Ante tal situación el VBCM (Valedores dos Bos Costumes Meigos) tienen que intervenir y someten a Raruxa (que así se llama nuestra bruja) a un juicio sumarísimo, hallándola culpable de todos los cargos. Un grupo de niños, que al principio abusaban de ella, deciden intervenir para ayudarla.

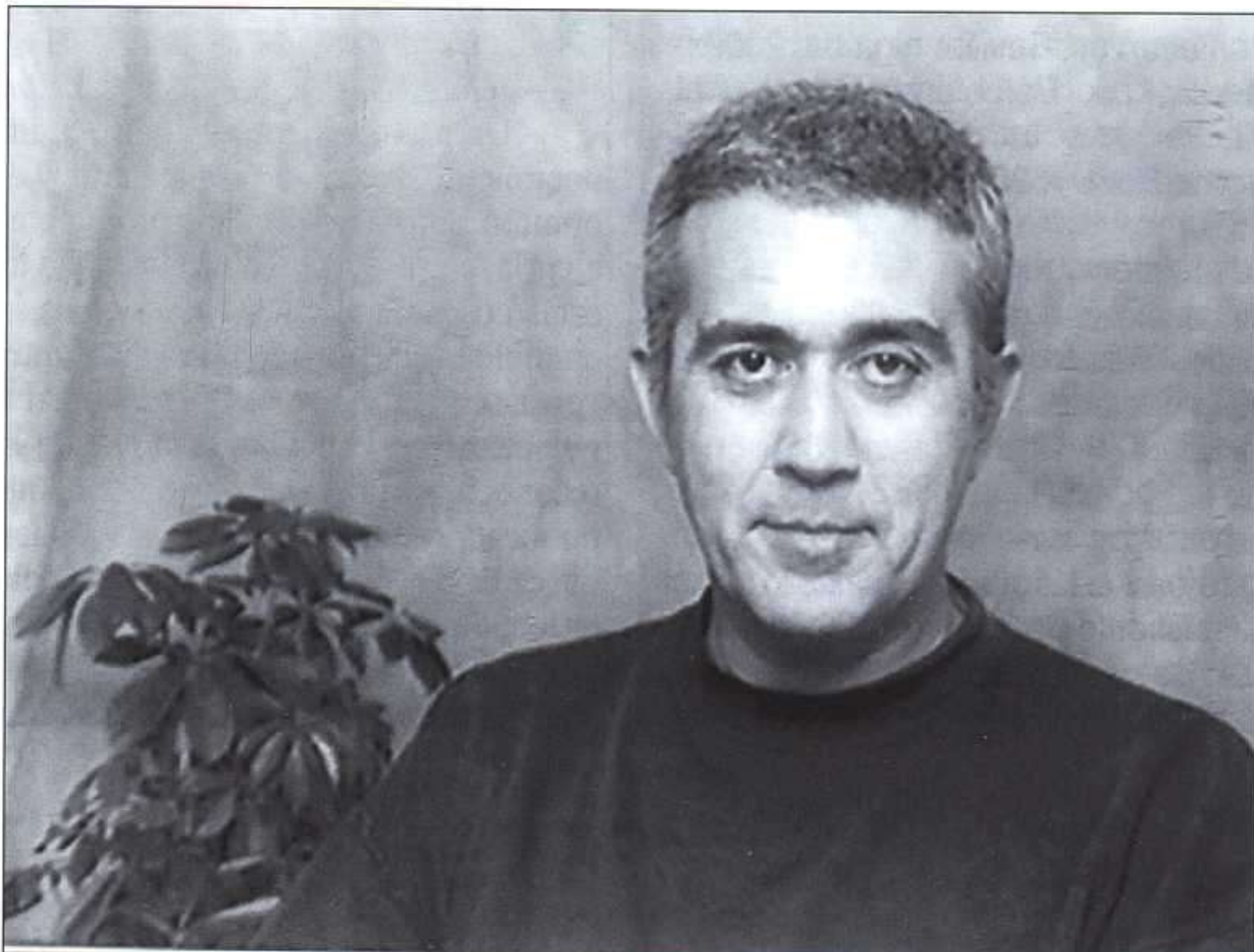
¿Por qué para jóvenes? Pues porque son lectores honestos, capaces de entusiasmarse, y sin muchas ideas previas, es decir, sin prejuicios (o por lo menos no demasiados).

— ¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?

— Yo creo en la literatura como reino de la libertad. No soy teórico de nada, escribo y leo por intuición; si tuviera que escribir conforme a conceptos previos creo que me bloquearía. Siento una gran desconfianza ante las teorías y cánones literarios (no hay que poner barreras al campo). Me ponen muy nervioso los pontífices «de lo que hay que hacer», porque son pontífices adultos, muchas veces víctimas de sus preconceptos, estereotipos y neuras. No creo en «una forma de hacer literatura infantil», creo en «infinitud de formas de hacer literatura infantil». No me resigno a que todo esté ya escrito.

— ¿Cómo valora el actual panorama de literatura infantil y juvenil en Galicia?

— Creo que el momento que atraviesa la literatura infantil y juvenil en Galicia es en general bueno, tanto en cantidad como en calidad. Lo que ocurre es que los problemas estructurales de «lengua minorizada» acorralan a escritores y editoriales, que no saben como invertir el proceso de pérdida continuada de lectores. Dicho de otra manera: la juventud no lee, y la que lee lo hace en castellano. La cuota de mercado para el libro en gallego es del 15 %. Así es que escribimos para el 15 % de ese 15 % que lee algo que no sea *El Marca*. Los libros gallegos nunca están en los lugares de privilegio de los escaparates. Así que el futuro se presenta lleno de incertidumbre.





## Premio Ramon Muntaner

**Especialidad:** Literatura juvenil en catalán.

**Dotación:** 7.512 euros.

**Convoca:** Fundació Prudenci Bertrana (Girona).



### Care Santos Mataró (Barcelona), 1970.

Cada año que pasa me cuesta más saber quién soy. Algunas cosas permanecen, otras cambian, la vida es eso que va transcurriendo mientras tengo algo que hacer. Sólo lo que escribo es, plenamente, yo misma. Por eso nunca podría escribir una autobiografía: ya no queda nada importante por decir.

#### Premios

- 1995 Premio Ciudad de Alcalá de narrativa, por *Intemperie*.
- 1999 Premio Ateneo Joven de Sevilla de novela, por *Trigal con cuervos*.
- 2000 Premio Gran Angular (catalán), por *Hot Dogs*.
- 2001 Premio Protagonista Jove, por *Hot Dogs*.
- 2003 Premio Edebé, por *Laluna.com*
- 2004 Premio Alfonso de Cossío de cuentos, por *Matar al padre*.

- 2004 Premio Gran Angular (castellano), por *Los ojos del lobo*.
- 2005 Premio Alandar, por *El anillo de Irina*.
- 2006 Premio Ramon Muntaner, por *Un camí dins la boira*.

#### Bibliografía (selección)

- Novelas para adultos
  - Trigal con cuervos*, Sevilla: Algaida, 2000.
  - Aprender a huir*, Barcelona: Seix Barral, 2002.
  - El síndrome Bovary*, 2007
- Libros de relatos
  - Solos*, Valencia: Pre-textos, 2000.
  - Intemperie*, Madrid: Páginas de Espuma, 2003.
  - Matar al padre*, Sevilla: Algaida, 2004.
- Novelas para jóvenes
  - La muerte de Kurt Cobain*, Barcelona: Alba 1997 y Círculo de Lectores, 2000.
  - Okupada*, Barcelona: Alba, 1997, Círculo de Lectores 1999 y 2000, y Punto de Lectu-

- ra, 2002. Ed. en catalán en Columna, 2004.
- Te diré quién eres*, Barcelona: Alba, 1999. Ed. en catalán —*Val més anar sol*—, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 2005.
- La ruta del huracán*, Barcelona: Alba, 2000. Ed. en catalán —*La ruta del huracà*—; y en italiano en Mondadori, 2005.
- Hot Dogs*, Barcelona: Cruïlla 2000. Ed. en castellano, Barcelona: Alba, 2003.
- Laluna.com*, Barcelona: Edebé 2003. Ed. en catalán y valenciano —*Lalluna.com*—, euskera —*ilargia.com*—, y gallego —*Alua.com*—. Traducción al lituano —*Menulis.com*—, en Vaga Publishers.
- Los ojos del lobo*, Madrid: SM, Madrid, 2004 y Círculo de Lectores, 2005. Ed. en catalán —*Els ulls del llop*—, Columna, 2005.
- El anillo de Irina*, Zaragoza: Edelvives, 2005. Ed. en catalán —*L'anell d'Irina*—, Baula, 2006.
- El circuito de Montecarlo*, Madrid: SM, 2005 y Círculo de Lectores, 2006. Ed. en catalán —*El circuit de Montecarlo*—, Columna, 2007.
- El dueño de las sombras*, Barcelona: Ediciones B, 2006.
- Un camí dins la boira*, Barcelona: Columna, 2006.

#### Novelas infantiles

- Serie Inseparables para Siempre —*Como nos hicimos amigas, Sé tú misma, Ser feliz es fácil, Prohibido enamorarse, Dime la verdad, ¡Cuenta hasta diez!*—, Barcelona: Ediciones B, 2003-2007. Hay ediciones en Brasil (Record) y Portugal (Presenta).
- Quiero ser mayor*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2005. Ed. en catalán —*Vull ser gran*—.
- Serie Arcanus, Barcelona: Destino, 2007. En preparación ediciones en catalán (Columna) y portugués (Dom Quixote).

#### Opinión

- *¿Qué significa para usted este premio?*
- Un premio siempre significa un reconocimiento de alguien competente y en cuya opinión confías —lo cual produce enorme alegría, claro—, pero nunca hay que tomarse estas cosas demasiado en serio. Es imprescindible olvidarse de ello cuanto antes, volver a sentarse ante el ordenador al día siguiente como si nunca en la vida te hubiera reconocido nadie y como si nunca hubieras publicado nada. Trabajar, por supuesto, en busca de lectores. La eterna búsqueda de interlocutor. Escribir es un acto de comunicación, eso es lo único que cuenta.
- *Escribe usted indistintamente para*



adultos y para niños/jóvenes. Su predisposición como autora y su planteamiento de la obra ¿son diferentes en un caso y en otro?

— No, en el caso de la literatura para jóvenes. He dicho muchas veces que no creo en la etiqueta «juvenil», más que como identificador editorial que facilita en ciertos momentos la comunicación con los lectores. La buena literatura para jóvenes y la también buena literatura para niños es aquella que pueden leer tanto los jóvenes como los adultos, que posee diferentes niveles de lectura, que nunca es simple, ni tonta, ni fácil y que sabe dar algo a cada uno, tenga la edad que tenga. Hay que saber mucho para lograr eso.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?

— Por primera vez en muchos años, la literatura infantil y juvenil en España goza de una salud de hierro. Hay nombres muy consolidados junto con otros emergentes que merecen la pena. Hay mucha variedad. Hay intentos de hacer literatura de género. Incluso algunos de esos intentos salen bien, de vez en cuando. Hay buenos editores —preparados, valientes, curiosos, entregados— y grandes editoriales que apuestan por los libros para niños y jóvenes. Es un buen momento para hacerse lector, en suma. Ojalá yo pudiera volver atrás y tener ahora, no sé, 7 años.

### La obra: *Un camí dins la boira*

*Un camí dins la boira* es la historia de Jana, una adolescente a punto de cumplir los 18 años, que por sus propias circunstancias y la de sus padres descubre que los caminos de las relaciones humanas a veces son muy difíciles. Como es luchadora y no se rinde fácilmente, encontrará el modo de salir airosa del cruce de caminos en que se ha convertido su vida.



## Premio Samaruc

**Especialidad:** Mejor libro infantil y juvenil en valenciano.

**Dotación:** Premio honorífico.

**Convoca:** Associació de Bibliotecaris Valencians.



### Infantil

**Mercé Viana**  
**Alfagar (Valencia), 1946.**

Nací bajo el signo de Libra en la comarca de la Horta, una tierra hermosa donde el arroz crece junto a La Albufera y los lirios intentan sobrevivir entre la suciedad de sus acequias. Me gusta contemplar mi mar, el Mediterráneo. Amo ese mar y amo esta tierra tan llena de luz, porque está repleta de rincones mágicos. Rincones de donde saco mis historias y la magia que las envuelve.

Crecí en una familia amante de la cultura. Me licencié en Filosofía y CCEE y monté una escuela Freinet. Mi pasión por una educación diferente ha sido y sigue siendo un reto para mí. Hago materiales didácticos y me dedico a la formación permanente del profesorado. He tenido la suerte de que se me concedieran diferentes premios de in-

novación educativa, animándome mucho a seguir en la brecha.

La vida me ha premiado con una familia a la que adoro: mi compañero, mis dos hijas y dos nietas que me devuelven la alegría cuando estoy triste.

Mi vida es pura actividad. La literatura es la que más me interesa, y me encuentro muy bien cuando soy capaz de terminar una historia o de escribir un poema. Sin embargo, he de reconocer mi ilusión por la radio, por una cena con mis amigos, por un paseo tranquilo o por la contemplación de una buena pintura.

### Premios

1984 Premio Festes Majors de Benetússer de narrativa, por *Teretina Butanutols i altres contes*.

1988 Premio Casa del Dau (Xirivella) ex-aequo, por *Galerna d'aiguamar*.



FELIP BALDÚ, MEI-MEI VOL SER REI, EDICIONS DEL BULLENT, 2005.



- 1988 Premio de la Diputació de València, por *Burbujas del crepúsculo*.
- 1989 Premi La Forest d'Arana de poesia, por *Ai del dolor del buit*.
- 1991 Premio de la Diputació de València, por *Totes les llunes*.
- 1997 Premio Vicent Silvestre, por *Trenismi i el cas de la lletra malalta*.
- 2005 Premio Carmesina, por *Mei-Mei vol ser rei*.
- 2006 Premio Samaruc Infantil, por *Mei-Mei vol ser rei*.

## Bibliografía

- Teretina Butanutols i altres contes*, Benetússer (València): Ajuntament de Benetússer, 1986.
- La princesa pitudeteta i panxudeteta*, València: JJ2, 1988.
- El fantasma poruc de Vineifuig*, Madrid: Bruño, 1989.
- En favor de l'alfabetització* (colectivo), València: Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 1989.
- Galerna d'aiguamar*, València: JJ2, 1989.
- Queda't Cocolluç*, València: JJ2, 1989.
- Amunt Lina, amunt!*, València: JJ2, 1990.
- El gat, el bastó i la fada*, València: JJ2, 1990.
- La gallina Carmelina*, València: JJ2, 1990.
- La princesa que no sabia jugar*, València: JJ2, 1990.
- Paparota, ai quin cotxe*, València: Tàndem, 1990.
- Un globus i mil forats*, Zaragoza: Edelvives, 1990.

- Ai del dolor del buit*, València: La Forest d'Arana, 1991.
- Cuagroga, una fada trastocada*, Madrid: Bruño, 1991.
- El vampir mellat*, València: JJ2, 1991.
- La bruixa tafanera*, València: JJ2, 1991.
- Les veus de la Medusa* (colectivo), València: La Forest d'Arana, 1991.
- El mag Floro*, Alzira (València): Bromera, 1992.
- Vida contemplativa* (colectivo), València: La Forest d'Arana, 1992.
- El conillet cosmonauta*, Picanya (València): Edicions del Bullent, 1993.
- El papalló pintor*, Picanya (València): Edicions del Bullent, 1993.
- Una excursió amb pirates*, Madrid: Bruño, 1993.
- El bagul de les disfresses*, València: Alfaguara/Vorammar, 1994.
- El savi Ciril*, Alzira (València): Bromera, 1994.
- El fado Popof*, València: JJ2, 1995.
- Esborratí, esborratot*, València: Alfaguara/Vorammar, 1995.
- Un mago de cuidado*, València: Dylar Ediciones, 1996.
- El misteri de l'andana*, Picanya (València): Edicions del Bullent, 1997.
- El cas misteriós de la lletra malalta*, Alzira (València): Bromera, 1998.
- Annacleta, quina bicicleta*, València: Abril, 1998.
- El misteri del quadre*, València: Alfaguara/Vorammar, 1999.
- La desaparició de l'u*, València: Alfaguara/Vorammar, 1999.
- Un pintor molt guai*, Alzira (València): Bromera, 1999.
- Coses de la lluna*, València: Marfil, 2000.
- La granota Verdorina*, València: Marfil, 2001.
- Quiquet i l'arc del cel*, València: Marfil, 2001.
- El sabio Cirilo*, València: Dylar Ediciones, 2002.
- El geni de la bossa de quicos*, València: Brosquil, 2003.
- El secret de l'estora Leonora*, Picanya (València): Edicions del Bullent, 2003.
- Els pirates van a Egipte*, València: Alfaguara/Vorammar, 2003.
- La fada dels somnis*, Alzira (València): Bromera, 2003.
- Els tres amics*, Alzira (València): Bromera, 2004. Ed. en castellano en Algar, en gallego en Xerais y en euskera en Erein.
- Laia, una xiqueta mooolt exagerada!*, Alzira (València): Bromera, 2004. Ed. en castellano en Algar.
- Una missió per a Carlitos Holmes*, València: Biblioteca Valenciana Generalitat Valenciana, 2004. Ed. en castellano —Una misión para Carlitos Holmes—.
- L'ampla mar de Jules Verne* (perfil biogràfic), València: Biblioteca Valenciana/Generalitat Valenciana, 2005. Ed. en caste-

- llano —*El ancho mar de Jules Verne*—.
- Mei-Mei vol ser rei*, Picanya (València): Edicions del Bullent, 2005.
- Què li passa al iaio?*, València: Biblioteca Valenciana. Generalitat Valenciana, 2006. Ed. en castellano —¿Qué le pasa al abuelo?—.
- Tres contes trenats*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2006.

## Opinió

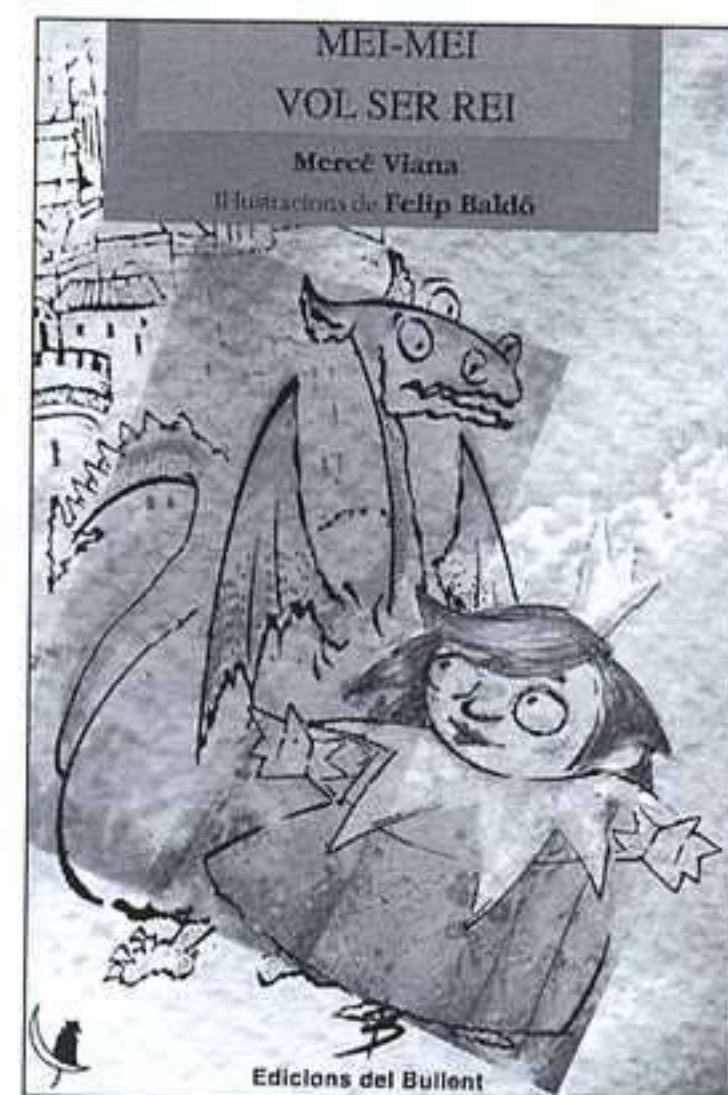
— ¿Qué significa para usted este premio?

### La obra: Mei-Mei vol ser rei

Francesc I l'Ocupat y Mariné l'Agaciada son los reyes de Meliconfit. El nacimiento de Aluci les llenará el corazón de alegría. La princesa va creciendo y desarrollando su capacidad de observar el mundo que la envuelve así como su curiosidad por todo. Pronto se da cuenta de que las coronas que luce su familia no son de oro ni de plata con piedras preciosas sino de cartones de colores. Extrañada por esa peculiaridad, pregunta el motivo.

Sus padres, los reyes, le cuentan la historia increíble del malvado dragón, Mei-mei, autor del hurto de las coronas reales. También se entera de que el hada Tintilineteta había profetizado que sería ella quien finalmente recuperaría las coronas.

Aluci afronta su destino y marcha a Dracfort, país donde vive el dragón, a recuperar las coronas, teniendo que superar las difíciles pruebas de unos cocodrilos sabios: Filibert i Frascàsia y lo que parece más difícil: vencer al malvado Mei-mei. (Véase reseña en CLIJ 191, marzo 2006, p. 65).





— Cualquier premio supone una gran alegría por el reconocimiento que lleva implícito, pero éste en concreto ha sido para mí muy especial y lo ha sido por partida doble. Una porque el cuento lo hice pensando en Lucía, mi primera nieta y la segunda razón es porque este premio lo conceden las bibliotecarias y bibliotecarios valencianos. La verdad es que para mí ha sido un honor recibir este galardón de tan ilustres personas.

— ¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para niños y jóvenes?

— Porque me gusta, porque lo necesito, porque deseo volar sobre la lluvia y hablar con los relojes que no tienen horas, porque no he renunciado a internarme en el mundo donde todo es posible, desde el hada inconsciente y bromista hasta la bruja bondadosa y juiciosa; desde un mundo donde la paz es posible hasta una sociedad en la que la risa es lo más importante. Y también porque disfruto creando ranas que no quieren ser príncipes, niños que creen en lo increíble o vampiros a los que nunca les saldrán los dientes.

He de reconocer mi pasión en el proceso de creación de una historia. Las vivencias de sus personajes son también las mías. Lloro y río con ellos.

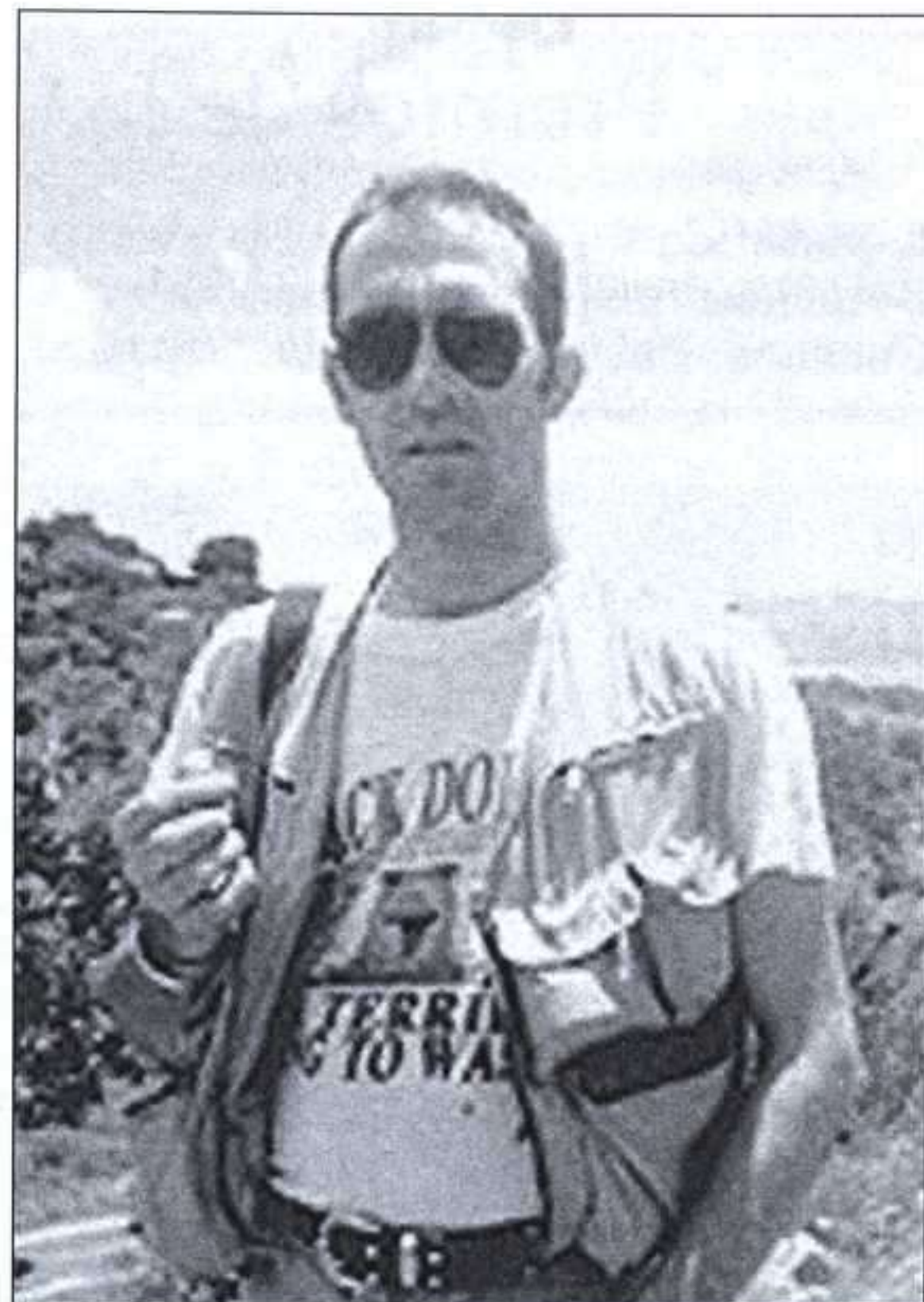
— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o valenciana?

— No es fácil contestar a esta pregunta. Si comparamos la situación actual con la que teníamos diez años atrás, evidentemente tendremos que decir que la literatura infantil valenciana está bien, porque hay más editoriales, más escritores y escritoras, se escribe mejor, se selecciona más lo que ha de publicarse y la lectura comienza a ser importante en muchas familias y, sobre todo, en el contexto escolar.

Sin embargo, si nos comparamos con otros países europeos, tendremos que reconocer que nuestro camino no ha hecho más que empezar. Vivimos en una sociedad que lee poco. Somos conscientes de eso y nos preocupa.

Si consideramos la lectura como un valor social, el problema que tenemos en nuestro país de falta de hábito lector deberemos abordarlo desde una perspectiva también social, implicándonos todos aquellos que estamos relacionados con el objetivo de conseguir una buena salud educativa y cultural de los niños y niñas. Autoridades educativas, familia, profesorado, fabricantes de sueños y trabajadores involucrados en la cultura tendremos que unir nuestros esfuerzos para conseguir lectores y lectoras que aumenten el capital cultural de nuestro pueblo. Hemos de lograr que la producción artística en general y la literatura en particular se conviertan en una necesidad social.

En fin, todo se irá.



## Juvenil

**Víctor Cotlliure**  
Llíria, 1964.

En primer lugar, debería decir que no me considero un escritor. Soy solamente un tipo que escribe, de la misma manera que como, respiro o transpiro por las axilas. Considerarme escritor me obligaría a considerarme, igualmente, «comedor», «respirador» o «sudador», y eso sería un despropósito. Para mí, escribir es un proceso exclusivamente natural, sin artificio, ni proyecto, ni negocio. En este sentido, más de uno se preguntará cómo es que un individuo como yo sólo ha publicado un libro. No sorprenderé a nadie si confieso que he escrito muchos otros, pero sólo me ha apetecido dar a conocer *El rei del rock*. Ni siquiera sé si alguna vez mi nombre volverá a adornar la portada plastificada de un volumen de bolsillo —la tapa dura me parece, en estos momentos, inalcanzable—. ¿Síndrome Bartleby? Llámelo como quieran. Ni tan siquiera conozco los motivos de mis actos. Especialmente yo los desconozco.

Pero bien, soy licenciado en Filología y diplomado en Enfermería. El resultado de todo ello es que suelo confundir las metástasis con las metátesis: una catástrofe. Soy un desastre ambulante, pero algunos han creído que merezco un premio. Alabados sean.

### Premios

2006 Premio Samaruc, por *El rei del rock*.

# MÁS QUE UN LIBRO, UN MUNDO NUEVO.



FRANSITART



EUROPA



EL BICHO DEL CAMINO



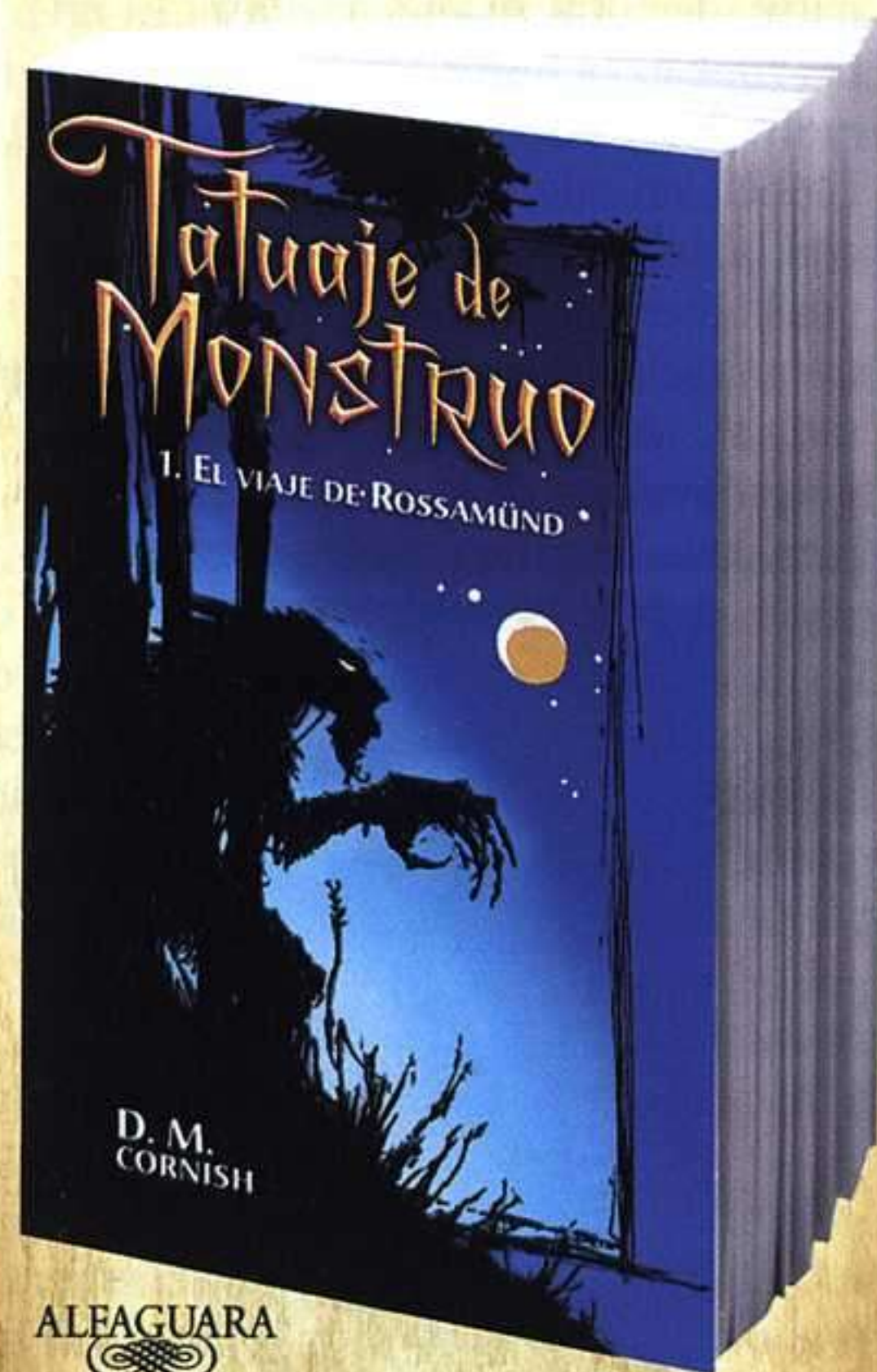
MAÑA SOMBRA



DOCTOR VERHOOVERHOVEN



GANSARÓN



ALEAGUARA  
JUVENIL

[www.tatuajedemonstruo.com](http://www.tatuajedemonstruo.com)



## Bibliografía

*El rei del rock*, Valencia: 3i4, 2006.

## Opini3n

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Puesto que no tiene dotaci3n econ3mica, significa un alivio moral pasajero. Para ser sinceros, hubiera sido mejor recibido el dinero.

— *¿Cree en la existencia de la literatura juvenil?*

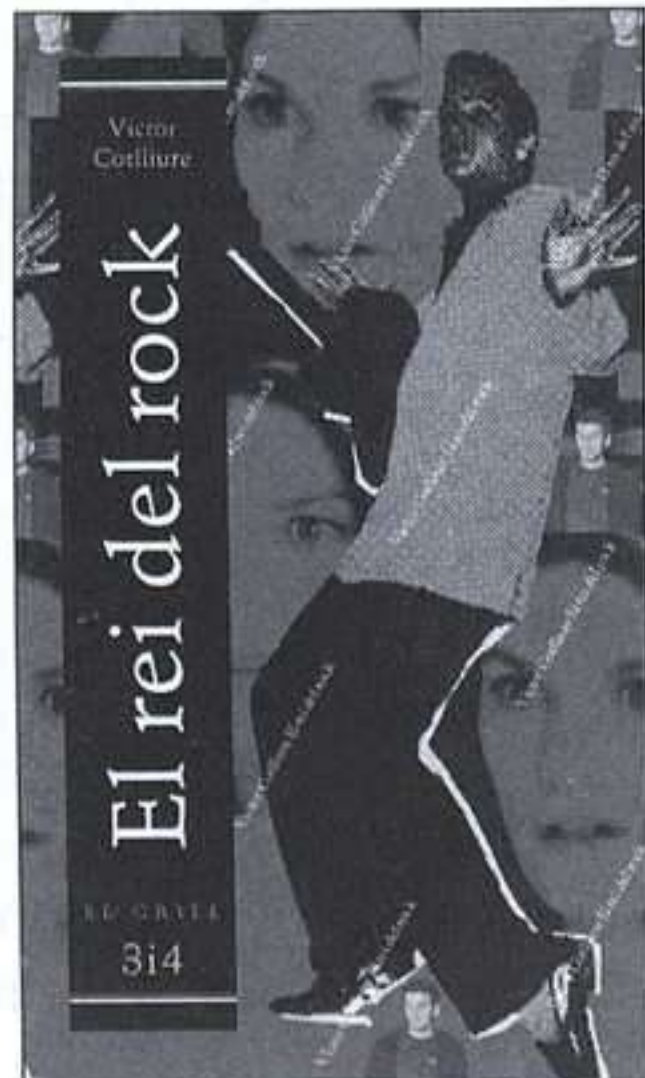
— No creo que la literatura admita f3cilmente adjetivos. En este sentido, s3lo veo libros buenos o libros ruines. Un libro «juvenil» valdr3 en la medida en que sea un libro «bueno». El resto es superfluo.

— *¿C3mo valora el actual panorama de la LIJ en el Pa3s Valenci3no?*

— Lo desconozco, as3 que no puedo opinar. Supongo que hay profesionales esforzados, como en cualquier otro 3mbito, y supongo tambi3n que debe haber «mangantes», como en cualquier otro campo. Cuentan, en todo caso, con mi solidaridad moral —pero que no me pidan ninguna derrama, que no voy sobrado y, encima, los premios son enervantemente honor3ficos—.

### La obra: *El rei del rock*

La obra es, antes que nada, una s3tira de las novelas «juveniles teledirigidas», eso que en los IES suele denominarse «lecturas recomendadas». *El rei del rock* es la historia muy poco recomendable y poco edificante de Ramon Llobet, un adolescente que coquetea con la delincuencia, pero cuyo inter3s por la literatura le salvar3 de un desastre anunciado. Un personaje salvaje y radical, un ap3stata juvenil al que le gustar3a entrar en la galer3a de antih3roes de la literatura contempor3nea.

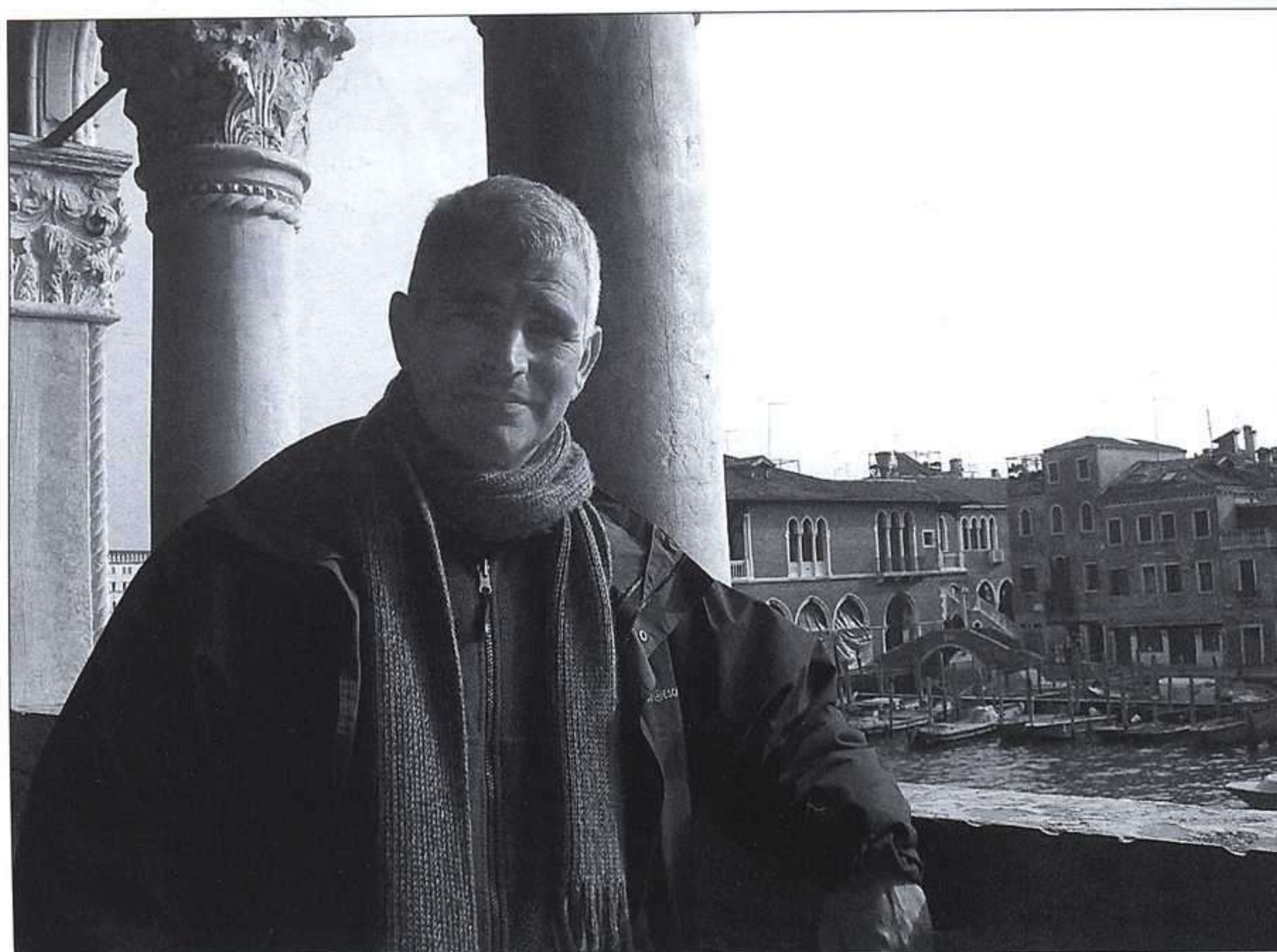


## Premios de la Cr3tica Serra d'Or

**Especialidad:** Libro infantil y juvenil.

**Dotaci3n:** Sin premio en met3lico.

**Convoca:** Revista *Serra d'Or*.



### Infantil

**Raimon Portell**  
Barcelona, 1963.

Despu3s de estudiar Filolog3a, trabaj3 tres a3os de maestro, antes de dedicarme a escribir. He escrito de todo, desde estudios econ3micos hasta art3culos sobre cr3tica gastron3mica. He colaborado con revistas de viajes, como *Altair*, *El Mundo de los Pirineos* y *Viajes National Geographic*, y tambi3n en publicaciones de historia, de gastronom3a, de naturaleza y con algunos peri3dicos. Mientras, tambi3n he escrito algunos libros.

### Premios

2003 Premio Mañ3 i Flaquer de periodismo tur3stico del Ayuntamiento de Torredembarra, por el art3culo «El hilo de Ariadna», publicado en la revista *Altair* dedicada a Chile.

2004 Premio Pica d'Estats de periodismo tur3stico de la Diputaci3n de Lleida, por el art3culo «Pirineo catal3n», publicado en la revista *Viajes National Geographic*.

2006 Premio de la Cr3tica Serra d'Or, por *Vull una corona!*

### Bibliograf3a

*El somni del jaguar*, Barcelona: La Magrana, 1995.

*Pirineu catal3*, Aljucer (Murcia): D3ran3, 2004.  
*Vull una corona!*, Barcelona: La Galera, 2005.

*Els mestres de la Rep3blica*, Barcelona: Ara Llibres, 2006.

*L'ombra de Ven3cia*, Barcelona: La Galera, 2006. Ed. en castellano —*La sombra de Venecia*—.

*Una canç3 de Cap Verd*, Barcelona: La Galera, 2006. Ed. en castellano —*Una canci3n de Cabo Verde*—.

*Vull una corona!*, Barcelona: La Galera, 2006. Ed. en castellano —*¡Quiero una corona!*—.

*Maced3nia*, Barcelona: La Galera, 2007.

### Opini3n

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Siempre viene bien un halago, que te digan que el libro que has publicado merec3a



la pena. Claro que, en este caso, debe repartirse y atribuirse, como mínimo la mitad, al ilustrador, y luego también dar su parte a los diseñadores y a quien se fijó en el texto.

— ¿Cómo nació este libro? ¿Fue un trabajo conjunto, o la idea partió de su texto? ¿Cuál fue la aportación de ilustrador?

— El libro nace años antes de llegar a la editorial, mientras leemos libros con mi hija pequeña. Tanta monarquía me exaspera y me pongo a teclear frenético en el ordenador. Ahí nace el personaje de Julia y, luego, sólo tengo que dejarle espacio para que se mueva a sus anchas.

El papel del ilustrador, claro, es determinante. En un álbum, el dibujo se traga mucha letra, y hay que ajustar texto e imagen. Sin nuestros encuentros, letra e ilustración no se habrían casado.

— ¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana?

— Creo que las editoriales están demasiado pendientes de lo que se vende fuera. Y hay que alabar aquellas que apuestan por gente de casa, por el trabajo mimado, hecho con tiempo.

## Ignasi Blanch i Gisbert Roquetes (Tarragona), 1964.

Nací el año 1964 en Roquetes (Tarragona) y dibujo desde muy pequeño. Después de licenciarme en Bellas Artes en Barcelona, viví tres años en Berlín donde me especialicé en técnicas de grabado e impresión gráfica en la Künstlerhaus Bethanien.



En Berlín aprendí, crecí y decidí definitivamente cuál sería mi profesión. Desde entonces ilustro libros de literatura infantil y juvenil para distintas editoriales. He creado los personajes de Nora y Martí para el Museo Marítimo de Barcelona y también coordino los estudios de Ilustración de l'Escola de la Dona- Espai F. Bonnemaison de la Diputació de Barcelona.

Simultaneo mi profesión entre Barcelona y Alemania y desde hace seis años colaboro en sesiones didácticas en el Salón del Libro Infantil y Juvenil de Saarbrücken (Alemania).

### Premios

2005 Premio Junceda d'Honor a la especialidad de Ilustración de l'Escola de la Dona-E. F. Bonnemaison de la Diputació de Barcelona.

2006 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Vull una corona!*

### Bibliografía

*Barbablava*, adaptación de Teresa Duran, Barcelona: La Galera, 1998. Ed. en castellano —*Barbazul*—.

Colección La Nora i en Martí (6 libros), Barcelona: Museu Marítim de Barcelona y La Galera, 2001-2004.

*Petites històries del globus*, de Àngel Burgas, Barcelona: Casals, 2001.

*L'Anticlub*, de Àngel Burgas, Barcelona: La Galera, 2002.

*El meu arc de sant Martí*, de Jordi Seguí, Tarragona: El Mèdol, 2004.



*El sarcòfag*, de Joaquim Carbó, Girona: Museu d'Art de Girona, 2004.

*Luka y el dinosaurio*, de Sebastià Sorribes, Barcelona: La Galera, 2004.

*Petites històries subterrànies*, de Àngel Burgas, Barcelona: Casals, 2004.

*Em dic Skywalker*, de Agustín Fernández Paz, Barcelona: Cruïlla, 2005.

*La Blancaneu*, Barcelona: La Galera, 2005.

*Vull una corona!*, de Raimon Portell, Barcelona: La Galera, 2005.

### Opinió

— ¿Qué significa para usted este premio?

— Para mí representa un reconocimiento a mi trabajo pero, sobre todo, al buen resultado del equipo editor, escritor y ilustrador. El recibir el premio de la Crítica Serra d'Or me animó a seguir con nuevas propuestas como el próximo álbum creado conjuntamente con el escritor Àngel Burgas y a punto de salir en el 2007.

— ¿Cómo nació este libro? ¿Fue un trabajo conjunto o la idea partió del cuento de Portell?

— Raimon Portell escribió el texto sin la idea previa de crear un álbum ilustrado. Ambos tuvimos que adaptar la narración y la secuenciación de las imágenes a un proyecto común, considerando la idea de la editora de crear conjuntamente un álbum en el que tex-



to e ilustración se complementaran en beneficio mutuo.

Fue una colaboración muy intensa y llena de matices y cambios cada vez más interesantes, y pensados entre todos los del equipo.

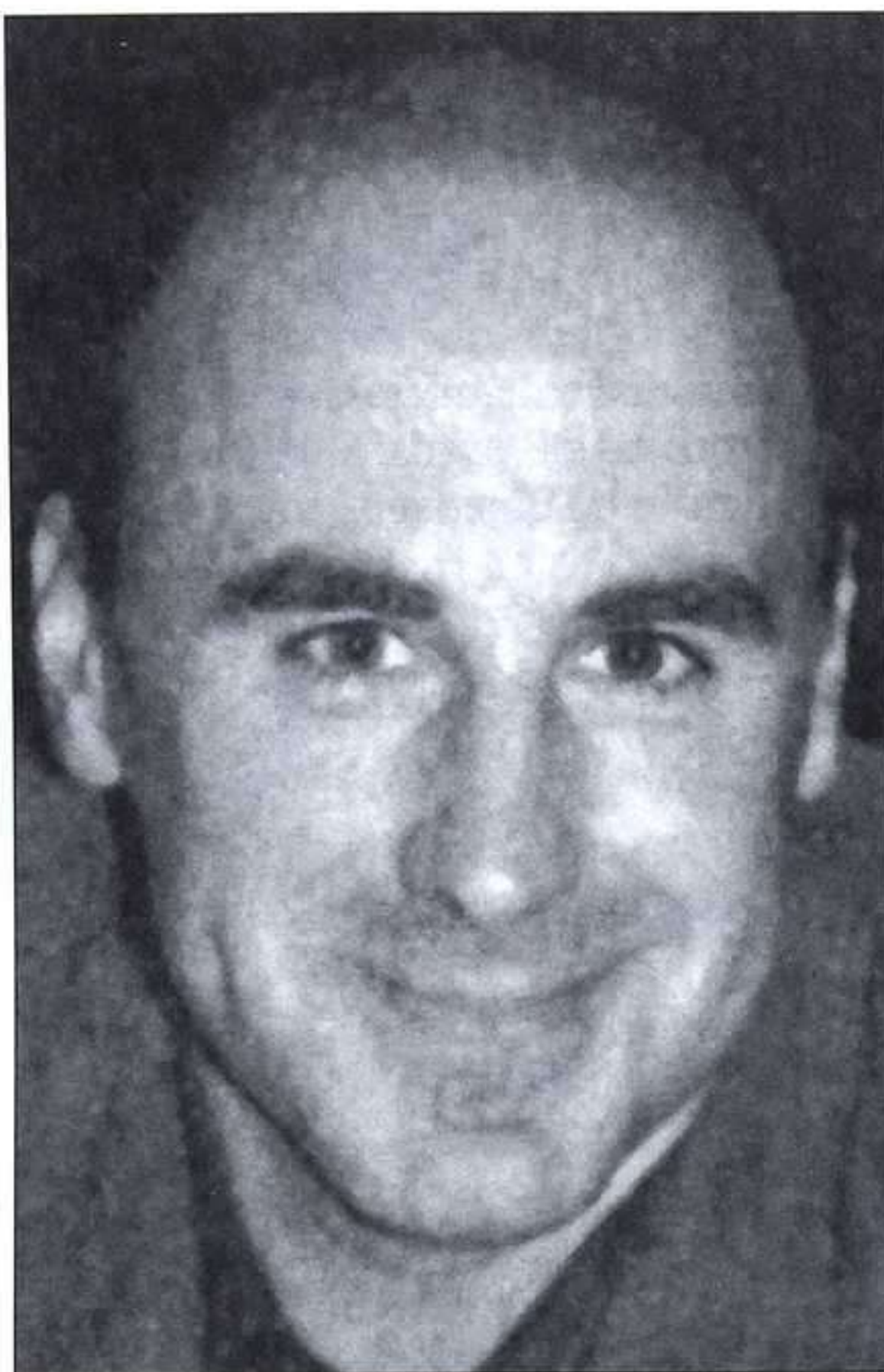
— *¿Qué opinión le merece el actual panorama del libro infantil y juvenil en España y/o en Cataluña?*

— A pesar de la falta de álbumes creados aquí, prefiero ser optimista respecto al panorama actual del libro infantil y juvenil en Cataluña y en España. Nos queda mucho camino por recorrer, mucho por aprender y también mucho para acercarnos a la situación de otros países como Francia, por ejemplo. Quizás se trata de unir esfuerzos y trabajar de un modo más cercano todos los que formamos la gran familia del libro —ilustradores, escritores, editores, bibliotecarios, libreros, maestros, críticos...—.

## La obra: *Vull una corona!*

*Vull una corona!* es un cuento que parte de la reflexión sobre qué es ser niño, o niña, y encontrarse con tantos reyes, reinas, príncipes y princesas en el mundo de la edición infantil (Raimon Portell).

El autor Raimon Portell y yo quisimos explicar una historia de reyes y princesas con la intención de hacer pensar respecto al mito de estos personajes clásicos de la literatura infantil. Las ilustraciones y el texto parten de la tradición de los álbumes ilustrados de gran formato. Ilustraciones de trazo muy suelto con utilización del lápiz y destacando a los personajes principales en color y dando un tono casi transparente a los secundarios. Empecé a aplicar esta técnica más expresionista en la exposición «Le mot, le pus doux» sobre poemas del autor Mijaíl Yasnov en la Feria del libro de Saarbrücken (Alemania), el año 2004. La idea de *Vull una corona!* era realizar un trabajo conjunto entre el autor, el ilustrador y la editora para crear un libro donde texto y ilustración formaran un núcleo inseparable para favorecer el resultado. (Véase reseña en CLIJ 191, marzo 2006, p. 60.)



## Juvenil

**Silvestre Vilaplana i Barnés**  
Alcoy (Alicante), 1969.

Es licenciado en Filología Catalana por la Universitat d'Alacant. Profesor de Secundaria en l'IES La Foia de Ibi.

Ha publicado libros de poemas, galardonados con varios premios y ha cultivado también la narrativa.

### Premios

- 1997 Premio Octubre de poesía del Ajuntament de Sant Vicent del Raspeig, por *Camí del blanc*.
- 1998 Premio 25 d'abril de poesía del Ajuntament de Benissa, por *La senda de les hores*.
- 1998 Premio de Narrativa Breu del Col·legi de Llicenciats, por *Natura naturae*.
- 1998 Premio Maxi Banegas de poesía, de la Universitat Popular Enrique Tierno Galván y el Ajuntament del Pinós, por *La remor del buit*.
- 1998 Premio Narrativa Jove de novela, del Ajuntament d'Ondara, por *La mirada d'Al-Azraq*.
- 1998 Premi Paco Mollà de poesía, del Ajuntament de Petrer, por *Aigües de Clepsidra*.
- 1999 Premio Nacional Miguel Hernández, de la Fundació Miguel Hernández y el Ajuntament d'Oriola, por *Calendari de silencis*.
- 2001 Premio Miquel Martí i Pol de poesía, del Ajuntament de Roda de Ter, por *El lent camí de l'heura*.

2003 Premio Ciutat d'Alzira, por *Les cendres del cavaller*.

2004 Premio Josep Maria Ribelles de poesía, del Ajuntament de Puçol, por *Deserts*.

2005 Premio Carme Guasch de poesía, de la editorial Omicron de Badalona, por *Els colors del vent*.

2006 Premio Festa d'Elx de poesía, del Institut Municipal de Cultura de l'Ajuntament d'Elx, por *Partitures perdudes*.

2006 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *Les cendres del cavaller*.

### Bibliografía

«L'alè del temps» en *Arran de terra. 12 poemes*, Ajuntament de Manises: Solstici, 1998.

*Aigües de clepsidra* (poesía), Alicante: Aiguaclara, 1999.

*La mirada d'Al-Azraq*, Alcoy: Marfil, 1999.

*La senda de les hores* (poesía), Barcelona: Columna, 1999.

*Calendari de silencis* (poesía), Alicante: Fundació Miguel Hernández/Diputació d'Alacant e Institut de Cultura Juan Gil-Albert, 2000.

*Els dimonis de Pandora*, Alcoy: Marfil, 2000.

*Les urpes del diable*, Alcoy: Marfil, 2001.

«Petjades autobiogràfiques en la poesia de Miquel Martí i Pol» en *Literatura autobiogràfica, història, memòria i construcció del subjecte*, Alicante: Denes, 2001.

«1r d'amfibologia» (conte) en *Llibre d'escolaritat*, Alicante: Marfil, 2004.

*Les cendres del cavaller*, Alzira; Bromera, 2004 y 2005.

Poemes diversos en *Poetes del Sud*, Alicante: Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert, 2004.

*Deserts* (poesía), Valencia: Brosquil, 2005.

*El último caballero*, Barcelona: Maeva, 2005.

*Els colors del vent*, (poesía), Badalona: Omicron, 2005.

*L'anell del pescador*, Barcelona: Barcanova, 2005.

*Los demonios de Pandora*, Alzira: Algar, 2006.

*La frontera negra*, Alzira: Bromera, 2007.

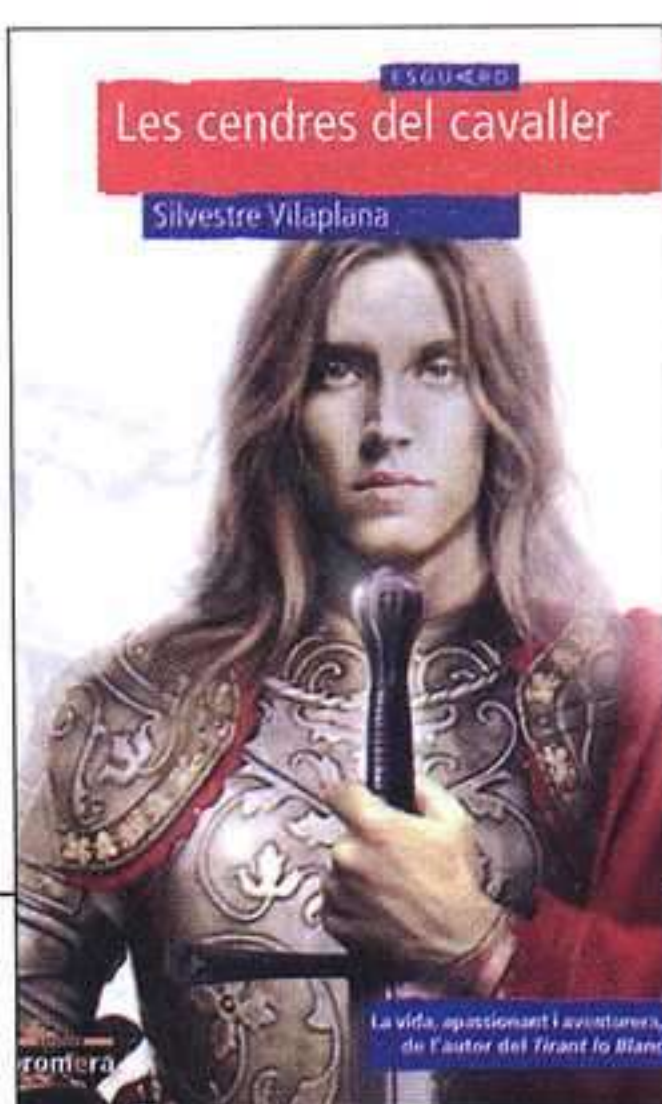
*Partitures perdudes* (poesía), Valencia: 3i4, 2007. (En preparació).

### Opinió

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Todos los premios alegran y este especialmente por el prestigio que tiene, ya que los que lo otorgan son críticos. Pero quizá lo que más alegra es saber que este reconocimiento ayudará a la difusión de la sorprendente vida de Joanot Martorell que era el objetivo





## La obra: *Les cendres del cavaller*

*Les cendres del cavaller* es la biografía novelada de Joanot Martorell, el autor de *Tirant lo Blanc*. Martorell narra en primera persona su vida, tan intensa y apasionante como desafortunada. Junto a Martorell vemos la lucha del rey Alfonso por conquistar Nápoles, encontramos las consecuencias de su carácter impulsivo y guerrero, las intrigas políticas y amorosas de la época y los actos de Martorell como fuera de la ley, además de su relación con los principales núcleos de cultura de su tiempo. En definitiva, las vicisitudes de un personaje extraordinario en una época difícil y llena de cambios. En la vida de Martorell encontramos el perfecto reflejo de las aventuras de *Tirant lo Blanc*, su personaje universal. (Véase reseña en CLIJ 194, junio 2006, p. 70.)

principal a la hora de elaborar esta novela.

— *¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para jóvenes?*

— Probablemente los jóvenes son el eslabón más frágil de la cadena que forma la creación de un lector adulto. Como profesor estoy acostumbrado a ver como se malogran muchos lectores futuros y creo que es muy importante mimar la escritura para jóvenes y, hacer hincapié en ella, y así empezar a formarles en los códigos de la literatura que les permitirán el acceso a la gran literatura cuando crezcan.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o valenciana?*

— Es un buen momento en la creación de la literatura juvenil. Aparecen muchos autores y muchas obras y, lógicamente, entre esta gran profusión de títulos se pueden encontrar grandes aportaciones. Pero, a pesar de esto, sigue habiendo una gran asignatura pendiente: no se consigue que los niveles de lectura aumenten. Los datos confirman que a partir de estas edades, los lectores abandonan el hábito de la lectura.

Y, junto a esto, comienza a ser un problema que la literatura juvenil e infantil acabe *asignaturizándose*, es decir, se convierta el libro, no en una fuente de placer, sino en una materia evaluable. De manera que la percepción de muchos jóvenes acabe siendo que los libros son cosa del aula únicamente.

## Premio SGAE de Teatro Infantil y Juvenil

**Especialidad:** Teatro infantil y juvenil.

**Dotación:** 6.000 euros.

**Convoca:** La Sociedad General de Autores y Editores (SGAE).

### Juan Luis Mira Candel Orihuela (Alicante), 1955.

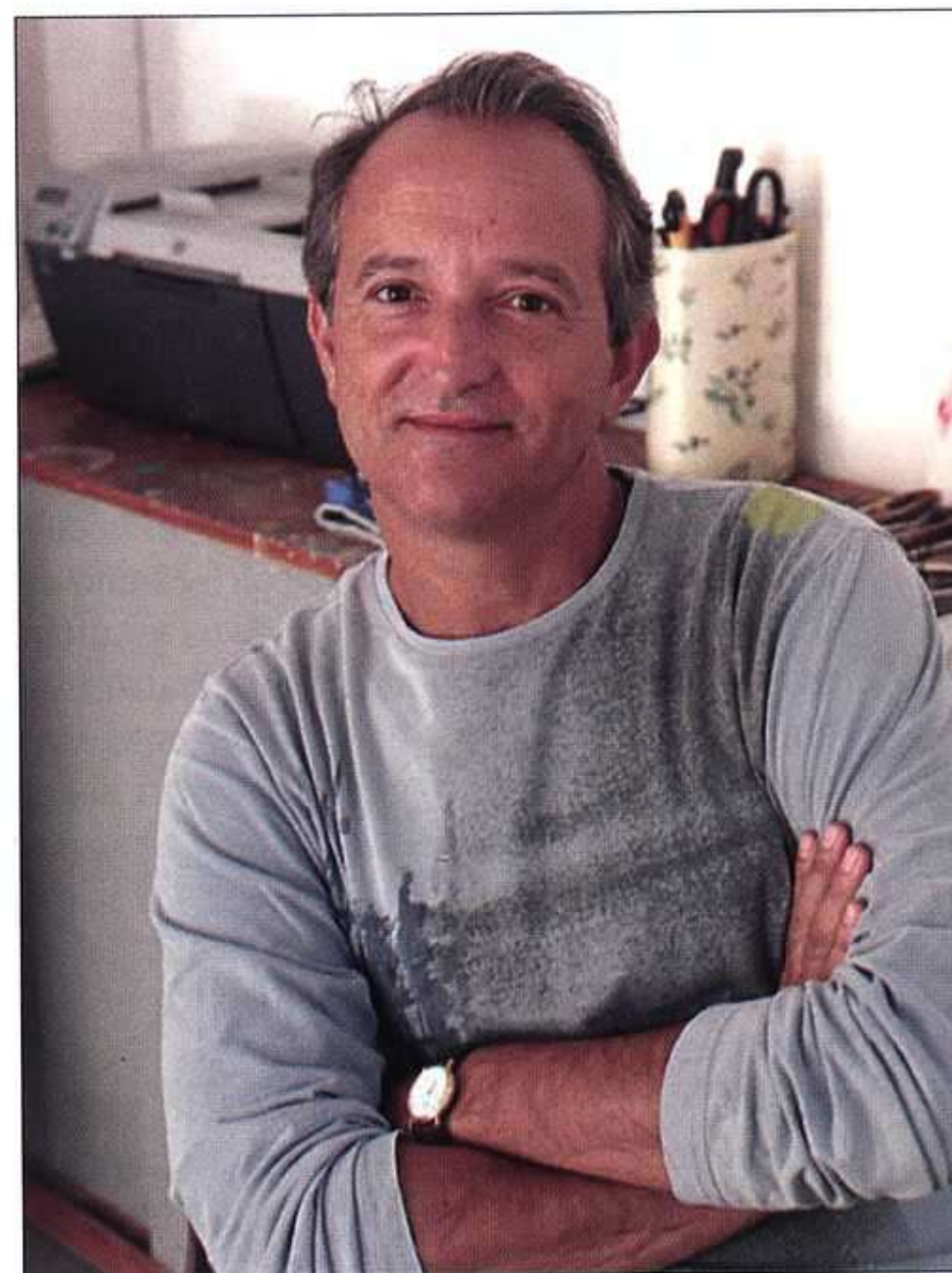
Autor, profesor y director de teatro. Fundador de la compañía profesional Jácara (1981), colectivo que acaba de cumplir 25 años de actividad ininterrumpida y con la que ha representado algunos de sus textos y participado en los festivales más relevantes del ámbito latinoamericano (Manizales, La Habana, Almada, Sao Paulo, Santo Domingo, Cádiz...). Es asimismo director del Aula de Teatro de la Universidad de Alicante desde 1985 y miembro del equipo organizador de la Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos desde su primera edición. Además de teatro, que ha sido traducido al alemán, rumano, italiano, gallego, inglés, polaco y catalán, ha publicado varios libros de cuentos, poemas y numerosos artículos sobre el hecho teatral.

En su faceta musical, ha compuesto la mayoría de las bandas sonoras de sus espectáculos y editado varios trabajos con composiciones propias. Ha coordinado la dirección artística de macroespectáculos para eventos e inauguraciones tales como el Campeonato del Mundo de Gimnasia Rítmica, La Ruta Quetzal, Terra Mítica y la Ciudad de la Luz.

Tiene una página web en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, donde se puede consultar parte de su producción teatral: [www.cervantesvirtual.com/portal/AAT/Mira/](http://www.cervantesvirtual.com/portal/AAT/Mira/)

### Premios

- 1996 Premio Rojas Zorrilla, por *Malsueño*.
- 2000 Premio Jovellanos, por *De Lope*.
- 2001 Premio Arniches, por *A ras del cielo*.
- 2001 Premio Kutxa-Ciudad de San Sebastián, por *Mar de almendros*.
- 2001 Premio Ayuntamiento de Pamplona/Escuela Navarra de Teatro de textos infantiles, por *@licia.com*
- 2001 Premio Evaristo García, por *Evaristo i Poquelin que esteu al cel*.
- 2004 Premio Escalante del Ayuntamiento de Valencia, por *Maquillando cadáveres (Borgia)*.
- 2006 Premio especial del Jurado del Certamen Nacional de Teatro Infantil Érase una vez Lorca, por *Mi amigo Bart*.
- 2006 Premio SGAE, por *Barriga*.



### Bibliografía

- De Lope*, Gijón: Ayuntamiento de Gijón, 2000.
- Ñaque la avispa*, Gijón: Ayuntamiento de Gijón, 2000.
- Mar de almendros*, San Sebastián: Ediciones Kutxa, 2001.
- A ras del cielo*, Muestra de Teatro de Autores Contemporáneos, 2002.
- Evaristo i Poquelin que esteu al cel*, Alicante: Diputación Provincial de Alicante, 2004.
- Maquillando cadáveres (Borgia)*, Valencia: Universidad de Valencia, 2004.
- A salto de cama*, Gijón: Ayuntamiento de Gijón, 2005.
- El silencio de los ácaros*, Murcia: Universidad de Murcia, 2006.
- Barriga*, Madrid: Anaya, 2007. (En preparación).
- Femenino plural*, Valencia: Fundación Alfonso el Magnánimo, 2007.

### Opinión

- *¿Qué significa para usted este premio?*
- Por tratarse de un texto «atípico», una sorpresa y la esperanza de que se apueste en



## Premio Vaixell de Vapor

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 24.000 euros.

**Convoca:** Fundación Santa María.

el panorama literario dirigido a los más pequeños por propuestas valientes, especialmente en el mundo del teatro. Y también la posibilidad de que un texto como éste pueda llegar a la gente con el respaldo de una editorial como Anaya y un organismo como la Fundación Autor, que —al contrario de lo que suele pasar con este tipo de publicaciones— suelen cuidar la promoción y proyección de sus obras premiadas.

— *¿Por qué escribe usted teatro, y por qué, especialmente, para niños y jóvenes?*

— Me dedico a la enseñanza y siempre he creído que el mundo está desnortado porque nunca se ha apostado de verdad por la educación y la cultura. Especialmente en nuestro país. No creo en la cultura oficial y pasiva sino en la cultura participativa. Para mí la cultura se vive, no se recibe. El teatro es uno de los segmentos culturales más vivos y auténticos que existen. La verdad del teatro está ahí y sólo hay que acercársela a la gente, empezando por los más pequeños y jóvenes, quienes, tras treinta años de vivir esta experiencia, cuando entran en este mundo y lo conocen sin trampas, difícilmente deciden salir de él. El problema es que apenas se escriben textos teatrales pensados para los niños. Y menos aún textos para jóvenes. He escrito y dirigido textos para niños y jóvenes desde que empecé, alternándolos con textos para adultos. La diferencia en el proceso de escritura es manifiesta: cuando escribo para los niños o jóvenes necesariamente escribo desde ellos: bajo al taller —o subo— les pregunto, improviso, me cuentan lo que les interesa. Yo sólo soy el oído que necesitan.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española?*

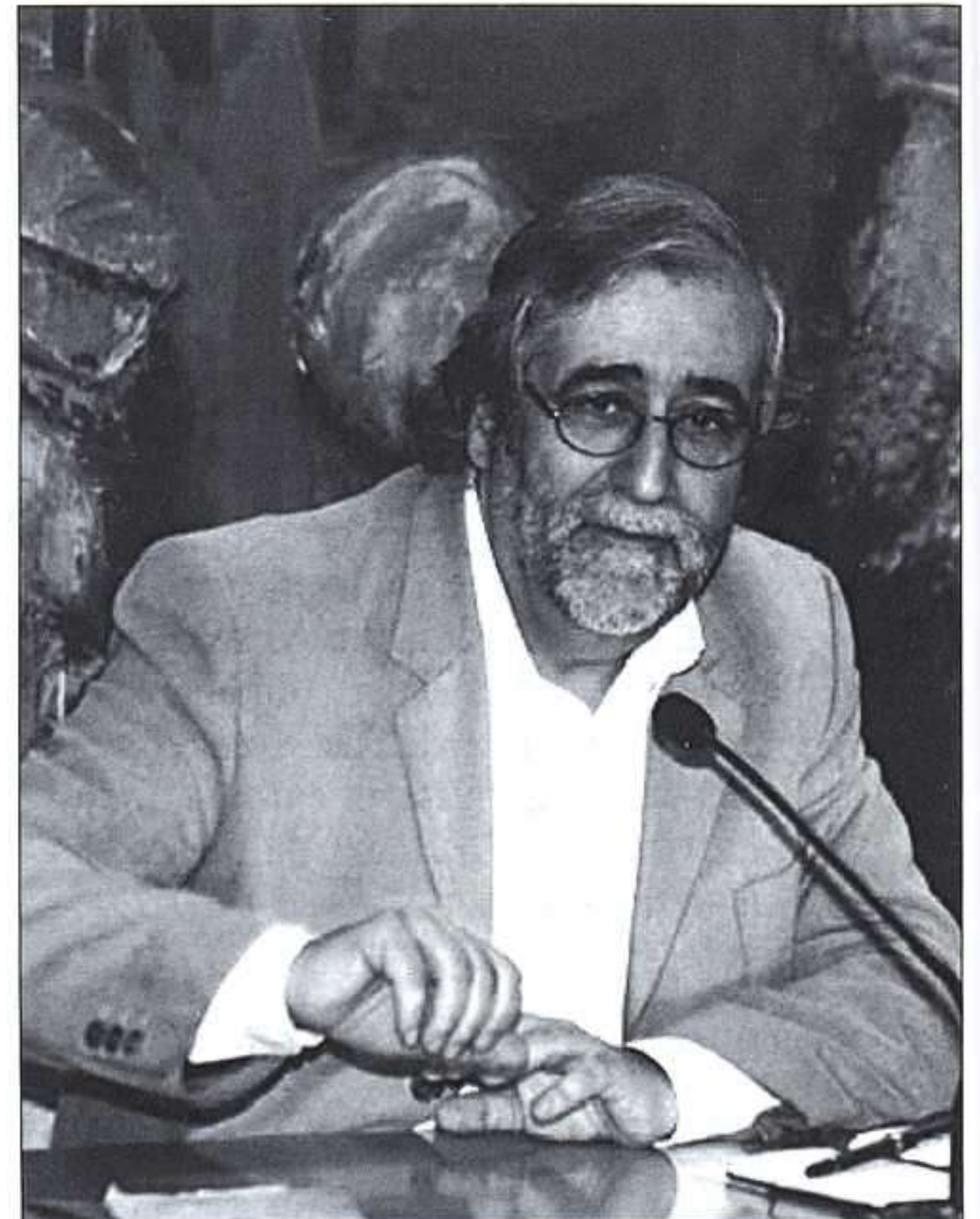
— Está demasiado mediatizada y peca de conservadora. Me da la impresión de que se escribe sin pisar la calle y eso después tiene como resultado, salvo honrosas excepciones, unos textos a los que les falta verdad y les sobra «literatura».

### La obra: *Barriga*

*Barriga* es un monólogo en el que una mujer embarazada, tras abrir el telón de su blusa, muestra su vientre a los pequeños espectadores y les descubre el más mágico de los escenarios posibles, compartiendo con ellos sensaciones y emociones. Y les habla de islas que quieren ser archipiélagos solidarios, de sueños, malabarismos y, en definitiva, de toda esa pasión necesaria como el aire que respiramos que late en cada palpito de la vida, dentro y fuera de una barriga embarazada.

### Vicenç Villatoro Lamolla Terrassa (Barcelona), 1957.

Escritor y periodista. Como escritor, me he dedicado preferentemente a la narrativa, con una especial atención a la novela llamada histórica, aunque siempre utilizando la historia como instrumento para una reflexión sobre el presente. He publicado también poesía, prosa memorialística, ensayo y he llevado a cabo alguna incursión en el mundo del guión cinematográfico y en las letras de canciones. En el mundo de la literatura infantil y juvenil, algunos intentos muy espaciados y algunos experimentos un tanto alejados de las claves convencionales del género. Como periodista, he podido dirigir las secciones de cultura de diversos periódicos y de la televisión catalana y he dirigido el diario *Avui* y la Corporació Catalana de Ràdio i Televisió. He presentado diversos programas de cultura, libros y actualidad en la propia televisión de Cataluña.



### Premios

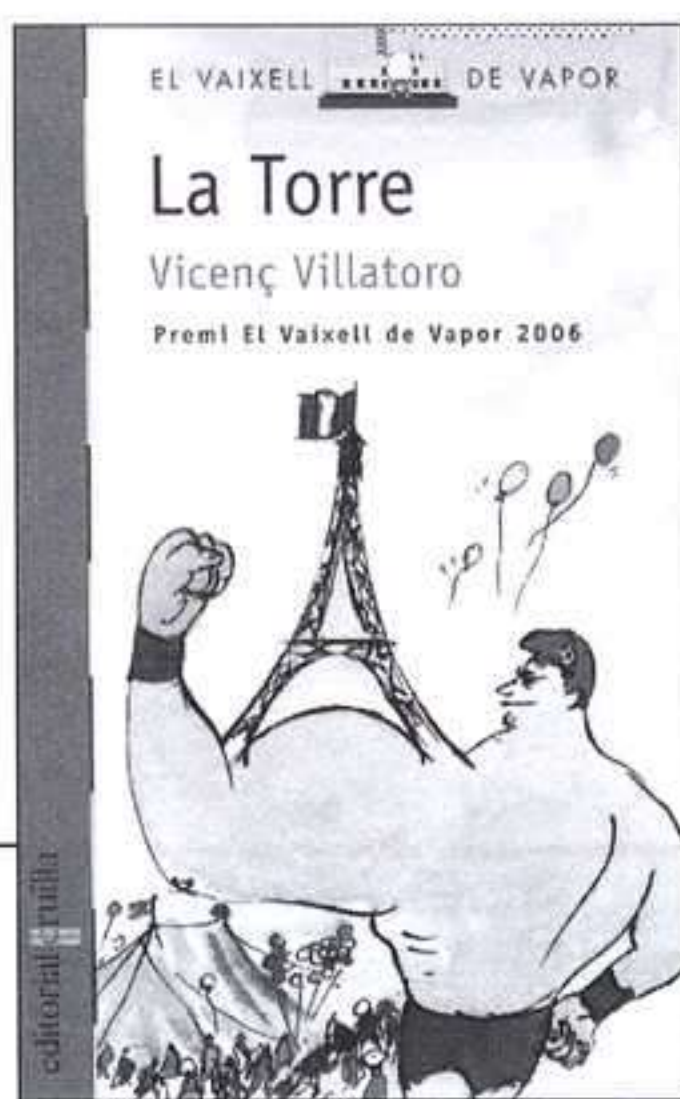
- 1980 Premio Joaquim Ruyra., por *Papers robats que cremen*.
- 1981 Premio Sant Jordi, por *Evangeli gris*.
- 1983 Premio Sant Joan, por *País d'Itàlia*.
- 1987 Premio Ciutat de Barcelona, por *Les illes grogues*.
- 1991 Premio Documenta, por *Hotel Europa*.
- 1996 Premio Ciutat de Palma, por *La claror de juliol*.
- 2001 Premio Prudenci Bertrana, por *La ciutat del Fum*.
- 2005 Premio Carlemany, por *La derrota de l'àngel*.
- 2005 Premio Catalunya, por *Crear Europa, construir Occident*.
- 2006 Premio Vaixell de Vapor, *La torre*.

### Bibliografía

- Papers robats que cremen*, Barcelona: Laia y Empúries, 1981.
- Evangeli gris*, Barcelona: Proa, 1982.
- Passeu, passeu*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1983.
- País d'Itàlia*, Barcelona: Edicions 62, 1984.

- Els anys a Ciutat*, Barcelona: Edicions 62, 1986.
- Entre batalles*, Barcelona: Pòrtic, 1987.
- Les illes grogues*, Barcelona: Edicions 62, 1987.
- Cartografies*, Barcelona: Edicions 62, 1988.
- A l'inrevés*, Barcelona: Pòrtic, 1989.
- Titànic*, Barcelona: Proa, 1990.
- Hotel Europa*, Barcelona: Proa, 1992.
- Memoria del traïdor*, Barcelona: Edicions 62, 1996.
- La claror de juliol*, Barcelona: Edicions 62, 1997.
- Tres dies de glòria*, Barcelona: Edebé, 1997.
- L'ofici de mirar*, Barcelona: Edicions 62, 1998.
- De part del pare*, Barcelona: Edicions 62, 2000.
- La ciutat del Fum*, Barcelona: Edicions 62, 2001.
- La derrota de l'àngel*, Barcelona: Columna, 2004.
- Crear Europa, construir Occident*, Barcelona: Pòrtic, 2005.
- La dona a la finestra*, Barcelona: Edicions 62, 2005.
- La mirada del vampir*, Barcelona: Barcano-va, 2006.
- La torre*, Barcelona: Cruïlla, 2006.
- L'engany*, Barcelona: Ara llibres, 2007.





## La obra: *La torre*

Es la historia de la concepción, la realización y la consolidación de la torre Eiffel, contada por la hija del ingeniero que da nombre a la torre, que narra en paralelo su propia vida y la de su padre. La torre Eiffel, para ella, es un símbolo de su época, la idea de que la técnica y la ciencia pueden crear belleza y pueden mejorar el mundo. Pero también la crisis de esta idea, la constatación de que a pesar de la ciencia y la técnica el mundo puede continuar siendo inhóspito en ocasiones y las resistencias que la torre y su ideario encuentran en la sociedad de su tiempo. Por tanto, *La torre* es la historia de una ilusión y de una esperanza, que se mantiene en pie a pesar de todo a lo largo de la vida de la narradora. (Véase reseña en *CLIJ 201*, febrero 2007, p. 64).

## Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— El mejor acompañamiento posible para una incursión en un mundo que respeto mucho, pero del que desconozco muchas de las claves, como es el de la literatura infantil y juvenil.

— *¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para niños y jóvenes?*

— Cada idea narrativa invita a escoger una determinada forma, un determinado género y también un determinado público. Para hablar, en *La torre*, de la relación entre el arte y la vida, entre el optimismo de las ideas y los fracasos de la historia, me pareció que el lenguaje, el público y la estructura de la novela juvenil podía ser la elección más adecuada.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o catalana?*

— De las tres patas en las que se aguanta cualquier balance del mundo del libro y de la literatura —creación, edición y lectura—, tengo la sensación que la literatura infantil y juvenil en catalán y en castellano puede presentar una realidad muy positiva. En la creación, por descontado. En el mundo de la edición también: empresas fuertes que hacen libros bien hechos. Y por lo que respecta a la lectura, en todos los ámbitos es el eslabón débil, pero precisamente en el del libro infantil y juvenil creo que se mueve en parámetros muy aceptables.

## Premio Vicent Silvestre

**Especialidad:** Literatura infantil en catalán.

**Dotación:** 3.500 euros.

**Convoca:** Edicions Bromera y el Ayuntamiento de Alzira (País Valenciano).



### Vicent Enric Belda Agullent (La Vall d'Albaida, Valencia), 1962.

Nací en un pueblo pequeño y crecí en un ambiente rural que agonizaba bajo el peso de un crecimiento industrial tan descontrolado como idolatrado.

He escrito siempre por necesidad con la pasión con la que siempre he leído. Estudié Filología Catalana en Valencia precisamente por ese interés en la literatura.

Desde 1986 ejerzo como profesor de Lengua y Literatura. Dentro del mundo de la educación, he realizado diferentes funciones de dirección y coordinación didáctica.

Escribo cuando y cuanto puedo, aunque, hoy por hoy, sea casi nunca y bastante poco.

### Premios

1999 Premio Samaruc, por *L'estirp de l'horror*.

2006 Premio Vicent Silvestre, por *La llegenda de l'amulet de jade*.

### Bibliografía

*L'estirp de l'horror*, Alzira (Valencia): Bromera, 1998.

*La llegenda de l'amulet de jade*, Alzira (Valencia): Bromera, 2007.

### Opinión

— *¿Qué significa para usted este premio?*

— El premio Vicent Silvestre, que otorga la editorial Bromera, es uno de los máximos galardones a que puede aspirar un libro infantil en el País Valenciano, por eso ha sido motivo de gran satisfacción y un aliciente para seguir trabajando. Por otra parte, compartir titulares con escritores de la talla de Andreu Martín, que ganó en la versión juvenil, se trata de un privilegio al que resulta muy difícil acostumbrarse.

— *¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para jóvenes?*

— Quizá porque, como profesor de Secundaria, me he acostumbrado a explicar historias a gente muy joven. Quizá porque la historia que imagino se ajustan al perfil de lo que se espera o conoce como «litera-



tura infantil y juvenil». Quizá porque en Valencia el público juvenil e infantil, gracias a la influencia de la escuela, es el único que consume literatura escrita en la lengua propia de una manera significativa y casi «normal».

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y/o valenciana?*

— A nivel de creación, creo que nos encontramos en un excelente momento. En general, cada vez es más evidente la presencia de grandes nombres de las letras ligados sin ningún complejo a la literatura para niños y jóvenes. El nivel de las obras literarias nunca se debería medir por la edad de sus lectores, sino por sus cualidades intrínsecas.

## La obra: *La llegenda de l'amulet de jade*

*La llegenda de l'amulet de jade* está ambientada en 1976, en una ciudad de la costa mediterránea. Víctor, un niño de 14 años, empujado por problemas familiares, encuentra un trabajo de repartidor a domicilio en uno de los escasos restaurantes chinos que se podían encontrar por aquellos días. Este trabajo le permitirá conocer a una encantadora niña, Li Bei, de la que se enamorará perdidamente. Finalmente, él mismo acabará formando parte de una leyenda cuyo origen se encuentra en el remoto país que rodea el lago Qinghai, y que está relacionada con un amuleto de jade y con un puñal vomitado por los espíritus de los abismos. *La leyenda del amuleto de jade*, además de una historia de amor, de aventuras y de misterio, pretende ser una reflexión sobre la propia existencia.



## Premio Xaro Vidal-Ciutat de Carcaixent

**Especialidad:** Teatro infantil y juvenil en catalán.

**Dotación:** 3.600 euros.

**Convoca:** Ajuntament de Carcaixent (País Valencià).



### Josep M. Morrerres Barcelona, 1952.

Es escritor y profesor. Antes de esto, trabajó en un taller de joyería, se licenció en Historia en la Universidad Autónoma de Barcelona, intentó ganarse la vida por distintos medios, todos ellos lícitos, y nunca dejó de leer. Le gusta definirse como un lector que escribe.

Ha escrito novela juvenil, novela erótica, ensayo, teatro.

#### Premios

- 1989 Premi La Piga, por *Gaudeamus Igitur*.
- 1994 Premio La Vall d'Albaida de narrativa erótica *Cinc Lais*.
- 2000 Premio Goleta i Bergantí, por *L'ombra a la paret*.
- 2002 Premio La Vall d'Albaida de narrativa erótica, por *Anàlisi*.
- 2000 Premio Vila de Teulada de narrativa breve, por *Sense malícia*.

- 2004 Premio Alexandre Ballester de narrativa breve, por *La gran improvisació*.
- 2005 Premio Sant Just Desvern de prosa de ficción, por *Tot el vi de la vida*.
- 2006 Premio Xaro Vidal, por *Peripècies a la cort*.
- 2007 Premio Pere Calders de literatura catalana, por *El fil de seda*.

#### Bibliografía

- Gaudeamus Igitur*, Barcelona: Pòrtic, 1990.
- Cinc Lais*, Alzira (Valencia): Bromera, 1995.
- La decisió*, Barcelona: La Magrana, 1996.
- El laberint d'Adriana*, Valencia: Tabarca, 1998.
- Més enllà de Chiapas*, Barcelona: Cruïlla, 1998.
- Deixem-ho aquí*, Barcelona: Alfaguara/Grup Promotor, 1999.
- A la recerca d'Angèlica*, Valencia: Tabarca, 2000.
- Pell bruna*, Barcelona: La Galera, 2000.
- L'ombra a la paret*, Barcelona: Viena, 2001.
- Sense malícia*, Alzira (Valencia): Bromera, 2001.



*Anàlisi*, Alzira (Valencia): Bromera, 2003.  
*La gran improvisació*, Palma (Mallorca): Lleonard Muntaner, Editor, 2004.  
*Tot el vi de la vida*, Barcelona: Proa, 2005.  
*Temps era temps*, Barcelona: Planeta & Oxford, 2006.  
*El fil de seda*, Barcelona: Proa, 2007.  
*Peripècies a la cort*, Alzira (Valencia): Bromera, 2007.

## Opinió

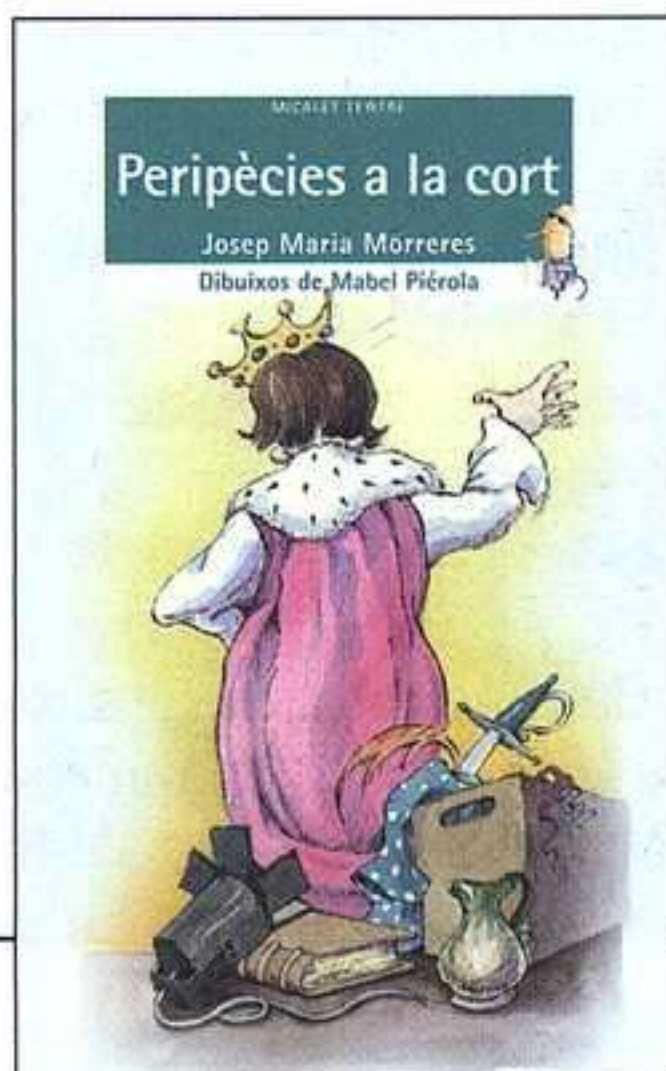
— *¿Qué significa para usted este premio?*

— Una gran satisfacción. No sólo por lo que supone de reconocimiento personal, sino le encuentro un sentido metaliterario: Joanot Martorell, un autor valenciano del siglo XV, escribe una novela que forma parte destacada de la Historia de la Literatura Catalana; un episodio de esta novela inspira a un autor de Barcelona del siglo XXI, que lo convierte en una obra de teatro; la obra viaja nuevamente a Valencia, Carcaixent, y el jurado del Pre-

### La obra: *Peripècies a la cort*

Es una obra teatral dirigida a un público juvenil, con el propósito de divertirse inteligentemente. Ambientada en la época medieval, podemos resumir brevemente su argumento: un filósofo condenado a pan y agua por un crimen que ha cometido se presta a aconsejar al rey sobre los sucesivos problemas que se le presentan, recibiendo de éste una pobre compensación, lo que le lleva a sacar una sorprendente conclusión.

La obra recrea un breve episodio de la novela *Tirant lo Blanc*, de Joanot Martorell, y se hace eco de una narración de *El conde Lucanor*, del infante don Juan Manuel, al margen de otros préstamos literarios. La reflexión y el sentido del humor son sus elementos esenciales.



mio Xaro Vidal se la hace suya y le otorga el premio. Todo ello me hace pensar que existe una comunidad real, más allá de debates mal intencionados, no sólo en el espacio, sino también en el tiempo. En resumen, este premio me hace sentir compatriota y contemporáneo de Joanot Martorell.

— *¿Por qué le interesa escribir, especialmente, para niños y jóvenes? ¿Y por qué teatro?*

— Escribir para jóvenes supone un reto, porque a los 54 años uno ya va dejando de ser joven. No obstante, creo que nunca hubiera podido escribir para jóvenes de joven: es necesaria una distancia. Pretendo que los jóvenes se sientan interesados por las historias que cuento e identificados con mis personajes, pero cuando escribo para jóvenes lo hago con la misma exigencia que cuando lo hago para adultos.

— *¿Por qué teatro? Yo hasta ahora había escrito novelas, textos para ser leídos, textos que apelan a la imaginación del lector. Escribir teatro supone escribir para ser representado; la obra deja de ser una creación individual y pasa a ser colectiva. Me gusta la idea.*

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España?*

— Supongo que, como en todos los ámbitos, hay de todo. Yo creo que una buena novela juvenil es aquella que puede ser leída tanto por un joven como por un adulto, una novela que por su temática, por su lenguaje, por su estructura se adapta a la competencia lectora de los jóvenes, pero que en ningún momento renuncia a la exigencia literaria.

Creo percibir una cierta tendencia al moralismo, a la voluntad de ofrecer modelos positivos, a obviar los temas conflictivos, a entender la novela infantil y juvenil más como una herramienta educativa que como una expresión artística. A mí me gustan las novelas, ya sean para jóvenes o para adultos, que proponen una reflexión sobre la realidad, no una mistificación.

Tampoco me gustan estas otras novelas que se pasan de realistas y se convierten en soeces, que confunden lo popular con lo barriobajero y lo espontáneo con lo chabacano, esas novelas que buscan el éxito apelando a las más bajas pasiones.

Se publica mucho, pero no demasiado, se publican muchas obras mediocres y muy pocas que sean realmente buenas, cuando no geniales, pero esto está en la naturaleza de las cosas; lo contrario sería inconcebible. Creo, ante el panorama de la literatura infantil y juvenil, no hay que asustarse por la cantidad y que hay que buscar la calidad, que hay que renunciar a la pretensión de estar al corriente de todo lo que se publica y limitarse a elegir simplemente según los propios gustos y apetencias.

Esta  
**primavera**  
viene con  
**música**



### Otros títulos:

Ludwig van Beethoven  
Wolfgang Amadeus Mozart

**Combel**  
EDITORIAL

902 107 007

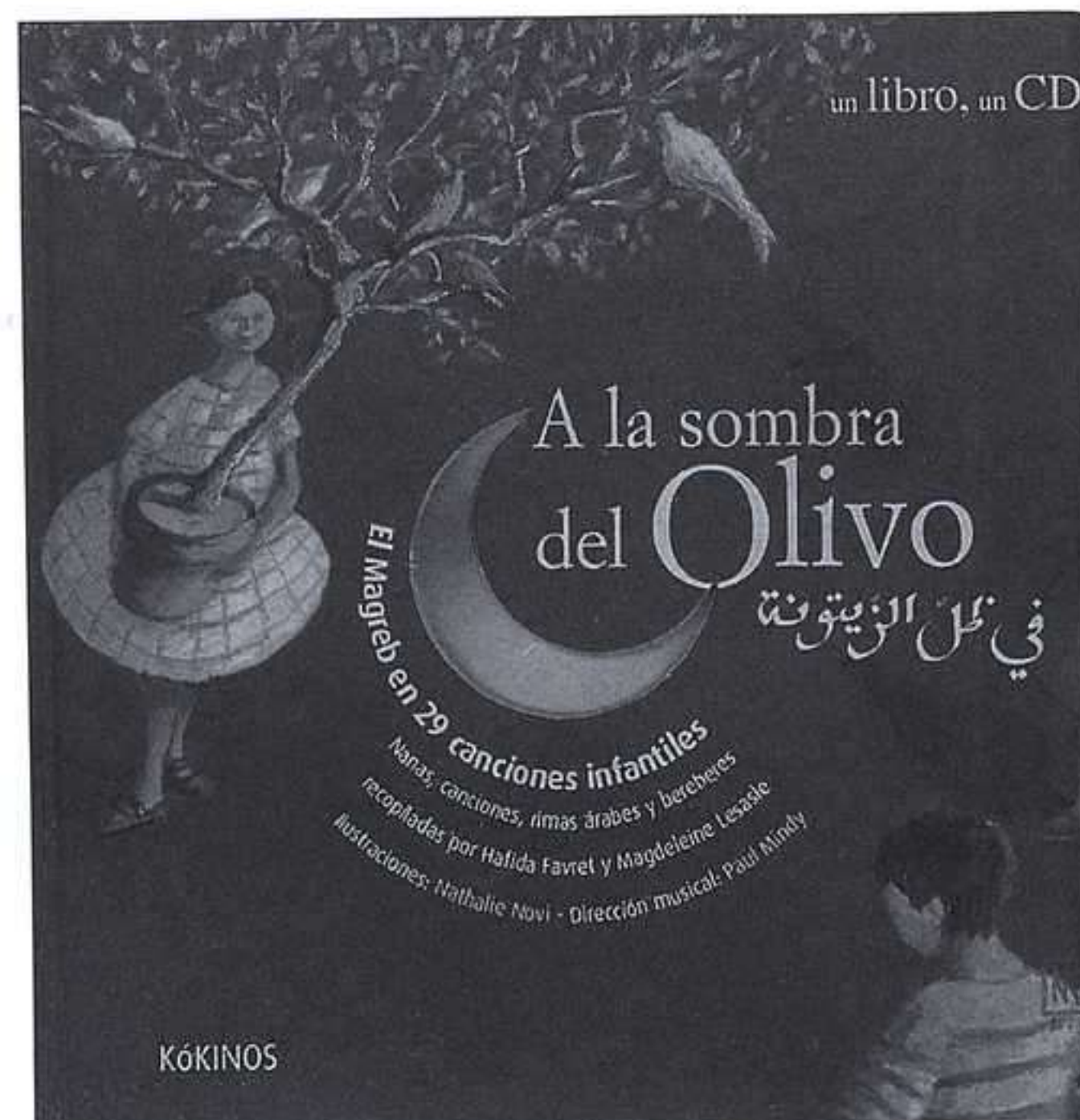


## Premio Libros Mejor Editados del Año. Ministerio de Cultura.

**Especialidad:** Todas y, entre ellas, libros infantiles y juveniles.

**Dotación:** Sin dotación económica.

**Convoca:** Ministerio de Cultura a través de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.



### Primer Premio

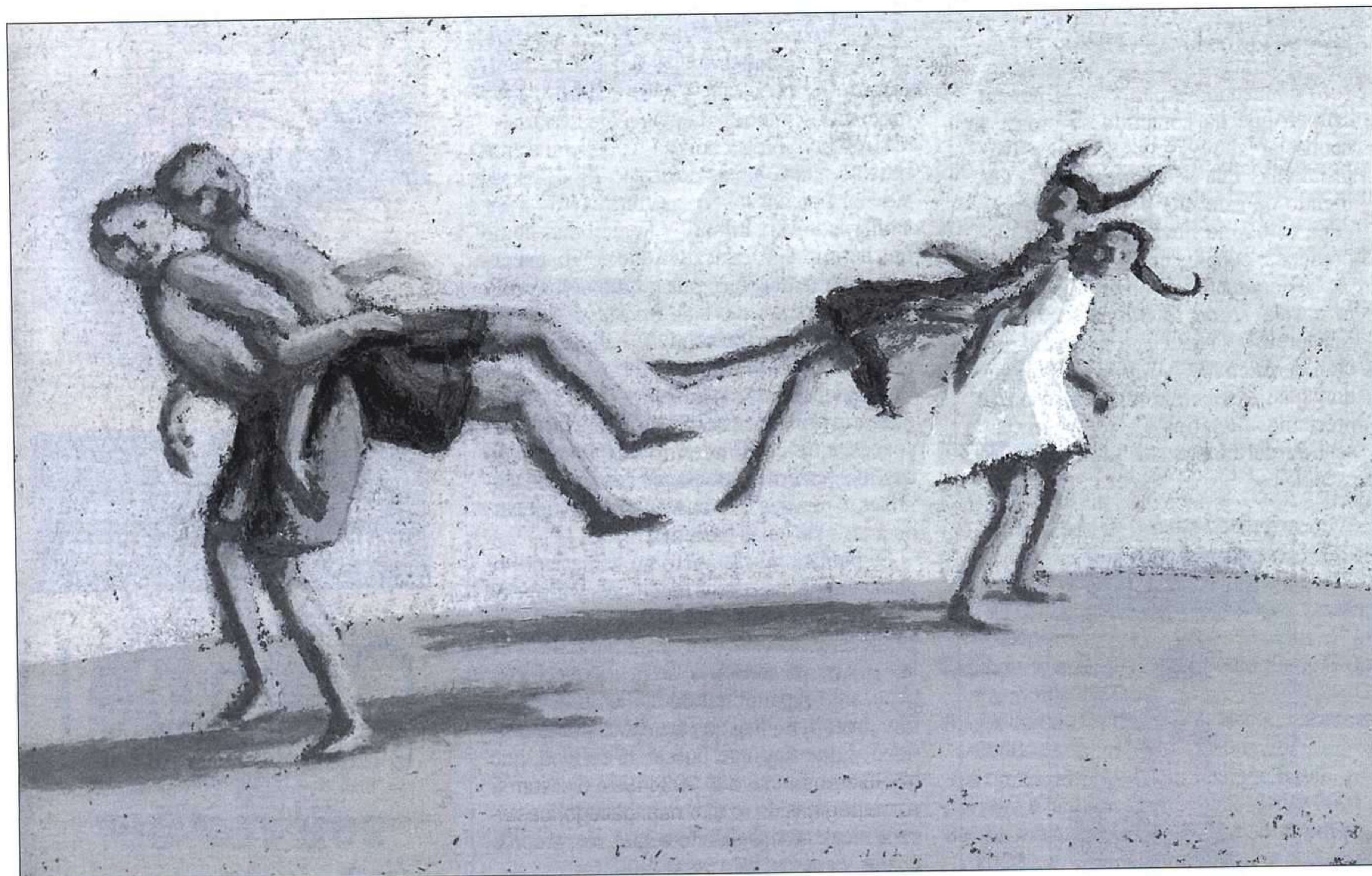
## A la sombra del olivo

El álbum, de gran tamaño y encuadernación en cartóné, y que incluye un CD, reúne 29 canciones infantiles del Magreb —nanas, canciones, cuentos tradicionales, retahílas, rimas árabes y bereberes— recopiladas por Hafida Favret y Magdeleine Lesale. En este repertorio de la tradición oral, procedente de Argelia, Marruecos y Túnez, se dan numerosas variantes y se concede un amplio espacio a la improvisación —de ahí las pequeñas di-

ferencias entre los textos del libro —en versión bilingüe árabe/castellano— y las versiones cantadas en el CD. Al final del álbum, en las últimas páginas, se añaden explicaciones, anécdotas, referencias a otras versiones e, incluso, referencias a los acompañamientos gestuales de cada una de las canciones.

Paul Mindy es el responsable de la coordinación y de la dirección musical, y una de las recopiladoras, Hafida Favret, es una de las voces que cantan estas juegos para dar de comer, nanas, ratahílas o canciones infantiles *recolectadas* a lo largo y ancho de dos años por las regiones olivareras del Magreb —de ahí el título de la obra—. Las ilustraciones magníficas y a todo color de Natalie Novi son también una invitación a recuperar el placer de jugar, de cantar y de bailar con esas canciones.

Autoras: Hafida Favret y Magdeleine Lesale  
 ● Título original: À l'ombre de l'olivier ● Traducción: Miguel Ángel Mendo ● Editor: Kókinos ● Colección Un Libro, un CD ● Año de aparición: 2005 ● Precio de venta: 25 euros ● ISBN: 84-88342-88-8 ● Idioma: castellano ● Número de páginas: 60 ● Ilustradora: Natalie Novi.



NATHALIE NOVI, A LA SOMBRA DEL OLIVO, KÓKINOS, 2005.



## Segundo Premio

# Los cisnes salvajes/ La princesa y el guisante/ El patito feo

Muchos homenajes se rindieron a Hans Christian Andersen durante 2005, para cele-

brar el segundo centenario del nacimiento del escritor danés. El escritor Gustavo Martín Garzo —Premio Nacional de LIJ 2004— no quiso perder la ocasión y escogió tres de los cuentos más conocidos de Andersen —*Los cisnes salvajes*, *La princesa y el guisante* y *El patito feo*— para recrearlos, reinterpretarlos, como base para construir sus propios relatos.

La editorial SM recogió estos tres nuevos cuentos en un pequeño estuche, bajo el título de *Hans Christian Andersen contado por Gustavo Martín Garzo*. Son tres pequeños libros ilustrados, con encuadernación en car-

toné, y con dibujos firmados por tres artistas que también ganaron o quedaron segundos en el Premio Nacional de Ilustración. Ajubel ilustra *Los cisnes salvajes*; Pablo Amargo hace lo propio con *La princesa y el guisante*; y Antonio Santos recrea *El patito feo*.

Autor: Gustavo Martín Garzo • Editor: SM • Año de aparición: 2005 • Precio de venta: 12 euros • ISBN: 84-675-0477-3 • Depósito Legal: M • Diseño: Pablo Núñez • Idioma: castellano • Número de páginas: 58 cada volumen • Ilustradores: Ajubel, Pablo Amargo y Antonio Santos.



## Tercer Premio

# Celestino Tarambana

Cuento de creación dirigido a lectores de entre 8 y 12 años, firmado por Marisa Núñez, editora, escritora y adaptadora de cuentos populares, que narra la historia de un hombre incomprendido y solitario al que la sociedad da de lado.

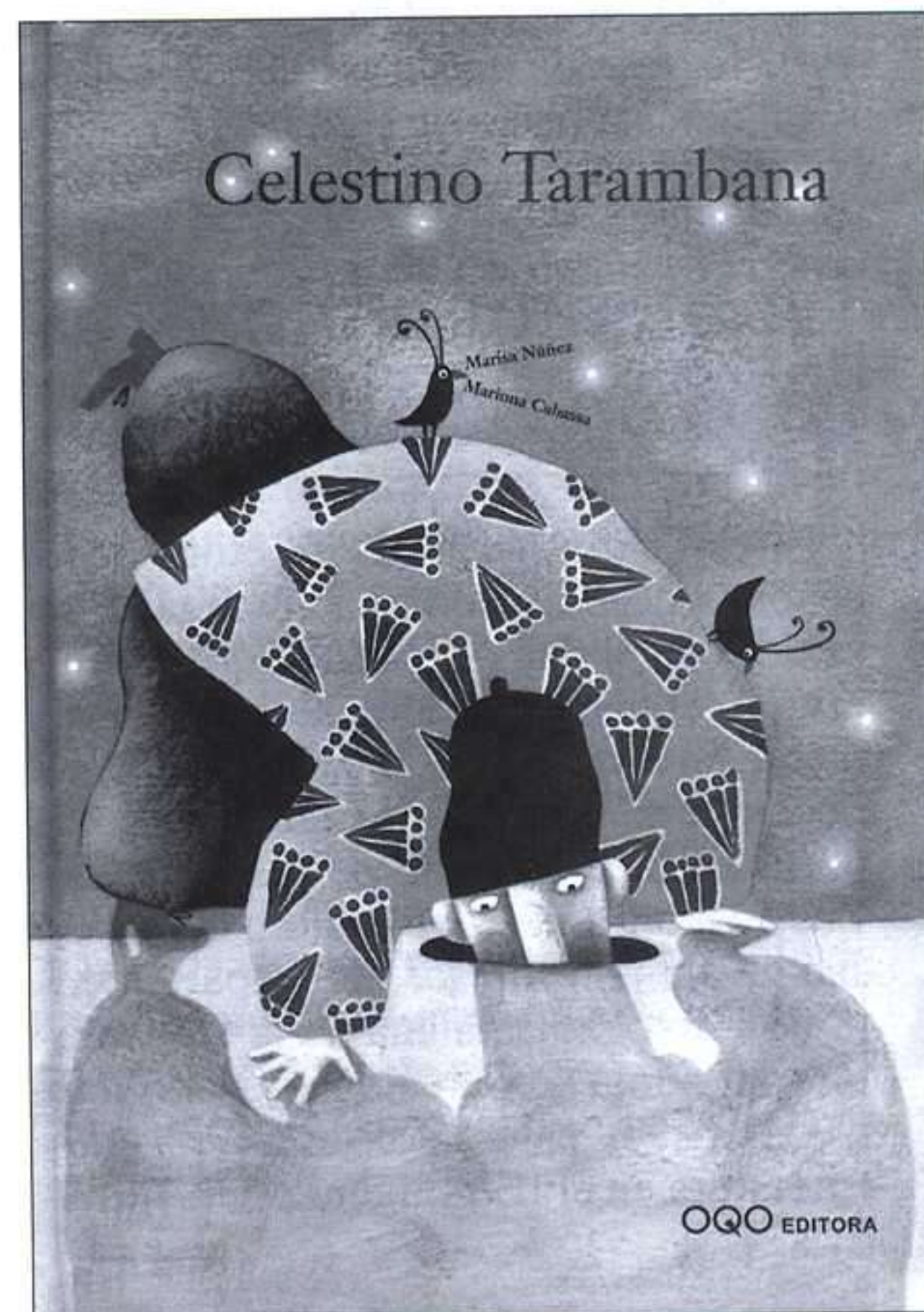
Celestino vive en un cabaña al lado del río, hace castillos de hielo, abraza a los árboles y duerme bajo las estrellas. Su única compañía es Rosamunda, pequeña como una libélula y casi transparente. Un día, Rosamunda se fue a patinar huyendo del mal genio de Celestino y desapareció. Celestino la buscará desesperadamente...

La fantasía de Celestino se topa con observadores fríos e implacables —las gentes

del pueblo y, sobre todo, el alcalde— que juzgan a los demás desde una perspectiva llena de prejuicios y carente de buenas intenciones. Así, los personajes que pasan por esta historia son espejo de una sociedad hostil que da la espalda a los más débiles.

Las ilustraciones sugerentes y llenas de color de Mariona Cabassa aportan calidez y frescura y complementan a la perfección el tono poético de este libro ilustrado, con encuadernación en cartón y un papel de lujo en el que quedan muy bien reproducidos los dibujos.

Autora: Marisa Núñez • Título original en gallego: Celestino Tarambainas • Traducción: Marisa Núñez • Editor: OQO • Colección Q • Año de aparición: 2005 • Precio de venta: 10,90 euros • ISBN: 84-9344997-0 • Número de páginas: 60 • Idiomas: gallego, castellano y catalán • Diseño: Oqomanía • Ilustradora: Mariona Cabassa.





# AGENDA



## Murió Clara Santiró

El pasado mes de marzo moría Clara Santiró (Barcelona, 1931), autora de cuentos como *Els dos gegants de Sant Marcel·lí*—Premio al Libro Mejor Ilustrado de 2002, otorgado por la Generalitat Valenciana—, o *El gripau*—seleccionado como libro asociado al Fórum de les Cultures de Barcelona 2004, por sus valores humanos y ecológicos—. Su última obra publicada fue *Tha-ron-xina. La legendaria història de la flor del taronger* (Denes, 2006), con ilustraciones de Paco Jiménez, una narración llena de encantos sobre la leyenda milenaria de la flor del naranjo.

Santiró nació en Barcelona, inició su formación en la escuela republicana. Cuando ella tenía 8 años, la familia se trasladó a Valencia. Ya casada, vivió diez años en Teruel (Aragón), pero en 1961 regresó de nuevo a Valencia donde residió hasta el día de su muerte.

## La literatura pierde peso en Secundaria

El Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats de Barcelona ha encargado un estudio en el que se constata que la literatura catalana pierde peso progresivamente en el currículo de la enseñanza en Secundaria, con todo lo que ello comporta en la formación de los alumnos. Los responsables del estudio han sido Jaume Aulet, profesor del Departamento de Filología Catalana de la Universitat Autònoma de Barcelona, y Pere Martí i Bertrán, catedrático de Lengua y Literatura en el IES Eugeni d'Ors de Vi-

lafranca del Penedès (Barcelona). Su trabajo ha consistido, básicamente, en analizar cuál es el marco legal vigente y en detectar hasta qué punto la práctica cotidiana se desajusta con respecto a dicho marco, cosa que perjudica a la literatura, tanto en la ESO, como en el Bachillerato y en las Pruebas de Acceso a la Universidad. Los autores, pues, han detectado los principales problemas, por un lado y, por otro, han formulado algunas propuestas de mejora.

Entre las propuestas de mejora de tipo general, Aulet y Martí abogan por potenciar las bibliotecas escolares con profesionales solventes; dar relevancia a las actividades extraescolares relacionadas con la literatura—presentación de libros en los propios centros o fuera de ellos, salidas al teatro, a clubes de lectura de las bibliotecas públicas...—; conseguir que la literatura no sea vista como un apéndice de la Lengua; o trabajar conjuntamente con el profesorado de Lengua y Literatura castellanas.

En cuanto a las recomendaciones para la ESO, destacaríamos medidas como evitar las listas de lecturas y dejar la selección al criterio de los centros; potenciar una hora de lectura en los institutos; o potenciar talleres de narrativa, teatro, poesía como créditos variables.

## Próximas citas...

● La nueva edición de la Feria del Libro de Sevilla, que tendrá lugar entre los próximos 11 y 20 de mayo, volverá a su emplazamiento habitual, la Plaza Nueva, una vez que ha concluido su renovación.

Tanto desde las diferentes administraciones como desde la Asociación Feria del Libro de Sevilla—entidad que aglutina a todo el sector del libro de Sevilla y su provincia— y que diseña y organiza la Feria del Libro, se había apostado por esta vuelta de la Feria del Libro al lugar en el que se había venido celebrando en las últimas ediciones.

En esta nueva edición, la Feria del Libro contará con la presencia del escritor y colaborador de distintos medios de comunicación Juan José Millás, quien pronunciará el pregón inaugural que tendrá lugar el 11 de mayo por la tarde. Con es-

te acto, la Asociación Feria del Libro renueva un año más su apuesta por hacer crecer este evento, tanto en lo que se refiere a calidad y cantidad expositiva como a la importancia de las actividades programadas, para lo que seguirá contando con diversos patrocinios y colaboraciones de entidades públicas y privadas, entre las que destacan el Ayuntamiento de Sevilla y la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía.

● Bajo el lema «Entre líneas anda el juego. La literatura infantil y juvenil como vía para la construcción del lector», se celebrarán en Salamanca—los días 31 de mayo y 1 y 2 de junio— las 15ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares, organizadas por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, con la colaboración del Ministerio de Cultura y Caja Duero. El objetivo de estas Jornadas es intentar estudiar los factores que ayudan a determinar la adecuación de los textos dirigidos a niños y jóvenes para su construcción como lectores, a partir del análisis de fenómenos que se están produciendo en torno a la literatura como los títulos estrella, los libros-juego, la lectura de la imagen, etc. Y ofrecer también aquellos instrumentos que permitan valorar el peso literario de una obra y su necesaria presencia en los espacios lectores, así como desarrollar programas de lectura literaria atractivos y eficaces.

¿Cómo se construye un lector?, ¿qué tipo de lecturas serían las adecuadas?, ¿qué pueden hacer la escuela y la biblioteca para favorecer la educación lectora de niños y jóvenes?, serán algunas de las preguntas que constituirán la base de la reflexión y el debate en el marco de es-





tas jornadas. Teresa Colomer, profesora de Didáctica de la Literatura de la Universitat Autònoma de Barcelona y especialista en LIJ, será la encargada de impartir la conferencia inaugural que llevará por título «Cuando el mapa no es el territorio... pero ayuda a no perderse. La educación literaria para niños y jóvenes». La de clausura será responsabilidad del escritor Lorenzo Silva que hablará de «¿Y qué les contamos a los lectores de hoy? (que a ellos les interese escuchar)».

Información: [www.fundaciongsr.es/agenda/jornadas.htm](http://www.fundaciongsr.es/agenda/jornadas.htm)

● Del 26 al 28 de abril se desarrollarán en Ballobar (Huesca), las III Jornadas de Bibliotecas y Promoción de la Lectura y la Escritura. La primera ponencia correrá a cargo del escritor Emili Teixidor. Daniel Cassany, profesor titular del Departamento de Traducción y Filología de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona hablará de «Lecturas del siglo XXI», mientras que el escritor Gonzalo Moure, lo hará sobre «Lecturas al margen».

Además de las ponencias, habrá mesas redondas — «Lectura, literatura, bibliotecas en los medios de comunicación» y «Proyectos editoriales. La poesía infantil y juvenil» —, presentación de experiencias —, talleres y exposiciones, como «Ilustración en Editorial Media Vaca», sin olvidar un paseo por los libros más emblemáticos de Ediciones Ekaré, o un repaso de las canciones que cantan y con las que también juegan los niños de América Latina y, más concretamente, de Venezuela. Y habrá muchos más actos en el marco de esta Jornadas cuyo equipo técnico esta formado por el CPR Bajo Cinca de Fraga, y Leer Juntos, APA San Roque, Equipo de Educación para la Salud o CEIP Galiay Sarañana, de Ballobar.

Información: [www.cprfraga.org/jornabib](http://www.cprfraga.org/jornabib)

## Nueva editorial: 451 Editores

El pasado mes de marzo se presentaba en sociedad 451 Editores, un nuevo sello dedicado a la narrativa, el ensayo y el li-



bro ilustrado de calidad. 451 Editores, dentro del Grupo Luis Vives, aunque independiente, se propone una nueva forma de editar, seleccionando la mejor literatura, buscando la mayor difusión de cada autor, trabajando con el librero y el bibliotecario, comprometidos con el fomento de la lectura.

Para abrir fuego, dos novelas. *Corazón de tango*, de Elia Barceló —ganadora del último Premio Edebé en la categoría juvenil con *Cordeluna*— que, en palabras del editor, Javier Azpeitia «es una obra arriesgada», que no se puede etiquetar como melodrama, ni como novela fantástica, ni histórica, ni realista, ni como novela negra, aunque hay un poco de todo eso en esta historia de una mujer española que emigra a Argentina.

La otra obra es de una escritora que se estrena, Berta Tabor, y que firma *La pértiga del funambulista*, la historia de una familia que abarca desde la II República hasta los atentado de Londres.

451 Editores presenta además, este mes de abril, una colección absolutamente innovadora, 451.Re, de obras clásicas reescritas por algunos de los autores más reconocidos de nuestro panorama literario; verdaderos *remakes* que van del homenaje a la parodia, y que acercan el canon literario a los lectores por una vía diferente tratando las obras maestras como libros vivos. Antonio Orejudo, Luisgé Martín y Rafael Reig se atreven con *¡Mio Cid!*; Martín y Nicolás Casariego, Francisco Casavella, Marta Rivera de la Cruz y Marcos Giralt Torrente hacen lo propio con el *Lazarillo de Tormes*; y Elia Barceló, Lorenzo Silva, Fernando Marías, Mercedes Abad, entre otros escritores, se apropiarán las *Leyendas* de Bécquer. Eso para empezar.

Y en otoño, 451 Editores lanzará una colección de ensayo ilustrada, bautizada como JPEG, sobre temas relacionados con el arte o la imagen. El primero será sobre el Juego de la Oca, y lo firma María José Martínez Vázquez.

## Cuentos para niños sordos

La Biblioteca Nacional acoge un proyecto que acerca la literatura popular a la infancia sorda, a través de la edición de una recopilación de cuentos infantiles en Lengua de Signos Española (LSE). El proyecto, bautizado como «Érase una vez la LSE. Cuentos para niños sordos», ha contado con el apoyo de Fundación Solidaridad Carrefour y Obra Social Caja Madrid.

Los cuentos han sido seleccionados con cuidado a fin de que los más pequeños desarrollen su imaginación y disfruten en su lengua natural de personajes e historias que han sido transmitidas de generación en generación. En cuanto al proyecto, quiere convertirse en una herramienta pedagógica que incite a la lectura y sea eficaz para las familias y los profesionales que trabajan a diario con niñas y niños sordos, un colectivo que ha tenido siempre enormes dificultades para acceder a la cultura de forma lúdica. A través del libro titulado *Pepe cuentacuentos y otros cuentos* y de un DVD interactivo con juegos y actividades, se logra que la infancia sorda participe de valores como la solidaridad, el respeto o la convivencia mientras disfruta de las aventuras de la Gallinita Roja o el Sastrecillo Valiente en Lengua de Signos Española. Un producto innovador y totalmente accesible, ya que, como ya se ha dicho, se ofrece en lengua de signos española, con subtítulo y voz en *off*.

Con este proyecto de fomento de la lectura, la Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación —una entidad de ámbito estatal, sin ánimo de lucro, desde la cual se impulsa la investigación y el estudio, se trabaja por mejorar la accesibilidad de las personas a todos los ámbitos de la sociedad y se promueve el desarrollo de proyectos que mejoren la calidad de vida de las personas sordas y sus familias— da un paso más en el desarrollo de iniciativas y acciones destinadas a promover la cultura en un colectivo que históricamente ha vivido al margen del conocimiento y el saber.





## Publicaciones

● Ya está disponible el *Anuario sobre el libro infantil y juvenil 2007*, que edita SM y que, por una parte, recoge artículos de varios especialistas —Teresa Mañá, Victoria Fernández, Xabier Etxaniz, Xosé Antonio Neira Cruz y Sara Moreno— que analizan lo que ha sido la edición de LIJ durante el año 2006. El primer artículo es siempre el de cifras y estadísticas sobre el mercado de LIJ en España; un mercado que ha llegado, en 2006, a su «madurez» y que ha consolidado un género: el fantástico. Luego, se incluyen artículos que hablan de la actividad editorial, de la literatura en catalán, gallego y vasco, y que hacen referencias a las tendencias y características de la LIJ.

El *Anuario* de este año también incluye un monográfico sobre «Promoción de la lectura en la escuela», a cargo de Felipe Romero Martín; y un apéndice sobre «La LIJ en Argentina, Colombia y México».

Información: Ediciones SM. Tel. 902 12 13 23.

## Fue noticia...

● La Universidad de Alcalá acogió, del 7 al 10 de marzo, el XX Congreso Nacional de Libreros, organizado por la

Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros (CEGAL), en el que se abordó la situación del sector frente a la nueva Ley de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas, y en el que también se analizó la realidad actual de la librería y los retos que se le presentan de cara al futuro.

En el marco de este Congreso, que contó con la colaboración de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, se habló de las cuestiones clave para la supervivencia de la librería como la renovación tecnológica de las estructuras libreras, las nuevas reglas del juego que presenta la futura Ley de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas o el estado del sector español a través de los datos del estudio del Observatorio de la Librería. La mejora de funcionamiento de la cadena de suministro de libros, la supervivencia de la librería sin el libro de texto, las campañas editoriales de promoción del libro a través del sector librero o las iniciativas de animación en las librerías fueron algunos de los temas que se pusieron sobre la mesa durante las jornadas del congreso.

También se presentó CEGAL en Red, un sistema que nace con el objetivo de contener la base de datos más completa y actualizada sobre los libros editados en España. Por otra parte es también un sistema que ofrecerá la posibilidad de obtener información valiosa como la situación de los *stocks* de libros en las librerías adheridas al sistema, las cifras de ventas reales o la normalización de la ficha comercial del libro, así como un mapa de las librerías en España.

## Convocatorias

● Hasta el 30 de junio pueden presentarse candidatos al Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil Ediciones SM, dotado con 30.000 dólares. Pueden optar al galardón aquellos escritores vivos que cuenten con una valiosa obra de creación en el ámbito de la LIJ, escrita en cualquiera de las lenguas que se hablan en la comunidad iberoamericana. Las candidaturas podrán ser presentadas por cualquier institución cultu-

ral o educativa, asociación o grupo de personas relacionadas con la LIJ.

Información: [premio.iberoamericano@grup-sm.com](mailto:premio.iberoamericano@grup-sm.com)

● El CEPLI (Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil) de la UCLM, con el patrocinio de Promociones González, S. A. y la colaboración del Banco de Santander, convoca el Premio Luna de Aire de poesía infantil, dotado con 3.000 euros.



Se concursará con un libro de poemas, escritos en castellano, que contenga un mínimo de 20 poemas y un máximo 30, con una extensión entre 250 y 400 versos. El plazo de entrega de originales está abierto hasta el próximo 30 de noviembre. La obra ganadora será publicada por el CEPLI.

Información: [www.uclm.es/cepli](http://www.uclm.es/cepli) CEPLI. Tel. 969 179 100.

● La Fundación Santa María convoca sus premios Barco de Vapor, de literatura infantil en castellano, y Gran Angular, de narrativa juvenil también en castellano, dotados con 100.000 euros cada uno. Hay de plazo hasta el 15 de octubre de este año para presentar originales.

Información: Web: [www.fundacion-sm.com](http://www.fundacion-sm.com) Mail: [fsm@fundacion-sm.com](mailto:fsm@fundacion-sm.com) Tel. 91 535 96 00.



# CLIJ



## Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

### Boletín de suscripción CLIJ

Precio para España peninsular y Baleares.  
Incluye IVA y gastos de envío.  
Precio válido hasta 31.05.07

Envíe este cupón a:

**Editorial Torre de Papel, S. L.**  
Madrazo 14, 6.º 2.ª - 08006 Barcelona (España)  
Tel. 93 238 86 83 - Fax 93 415 67 69  
E-mail: revista.clij@coltmail.com  
administracion.clij@coltmail.com

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 65 €, incluido IVA (71,50 € precio venta quiosco) por el periodo de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

### ENVÍOS ESPECIALES

Precios válidos hasta 31.05.07

- España peninsular y Baleares certificado 84 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 89 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 98 €

Para el extranjero, enviar cheque adjunto

	Aéreo	Aéreo certificado
Europa	144 €	155 €
América	183 €	194 €
Asia	219 €	230 €

### DATOS PERSONALES

A partir del mes de ..... (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF

Centro u organismo ..... Nombre .....

Apellidos ..... CIF-DNI .....

Domicilio ..... N° ..... Piso ..... Puerta .....

Población ..... CP: ..... Provincia .....

..... Tél: ..... Fax: .....

e-mail: ..... País .....

### FORMA DE PAGO

- Envío cheque bancario por 65 €  Giro Postal  Transferencia bancaria
- Domiciliación bancaria: Muy Sres. míos, ruego carguen, hasta nuevo aviso, los recibos que presente Ed. Torre de Papel, S.L. – CLIJ, a mi nombre en la cuenta corriente indicada

Nombre del Titular y firma

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad				Oficina				DC				Nº cuenta										

Fecha .....

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.



¿POR QUÉ LEER?

## Dos historias



Jesús Marchamalo\*

Quiero contar dos historias. No responden estrictamente a la pregunta de por qué leer, pero tengo la intuición de que si alcanzo a contarlas bien, la pregunta quedará, de algún modo, respondida.

La primera tiene que ver con Marguerite Yourcenar. Vivió los últimos treinta años de su vida en su casa rodeada de los objetos que había

ido acumulando a lo largo del tiempo: postales, peluches, una muñeca jamaicana de trapo, decenas de piedras que recogía de la playa y que elegía por su forma, por su color sutil, por la manera en que una veta las cruzaba. Tenía también alfombras, un sinnúmero de ellas, y un espejo, en la pared de enfrente de la puerta, colocado exactamente a su altura. De forma que su rostro, soleado, fatigado, frío en invierno, era lo primero que veía al entrar.

Llamaban la atención también las librerías, repartidas por toda la casa, por los pasillos, en las habitaciones. Tenía los libros ordenados por temas: Mishima, es curioso, en su dormitorio; Borges, también curioso, en el despacho. Y en una salita, todos los libros que había utilizado para escribir *Memorias de Adriano*. Años más tarde, yo leería ese libro en una edición de Edhasa traducida por Julio Cortázar.

En los últimos años, Yourcenar viajó con su joven amante, Jerry, por aquellos lugares de infancia en los que había sido feliz. En uno de ellos encontró a una vieja amiga a quien hacía años que no veía, tal vez desde el colegio. Sin embargo, ambas se reconocieron enseguida, se abrazaron y, cogidas de la mano, entre enorme risotadas, recordaron la escuela, las mañanas de sol, lo torpes que eran los chicos, entonces. «Sólo nosotras veíamos en esas dos viejas que acababan de encontrarse», escribió Yourcenar, «a dos niñas con la risa floja».

Me conmovió mucho esa mirada inesperada: dos niñas con la risa floja.

La otra historia tiene que ver con el último libro de Paul Auster, *Viajes por el Scriptorium*. Me llamó la atención, leyéndolo, el pasaje en el que habla de una pareja de adolescentes. Van a patinar sobre hielo sólo para poder estar cogidos de la mano: la bufanda alrededor del cuello, las mejillas

enrojecidas por el frío... Cada día, el chico se plantea besarla. Se duerme a diario pensando en ello, imaginando cada palabra, cada respuesta. Un día, por fin, se decide; tras quitarse los patines, se acerca y le da un beso en los labios, todavía amoratados, ligeramente, por el frío. Ella, entonces, comienza a reírse, y le dice en un susurro: «No seas bobo».

Yo también fui una vez un joven enamorado, y también iba a patinar con una chica sólo para poder estar cogidos de la mano. Y sí, recuerdo tirante la piel de la cara, el tacto áspero de los guantes de lana (era obligatorio llevarlos). Nunca me atreví a besarla, tal vez por la certeza de que me diría «no seas bobo», como en el libro.

No he vuelto a verla casi desde entonces, pero no descarto que un día nos encontremos, y nos reconozcamos entre risas, cogidas las manos, recordando cuando patinábamos juntos: lo torpes que éramos, el frío en la cara, los guantes de lana... Tengo todavía en casa el libro que me regaló aquel año, por mi cumpleaños: las *Memorias de Adriano*, de Yourcenar, en la edición de Edhasa, traducido por Julio Cortázar.

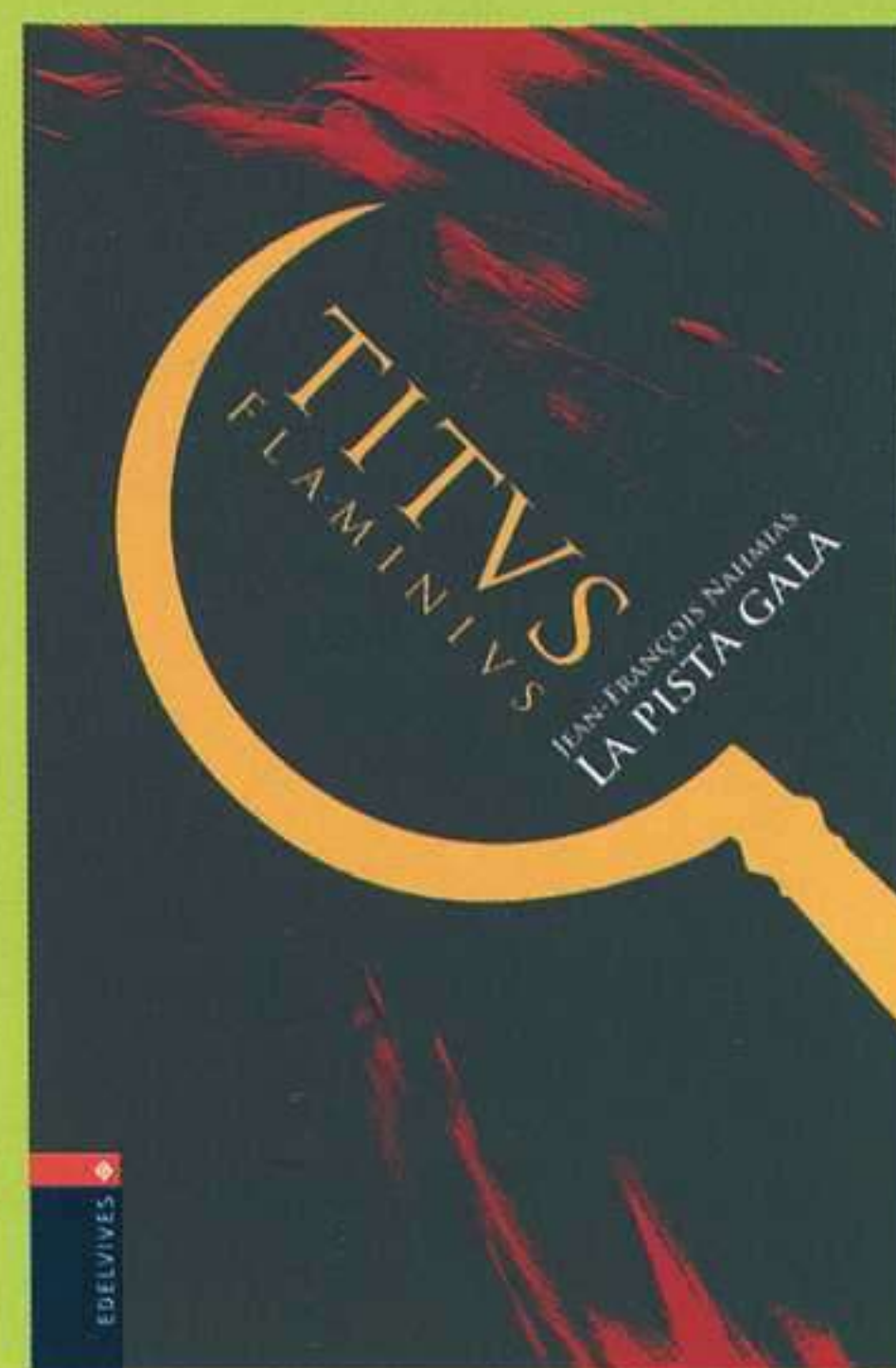
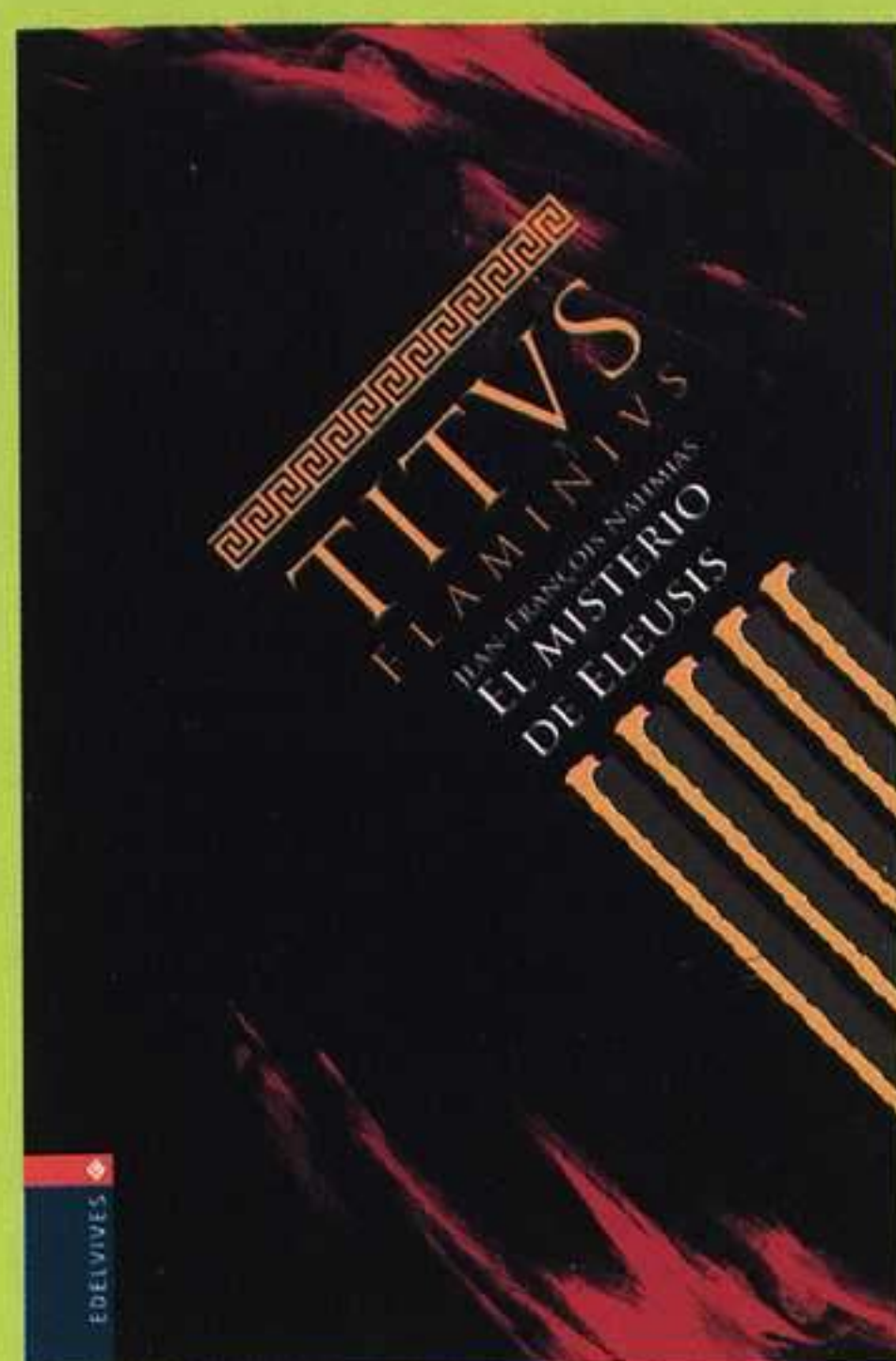
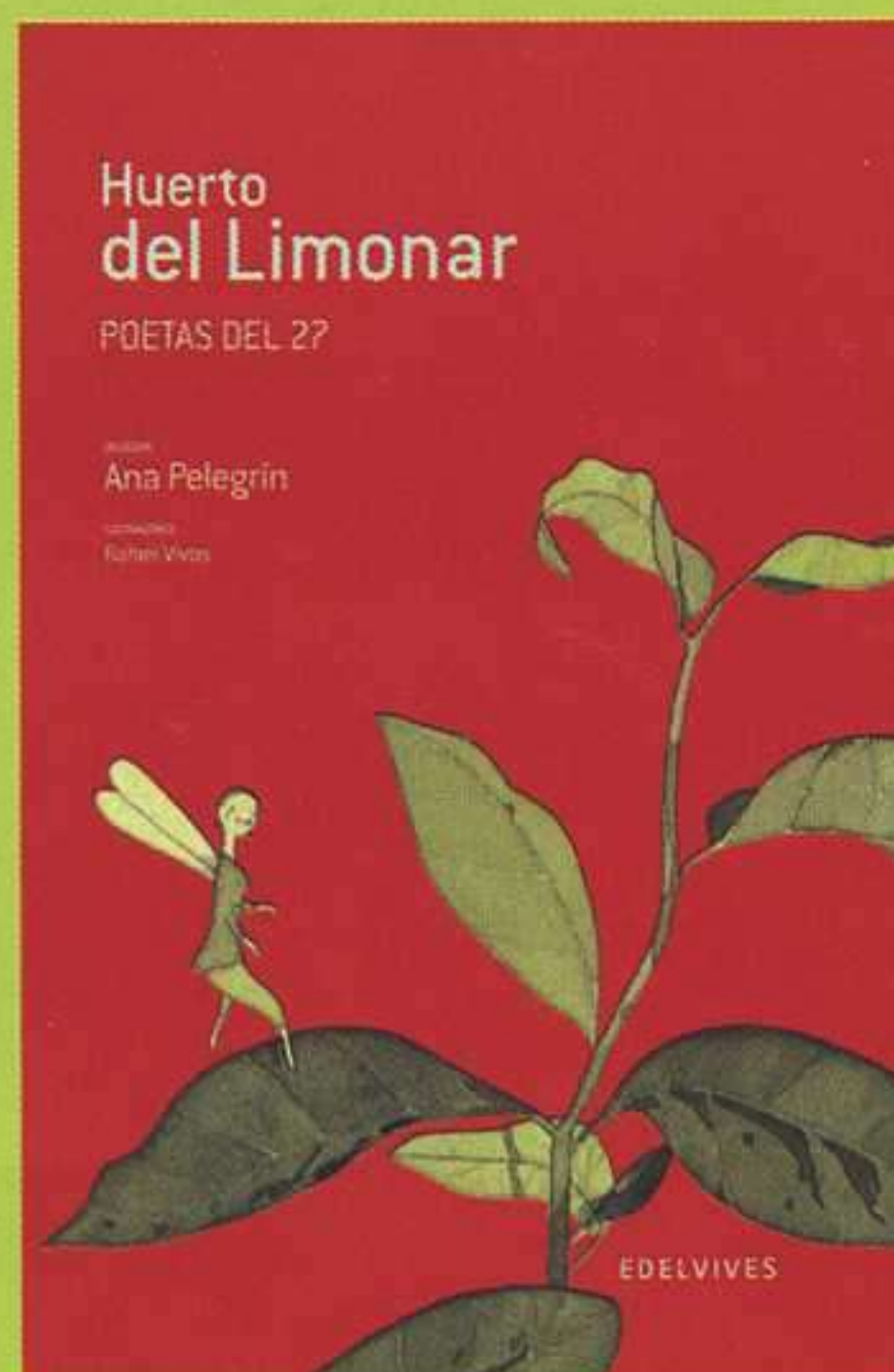
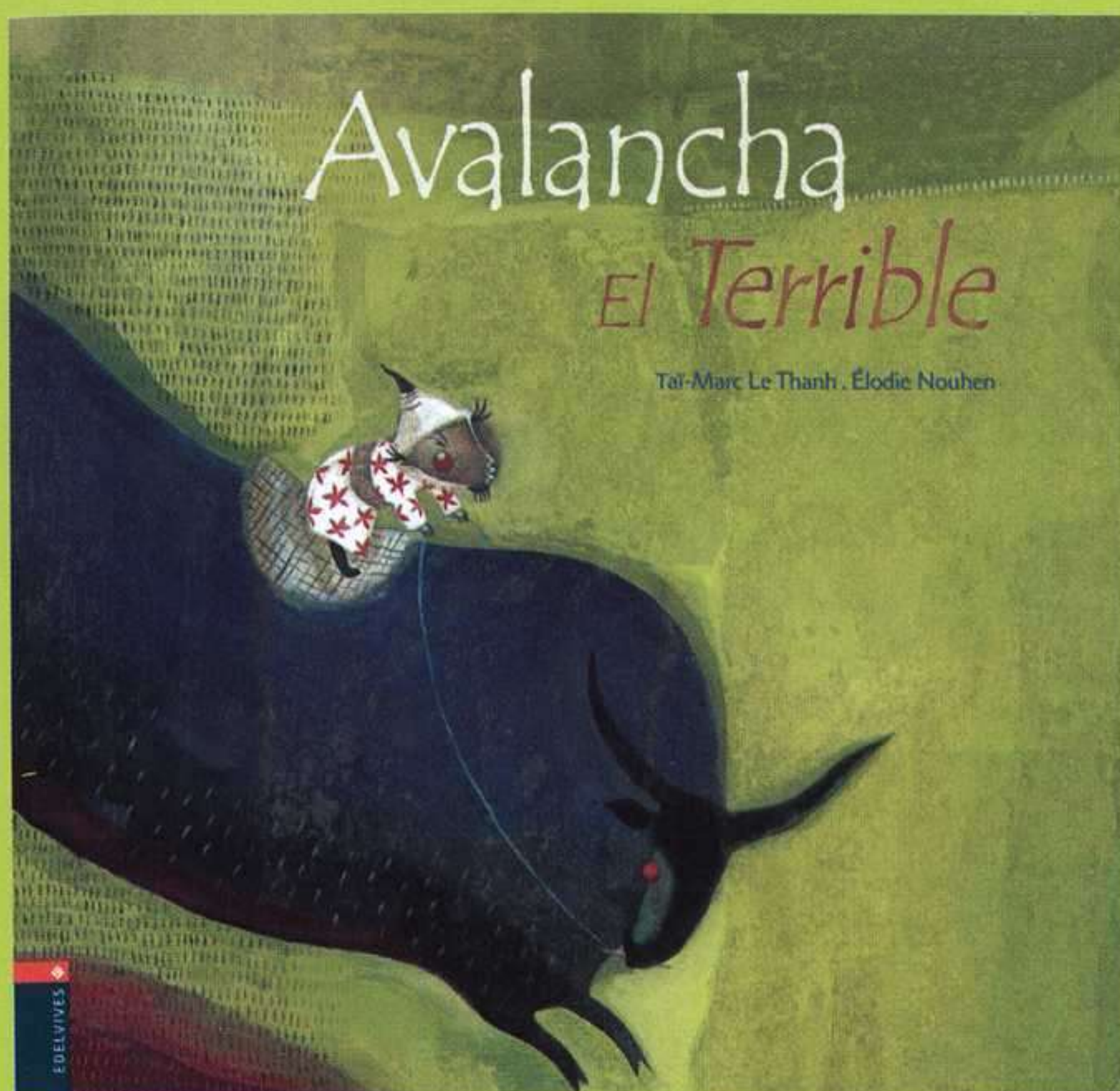
Por eso leo. ¿Cuál era la pregunta?

\*Jesús Marchamalo es escritor.



LETICIA RUIFERNÁNDEZ





#### NOVEDADES

A PARTIR DE 8 AÑOS

Avalancha, el terrible

Huerto del limonar. Antología del 27

JUVENIL

La pista gala

El misterio de Eleusius

# Libros que hacen lectores

EDELVIVES  
[www.edelvives.es](http://www.edelvives.es)



XXIX EDICIÓN DE LOS PREMIOS EL BARCO DE VAPOR Y GRAN ANGULAR  
Y XVII EDICIÓN DEL PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN



Ganador del premio  
El Barco de Vapor:  
**Carlo Frabetti**  
con "Calvina"



Ganadora del premio  
Gran Angular:  
**Marta Zafrilla**  
con "Mensaje cifrado"



Ganadora del premio  
Internacional de Ilustración:  
**ImaPla** con  
"Los pájaros aprenden idiomas"



**A la venta en la segunda quincena de abril.**



[www.grupo-sm.com](http://www.grupo-sm.com)